



1998 – 2008

К 10-летию
Общества культуры и развития староверов Эстонии

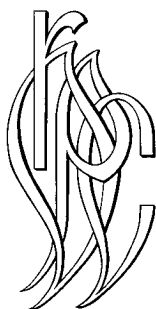
(c)starover.eu

Общество культуры и развития староверов Эстонии

О. Н. Паликова, О. Г. Ровнова

**СЛОВАРЬ
ГОВОРЯ СТАРОВЕРОВ ЭСТОНИИ**

Книга для учащихся



Тарту
2008

Издание осуществлено на средства



Rahvastikuministri Büroo

Бюро министра народонаселения Эстонской Республики

и



UNESCO Eesti Rahvuslik Komitee

Организации Объединенных Наций по вопросам
образования, науки и культуры UNESCO

Авторы:

Оксана Николаевна Паликова – PhD, научный сотрудник
кафедры русского языка Тартуского университета, Эстония

Ольга Геннадьевна Ровнова – кандидат филологических наук,
старший научный сотрудник Института русского языка
Российской академии наук, Москва

Словарь говора староверов Эстонии.

Книга для учащихся.

Тарту, 2008.

Напечатано в типографии «Sata», Нарва

Верстка: И. Амберг

Художник: П. Г. Варунин

© Общество культуры и развития староверов Эстонии, 2008

© Иллюстрации П. Г. Варунин, 2008

О СЛОВАРЕ

ЗАДАЧИ СЛОВАРЯ

«Словарь говора староверов Эстонии» призван решить две задачи.

Первая заключается в том, чтобы представить читателю диалектные слова, которыми пользовались и пользуются поколения жителей Западного Причудья. Эта лексика до сих пор не была представлена отдельным лексико-графическим изданием.

В 1960-е годы преподаватель Тартуского университета Т. Ф. Мурникова работала над сбором и систематизацией лексики Западного Причудья. Значительная часть собранного ею материала была включена в книгу «Материалы для словаря русских старожильческих говоров Прибалтики» (Рига, 1963) наряду со словами и выражениями из русских говоров Литвы и Латвии. Названный словарь вышел небольшим тиражом и к настоящему времени стал библиографической редкостью. Между тем говор староверов Западного Причудья, до сих пор сохраняющий свою самобытность и богатство словарного состава, безусловно заслуживает отдельного словаря. Настоящая книга, таким образом, впервые решает эту задачу и открывает перспективы для дальнейшего исследования диалектной лексики и пополнения собранного материала.

Вторая задача Словаря раскрывается в подзаголовке «Книга для учащихся». Она заключается в том, чтобы дать школьнику возможность увидеть, как богат и интересен русский язык, на котором не говорят по телевизору и не пишут книги, но который сам может рассказать об истории староверов Эстонии, их традициях и обычаях, отношении к жизни и миру.

Задача представления лексики говора в отдельном словаре и вопросы подачи слов, их значений и примеров решаются с учетом интересов школьника — этого главного, но не единственного пользователя словаря. Авторы стремятся не к упрощению материала, а к его полноте и одновременно доступности. Обращение Словаря именно к юному читателю имеет серьезное основание: изучая родной язык на уроках русского языка, легко развить снисходительное отношение к тому, как говорит бабушка или дедушка. Усвоив правила, действующие в литературном языке, можно начать воспринимать речь старшего поколения как неправильную и при этом упустить из виду, что язык, как, может быть, никакое другое явление нашей жизни, надежно хранит историю народа, его культуру и картину мира.

ИСТОЧНИКИ СЛОВАРЯ

Словарь основан на нескольких источниках диалектного материала.

Основным из них является лексика, содержащаяся в «Материалах для словаря русских старожильческих говоров Прибалтики» (Рига, 1963). В ряде случаев толкования слов из этого лексикографического издания уточнены, а корпус примеров расширен.

Вторым источником Словаря являются аудио- и рукописные записи диалектной речи, выполненные сотрудниками кафедры русского языка Тартуского университета в диалектологических экспедициях в Причудье. В этих экспедициях, которые проводятся ежегодно начиная с 2003 года, принимали участие и авторы Словаря.

Наконец, используются материалы, опубликованные в двух выпусках «Очерков по истории и культуре староверов Эстонии». Это «Список диалектных слов и выражений» из первого выпуска «Очерков»¹, а также лексика, собранная в 1946 году для Диалектологического атласа русского языка и опубликованная в статье О. Г. Ровновой во втором выпуске «Очерков»².

СОСТАВ СЛОВАРЯ

Словарь является диалектологическим словарем дифференциального типа. Это значит, что в него включены только те слова, которые являются собственно диалектными. Эти диалектизмы подразделяются на: акцентологические (*удить* ‘удить’), фонетические (*туды* ‘туда’, *почки* ‘почти’), лексические (*дянка* ‘варежка’, *шума* ‘сор; луковая шелуха’), семантические (*подорóжник*¹ ‘бумажная полоска с молитвой, которую кладут на лоб покойнику’, *подорожник*² ‘гриб горькушка’) и другие.

В Словарь включена также небольшая группа слов, которые приводятся и в словарях современного русского литературного языка: *под* ‘дно топки в русской печи’, *саван* ‘покрывало для покойников’, *кíрка* ‘лютеранская церковь’ и т. п. Они включены в Словарь, так как называют актуальные для староверов явления или имеют особые смысловые нюансы. Например, в говоре *кирко́й* называют эстонскую церковь вообще, а не лютеранскую (в противоположность католической), как в русском литературном языке.

Объем Словаря составляет 1196 словарных статей.

СТРУКТУРА СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

1. Заголовочное слово приводится в начале словарной статьи прописными буквами, полужирным шрифтом.

2. Каждое заголовочное слово сопровождается знаком ударения. Если ударение в слове варьируется, знак ударения проставляется дважды (*во́локна́*). Знак ударения не ставится над буквой *ё*.

3. Далее приводится грамматическая характеристика слова. Для существительных, глаголов и прилагательных часть речи специально не указывается; слова других частей речи сопровождаются соответствующими сокращениями (*нареч.* – наречие и т. п.; см. список сокращений). Если прилагательное перешло в разряд существительных, при нем ставится помета *сущ.*, например: *ГОДОВА́Я*, *сущ.* При существительных приводится окончание формы

¹ «Список диалектных слов и выражений» («Очерки по истории и культуре староверов Эстонии. I»). Тарту, 2004. С. 292–307). Из этого списка в настоящий Словарь вошло порядка 280 слов, которые были дополнены примерами и уточненными толкованиями.

² О. Г. Ровнова. «Говоры староверов Западного Причудья по материалам 1946 г. и 2003–2007 гг.» («Очерки по истории и культуре староверов Эстонии. II»). Тарту, 2007. С. 176–200).

родительного падежа ед. числа, при глаголах указывается видовая принадлежность.

4. Толкование значения слова дается курсивом. Объясняя значение заголовочного слова, авторы в отдельных случаях расширяют толкование, приближая его к энциклопедическому, так как некоторые слова называют реалии, известные только носителям говора (см., например, словарные статьи *двор*, *смеретная одёжда* / *смеретное* и др.). В отдельных толкованиях раскрываются значения слов русского литературного языка, которые, в силу своей неактуальности, могут быть неизвестны читателю, например:

ПАСТОЛЫ, *множ. ч. Постолы, кожаные лапти (обувь, изготовленная из одного куска сыромятной кожи).*

5. После толкования слова могут приводиться следующие сведения:
- варианты заголовочного слова (паста = **паска-2**);
 - слово, от которого образовано заголовочное слово (выпахать ← **ПАХАТЬ**);
 - слова, которые образованы от заголовочного слова (пахать → **ВЫПАХАТЬ**, **ЗАПАХАТЬ**, **ОПАХАТЬ**, **ПОДПАХАТЬ**);
 - слово с противоположным значением (густыш ↔ **ЖИДЁЛЬ**);
 - источник заимствования (*грунт* 'участок земли' ← *эст. krunt* 'земельный участок').

6. Далее приводятся примеры употребления диалектного слова, в которых оно раскрывается как живая языковая единица. Намеренно не ограничиваясь одним контекстом, авторы включили в словарную статью как можно больше примеров, чтобы показать место и время фиксации слова, а также частотность его употребления. Способ подачи примеров имеет следующие особенности.

6.1. Знаком ударения в примерах сопровождаются заголовочное слово (выделено полужирным шрифтом), другие диалектные слова, а также те слова, ударение и произношение которых отличается от принятого в литературном языке, например:

Водил яго на своей машины. ВРН., 2003.

6.2. Все слова, произношение которых совпадает с литературным, приводятся в орфографической записи. Диалектные слова воспроизведены в частично фонетической записи, например:

Мне уж семьдесят пять лет. Я **потяряюсь** – так что же, останется одна. МСТВ., 2004.

6.3. Расположение примеров в словарной статье (если их больше одного) не является строго одинаковым. Оно следует более общим принципам: первыми подаются примеры, наиболее полно раскрывающие значение слова; между равноценными примерами устанавливается формальная очередность (группируются примеры либо со сходной сочетаемостью, либо демонстрирующие одну форму слова); эти принципы могут дополняться хронологическим и географическим принципами группировки примеров.

6.4. Для некоторых слов приводятся более развернутые контексты, чем это необходимо для понимания значения слова. Это делается для того, чтобы передать общую культурологическую или историческую информацию, внеязыковой контекст существования слова, а также воспроизвести мировоззрение носителей говора (см., в частности, словарные статьи *батя* / *батька*, *поле*: *ходить в поле* и др.).

7. Устойчивые сочетания, в которых встречается заголовочное слово, приводятся в словарной статье с новой строки, прописными буквами и сопровождаются собственными примерами (см., например, *приданое* : *приданое на смерть*).

8. В конце словарной статьи может приводиться отсылка:

- к словам общей для заголовочного слова лексической группе (*РЮХА*: *См. также названия других детских игр: двенадцать палочек, краденка, кала-забивала, кучок, шандырь*);
- к возможным синонимам (*РОПКА*: *Ср. болтонка*);
- к близким по значению однокоренным словам (*ГАЯТЬСЯ*: *См. также загаять*).

ВНУТРЕННЯЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СЛОВАРЯ

Словарь снабжен системой разнообразных отсылок. Она показывает системные связи слова, которые теряются в словаре при использовании алфавитного порядка. Вот некоторые примеры.

1. Для того чтобы узнать, какие названия для разных направлений ветра существуют в говоре, читателю пришлось бы прочитать весь словарь. Для облегчения задачи в нем содержится отсылка ко всей группе наименований при каждом слове, входящем в группу названий ветров:

ГОРЕНЬ. *См. также другие названия ветров: дед, зимняк, мокрик, полуденник, север, северик, стачень, теплик*

2. При перечислении слов по алфавиту пропадают и многочисленные словообразовательные связи слова. В Словаре они восстановлены для всех слов одного словообразовательного гнезда:

КИТОВАТЬ → **ЗАКИТОВАТЬ**, **ОБКИТОВАТЬ** (см.)

3. В Словаре не используется помета *синоним*. Слова, которые называют одни и те же реалии, сопровождаются пометой «Ср.». Это связано с тем, что без специального исследования порой невозможно сказать, являются ли данные слова синонимами или представляют собой территориальные варианты названий данной реалии, например:

Каморка – это тоже шафрейка или затотурка. Вот зато я вспоминала, что у другой моей бабушки говорили «каморка». Ванина мать говорила «затотурка». А у нас не было такой: ни шафрейки, ни каморки, ни затотурки. Н.КЗПЛ., 2008.

4. Авторы Словаря стремились показать возможные случаи заимствования слов из эстонского языка. Такие заимствования обычно называют реалию эстонского быта. Они сопровождаются соответствующей пометой:

КЁРТА: ← *эст. kört* ‘мучная похлёбка’

Слова, прямое заимствование которых из эстонского языка не бесспорно, сопровождаются пометой «*Ср. эст.*»:

ПАРЗИЛЫ: *Ср. эст. parg* ‘колосник’

КАК РАБОТАТЬ СО СЛОВАРЕМ В ШКОЛЕ

Словарь может использоваться на уроках русского языка и на занятиях по истории родного края. Перед началом непосредственной работы со Словарем авторы рекомендуют ознакомиться с «Краткой характеристикой говора староверов Эстонии», которая приводится ниже. Она подготовит читателя к восприятию особой языковой системы, какой является говор.

Словарь дает учителю широкие возможности для использования содержащегося в нем материала. Работая с диалектной лексикой, учитель может показать, в чем заключается отличие диалектного слова от слова литературного языка: в значении (*азбука* ‘учебник церковнославянской грамоты’), в произношении (*байня*, лит. *баны*), в словообразовании (*волченёнок*, лит. *волчонок*). Особое внимание можно обратить на диалектные слова, называющие реалии, для обозначения которых в литературном языке нет специального слова (*донник* ‘замёрзший за зиму нижний пласт земли’). Можно предложить ученикам составить дополнение к Словарю из тех слов, которые не вошли в него, но употребляются в семьях староверов. Для этого школьникам придется расспросить старших родственников и знакомых.

Кроме того, под руководством учителя дети могут расширить характеристику говора, если обратятся к анализу диалектных явлений, отраженных в примерах употребления слов.

И, наконец, заглянув в Словарь, они могут научиться играть в те игры, в которые когда-то играли причудские дети. Для начала достаточно посмотреть словарные статьи *двенадцать палочек* или *чумки*.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

<i>безл.</i>	безличный глагол
<i>вводн.</i>	вводное слово
<i>ед. ч.</i>	единственное число
<i>ж.</i>	женский род
<i>лит.</i>	литературное
<i>м.</i>	мужской род
<i>межд.</i>	междометие
<i>местоим.</i>	местоимение
<i>мн. ч.</i>	множественное число
<i>нареч.</i>	наречие
<i>несов.</i>	несовершенный вид
<i>перен.</i>	переносное значение
<i>предл.</i>	предлог
<i>см.</i>	смотри слово (в настоящем Словаре)

<i>См. также</i>	смотри также (однокоренные слова близкого значения или слова одной лексической группы)
<i>сов.</i>	совершенный вид
<i>ср.</i>	средний род
<i>Ср.</i>	сравни (возможные синонимы)
<i>Ср. эст.</i>	сравни с эстонским словом
<i>сущ.</i>	существительное
<i>устар.</i>	устаревшее слово
<i>част.</i>	частица
<i>эст.</i>	эстонское

УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

/	варианты слова (приводятся в одной статье; различия, как правило, наблюдаются в конце слова)
=	варианты слова (приводятся в разных статьях; различия, как правило, наблюдаются в начале слова)
[]	восстановленное слово; реплика диалектолога
[=]	значение диалектного слова; перевод эстонского слова, выражения
[...]	пропуск незначимого фрагмента
←	слово, от которого образовано заголовочное слово
→	слово, образованное от заголовочного слова
↔	пара слов, противоположных по значению
← <i>эст.</i>	указание на источник заимствования

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ПОМЕТЫ

БРЗ.	д. Берёзье (<i>Beresje</i>)
ВРН.	д. Воронья (<i>Varnja</i>)
ККТ.	д. Кикита (<i>Kükita</i>)
КЛК.	д. Малые и Большие Кольки (<i>Kolkja</i>)
КЛСТ.	г. Калласте (<i>Kallaste</i>)
МСТВ.	г. Муствеэ (<i>Mustvee</i>)
Н.КЗПЛ.	д. Новая Казепель (<i>Uus Kasepää</i>)
ПРСР.	о-в Пийриссаар (<i>Piirissaar</i>)
РАЯ	д. Рая (<i>Raja</i>)
С.КЗПЛ.	д. Старая Казепель (<i>Vana Kasepää</i>)
ТРТ.	г. Тарту (<i>Tartu</i>)
ТХД.	д. Тихеда (<i>Tiheda</i>)

Географическими пометами в Словаре сопровождаются примеры употребления слова, а приведённый после пометы год указывает на время записи диалектного примера. Так, помета «ВРН., 2003» означает, что данный пример был записан в 2003 году в деревне Воронья.

Помета «МСРСГП, 1963» не является географической, она указывает на то, что слово и / или пример его употребления взяты из книги В. Н. Немченко, А. И. Синицы, Т. Ф. Мурниковой «Материалы для словаря русских старожильческих говоров Прибалтики» (Рига, 1963).

КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ГОВОРА СТАРОВЕРОВ ЭСТОНИИ

Русский язык, на котором говорили предки староверов Эстонии и продолжает говорить старшее поколение их, отличается от современного литературного русского языка. Это территориальная разновидность русского языка, называемая говором или диалектом. Говор староверов во многом похож на диалекты центральной части современной Псковской области России, а это значит, что в прошлом какая-то часть предков современных староверов переселилась в эстонское Причудье из этих псковских земель. Несмотря на то что в течение трех столетий русский говор староверов существовал в окружении эстонских диалектов, он сохранил свою самобытность и многие древние языковые черты. В этом заключается его большая ценность для культуры и науки.

Примеры, которые включены в Словарь, не только показывают употребление диалектных слов в речи староверов, но и отражают наиболее яркие особенности их говора. Они характеризуются в приводимом ниже кратком описании.

ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

1. На месте букв *е* и *я* перед ударным слогом после мягких согласных произносится звук [а]: к[р'а]стить (*крестить*), в [л'а]сѹ (*в лесу*), [д'а]тѣй (*детей*), [йа]гѹ (*его*), в[с'а]гда (*всегда*), [н'а]льзя (*нельзя*); на[р'а]дитъ, [л'а]гушка, з[р'а]да и др. Такое произношение называется *яканьем*. В русском литературном языке эти и другие слова произносятся со звуком [и]: к[р'и]стѣть, в [л'и]сѹ, [д'и]тѣй и т. д.

2. В говоре есть такие слова с сочетаниями *ере*, *ерё*, *оло*, *ело* между согласными, которые в русском литературном языке употребляются только с сочетаниями *ер*, *ол*, *ел*, *ёл*: *вередѣть* (лит. *вредить*), *серѣдний* (лит. *средний*), *смеретная одежда* (лит. *смертная*), *чѣрев* (лит. *червь*), *четвѣрег* (лит. *четверг*), *верѣх* (лит. *верх*), *вверѣх* (лит. *вверх*), *навѣрѣх* (лит. *наверх*), *долѹжѹн* (лит. *должен*), *стѹлоб* (*столб*), *чѹлѹн* (лит. *чёлн*).

3. Местоимение *все* во всех падежах, а также местоимения *кем*, *чем*, *никем*, *ничем* и наречие *совсем* произносятся с гласным [и]: *вси*, *всѣх*, *всим*, *всими*, *ким*, *чим*, *ником*, *ничим*, *совсим*. Эти примеры доказывают, что звук, передаваемый в старых книгах буквой ѣ («ять»), в древности мог произноситься как [и].

4. Согласный [ч] произносится как твердый звук. В приводимых в Словаре примерах его твердость передается буквосочетаниями *чы* (*чистый*, *учитель*, *прочитать*, *колючий*) и *чэ* (*лучэ* = *лучше*).

5. На месте буквосочетания *дн* произносятся долгие согласные [нн] и [н'н']: о[нн]а (*одна*), т[рунн]о (*трудно*), сего[н'н']я, холо[н'н']ея.

6. Вместо звука *щ* произносятся разные согласные: [шч] с твердым [ч] (*моля[шч]ий*, *пло[шч]атка*, *[шч]астье*, *не[шч]аный*), долгий твердый шипя-

щий [шш] (*ча[шш]е, я[шш]ик, прита[шш]ить*), обычный шипящий [ш] (*жен[ш]ина, тол[ш]ина*).

7. Слова *что* и *чтобы* произносятся с начальным сочетанием [шч]: [шч]о, [шч]обы.

8. В именах прилагательных с буквосочетанием *чн* произносятся [шн]: *горемы[шн]ый, праздни[шн]ый, будни[шн]ый, кирти[шн]ый*.

9. В сочетании *ер* между согласными произносятся, как и в древности, мягкий [р']: *це[р']ква, це[р']ковный, наве[р']х, све[р']ху, кве[р']ху, до четве[р']га*.

10. Прилагательные с суффиксом *-ск-* сохраняют древнее мягкое произношение согласного перед ним: *ми[р']ской, ру[с']ский, славя[н']ский, эсто[н']ский*.

ОСОБЕННОСТИ УДАРЕНИЯ

1. Некоторые слова имеют ударение, отличающееся от литературного во всех формах: *дочка* (*у дочки, к дочки, на дочку, с дочкой, о дочки*), *дровы* (*к дровам, в дровы, с дровами, на дровах*), *молодой* (*молодого, молодому, молодым, о молодом*), *крупной* (*крупного, крупному, крупным, о крупном*), а также *грузной, дикой, долгой, жирной, малой, смертной, толстой, трудной* и др.

2. Отдельные слова отличаются ударением в той или иной грамматической форме. Так, в говоре у существительных ж. рода *голова, земля, нога, спина* и др. в форме винительного падежа ударение падает не на основу, как в литературном языке, а на окончание (*на голову, на спину, на зямлю, на ногу*). Глаголы с односложным корнем (например, *быть, взять, дать, ждать, жить, пить, спать*) и образованные от них приставочные глаголы в форме прошедшего времени ж. рода имеют ударение не на окончании, как в литературном языке, а на основе: *была, побыла, отбыла; дала, отдала; жила, пожила, зажила; пила, пила* и др.

3. Отличия в месте ударения наблюдаются и у целых классов слов. Отрицательные местоимения *никто* и *ничто*, притяжательные местоимения *мой, твой, свой*, числительное *один* в формах родительного и дательного падежей имеют в говоре ударение не на втором гласном окончания, как в литературном языке, а на первом: *никого, ничего, моего, твоего, своего, одного; никому, ничому, моёму, твоёму, своему, одному*.

МОРФОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

1. Существительные ж. рода на *-а* (I склонение) в формах дательного и предложного падежей ед. числа имеют окончание *-и (-ы)* в отличие от литературного *-е*. Например, *к семьи, к реки, к школы* (лит. *к семье, к реке, к школе*); *в семьи, в реки, в школы* (лит. *в семье, в реке, в школе*).

2. Существительные образуют форму именительного падежа множ. числа с помощью окончания *-и (-ы)*, а не *-а*, как в литературном языке: *рог – роги, глаз – глаза, гнездо – гнёзды, бревно – брёвны, одеяло – одеялы, окно – о́кны, письмо – письма, полотно – полотны, семя – семяны*, а также *вороты, дровы, ребята, хозяевы*.

3. В форме творительного падежа множ. числа существительных употребляется окончание *-ам*, совпадающее с окончанием дательного падежа: *с домам – к домам, с мужьям – к мужьям, с матерям – к матерям*. Это окончания имеют в форме творительного падежа и личные местоимения *мы, вы*: *за нам – к нам, за вам – с вам*.

4. Имена прилагательные и местоимения, которые склоняются, как прилагательные, часто употребляются в стяженной форме в именительном и винительном падежах: *Разны кистки [= кисточки] бывають: большій, маленьки, толсты, тонки – разные всякие; Наш дед каждое лето в каменну да в мурну ездил; Не спрашивай, что како мне горе; Попалась мне баба одна – така худа баба, глаз худой*.

5. Личные местоимения *он, она, они* имеют начальный *й*, который сохраняется в косвенных падежах; в именительном падеже множ. числа и винительном-родительном падежах ед. числа основа оканчивается на твердый [н]: *ён, яна, яны (и оны), яво, яну (и ону), йих; с йим (и с йом), с ей, с йими*. Твердый согласный в исходе основы имеют местоимения *самы, эты*. Употребляются притяжательные местоимения *евоный, ейный, йихный (и йихний)* и указательные *тая / этая, тое / этое, тые / этые*.

6. Числительное *одна, одно* в именительном и винительном падежах ед. числа имеет окончания прилагательных: *одная, однуя, одное*.

7. Спряжение глагола имеет следующие диалектные черты.

1) Формы 3 лица ед. и множ. числа глаголов имеют конечный согласный *т*. Такое употребление является преобладающим. Более редкими, но все же достаточно распространенными являются формы без *т*, но только в ед. числе: *(он) живё, растё, буде, лежи, боли, смотри*. В материалах 1963 года приведены формы и множ. числа без *т*: *(они) нёсю, стоя, смотря*.

2) Глаголы II спряжения в форме 3 лица множ. числа последовательно имеют безударное окончание I спряжения *-ут (-ют)*: *служут, сушут, молятся, носят, колотют, ставят*.

3) При спряжении глаголов с основой на *к, г* происходит чередование твердых и мягких согласных на конце основы: *пе[к]у – пе[к']ёшь, тол[к]у – тол[к']ём, мо[г]у – мо[г']еши, мо[г']ет*.

4) Форме настоящего времени *есть* (от глагола *быть*) соответствуют формы *ёстя* и *е*: *Этот лук и естя севок; На Пийриссааре тоже естя таперя люди; Так оно и е*.

8. Форма повелительного наклонения глагола *быть* (*будь, будьте*) имеет в основе гласный *ы*: *быдь здорова; детки, будьте как у сябя дома*. То же в суффиксе *-нибыдь* неопределенных местоимений и наречий: *что-нибыдь, у кого-нибыдь, где-нибыдь*.

9. Среди служебных частей речи в говоре есть такие, которые не употребляются в современном литературном языке. Это предлоги *гли* 'для', *намест* 'вместо', *напроти* 'напротив', *проти* 'против', союзы *али / аль* 'или', *быдто* 'будто', *еслив / есив* 'если', частицы *ажно* 'даже', *ижно* 'даже', *быва* 'бывало' и др.

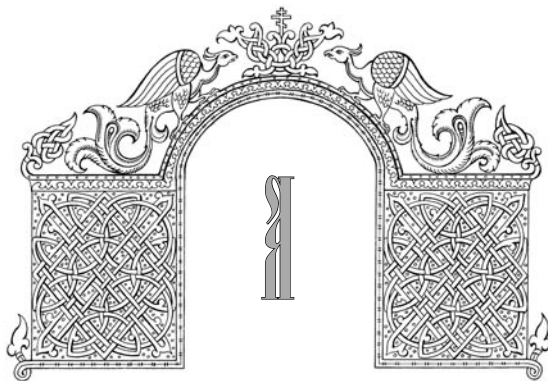
СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

1. Деепричастия в говоре употребляются не в роли обстоятельства, как в литературном языке, а в роли сказуемого: *Может, он заболевши?*; *Гордые, вси*

горазд умные, **переучивши** **все** чересчур!; **Волосы** **загáявши** – **спутавши**; **А он** настолько уже был **приспособивши**.

2. В соответствии со сравнительным союзом чем литературного языка в говоре употребляется союз как: *Лень-то вперёд родившись, **как** я; Лодки совсем другие, **как** раньше были.*

3. В отличие от сложноподчиненных предложений литературного языка, союз *что* употребляется в придаточных цели (*Так картошку копали, а мелочь-то водили в лес специально для кабанов, **что** питались бы яны.*) и причины (*Тут, наверно, низкие мяста́, так медведи и волки не водятся, **что** яны хотят, где повыше, – горы.*).



АДВО́Р, -а́, м. *Двор.*

= **двор** (см.)

Если в ахлёв и сарай под онной крыжей, то это **адво́р**. МСРСГП, 1963. Вот подвал можете посмотреть, и тогда и **адво́р**, и всё. КЛК., 2005. Гони к **адвору**, ён простый [= *открыт*]. МСРСГП, 1963.

А́ЖНО, *част. Даже.*

= **и́жно** (см.)

Я **а́жно** прозабыла про тяб́я. МСРСГП, 1963.

А́ЗБУКА, -и, жс. / **А́ЗБУЧКА**, -и, жс. *Учебник церковнославянской грамоты, в котором после азбуки обычно помещались молитвы.*

Учил церковной грамоты Ложков такой из Риги. Было нас тридцать детей, стол такой огромный был, и он учил нас грамоты церковной. Сперва **азбука**, а потом уже другие книги. Сперва буки, азба, бавья, диазба – ва; ва, голь, азга – га. ВРН., 2003. Мать моя была грамотная, верующая, выучила меня церковна чтения: **азбуку**, часы [= *молитвы, которые читаются во время службы* **часы**], часовник [= *часослов*] и псалтырь. Уже с детства до восьми лет я уже всё это выучил. Н.КЗПЛ., 2003. В ба́ти та́ка славянска **азбучка** была, а в ей молитвы. МСРСГП, 1963. Вот мы по **азбучки** с тых пор начал и выучивши. МСРСГП, 1963. Я начала только в клирос ходить, **азбучку** выучила. МСТВ., 2003.

А́ЗУНИК, -а, м. *Маленькая бутылка водки – четвертинка.*

← *эст. asunik* '1. поселенец; 3. разг., перен. бутылка водки ёмкостью в 0,25 литра'

Вот купим, бывало, **азуник**, и нам хватает, шчоб праздник справить. Н.КЗПЛ., 2008.

→ **А́ЗУ́НЧИК**, **А́ЗУНИЧЕК**

Раньше не пили ведь так, как сейчас пьют. Раньше **азу́нчик** был маленький, а вино-то [= *водка*] было хлебное, хорошее, и с этого **азу́нчика** пьяный. ВРН., 2003. Тётя Катерина говорит: «Бабы! Рачши не принесть **азу́нчика**?» – маленькую бутылку... Водку! Называли **азу́нчик**. МСТВ., 2003.

А́ЗЯМ, -а, м. *Мужская долгополая верхняя одежда, которую носят старообрядческие наставники во время богослужения (хоронят мужчин обычно в азиях из более тонкой материи, которые сейчас чаще называют **халат**).*

А́зиям – та́ка долгая одежда, ба́тьки но́сю. МСРСГП, 1963. Наши ба́тьки носят **азямы**. МСРСГП, 1963. Мушчынская смерятная оде́жда – в ма́во

тятенки был запасёно **азя́м**, вси быва́ запасали смерятно́е. МСРСГП, 1963.

См. также **хала́т**

А́ЛИ / **А́ЛЬ**, союз. Или.

Пятнадцать лет было мне, **а́ли** шестнадцать лет это было? МСТВ., 2003. Другие были невесты, **а́ли** девушки в дярёвне – йих не хотел так, а вот эту Ю Николаевну я полюбил. Н.КЗПЛ., 2003. Моторы свои **а́ли** колхозные. ВРН., 2003. Паспорта выдавали, если покупаешь, и на лошадь паспорт. А то может быть краденый откуль **а́ль** какой. КЛК., 2005. [*Вы тоже ездили в Питер?*] Да, раз был **а́ль** всё. КЛК., 2005.

АПРІ́КЛЫЙ, -ая. Надоедливый, назойливый.

Бабка всё говорила: «**априкляя** ты девка», упрёки давала. МСРСГП, 1963.

АРМЯ́К, -а́, м. Мужская верхняя одежда, крестьянский кафтан.

Армяки были в родителей, таперя нету. МСРСГП, 1963.

АРТЕ́ЛЬ, -и, ж. Рыболовецкая бригада (количество участников зависит от способа лова, используемых сетей и т. п.).

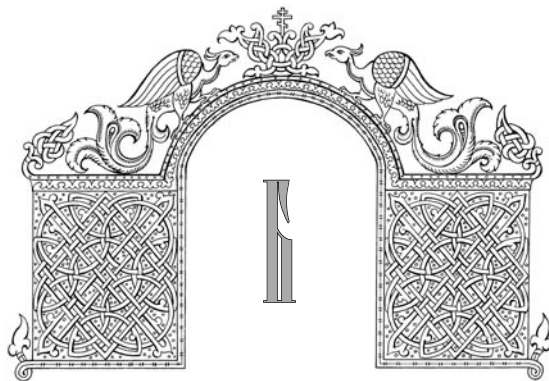
Са́ма ранняя ловля была самостоятельнее. Бригады были, **артель** называлась это. [*А сколько человек в артели?*] В **артели**, ну, [*зависит от того,*] каким снастям ловили. Если в феврале начинали снетка неводом – тяжёлая работа. Шешнадцать-семнадцать человек. Его ведь тащить надо. КЛК., 2005.

См. также **звено́**

А́ХТЕНЬКИ-ЛІ́ХОНЬКИ, межд. Ах, ахти.

А́хтеньки-лі́хоньки, всё-то я перезабыла! МСРСГП, 1963.





БАБА, -ы, ж.

1. Женищина.

Гораз **бабам** воля ноне дана, вот **бабы** и спустивши. МСРСГП, 1963. Бывало, сидят в праздник **бабы** в белых платочках, сидят на скамейках или на крыльце. ВРН., 2003. Входим в избу: **баб** несколько здесь! Н.КЗПЛ., 2003. А я говорю: «Господи, все **бабы** рожают, а я не могу родить, такая **баба**? Рожу, не боюсь!» ВРН., 2003. Когда варуши, тогда никаких претензий к **бабам** не должны иметь. **Бабы** собрались, отмечают рождение ребёнка – это было как святой закон. МСТВ., 2003. «Ишла домой, а встречу мне, ой, попалась мне **баба** одна – така худа **баба**, глаз худой!» Н.КЗПЛ., 2008.

2. Пожилая женищина; бабушка.

Там, где была **баба** Цветиха-то, учил церковной грамоты Ложков такой из Риги. ВРН., 2003. У меня была **баба**, она была настоящая Аринушка Пушкина. Она так рассказывала сказки! Удивительная **баба** была у меня! МСТВ., 2003. **Баба** рассказывала, здесь чудилось очень. МСТВ., 2003. Я говорю: «Симушка, ты откуда взял этот карандашик?» – «В **бабы** Марины ляжал на окошке, я взял». ВРН., 2003. А Софрон-то, такой ещё маленький мальчишка, прибежёт к **бабы** и говорит: «Бабушка, дед опять бороду бреёт!» ВРН., 2003. А в Кольках – я помню, приезжала Катя сюда к **бабы** да к деду. МСТВ., 2003.

3. Жена.

Мужики уедут, так **бабы** тогда ещё и на озеро, ещё рыбы поймают. ВРН., 2003. В моей **бабы** работы много, всех детей обшить надо. МСРСГП, 1963.

БАБКА¹, -и, ж.

1. Пожилая женищина.

Она хитрая **бабка** была у меня свекровь. ВРН., 2003. **Бабки** все плачут, такы старые, плачут, что – разгоняют! МСТВ., 2003. И вот и подают яички – крылошанам [= *певчим на клиросе*], старым **бабкам**. Н.КЗПЛ., 2003.

2. Бабушка.

Отец уже взят на войну был, а семья сгорела: жана, двое детей и **бабка**. МСТВ., 2003. А вот у **бабки** моей, у дедки, там они густяху [= *густую кашу*] варили. Н.КЗПЛ., 2008.

3. Повивальная бабушка, повитуха.

Свекровушка была золотой человек, и говорит: «Може, я за Капишей схожу?». В нас тут **ба́бка** одна маленькая была, которая принимала детей. ВРН., 2003. Рожали-то детей все дома, в клиниках-то не рожали. **Ба́бки** принимали роды. Недалеко от нас, через два дома, жила **ба́бка**, которая принимала ребят. Так мы с подружкой всё носили камни, кидали в погреб в окошко, чтобы **ба́бка** Цвятиха не принесли бы больше ребят-шек нам нянчить. ВРН., 2003. В дярэвни завсягда **ба́бки** повитухи были. МСРСГП, 1963.

БА́БКА², -и, ж. *Наковаленка для отбивания кос.*

Ба́бки таки, на их косы выбивают. МСРСГП, 1963.

БАБУ́ШКА, -и, ж.

1. *Ямка на коже после заболевания оспой, оспина.*

Таки метки в няго на шшаках – **бабу́шки**. МСРСГП, 1963.

2. *множ. ч. Болезнь оспа.*

Бабу́шки худо́ болезнь. МСРСГП, 1963. Все дети **бабу́шкам** переболели, да живы остались. МСРСГП, 1963.

БАГУ́Н, -а, м. *Багульник.*

Багун – ён вроде ёлки, така́ трава, голова с няго́ гораз болит. МСРСГП, 1963.

БАЙНЯ, -и, ж. *Баня.*

В нас **байна** казённая тож е. МСРСГП, 1963. Пóслив **байни** веники не выбрасывали, йим и пахали [= *подметали*]. МСРСГП, 1963. Да́вечь в **байну** ходила. МСРСГП, 1963. Вот сын уже пошёл ломать [*старый дом*] – я заболел даже, потому что жалко было. Надо было в **байню** идти жить. В **байне** мы отжили три месяца. Н.КЗПЛ., 2003. А в его был отец колдун, он её сколдовал: ей в **байне** скочила лягушка, и она от этого сошла с ума. ВРН., 2003.

→ БАЕНКА

Как только мы жани́лися, суда пришли, я **байню** построил, чтобы была своя **баенка** к домику. Н.КЗПЛ., 2003.

БАЛАКАТЬ, *несов. Разговаривать, болтать.*

Ён по-руськи и по-эстонски **балакает**. МСРСГП, 1963. Полно **балакать**-то! МСРСГП, 1963.

БАЛЕЙКА, -и, ж. *Низкая кадка для стирки белья.*

Балейка в нас тоже е, прежде на ярманке купляли. МСРСГП, 1963.

См. также названия других подобных предметов: доща́н, квасни́к, квашни́к, квашня́, ушат

БАЛЧУШНЫЙ, -ая. *Избалованный.*

Дети здесь такие **балчушные**, назови как хошь, **балчушные** или баловные. КЛСТ., 1946.

БА́ЛЬКА, -и, ж. *Строительное бревно.*

← *эст. palk ‘бревно’*

А вот по строительству у мужиков: мастеров – кельма, брёвна – это **ба́льки**, шибер – это задвижка. МСТВ., 2003. С **ба́льки** дома, дворы да и байни [= *бани*] в нас, с кирпича мало. МСРСГП, 1963.

БАРА́НОК, -нка, м.; *множ. ч. БАРА́ШКИ*, -ов. *Баранка.*

Баранок с пшённой муки, с первача. Быва, Ильин пёк. МСРСГП, 1963. С магазина принесли связку **барашков**. ККТ., 2007.

ДЫ́РКА ОТ БАРА́НКА. *Шиш, кукиш с маслом.*

А ты **ды́рку от ба́ранка** получишь. МСРСГП, 1963.
БАРЫХМАТЬСЯ, *несов. Барахтаться.*

Эва как **песу́к** [= *пескарь*] **барыхма́ется** в **пёльки** [= *в деревянном черпаке для воды*], гляди, Петь! МСРСГП, 1963. Два соседа поехали за сеткам в озеро. И до сеток не дошли: в снягу **барыхма́ется** женщина, замерзает. Яны на сани положили и приехали назад: человек-то погибает! Н.КЗПЛ., 2003.

БАТЯ, -и, м. / **БАТЬКА**, -и, м.

1. *Наставник у староверов, который выполняет функции священника (им может быть и женщина).*

Батя в нас новый, хороший. МСРСГП, 1963. К **ба́ти** учё́ться славяньской грамоты и я ходивши. МСРСГП, 1963. В церковь нельзя было с голой головой, чтобы без платка, – **ба́тька** сразу отправит. В коротких юбочках или в брюках нельзя было. КЛСТ., 2003. Устарел наш **ба́тька**, таперь простой мужчина стал учить славяньску грамоту, выучился и пошёл в моленну добровольно. В Кольках уже две женщины служат в моленных, намест **бате́к** стоят, вси программы знают. Н.КЗПЛ., 2003.

Ср. на́ставник

2. *Отец; крёстный отец.*

Отец, батюшка родимый – **то́жа ба́тя**. МСРСГП, 1963. Один стоял около столба, видел, как папу ён ударил, а другой выскочил с этого же дому да и ругает: «Бродяга, ведь это мой крёстный **ба́тька**, и ты яго убил!» Н.КЗПЛ., 2003. Ён мне **ба́тей** приходится, а matka крёстная с другой дярэвни. МСРСГП, 1963.

БАТЮШКА, -и, м. *То же, что ба́тя-1.*

Потом **ба́тюшка** и певчие отпевают, похороны стоят – в церковь несут. ВРН., 2003. В выходные что день служба идёт. Ведь в русских праздников много. И **ба́тюшка** е. Теперь яму тоже под девяносто год уже, а всё ещё ходит в моленну. ВРН., 2003. У нас **ба́тюшка** женщина, Варвара. Яна всю грамоту, всю свободно знает. КЛК., 2005. В нас **ба́тюшки** не было, был старичок такой молился, и папа был председателем в церкви. МСТВ., 2003. И у нашей **ба́тюшки** такой голос яркий, хороший. КЛК., 2005.

БАША-БАША, *межд. Клич для подзывания овец.*

Баша-баша – это овец зовём, а поросёнка зютка. МСРСГП, 1963.

БАЯТЬ, *несов. Рассказывать.*

Что тутa **бая́ть**, коли всем известно, вси знают. МСРСГП, 1963.

БЕДОВАТЬ, *несов. Жаловаться на что-либо неприятное, горевать.*

Я бедовать не мастер. МСРСГП, 1963.

БЕЛТОК, -тка, м. *Белок яйца.*

В етой **курицы бялтки** каки́-то мутные, **вы́смотрит** [= *выглядит*] яйцо не аппетитно, а на вкус ничаго. МСРСГП, 1963.

БЁРЕГ: В БЕРЕГУ́

1. *В озере около берега.*

Такие тоже были, которые по **пьяну́хе** [*тонули*], это мы и не считаем... Это в **берягу́**. КЛК., 2005. А тут вот в мае ещё был лёд в **берягу́**, были рыбаки на льду. МСТВ., 2003.

2. *На берегу.*

Тое место в **берягú** называют в нас костри́шше, там, быва́, костры́ [= *поленницы*] дров складывали прямо с барок аль буда́р [см.]. МСРСГП, 1963.

БЕРЁГА, -и, ж. *Забота, уход.*

В чужих людях жи́ла, а **бярёга** лу́ччэ, как в своих. МСРСГП, 1963. Вот где **бярёга**-то была, не забыть по сих пор. МСРСГП, 1963. **Бярёгу** вси хотя – и скотина тож. МСРСГП, 1963.

БЕРЕЖНЯГ, -а, м. *Побережье, полоса вдоль самого берега озера.*

Мы по самому **бережнягу** косили, да сена и возу не накосили. МСРСГП, 1963.

БЕРЁЗИНА, -ы, ж. *Берёза (отдельное дерево).*

→ **БЕРЁЗИНКА**

Берёзинку таку мо́лодую срубил в лясú и привёз к празднику. МСРСГП, 1963.

БЕРЕЗНЯГ, -а, м. *Берёзовый лес, березняк.*

Мы всё больше в **березняге** грибы собирали, в сосняге мало. МСРСГП, 1963.

БЕРЁЧЬ (кого), несов.

1. *Любить, заботиться, не давать много работать.*

О-ой, он яну так **берягёт**, та́к **берягёт**! Яна никогда ни́чо́го грузно́го не сдымает! Н.КЗПЛ., 2008. Яна́ их так **берягла́**. **Берягла́-берягла́**, да ни к чему хорошему не приучила: ни работать толком не любили, ничаго́ больше не делали. Так яна́ их **берягла́**. Н.КЗПЛ., 2008. И родители нас очень **берягли́**, много научили. КЛК., 2005.

2. *Угощать, ухаживать.*

Я на поминках была, знаю, как там **берягли́**! МСРСГП, 1963. Стариков **бяречь** надо. МСРСГП, 1963. Извините, что мало вас **берягли**. ПРСР., 2004.

БЕЧЬ, несов. *Бежать.*

А са́мому **бечь** так и хотца – дом-то рядом, глазом ви́нно. МСРСГП, 1963.

БЛЁДЫЙ, -ая, -ое.

1. *Бледный.*

Ты не выспавши по́ди, кака́-то **блёдая** сяво́нни. МСРСГП, 1963.

2. *Блёклый.*

Не бяри́ сябе та́ку пальту́, цвет в ёй, гляди, какой **блёдый**. МСРСГП, 1963.

БЛИЖИТЬСЯ, несов. *Близиться, приближаться.*

Ближутся праздники, а в мяня работы полны руки. МСРСГП, 1963.

БЛИЦЫ, только множ. ч. *Грибы.*

Грибы назывались ране **бли́цы**, а тапе́рь боле грибы называю. МСРСГП, 1963. Вот раньше называли «за журавинами» – а это клюква. А грибы – **бли́цы** ещё называли тоже. МСТВ., 2003.

БЛОНДАТЬ, несов. *Бродить.*

Скрозь день [= *весь день*] **блónдала** по́ лесу, грибов искала. МСРСГП, 1963. Где ты **блónдаешь** без мяня? МСРСГП, 1963.

БЛУДИТЬ, несов. *Бродить, шататься.*

Так вот пока в школу ходили, отец не разрешал по деревне **блудить**, по-купал пражу – и вязали кружава. ВРН., 2003.

БЛЫКА́ТЬСЯ, *несов. Шататься без дела, без цели.*

Полно **блыка́ться** по свету. МСРСГП, 1963.

БЛЮ́ДКО, -а, *ср. Блюдец.*

Поддай, малец, **блю́дко** со шкафу. МСРСГП, 1963. В нас так принято – с **блю́дка** чай пью. МСРСГП, 1963.

БОГА́ЧЕСТВО, -а, *ср. Богатство, достаток.*

В сирóчестве тож поживши, а после я и в **бога́честве** жила. Н.КЗПЛ., 2003.

БОЖЕ́СТВЕННЫЙ, -ая, -ое.

1. *Имеющий религиозное содержание.*

Книги читаю **боже́ственные**, календари **боже́ственные**. Н.КЗПЛ., 2003.

БОЖЕ́СТВЕННОЕ ПЕ́НИЕ

Приходят они, и бабушка Маша говорит: «Ой, Матрёшенька, я привязла тебе этих. Люди интересуются **боже́ственным пением**». МСТВ., 2003.

БОЖЕ́СТВЕННЫЕ СТИХИ́

Спева́лись они – стихи пели, только **боже́ственные стихи́** пели. ВРН., 2003. А мама наша знала очень много **стихов боже́ственных**. МСТВ., 2003. **Боже́ственные стихи́** печатались в календарях. И мама моя помнит **боже́ственные стихи́** – они учили в школе. Правильно их называть духовными. Н.КЗПЛ., 2008.

2. *Набожный.*

Покрестили, и наутро етот рябе́нок умер. Только народился, здоровенький мальчик! Плачу и думаю: а може, дед? Ён был такой **боже́ственный**, може, дед заскучал по йим? Н.КЗПЛ., 2003.

БОК, -а (-у), *м.; множ. ч. БО́КИ. Сторона.*

Ня тым **боком** ты вставила стякло, повярни другой стороной. МСРСГП, 1963.

БОЛБО́ТУН, -а, *м. Болтун.*

Кто тябя, **болбо́туна**, и слушает? МСРСГП, 1963.

БОЛЕ́ЗНЯ, -и, *жс. / БОЛЕ́СТЬ, -и, *жс. Болезнь.**

Така **болезня** страшная, помрё он. МСРСГП, 1963. Не спрашивай, что како́ мне горе. Никакого горя нет, а **боле́сть**! Плачу по своёму горю, что я така старая да больная. Н.КЗПЛ., 2003. В молодых хворостей нету, а старым онни **боле́сти**. МСРСГП, 1963. Ня стольки смяртёй, сколько **болясте́й**. МСРСГП, 1963.

БОЛО́ТИНА, -ы, *жс. Болото.*

→ БОЛО́ТИНКА

В той **болотины** утонуть можно, а тут возле лесу маленька **болотинка**. МСРСГП, 1963.

БОЛТО́НКА, -и, *жс. Вода с примесью муки для лошадей.*

А в нас коню таку́ **болтонку** ро́пкой зовут. МСРСГП, 1963.

Ср. ро́пка

БО́ЛЬКИЙ, -ая, -ое. *Больной, болезненный.*

Ето место тако́ **бо́лькое**, дотронуться няльзя. МСРСГП, 1963.

БО́ЛЬША́К, -а, *м.*

1. *Большая грунтовая дорога.*

Бо́льшаком надо идтить, друга дорога затонувши. МСРСГП, 1963.

2. *Старший сын.*

Вот и мой **большак** в школу пошёл. МСРСГП, 1963.

3. *Человек большого роста.*

Ишь в тябя **большак** какой выцапавши. МСРСГП, 1963.

4. *Старший человек.* Ишь **большак** какой нашёлся, вот скажу отцу, так тебе попадѣ. МСРСГП, 1963.

БОЛЬШЕННЫЙ, -ая, -ое / **БОЛЬШУННЫЙ**, -ая, -ое. *Очень большой, огромный.*

Большенная девка выросши. МСРСГП, 1963. А умный был! В трубу – **большенна**-то труба – пукал-то. И сам ноты писал. Вот такой был! А высоконный, так боле двух метров! ВРН., 2003. **Большунный** корчак [= *пень*], как ягё и достать было! МСРСГП, 1963. **Большунные** репейники нашли, эти листья, туда паковали [*сложили грибы*]. КЛК., 2005. В ягё **большунная** машина. ВРН., 2003. Плита така **большунная** стоит. ВРН., 2003.

БОЛЬШИНСТВО, нареч. *В основном.*

Со Гдова ездили тогда в Питер железной дорогой. С товаром: лук, морковь, свекла. **Большаство** с луком. КЛК., 2005. На плите варили простую картошку и в мундирах, и очищивали, делали пюре. А **большинство** по праздникам всё жаркое было... КЛК., 2005. Зимой лещ, судак, щука. И прилов был налима. Налима мало, **большинство** лещ, судак и щука. КЛК., 2005. У нас летом уезжали **большинство** все на работы. И отцы, и все такие, которые умели, так ездили по крестьянам. ВРН., 2003. Православных мало. В Нина это православные, а **большество** староверы. КЛК., 2005.

БОРКАН, -а (-у), м. *Морковь.*

Ср. эст. porgand 'морковь'

Боркан по-нашему, а по-городскому морков. МСРСГП, 1963. **Боркану** на грядках много, густо, полю весь день. МСРСГП, 1963.

→ **БОРКАНИНА** → **БОРКАНИНКА**

Вот эту **борканину** лучше сейчас не тягать, ищѣ хряпа [= *ботва*] маленькая. Н.КЗПЛ., 2008. Приняси **борканинку** с гряды. МСРСГП, 1963.

БОРКАННИК, -а, м. *Окунь.*

Вокуни [= *окуни*] там разные были. Больше, как мы называли, **борканник**. Сантиметров пятнадцать там, двенадцать. КЛК., 2005. Окунь [*побольше*], а **борканник** – это такие примерно [*показывает*]. Но очень вкусные, они даже, пожалуй, что они сладкие. Эта рыба сладкая. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. вокунь

БОРКАННИЦА, -ы, ж. *Тёртая морковь.*

Борканница – ета когда морковку делаю как кашу. МСРСГП, 1963.

Борканница – это начинка морковная в пироги. Н.КЗПЛ., 2008.

БОРНОВАТЬ, несов. *Бороновать.*

Зямлю **борнуют**. МСРСГП, 1963.

БОРОВИНА, -ы, ж. *Заросли.*

Боровина – то сухое место в лясѹ. МСРСГП, 1963.

БОРОДКА, -и, ж. *Грядка.*

У мяня там чатыре **бородки** посажено [*о клубнике*]. БРЗ., 2005.

БОРОНИТЬСЯ, несов. *Обороняться, защищаться.*

Ты **боронись** от ягё, плохой ён человек. МСРСГП, 1963.

БОСТИ́, бодёт, *несов. Бодать.*

Эта корова всех **бодёт**: и своих, и чужих. МСРСГП, 1963.

БОСТИ́СЬ, бодётся, болась(ся), *несов. Бодаться.*

Корова в йих **бодётся**. МСРСГП, 1963.

БОТА́ТЬ, *несов. Бить палкой.*

Будешь ты сивонни **бо́тана** в мяня. МСРСГП, 1963.

БО́ЧКУ АРЕСТА́НТОВ НАГОВОРИ́ТЬ. Много *наговорить, нарасказы-
вать.*

Ну, мы и **наговорили́** **бо́чку ареста́нтов**! Ай-ай-ай! ВРН., 2003.

БРАДОБРИ́ВЕЦ, -вца, *м. Старовер, бреющий бороду. Еще в 1940-е гг. бра-
добритие строго осуждалось наставниками.*

Потом ён [*отец*] у нас в моленну не ходил, он **брадобри́вец** был. ВРН., 2003.

БРАТЕ́ЛЬНИК, -а, *м. / БРАТЕ́ННИК*, -а, *м. Двоюродный брат.*

Пойду к **брате́льнику** в гости. МСРСГП, 1963. Мы с ём **брате́нники**,
матери в нас родные сёстры. МСРСГП, 1963.

БРА́ТКА, -и, *м.*

1. *Братик, браток.*

Вот **бра́тка** мой так с войны и пропавши. МСРСГП, 1963.

2. *Дружеское обращение к мужчине.*

Ты, **бра́тка** мой, луччэ про ето и ня спрашивай [= *не спрашивай*].
МСРСГП, 1963.

→ БРА́ТУШКА

А как я, **бра́тушка** ты мой, по чужим углам помаявши, и думать аж
страшно. МСРСГП, 1963.

БРА́ТЬСЯ, *несов. Собираться, обещать.*

Я **бралась** летом за ягодам ходить, да заболела. МСРСГП, 1963. Ты
брался куплять, так и купляй. МСРСГП, 1963.

БРО́ДНИК, -а, *м. Грязь, лужа на дороге.*

В нас грязно, разбито место зовут **бродником**. МСРСГП, 1963.

БРУСНИ́ЦА, -ы, *ж. Брусника.*

Чарницу [= *чернику*] и **брусни́цу** надо брать засветло, ночью в лясу де-
лать нечего. МСРСГП, 1963. **Брусницы** уже зачали носить, нынчэ рано
яна вызрела. МСРСГП, 1963. С **брусни́ц** варенье после байни гораз
рошо. МСРСГП, 1963.

БРЫ́ЛИ, *мн.ж. ч. Губы.*

Попадё тябе по **брылям** сейчас, перяста́нь кукситься. МСРСГП, 1963.

БРЯ́ЗГАТЬ(СЯ), *несов.*

→ ЗАБРЯ́ЗГАТЬ (*см.*)

1. *Брякать.*

Ня **брязгай** шчо мину́ту, голова от тябя разболелась. МСРСГП, 1963.

2. *Пачкаться брызгая(сь).*

Ну что ты там **брязгаешься**! Н.КЗПЛ., 2008.

БУДА́РА, -ы, *ж.*

1. *Большое судно для перевозки дров.*

В Тарту по ряки большие, это как **будара** называлась. Парусники́ только
раньше были, на парусах ходили. А таперь всё больше мотором. Больших
лодок не стало. КЛК., 2005. Во всех богачов свои **будары** были, дровы

возили в город продавать. МСРСГП, 1963. У меня бабушка работала, **буда́ры** разгружала. Они дрова возили. Н.КЗПЛ., 2008.

2. *перен. Что-нибудь большое или кто-нибудь большой.*

Эва, какими ты **буда́рами** чай пьёшь! КЛСТ., 2008. Бабушка меня **буда́рой** называла, потому что я была не очень поворотливая для своего возраста, довольно крупная. Вот она мне всё время говорила: «Буда́ра, о, буда́ра!» Н.КЗПЛ., 2008.

БУЙ, -я, м. *Стая, группа.*

Воробьи, вороны, чайки так **буя́м** и лята́ю. МСРСГП, 1963. Утки дикие в тросты е, оны потом **буя́м** плаваю. МСРСГП, 1963.

БУРА́К, -а, м. *Свёкла.*

Бураки в нашем краю мало сажаю, всё боле лук. МСРСГП, 1963.

→ БУРАЧО́К

С **бурачка́м** свеженьким суп вкусный. МСРСГП, 1963.

КРА́СНЫЙ БУРАЧО́К. *Столовая свёкла.*

Кра́сны **бурачки́** скоту не даю, скоту скоти́нная свёкла е. МСРСГП, 1963.

БУРУЗДИ́ТЬ, *несов. Приводить в беспорядок что-либо сложенное, аккуратное, ровное.*

→ СБУРУЗДИ́ТЬ (*см.*)

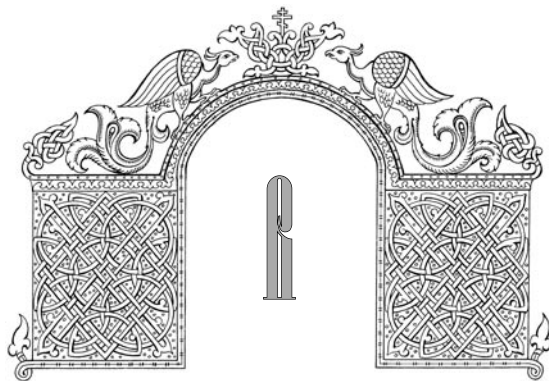
«Половики не сбуруди!» – даже вот так у нас бабушка говорила.

Бурозди́ть – это значит что-то в беспорядок так [*приводить*]. Н.КЗПЛ., 2008.

БЫ́ДТО / КАК БЫ́ДТО, союз, частица. *Как бы, словно, будто.*

Бы́дто старик какой, и постоять ня хошь. МСРСГП, 1963. Я **как бы́дто** ня знаю ничёго, послушаем, шчо говорить буде. МСРСГП, 1963.





В, предл. *У*.

А **в** нас другие все уходили по эстонцам в поле, да, со свиньям, с коровам. КЛК., 2005. Никто и не интересуется нашим огородом, **в** нас продукт самый натуральный, самый чистый. КЛК., 2005. **В** нас ничего не украли. С.КЗПЛ., 2006. Тяперь **в** мяня учеников уже нет давно, я в чужие дяля не касаюсь. КЛК., 2005. И вот тяперь засажено [лука] **в** людях очень много и очень густо. КЛК., 2005. **В** отца было куплено там в Савиметса зямли участок. КЛК., 2005. А **в** мамы карахтер другой – мама не заплакала. Н.КЗПЛ., 2003. Я **в** эстонцах всё служила. ВРН., 2003. Тогда жили: **в** каждого своя сямья, **в** каждого было по поросёнку, по два, держали коров. ВРН., 2003.

ВА́ГУША, -и, ж. *Борозда*.

Ва́гуши в нас делают гораз мелкие. МСРСГП, 1963.

ВА́ЛЕНЕЦ, -нца, м. *Валенок*.

Хорош **ва́ленец**? МСРСГП, 1963. Но́вы **ва́ленцы** на тот год мне куплены были. МСРСГП, 1963. Зимой носили **ва́ленцы** с калошам. РАЯ, 2004. Я носила отцовы **ва́ленцы**. МСТВ., 2006.

ВА́ЛЫШЕК, -шка, м. *Маленькая волна*.

= **ова́лочек** (см.)

А **в** нас озеро таперь и не озеро, а я и не знаю щчо. Было, когда ветяро́к, **ва́лышек**, тихонько, тихенько, а таперь зарос весь берег. КЛК., 2005. **Ва́лышек** обычно говорят, как на берег [волна]: «Чуть-чуть **ва́лышек**!» Или в озере рыбаки на лодке говорят: «Ой, севоння волны большой не было, так – **ва́лышек**!» Н.КЗПЛ., 2008.

ВА́РКА, -и, ж. *Горячая пища*.

Надо **ва́рку** варить. БРЗ., 2005.

ВА́РУШИ, *варуш, только множ. ч. Праздник, который устраивают женщины по случаю рождения ребёнка.*

← *эст. varud ‘крестины’*

Когда **ва́руши**, тогда никаких претензий к бабам не должны иметь. Бабы собрались, отмечают рождение ребёнка – это было как святой закон. МСТВ., 2003. Мама пришла моя: мне день рожденья, да и рябёночек народивши няделя – так на день рожденья и на **ва́руши** мама пришла. Н.КЗПЛ., 2003. И ниhto не смел сказать, что ты не приходи, – все шли. Ниhto не звал, просто назначен день, уже приготовились – идём к вам на **ва́руши**. А по-эстонски «varud». МСТВ., 2003. А бабы-то идут с пес-

нями по дороге, не так что дома-то гуляют, а по дороге-то ещё как идут; и колотют этым чем-нибыдь, там подносом, на каком подносе принесли пирог, – с **варуш** идут! МСТВ., 2003. На **варуши** ходили с песням. КЛК., 2006.

Ср. наведы

ВБЕЖКУ, нареч. *Бегом.*

Я схватила мяшок и **вбежку**! БРЗ., 2005.

ВВЕРЁХ, нареч. *Вверх, наверх.*

Ввярёх подыматься с кирпичам ён не может. МСРСГП, 1963. Стрелка в нас идё **вверёх**. МСРСГП, 1963.

ВДОЛЬ, предл. *Около, возле.*

А брат дядюшкин стоял около окна, как раз **вдоль** окна. ВРН., 2003.

ВЁКША, -и, ж. *Белка.*

Как **вёкша**, по деревьям лазала. МСТВ., 2003.

ВЕРЬНИЦА, -ы, ж. *Вербное воскресенье: воскресенье на шестую неделю Великого поста, предшествующее пасхальной неделе.*

В Вятский пост даже рыбу не кушали, только в праздник – в Благовещение и в **Вербницу** – разрешалось с рыбой. МСТВ., 2003. В **Вербницу** у нас очень красивый праздник. Мы стоим с вербой, к вербенке бантики делаем. КЛК., 2005. На **Вербницу** в том году совсем тяжёло было. МСРСГП, 1963.

ВЕРБОЛКА, -и, ж. *Потолочная балка, перекладина. На эти балки, в частности, крепится потолок.*

Верболка – это бревно, перекладина... Дом строят так: [сначала ставят] стены, а **верболка** – это брёвна, которые кладут через сруб дома. От стены к стене **верболки** лежат, и уже к ним потолок чёрный прибивают и потолок чистый прибивают. А во дворе эти **верболки**, можно сказать, голые. Там только один потолок, который сверху, на который сено кладут. Н.КЗПЛ., 2008. На Вышгород [в Таллинне] там бомба валилась, крышу тряхнула, потолок пробила, **верболки** пробила, перекладины, так мы замяняли крышу. КЛК., 2005. Когда вычистят всё, вымоют эту тушу [свиньи], то подвешивают за ноги, кверху за задние ноги во дворе к **верболке**, и она висит, чтобы кровь стекала, которая осталась, – иногда прямо до самого пола эта туша огромная. Н.КЗПЛ., 2008.

ВЕРЕДИТЬ (кого, что); **ВЕРЕДИТЬСЯ**, сов. *Надоравать(ся), растянуть (напр., руку), повредить.*

Верядила руку – от нясла вядро и **верядила** руку. Н.КЗПЛ., 2008. Не сдымай [= не поднимай] тяжёлое – **вередишься**. Н.КЗПЛ., 2008.

ВЁРЕС, -а (-у), м. *Вереск (низкий вечнозеленый кустарник с мелкими листьями и лилово-розовыми цветками).*

На мху в болоте **верес** [...] растёт. МСРСГП, 1963.

ВЕРЕТЁЛЬ, -я, м. *Сверло, бурав.*

Верятель – это такой буравчик, только ня настоящий. МСРСГП, 1963.

ВЕРЁХ, -рьха, м.

1. *Верх.*

Вярёх в пальты хорош, да ворот никуды годящийся. МСРСГП, 1963.

2. *Чердак – неотапливаемое помещение под крышей над хозяйственным двором (сеновал), а также над жилой частью дома (там хранят*

старые вещи, лук зимой; в последнее время часто бывает перестроен в жилую комнату).

Сходи на **верёх**, я там сети кинул. МСРСГП, 1963. Иди сёння [= *сегодня*] на **верёх** спать. КЛСТ., 2008. Вот с чердака в эту трубу бросали сено, с **вярьха**, а труба такая была плотная, а снизу в этой трубе было отверстие, оттуда вытаскивали сено и несли уже в хлев, чтобы по всему двору не сорить сеном. Н.КЗПЛ., 2008. На **вярьху** и спят другой раз. Когда лето тёплое, так на **вярьху** и спят всей семьёй. Н.КЗПЛ., 2008. Мастер он был, сам себе [*гроб*] сбил, всё сколотил и на **вярьху** у няго много лет стоял. КЛК., 2005. У дяди моего мужа гроб стоял на чердаке – на **вярьху** – заполнен зерном. Потому что пустой не должен стоять. Он это зерно каждый год менял, скотине давал. Н.КЗПЛ., 2008. Это семена так в комнате хранятся. А для еды [*лук*] на **вярьху**, закрывают на морозы сильные. Н.КЗПЛ., 2008.

ВЕСТІ́, несов. *Везти*.

→ **ПОВЕ́СТІ**, **ПРИВЕ́СТІ**, **СВЕ́СТІ** (*см.*)

Нас **вяли** в поезде, и немцы поезд разбомбили. Н.КЗПЛ., 2003. Походишь в поле к эстонцам, и **ведёшь** осенью хлеба. МСТВ., 2003. Оттуда **вядут** и сахару, и того, и сего... МСТВ., 2003. Молотилкой молотили зярно – одна тут была, привозили от эстонцев откуда-то. Бывало, на лошадях **вядут** [*молотилку*], кричат: тяжёлая, не свезть, на коней кричат. ВРН., 2003. **Вяли** масло с Риги. С.КЗПЛ., 2005.

См. также водить

ВЕ́СТІМО, вводн. *Конечно*.

Все деньги были у отца, **вестімо**. А когда я иногда выезжал на лошади с луком, продавать, – всё это приносил, отдавал отцу. Н.КЗПЛ., 2003.

ВЕ́ХИ, множ. ч. *Метки, которыми во время зимнего лова отмечали санный путь по озеру*.

Раньше зимой на лошадях зимний лов был. Ставили метки, назывались **вехи** – еловые сучья – километров за двадцать в линию. КЛК., 2005.

→ **ВЕ́ШКИ**

Ну, в потямках ездили, потому что с берега отсудова **вехи** ставили: там дорога набитая [= *накатанная по снегу*], и не заблудишься никуда. Там **вешки** такие ставят, одна от другой метров пятьдесят, а може, и меньше. Это **вехи** – нанимали, кто ставит их, платили яму, от рыбаки и платили. КЛК., 2005.

ВЕЧЕ́РНЯ, -и, ж. *Служба в моленной, которая проходила во второй половине дня (начиналась в три–четыре часа дня)*.

Ведь была служба-то: **вечерня**, это с трёх часов вечера, на воскресенье и на праздники какие; тогда была утренья; после утрени были тогда часы, и после часов опять **вечерня** была. Вот сколько молились! ВРН., 2003. Как три часа – все к **вечерне**. А так и играли, и бегали, и всё. А как три часа – все [*дети*] домой, ни одного не было больше, все в моленну. ВРН., 2003. А нас посылал в моленную, всегда мы в моленной были. И к заутрене, и **вечерню**, и к часам. ВРН., 2003. Мне было одиннадцать лет. Я даже не знала какого-то Сталина. Мы знали: Бог, ходили в церковь. И всеношнюю, **вечернюю**, к обедне. МСТВ., 2003.

См. также названия других служб: заутреня, утренья, часы

ВЕЧО́РАШНИЙ, -яя, -ее. *Оставшийся со вчерашнего вечера*.

С **вечора́шного** молока каши не сваришь, прокиснет. МСРСГП, 1963.

ВЁШАЛЫ, *мн. ч. Устройство для сушки сетей.*

А мы на озере и стирали. Выполощешь его [*половик*], тогда на берег. У рыбаков были такие, как у нас назывались, «**вёшалы**». Они на этих **вешалах** сушили сети. Половики и развешивали на этих **вешалах**. Н.КЗПЛ., 2008.

ВЗАБЫЛИШНЫЙ, *-ая, -ое. Настоящий, реальный.*

Ето **взабылишная** история. МСРСГП, 1963.

ВЗДОЛИТЬ, *сов. Осилить.*

Баба ня **вздолит** такую работу делать. МСРСГП, 1963.

См. также сдолить

ВЗДЫМАТЬ, *несов. / ВЗДЫМЫВАТЬ, несов. Поднимать.*

Стала я руки **вздымать** выше, мяня и увидели. МСРСГП, 1963. В России голодовали, а сюда дали и сахару, и рису, завалили магазины. Как Чечню **вздымывали**, так эстонцев **вздымывали**: свои были театры, свои были школы. МСТВ., 2003.

Ср. сдымать

ВИНО, *-а, ср. Водка, а также вообще алкоголь.*

Раньше не пили ведь так, как сейчас пьют. Раньше азунчик [= *бутылка в 0,25 литра*] был маленький, а **вино**-то было хлебное, хорошее, и с этого азунчика пьяный. ВРН., 2003. Рыбу сдавали на пунт. Конечно, приязжали и эстонцы: приедут, ведёрочко хотят рыбки. Так вядро [*им*] дадут – [*за это*] бутылку **вина**. **Вино** ести – дадим, нету – не дадим. ВРН., 2003. Умер человек, так его моют. Теперь **вином** оботрут – и ладно, а тогда обязательно мыли. КЛСТ., 2003. Суды была привядёна эта женщина [*которую нашли замерзающей*]. Ай, как яна стала в себя-то приходить! Как яну **вином**-то растирали! Н.КЗПЛ., 2003. Сейчас ящикам **вина** покупают. КЛСТ., 2007.

→ **ВИНИШКО**

Мы говорили, что нам денег не надо, что нам надо питание. И **винишко**, конечно, водили, самогонку. Привядут: «**Вина** надо – водки?» – «Давай!» Самогонки-то. ВРН., 2003.

ВИР, *-а, м. Водоворот.*

В том **виру** няльзя купаться, люди топнут. МСРСГП, 1963.

ВИРАТЬ, *несов.*

1. *Бросать, совать без разбору.*

Не **вирай** куды попало, клади в кучку. МСРСГП, 1963.

2. *перен. Поспешно, жадно есть.*

Вирай в рот, не разглядывай. МСРСГП, 1963.

ВКУ́ПЕ, *нареч. Вместе, рядом.*

Я жила для дятёй, шчобы дети были **вкупе** со мной. РАЯ, 2004.

В КУ́ЧУ, *нареч. Вместе.*

Две лодки **в кучу** съехались. ПРСР., 2004. Втроём рубили [*проруби*]: на одной стороне и на другой – трое. Тогда сходились на одно место **в кучу**, называли корыто [*большую прорубь для вытяжки сетей*]. КЛК., 2005. Рубили и жердь толкали, примерно метров тридцать долиной жердь: сбивали **в кучу** [= *соединяли по очереди несколько жердей*], толщиной вот такие были, и потоньше ещё, и сбивали. КЛК., 2005. Вечером ещё молодёжь придёт своя, так составляют эти парты опять **в кучу**. С.КЗПЛ., 2006.

ВЛАД, -а, м. *Способность действовать.*

Картошки не могу тоже резать, в этом пальце нету **влада**. КЛК., 1946.

ВЛАДАТЬ, несов. *Владеть.*

Надо собой **владать** – и молодым, и старым. МСРСГП, 1963.

ВМЕСТЯХ, нареч. *Вместе.*

Я говорю: «Вы как хотите, а мне надо домой: у меня и скотина, и дом на замке». Приехали [*домой с ними*] **вмястях**. Н.КЗПЛ., 2003.

ВОДИТЬ, несов. *Возить.*

→ ПРИВОДИТЬ, УВОДИТЬ (см.)

В то время в Ленинград товары **водили** – дорога была вольная. Н.КЗПЛ., 2003. А когда уже фронт подошёл, то с города уезжали к эстонцам на лошадях, дядюшка **водил**, кто на чём. МСТВ., 2003. **Водил** яго на своей машины. ВРН., 2003. Отец керосин сюда **водил** и соль. КЛК., 2003. Ленинград очень многое побережье поставило на ноги. **Водили**, бывало, [*туда*] и такую морковочку, и такую: всё там продавали – какой товар, така цена. МСТВ., 2003. А эстонцы уже знали, что нам надо, и круп **водили**, и муку **водили**, и мяса **водили**, кто хлеба привядёт. И винишко, конечно, **водили**, самогонку. ВРН., 2003. Тут раньше был совхоз. Так картошку копали, а мелочь-то **водили** в лес специально для кабанов, что питались бы яны. ВРН., 2003. А тёлёнка убивали, даже в Ленинград **водили** это мясо. ВРН., 2003. Двенадцать километров граница у нас по озеру туды. Как советская власть пришла, так жисть-то туго было, а тут пока хлеб-то был, так [*из России через озеро по льду*] за хлебом пашком ходили. И **водили** на себе рожь и такое. КЛК., 2005. Возы **водили** к молотилкам. ВРН., 2003. Тогда в Ленинград всё **водили** лук. ВРН., 2003. Исполнилось девяносто лет, ей **водили** в Тарту, в моленную. КЛСТ., 2003. Оттуль [= *оттуда*] хорошие иконы **водили**. Н.КЗП, 2003.

Ср. вести

ВОЗГРИ, -ей, *множ. ч.; ед. ч.* **ВОЗГРЯ**, -и, *ж.*

1. *Сопли.*

Бабка моя, как **возгри** тьякли, говорила: надуха [= *насморк*] в мяня. МСРСГП, 1963.

2. *Только ед., перен. О незрелом, несамостоятельном человеке.*

Сама ишшо **возгря** – школу не кончивши. РАЯ, 2004.

ВОЗДУХ, -а, м. *Запах.*

Ишо другой раз гуньбы клали, бросали туда в тесто – такой **воздух** получался! Гуньба – это тмин. Мука ржаная, обязательно ржаная, с другой муки не испечёшь хлеб. ВРН., 2003.

ВОКУНЬ, -я, м. *Окунь.*

[*А какую рыбу ловили?*] Да **вокунь** больше. А другой рыбы тут почти и не было, мало. Судака не было тогда. Другой раз зиму отловишь и ни одного судака не поймашь. **Вокунь** там разные были. КЛК., 2005.

См. также борканник

ВОЛОЖИТЬ, несов. *Маслить.*

→ ЗАВОЛОЖИТЬ (см.)

На сковороды блин что боле **воложить**, то лучэ. МСРСГП, 1963.

ВОЛОКМА / **ВОЛОЧМЯ**, нареч. *Волоком.*

Тётка сильная была. Она бы и про Ладогу рассказала. Как они добились, как они лодки **волокма** тащили по суше. «Там мы **волокма** шли», – она говорила. КЛСТ., 2003. Тащить, например, какие-то ветки

из леса – «**во́лочмя**». Или, например: «Ой, до того напивши был, что **во́лочмя** домой притащи́ла». Н.КЗПЛ., 2008.

ВОЛОСНИК, -а, м. *Вредный сорняк клевера.*

Трава така растё на мхах, скотина не хочэ есть, головочки такі чорненьки. МСРСГП, 1963.

ВОЛЧЕНЁНОК, -нка, м. *Волчонок.*

Рябёнок не **волчанёнок** – ласки хотіт. МСРСГП, 1963.

ВОН, нареч. *Наружу, на улицу, прочь и т. п.*

Нам было стыдно **вон** выйти, мы **вон** не выходили. ВРН., 2003. Вот когда стрельба прошла, маленечко утихло, и мы сдумали с лесу-то **вон** выходить. КЛК., 2005. Вырвало [*взрывом*] двери, мы тогда выбежали **вон**. МСТВ., 2003. Тётка возьмёт всех мужиков, которого за шкуру, которого как, всех **вон** выкинет. КЛСТ., 2003. Слушай, уедь ты куда-нибудь из деревни **вон**, на два – на три года. КЛК., 2005. Мы ругали и **вон** гнали – они не слушаются. ВРН., 2003. Пускай котёнка выпустит **вон**. ККТ., 2007. Духовку вынул **вон**: делать нечего [*в ней*]. КЛК., 2005. Хлеб в печке пекли. Печку натопят, уголья **вон** выпашут [*выметут*]. ВРН., 2003. Вытаскаем все яблоки оттуда **вон**. ККТ., 2007. Холодец вкусный из рыбы, со шуки. Косточки все **вон** берут. ВРН., 2003.

ВОРОНЕЙСКИЙ, -ая, -ое. *Живущий, находящийся в Воронье.*

Воронейские не пострадали, потому что в йих если что и было вывезено, всё цело осталось. ВРН., 2003.

ВОРОНЬЯ, -и, ж. *Деревня Варня.*

[*На Масленицу всю неделю на лошадях катались?*] Да, нет, в нас один день, а в Казепели другой день. В **Вороньи** в среду, в Казепели в четверег, а в нас в пятницу только катка [= *катание на лошадях*] была. КЛК., 2005.

ВОРО́ТЕЧКИ, только множ. ч. *Ворота.*

Насыпала ей муки – поддела на плечи, понясла в тые **воротёчки**. Н.КЗПЛ., 2003.

ВОРО́ТЦЫ, -ев, только множ. ч. *Дверка в заборе, в воротах, калитка.*

Запри **воротцы**, эва скот гонится. МСРСГП, 1963.

ВОСНЯХ, нареч. *Во время сна, во сне.*

Вижу я **воснях**, быдто в храм иду, этака красива церква. МСРСГП, 1963. И вдруг вижу, она уже одну ногу спустила. Она начинает садиться. Это **воснях**. КЛК., 2005.

ВО́ЯТЬ, несов. *Выйти.*

Волки приходили **воять** под окно. С.КЗПЛ., 2005.

ВПЕРЕ́Д, нареч. *Раньше, первым.*

Как он хотел, так и получилось: «Мать, ты всё-таки лучше поладишь с сыновьями. Схороните меня **вперёд**». МСТВ., 2003.

ВПО́БОЧЬ, нареч. *В сторону, обок.*

Бярэзьё так **впобочь** от дороги, **впобочь**. РАЯ, 2004.

ВПО́СЛЯХ, нареч. *Потом, впоследствии.*

Много-много я перяжил в этую военную время. А **впослях** бярі, явился-приехал домой. Н.КЗПЛ., 2003.

ВПРИХЛЁБКУ, нареч. *Есть, запивая чем-либо.*

Мы боле чай с сахаром **вприхлёбку** пьём, боле ничо́го не надо. МСРСГП, 1963.

ВПЯТИХ, нареч. *Впятером.*

Работать **впятих** будем. МСРСГП, 1963.

ВРЕШЬТЬСЯ, сов. *Напиться (о спиртном).*

Ён был **вряшивши**. ВРН., 1946.

ВСЁ ОДНО. *Всё равно.*

Всё онно я не буду говорить. МСРСГП, 1963.

ВСИ, множ. ч. *Все.*

Вси двери, **вси** окна – **вси** открыты. Н.КЗПЛ., 2003. **Вси** деревня скопились встречать. КЛК., 2005. Всё будет впотьмах, **вси** будут бегать впотьмах, всё закроет Господь, свету не будет. Н.КЗПЛ., 2003. **Вси** работают, не узнают таперь никаких и праздников. Н.КЗПЛ., 2003. **Вси** гордые, **вси** горазд умные, переучивши **вси** чересчур! Н.КЗПЛ., 2003. А в нас другие **вси** уходили по эстонцам в поле, со свиньям, с коровам. КЛК., 2005. У нас тут **вси** русские ведь. КЛК., 2005. Они **вси** – ха-ха-ха – расхохотались. МСТВ., 2003. И ты **всих** матерей таким манером вспомнишь, ругательным словом! Н.КЗПЛ., 2003. Яны отправилися на волость, а солдат **всих** выпустили суда. Н.КЗПЛ., 2003. Немец допрашивал **всих**, хто был в советску власть. Н.КЗПЛ., 2003. Голодовать приходилось не нам только, **всим** плохо жить было. МСРСГП, 1963. Эти забобоны [= *чепуха*] **всим** известны, и слушать не хотца. МСРСГП, 1963.

ВСРЕДИ, предл. *Посреди.*

Вышел я на покос, а покос был **всряди** леса. Н.КЗПЛ., 2003.

ВСТРЁНУТЬ (*прош. вострел*), сов. *Встретить.*

Ня **вострел** я не онного человека, ни онной живой души. МСРСГП, 1963.

ВСТРЁЧУ, нареч. *Навстречу.*

Попались немцы **встрёчу**. ВРН., 2003. Я бегу по трёпке [= *по лестнице*], а учительница мне **встрёчу**. КЛСТ., 2006. Ишла домой, а **встрёчу** мне попалась баба одна – така худа баба, глаз худой! Я ижно [= *даже*] не рада была, що с дому вышла. Н.КЗПЛ., 2008.

ВТІСНУТЬ, сов. *Всунуть, воткнуть.*

← **ТІСНУТЬ** (см. **ТИСКАТЬ**)

Вот тополя, только **втїсни** в зямлю, оны и расту. МСРСГП, 1963.

ВТОРНУТЬ, сов. *Всунуть, воткнуть.*

Вторни иглу, в мяня глаза плохие. МСРСГП, 1963.

ВТОРНУТЬСЯ, сов. *Вмешаться.*

Ты завсегда любишь **вторнуться** не в свои дела. МСРСГП, 1963.

ВТРАПІТЬСЯ, сов. *Вонзиться, впиться.*

Вилка в ногу **втрапилася**. ВРН., 1946.

ВТРЁХ, нареч. *Втроём.*

Пойдём **втрёх** за ягодам. МСРСГП, 1963.

ВУЯТЬ (я вую), несов. *Вуть.*

Мятель **вужё**, аж страшно. МСРСГП, 1963. Собака всю ночь скрозь **вужяла**. МСРСГП, 1963.

ВЧЕРА́СЯ, нареч. *Вчера.*

Я видала яго **вчарася**. МСРСГП, 1963.

→ **ВЧЕРА́СЕНЬКА**

Вчера́сенька только в мяня купляна в магазине эта мука. МСРСГП, 1963.

ВЧЕТЫРЁХ, нареч. *Вчетвером.*

Так **вчетырёх** вси и погибли на войнѣ. МСРСГП, 1963.

ВЫБЛАЗНИВАТЬ, несов.; **ВЫБЛАЗНИТЬ**, сов. *Выманивать.*

Выблазничал ён от мяня коня, да не **выблазнил**. МСРСГП, 1963.

ВЫГОЛЯТЬ, несов.; **ВЫГОЛИТЬ**, сов. *О глазах: (вы)таращить.*

Неча глаза-то **выголять**, сама во всём виновата. МСРСГП, 1963.

ВЫГРАБАТЬ, несов.; **ВЫГРАБИТЬ**, сов. *Выгребать, выгрести.*

Угли мы **выграбаем** и в тушилку, гли [= для] самовара. МСРСГП, 1963.

ВЫЗВЯГАТЬ, сов. *Выпросить, выклянчить.*

Вызвягала яна себе в отца нову пальту. МСРСГП, 1963.

ВЫЗДОРОВИТЬСЯ, сов. *Выздороветь.*

Выздоровится ли учитель, кто знает? МСРСГП, 1963.

ВЫМЕТАТЬ (сеть). *Забрасывать, ставить сети.*

Был ёрш здесь летом, мережку **вымечут**, в лодке выйдут. ВРН., 2003.

ВЫМУРОВАТЬ, сов. *Построить из кирпича, глины и т. п.*

Вымуровать – ето забросать известью. МСРСГП, 1963.

См. также: **мурная, мурник**

ВЫНИКНУТЬ, сов. *Увянуть.*

Цвяты вси **выникли** – заморозки сильные были. МСРСГП, 1963.

ВЫПАХАТЬ, сов. *Вместить.*

← **ПАХАТЬ** (см.)

Печку натопят, уголья вон **выпадут** – мятелка была сделана с сосновых веток. Пепел выгребали, чтоб был под [= дно печи] чистый. Хлебы-то пекли во всю печку! ВРН., 2003. Только **выпахала** избу, а яны [дети] опять застругали. МСРСГП, 1963.

ВЫПИВАГА, -и, м. и ж. *Пьяница.*

Такой был **выпивага**! ВРН., 2003. У неё сын **выпивага**. ТХД., 2006.

Ср. **пьянюга**

ВЫПОРОЗНИТЬ, сов. *Опорожнить.*

Верхний ящик в комодѣ я **выпорознила**, завтра и серенний **выпорожню**. МСРСГП, 1963.

ВЫРЫВАТЬ, несов. *Копая лопатой, поднимая вилами, перемещать что-либо куда-либо.*

← **РЫТЬ** (см.)

А весной тогда **вырывали** навоз [из хлева], и навоз **вырывали** из окна хлева, там он лежал такой кучей, он прел. А осенью, когда старые гряды распустят, тогда настилали навоз. Н.КЗПЛ., 2008.

ВЫСКРЕБЫШ, -а, м. *Последыш, последний ребёнок в семье.*

А это мой **выскребыш**. МСРСГП, 1963.

ВЫСКУБАТЬ, несов.; **ВЫСКУБАТЬ**, сов.

1. *Очищать от перьев, волос, шелухи.*

Лук никак не **выскубать**. МСРСГП, 1963.

2. *Отмывать, очищать.*

Посуду на берягу долго **выскубала**. МСРСГП, 1963.

ВЫСМОТРЕТЬ, несов. / **ВЫСМАТРИВАТЬ**, несов. *Выглядеть.*

Яна **высмотрит** такая моложливая [= *моложавая*]. МСРСГП, 1963. В етой курицы бялтки [= *белки яиц*] каки-то мутные, **высмотрит** яйцо не

аппетитно, а на вкус ничего. МСРСГП, 1963. Лось [= созвездие Большой Медведицы] **высматривает** как зверь. МСРСГП, 1963.

ВЫСОКОННЫЙ, -ая, -ое. *Очень высокий.*

Очень бедный ён был. А **высоко́нный** – так боле двух метров! ВРН., 2003.

ВЫСОТЫ. *Об озере. В сочетании с «километр»: о расстоянии по горизонтали от берега озера.*

Утром поедешь [в озеро] и вечером обратно. И по вехам – это двадцать километров **высо́ты**. КЛК., 2005.

Ср. кверху

ВЫСТЕБАТЬ, *сов.*

← СТЕБА́ТЬ (см.)

1. *Отстегать.*

Вы́стябать дру́гий раз надо, хоть и жалко. МСРСГП, 1963.

2. *Выколотить, выбить пыль и грязь.*

Ты хорошенько **вы́стябай** пальту, яна грязная. МСРСГП, 1963.

ВЫТЯЖКА, -и, ж. *Вытаскивание сетей при подлёдном лове.*

Втроём рубили [проруби]: на одной стороне и на другой трое. Тогда сходились на одно место в кучу, называли корыто. А там тогда **вы́тяжка** уже была – вы́таскивали невод. КЛК., 2005. Двенадцать тюшек сюда и двенадцать сюда. И в середине ешё надо корыто разрубить, куда опускали снасти. Потом оттудова клином таким, ешё девять тюшек рубим. Потом как подойдём, и тогда на **вы́тяжку**. КЛК., 2005. Тянешь [сети] на лёд, кладёшь, ну там по шесть человек на **вы́тяжке** на каждой стороне, и уже в последней этой кричит – тогда приходит матка [= последняя часть сети?] уже с рыбой. ПРСР., 2004.

ВЫШМУРГАТЬ / ВЫШМУРУГАТЬ, *сов. Вымыть, вычистить.*

Вы́шмургала пол голичком [= веничком]. МСРСГП, 1963. Не **вы́шмургаешь** етого ничым. МСРСГП, 1963.

ВЫЩЕРИТЬСЯ, *сов. Усмехнуться, ощериться.*

Шчо ты **вы́шшерился**? МСРСГП, 1963.

ВЯЗАНКА, -и, ж. *Вязаная шерстяная кофта.*

Вязанка – это кофточка, варежки «дянки» называли. ВРН., 2003.

ВЯЗГА, -и, м. и ж. *Надоедливый человек.*

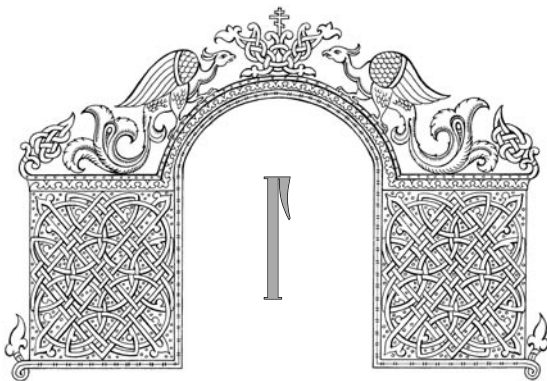
Вязга ты – привязался, шчо байный лист, так и вязнешь. МСРСГП, 1963.

ВЯЗЁЛЬ, -и, ж. *Сырое вязкое место, болото.*

Тропиной пройти можно, нету такого места – **вязёль**. КЛК., 1946.

Вязель – зямля мягкая, засасывает ноги. На мху так – если ноги вязнут: такая **вязель**! Н.КЗПЛ., 2007.





ГАДЕНЯТЫ, -ят, *множ. ч. Детёныши змеи.*

Там много **гадянят**. МСРСГП, 1963.

ГАДОСТЬ, -и, *ж. Змеи.*

Гадости нету. БРЗ., 1946.

ГАЙГОРА, -ы, *ж. Небольшой лес.*

В нас таки **гайгоры** вокруг делянки были прежде, всё заросши, дичь, никак не пройти. МСРСГП, 1963.

ГАЙТАН, -а, *м.* / **ГАНТАЙ**, -я, *м. Шнурок или тесьма для нательного креста.*

Купи ты цепку гли [= для] креста, на **гайтане** потярять мógешь. МСРСГП, 1963.

→ **ГАНТАЕШЕК**

У меня был крест. Теперь цепочки – а раньше на **гантаешке**. Так вот и назывался: **гантай**. МСТВ., 2003.

ГАЛИТЬСЯ (*на кого / что*), *несов. Зариться, завидовать, глядя на что-нибудь.*

→ **ПОГАЛИТЬСЯ**

«Вот погалился на чужие заработки, поехал, а ягó там и обокрали». [*А «гáлиться» говорят?»*] Да: «Не **гáлься!**» Н.КЗПЛ., 2008.

ГАШНИК, -а, *м.*

1. *Тесьмка, шнурок для подвязывания кальсон.*

Гашник плялi. МСРСГП, 1963. Портки носили на **гашнике**. МСРСГП, 1963.

2. *Ширинка.*

Закрой **гашник**-то, как табé не стýнно. МСРСГП, 1963.

ГАЯТЬСЯ, *несов.*; **ЗАГАЯТЬСЯ**, *сов. Путаться.*

Теперь крепко [*стянуты волосы*], а то они будут **гаяться**. РАЯ, 2004. Волосы **загаявши** – спутавши. РАЯ, 2004.

*См. также **загаять***

ГДЕ, *нареч. Куда.*

Где вы пойдётё колотить? ВРН., 2003.

ГЛЕВЬ, -и, *ж. Рыбья чешуя.*

Нашли под йим деньги кованые, что рыба **глевь**. МСРСГП, 1963. В этой рыбыны **глевь** така крепкая. МСРСГП, 1963. Опять пришёл весь в **гляви**. ПРСР., 2008.

ГЛИ, предл. *Для*.

Ето лоханный угол **гли** рукомойки. МСРСГП, 1963. **Гли** етого ня надо стараться. МСРСГП, 1963.

ГЛУМНОЙ, -ая. *Повредившийся умом*.

Что ты, **глумная**, думаешь, об чём таком говоришь? МСРСГП, 1963. Та старуха, она как **глумная** стала. МСТВ., 2006. Она тоже уже **глумная** стала, она падала. МСТВ., 2006. Я **глумная** стала. ККТ., 2006.

ГЛУПОСТЬ, -и, ж. *Малость, пустяк*.

Надо допахать [= *домести*], там **глупость** осталась. МСРСГП, 1963. Много заплатил? – **Глупость**. МСРСГП, 1963.

ГЛУХОЙ, -ая, -ое. *Не раздельный, цельный*.

Были ране **глухие** утюги, весь цельный из жалёза. МСРСГП, 1963. Двор **глухой** в нас строили, под онну крыжу [= *крышу*] ригу, и скотник, и дом. Войдёшь – сухо. МСРСГП, 1963.

ГЛУШИНА¹, -ы, ж. *Крышка для самовара*.

Глушиной обыкновенно самовар закрываем, когда ён кипи. МСРСГП, 1963.

ГЛУШИНА², -ы, ж. *Берёза с шершавыми листьями*.

Глушина – ето дикарка, на мхах боле растё, а бярёзка-вясёлка, так в ей листочки блестящие, шёлковые. МСРСГП, 1963.

ГЛЫБИНА, -ы, ж. *Глубина*.

И вода вясной прибывает – **глыбина**, глыбокая, как [= *когда*] лёд идёт. Сносило [*деревни*]. КЛК., 2005.

ГЛЫБКО / **ГЛЫБОКО**, нареч. *Глубоко*.

Поплывём туды, где **глыбко**. МСРСГП, 1963. Тут ня так **глыбоко**, нырнуть няльзя. МСРСГП, 1963.

ГЛЫБОКИЙ, -ая, -ое. *Глубокий*.

Глыбокое место, рья. МСРСГП, 1963. И вода вясной прибывает – глыбина, **глыбокая**, как [= *когда*] лёд идёт. Сносило [*деревни*]. КЛК., 2005.

ГНИЛА, -ы, ж. *Глина*.

Ране с **гнилы** посуда была. МСРСГП, 1963. Кизяком там топют печки. Яго режут, что **гнилу**. МСРСГП, 1963. Печка в этом доме была с кирпича сделана. А раньше кирпич как делали: **гнилу** мясили, с **гнилы** кирпичи были. ВРН., 2003.

...**ГОДНИЙ**, -ая, -ее. *В составе сложных прилагательных со значением возраста, срока (в значении ...летний)*.

Не то что городские там большие, у нас там **третьегодняя** девочка такая. Что-нибудь скажешь, так яна: «Бабушка, ты не так, ты неправильно говоришь!» ВРН., 2003. Дак мальчишек всех расстреляли – **восемнадцатигодних** мальчишек. А что они могли сделать... ВРН., 2003. Это Дёмка помнивши, он теперь померши. Анфисы отец тоже помнил, тоже помер – **стогодний**. ВРН., 2003. Хотите посмотреть **стогоднего** [*на фотографии*]? Сто лет было папы. ВРН., 2003. Там под низом такие брёвна – они, може, **стогодние** брёвна. ВРН., 2003.

ГODOBÁЯ, -ой, суш. *Панихида, которую в церкви служат по человеку через год после его смерти*.

Это панихида годовая по усопшему. Обычно год. У нас, как всегда, три, девять, сорок [*дней*] и **годовая**. Это отдельно [*от службы*]: просят ба-

тьюшки и певчим, клирошанам, вот они отчитают, отпоют. Родственники приходят, и приглашают ещё обычно старушек, которые постоянно ходят в моленную. Хлебное подавание тогда подают, это обязательно должно быть. Ну и там сколько-то певчим крон – кто сколько может, подают. Денежное [подавание] тоже. Н.КЗПЛ., 2008. Мы каждую память молимся, нас много [родственников], мы скопляемся [= собираемся], и пока мы ещё ни одной годово́й не пропустили. Вот тяперь по брату молились годово́ую. Вот Зоеньке было три года, тоже молились. КЛК., 2005.

ГОЙТЬСЯ, *несов. О ране: заживать.*

Рана хорошо **гойтс**, скоро и работать мо́гешь. МСРСГП, 1963.

ГО́ЛАЯ ГОЛО́ВА. *Непокрытая голова.*

Всегда она с го́лой голо́вой. КЛСТ., 2006. Бабушка не ходила го́лой голо́вой, всегда в платке. КЛСТ., 2006.

ГОЛОВА́ШКИ, -шек, *множ. ч. Изголовье.*

В **головашках** завсегда ката́лки [= диванные валики] ляжа́, во всех. МСРСГП, 1963.

ГОЛОДА́Й, -я, *м. В прошлом незастроенное пространство между 2. Муствез и д. Рая.*

Потом на Голода́е «Марат» [филиал швейного объединения] построили. ККТ., 2004.

ГОЛОДОВА́ТЬ, *несов. Голодать.*

Голодовать приходилось не нам, только, всем плохо жить было. МСРСГП, 1963. В России **голодовали**, а сюда дали и сахару, и рису, завалили магазины. МСТВ., 2003. И **голодовали**, и всего видели. КЛСТ., 2003.

ГОЛОСОВО́Е ПЁНИЕ. *Староверское пение по напевке, «с голоса».*

Они в храме были солисты, умели петь и читать; солявое пение и **голосово́е** – всё умели. Н.КЗПЛ., 2003.

Ср. солевое пение

ГОМОНИ́ТЬ, *несов. Говорить, болтать.*

Яна **гомонить** здря ня любви, всё с толком. МСРСГП, 1963. В саду люди что-то **гомонят**. МСРСГП, 1963.

ГОНОБО́ЛЬ, -и, *ж. Голубика, гонобобель.*

Гоноболь пьяная ягода, много поёстишь, так пьяный будешь. МСРСГП, 1963. **Гоноболь** аль синика, а инший [= другой] зовет голубика. МСРСГП, 1963. Вместе ягоды собирали – **гоноболь**. ТРТ., 2004.

ГО́НОТ, -а, *м. Лучина для растопки плиты, самовара.*

Несучливое [= без сучков] полено гли [= для] **гонота** годится. МСРСГП, 1963. **Гонотом** гнетут [= используют для растопки] самовары. МСРСГП, 1963.

ГОРА́, -ы, *ж.*

1. *Возвышенное место.*

Ср. эст. mägi 'гора; в эст. нар. речи: о любом возвышении над окружающей местностью'.

Тут, наверно, низкие мяста́, так медведи и волки не водятся, что яны́ хотят, где повыше, – **горы**. ВРН., 2003. А надо было мимо русской школы ехать: там такая дорога на каменную **гору** в лес, и там она сворачивает на Киви-улицу, где больница. МСТВ., 2003.

2. *Берег.*

→ ГÓРЕНЬ (см.)

Ветер у нас такой есть – гóренъ, с **горы́**, с берега. Н.КЗПЛ., 2008. Есть такое выражение «на **гору́** втащили» – на берег. Обычно говорили, шчо «Все ладьи уж на **горы́**», то есть на берегу. Н.КЗПЛ., 2008. В мае были рыбаки на льду, а он был заболевши. И потом ушёл, сел на **гору́**. Покойница свекровь пришла и говорит мне: «Что он вышел-то, сел на землю?» А ему хотелось дожидаться, как рыбаки перебьются со льда на землю. МСТВ., 2003.

3. В ГÓРУ: *вверх по течению*.

Ехать **в гору́** на вёслах трудно. МСРСГП, 1963.

ГОРА́ЗД / **ГОРАЗ**, нареч.

1. *Очень*.

Жили двое, так что год боровов дяржали, а один год пять штук было. Трудно **горазд**. Три раз надо кормить. ВРН., 2003. Ночь были на льду. **Горазд** холодно не было, а всё равно ведь холодно. ВРН., 2003. Брата Петьку мама отдала в поле, не **гораз** далёко. Н.КЗПЛ., 2003. Не очень-то **гораз** много было. Ну, человек по 25 класс был, и 23 человека малышей-то. КЛК., 2005. А только таперь молодёжь не **гораз**-то стала так [*в моленну ходить*]. А, только в больши праздники, вот. КЛК., 2005. Креслы – яны не длинные **гораз**, метра три долины только. КЛК., 2005. Лучше всего – сахарная свякла. Так варить надо ей. Сырую не **гораз**. КЛК., 2005.

2. *Слишком*.

Горазд ты умная стала, никóго слухать не хочэшъ. МСРСГП, 1963. Все гордые, все **горазд** умные, переучивши все чересчур! Н.КЗПЛ., 2003. В день далёко ехать **горазд**. Говоря, сорок километров тут. Утром туды, а вечером назад – лошади не выстаивают, трудно, тяжело. ВРН., 2003. **Гораз** больно смотреть на солнце. МСРСГП, 1963.

3. *Много, постоянно*.

Я по-эстонски плохо говорю, а понимаю. Я нигде с эстонцам не обращалась **гораз**, только что дома. Кто ходил в поле да в работники, так те-то хорошо с эстонцами, знают. ВРН., 2003. Хотели кирпичом дом обрабатать. Я работала **горазд**, с глины кирпич резала, крыжу крыла. Н.КЗПЛ., 2003.

4. *При глаголе с отрицанием: не особенно*.

И сейчас тоже так это не постничают **гораз**. КЛК., 2005. Раньше как-то свадьбы были... Раньше этого не было так **гораз**. КЛК., 2005. Боровик, подосиновик, петушки вот бывают – хорошие грибы. Обабки. Я и не знаю. Я не хожу **гораз** [*за грибами*], так... КЛК., 2005. Кабаны сюды **горазд** к озеру не идут, а дальше к эстонцам. ВРН., 2003.

ГÓРЕ ДО СÍНЕГО МÓРЯ. *Много горя, проблем*.

И тогда мне сразу в ум приходит, что мамы и так **гóre до сíнего мóря**: тогда Зоенька болела ещё в детстве. КЛК., 2005.

ГОРÉНЕВЫЙ, -ая, -ое. *О вкусе: горьковатый, горелый*.

Патока – она немножко **гореневая** была на вкус. КЛСТ., 2007.

ГÓРЕНЬ, -я, м. *Ветер, дующий с берега*.

← ГОРА-2 (см.)

[*Есть ли значение «берег» у слова «гора»?*] Да, и ветер у нас такой есть – **горень**, вот, с горы. С берега. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также другие названия ветров: дед, зимняк, мокрик, полуденник, север, северик, стачень, теплик

ГОРНИЦА, -ы, *жс.* Чистая половина крестьянской избы.

Войдите в **горницу** и подождите хозяина, ён сейчас придё. МСРСГП, 1963.

ГОРОЖНИК, -а, *м.* Загон для скота, загородка.

Загородка для свиньи, называют другие и **горожнйк**. МСРСГП, 1963.

ГОРОХОВИНА, -ы, *жс.* Обмолоченные стебли гороха, употребляемые на корм скоту.

Мякина от гороха – **гороховина**. МСРСГП, 1963. Как вымолотят горох, остаётся солома, **гороховина**. МСРСГП, 1963.

ГОРШЕЧЕК, -чка, *м.* Горшочек.

Горшечек супу мне на два-три дни – куды хошь [= *хватит*]. МСРСГП, 1963.

ГОРЬКУХА, -и, *жс.* / **ГОРЬКУША**, -и, *жс.* Сурепка: сорное полевое растение с желтыми цветками.

Сильно плодливая эта **горькуха**. Растё жёлтым цвятóчком. **Горькуха** аль **горькуша**. МСРСГП, 1963.

ГОРЯНКА, -и, *жс.* / **ГОРЯШКА**, -и, *жс.* Гриб сыроежка.

И грибы собирали: **горянки**, подосиновики, боровики и другие. ВРН., 2003. **Горяшки** – это сыроежки называют у нас. МСРСГП, 1963.

ГРАБАТЬ, *несов.* Трогать, хватать.

Не **грабай** ничего на столи. Пусть так всё и ляжи. МСРСГП, 1963.

ГРАБИТВА, -ы, *жс.* Действие по глаголу **гра́бить** (сгребать сено граблями).

← **ГРАБИТЬ** (см.).

Грабитвы нету; не было спрашивать **грабитву**? БРЗ., 1946. Дожидають, што, можа, у кого **грабитва** будет. БРЗ., 1946.

ГРАБИТЬ, *несов.* Сгребать; сгребать сено граблями.

→ **ОТГРАБИТЬ**, **ПРИГРАБИТЬ**, а также **ГРАБИТВА** (см.).

Девки, надо сено **гра́бить**, дошш буде, вси кругом суседи **гра́бя**. МСРСГП, 1963. Я целый день кошу. Приехали поглядеть – надо было **гра́бить** сено уже. Сястрин муж как оглянул это всё, что там накошено, ён и говорит: «Женя! Неужели это от в тебя всё накошено?» ВРН., 2003.

ГРАБЛОВИЩЕ, -а, *ср.* Рукоятка граблей.

Грабловище сработал, али не горазд хорошо. МСРСГП, 1963.

ГРАМОТА, -ы, *жс.* Знания в области церковнославянского языка, позволяющие участвовать в старообрядческой службе (читать книги, молитвы и т. п.).

ЗНАТЬ ГРАМОТУ, **УЧИТЬ ГРАМОТЕ**;

СЛАВЯНСКАЯ ГРАМОТА, **ЦЕРКОВНАЯ ГРАМОТА**

Он у нас был грамотей, он был на крылос ходил, он всю **грамоту** знал. ВРН., 2003. У нас батюшка женщина, Варвара. Яна всю **грамоту**, всю свободно знает. КЛК., 2005. Устарел наш батька, таперь простой мужчина стал учить **славяньску грамоту**, выучился и пошёл в моленну добровольно. Н.КЗПЛ., 2003. Там, где была баба Цветиха-то, учил **церковной грамоты** Ложков такой из Риги. Было нас тридцать детей, стол такой огромный был, и он учил нас **грамоты церковной**. И ещё

платили родители ему, наверное. Когда я пошла в школу, я уже знала читать: как-никак, а немного всё похожее. ВРН., 2003.

ГРАМОТНЫЙ, -ая. *Умеющий читать церковнославянские тексты, знающий молитвы, церковную службу и т. п. (как правило, ходящий на клирос).*

Мать моя была **грамотная**, верующая, выучила меня церковна чтения: азбуку [= *учебник церковнославянской грамоты*], часы [= *молитвы, которые читаются во время службы* **часы**], часовник [= *часослов*] и псалтырь. Уже с детства до восьми лет я уже всё это выучил. Н.КЗПЛ., 2003. Я вышла замуж в эту сямью, дедушка-то был такой **грамотный**. Полки были для посуды. Сказано мне: тама мирьская, это как у пьяниц, стаканы да рюмки. Ета вот – наша, староверская. Н.КЗПЛ., 2003.

ГРЁБЕНЬ ГРЯДЫ. *Средняя, центральная часть грядки.*

А осенью, когда старые гряды распустият, останется один **грёбень**, и тогда вот настилали навоз. [*А как это «распустить гряду»?*] По центру оставляют полоску такую гряды, а это всё [*края грядки*] распускают в междугрядок, и останется такой **грёбень**. И вот по этому **грёбню** копают новый междугрядок на следующую весну. Всё это всё время взрыхлялось, перекапывалось. И навоз: между этими двумя **грёбнями** расстилали навоз. Что когда весной снова копают гряды, этот навоз закрывается землёй. Именно сюда сажают лук, и он за счёт навоза питается. Н.КЗПЛ., 2008.

ГРЁЗА, -ы, м. и ж. *Баловник.*

Ишь ты **грёза** какой. Что ты грёзишь там в воды. МСРСГП, 1963.

ГРЁЗИТЬ(СЯ), несов. *Баловаться.*

Грёзиться – это баловаться. «Не **грёзься!**» Н.КЗПЛ., 2008. Мой дёдка говорил: «Ну, шчо вы только, никакого с вас толку, никакой работы – только **грёзитель!**» Н.КЗПЛ., 2008. Ня **грёзь**, будешь битый. МСРСГП, 1963.

См. также грёза

ГРЕХИ СДАВАТЬ (СДАТЬ). *Исповедаться.*

Гряхи сдавать в Тарту ездим. БРЗ., 2005. **Гряхи сдавать** надо любому-каждому. С.КЗПЛ., 2005. Ходили на исповедь **грехи сдавать**. МСТВ., 2006. Тётка наша ходила на исповедь перед Пасхой. Приходила и сразу мыла всю свою посуду, чашечки, ложечки – всё вымывала и ставила отдельно: «Моё не трогать! Вы мирские». Это после исповеди. Она намывала, и мы не имели права трогать её посуду, потому что мы были грешные, а она уже все **грехи** свои **сдала**. КЛСТ., 2003.

ГРИБАТЫЙ, -ая. *С большими губами.*

Мужик в тябя **грибатый** будё, попомни моё слово. МСРСГП, 1963.

ГРИБИТЬСЯ, несов. *Плакать, скривив губы.*

Рябёнок день скрозь [= *весь день*] чаго-то **грибится**, може, он заболевши? МСРСГП, 1963.

ГРІВА, -ы, ж. *Продолговатая гора, возвышенность.*

Бережная **грива**, яна пяхчана́я. МСРСГП, 1963. За лесом больша **грива**. МСРСГП, 1963.

ГРУДИ́НА, -ы, ж. *Грудь.*

В русской рубахи **груди́на** завсягда́ была крясто́м вышита. МСРСГП, 1963.

ГРУ́ЗНО, нареч. Тяжело.

Таперь говоря, что много дятёй **гру́зно** растить. МСРСГП, 1963.

ГРУ́ЗНЫЙ, -ая, -ое / **ГРУЗНО́Й**, -ая, -ое. Тяжёлый.

1. Тяжёлый.

Гру́зный пакет. МСРСГП, 1963. **Грузная** работа. МСРСГП, 1963. Ой, он яну так берягёт, так берягёт! Яна никогда ничо́го **грузно́го** не сдымает! Н.КЗПЛ., 2008.

2. О женщине: беременная.

Яна **грузная**, ня трожь яё. МСРСГП, 1963.

ГРУНТ, -а, м.

← эст. *krunt* 'земельный участок'

1. Участок земли.

Взяли **грунт** и выстроили дом. РАЯ, 2004. Живу на своём **грунту́**. МСТВ., 2004. В сорок восьмом году получили свой **грунт** [в Тарту], в сорок девятом пришли в свой дом. ТРТ., 2004.

2. Участок земли, прирезанный дополнительно к тому, который находится рядом с домом. Обычно использовался под второй огород.

У меня подруга была, мы ходили в школу, и яна говорит: «Сегодня пойду полоть на **грунт**». Я шла и думала: «Интересно, куда это она пойдёт?» А оказывается, у них был участок, огород, не около дома, а прирезан ещё дополнительно там за кустами, и вот они его называли **грунтом**. Вот он был отдельно от дома, почему-то называли «**грунт**». У нас у многих были так, что дома близко друг к другу стоят, здесь [земли] не хватало, например, у каждого было по сорок соток зямли. Около дома если не хватало, то где-то в другом месте ещё нарезали землю. Вот обычно это был **грунт**. Н.КЗПЛ., 2008. А всё же я видел, что уже пора мне суда – уже домик поправили, пора уходить, что не к чему ещё оставаться. А **грунт** был посаженный – урожай-то мне суда уже положили с моёго **грунта**. А мой отцовский дом – там дом, вот туды. Н.КЗПЛ., 2003. Картошку обычно, мне кажется, сажали на **грунте**, подальше, около дома только немножко, потому что она не так сразу нужна была. А вот лук, если там зелёную сдавали, это должно было быть к дому поближе. Н.КЗПЛ., 2008.

ГРУ́ШИНА, -ы, ж. Груша (отдельное дерево и плод).

Онную **грушину** ноничь молоньёй сломало, молодая деревина погибла. МСРСГП, 1963.

ГРЫЗ, -а, м. Неприятное болезненное ощущение в мышцах и костях.

В костях **грыз**, ломота така, как бурит что. МСРСГП, 1963.

ГРЫМЁТЬ, несов. Греть.

Гром **грымит** с утра, а дожда нету посейчас. МСРСГП, 1963.

ГРЯДА, -ы, ж., множ. ч. **ГРЯДЫ**. Грядка.

Копали и самы делали **гряды**. Ведь копают-то в нас глубоко. Высокий надо [скат]. ВРН., 2003. Это теперь такие зимы мягкие, а раньше **гряды** копали не раньше первого мая. А мама говорит, что раньше зима иногда была так, что **гряды** начинали только в середине мая копать. Н.КЗПЛ., 2008. У нас говорят: «Копать **гряду** надо до подзола». Это когда плодородный слой кончается, чтобы подзол не вырывать, а вырывать плодородный слой полностью. Н.КЗПЛ., 2008. Две **гряды** [лука] вытаскали с мятиной [см.], и под крыжу туды склади, у нас там сарайчик. И тогда

сегодня укроп посеял на эти грядки. КЛК., 2005. Лоси есть у нас. Иной раз грядки спортют. Тяжёлый ён, сбуруздит [= здесь: *растопчет*], станет на **гряду** – **гряда** разъехалась. ВРН., 2003.

РАСПУСТИТЬ ГРЯДЫ. *Особым образом перекопать грядки, подготовив к следующему сезону.*

А весной тогда вырывали навоз [*из хлева*], он лежал такой кучей, прел [*всё лето*]. А осенью, когда старые **гряды распу́стят**, останется один гребень, и тогда вот настилали навоз. [*А как это «распустить гряду»?*] По центру оставляют полосу такую **гряды**, а это всё [*края грядки*] **распускают** в междугрядок, и останется такой гребень. И вот по этому гребню копают новый междугрядок на следующую весну. Всё это всё время взрыхлялось, перекапывалось. И между этими двумя гребнями расстилали навоз. Что когда весной снова копают **гряды**, этот навоз закрывается землёй. Именно сюда сажают лук, и он за счёт навоза питается. Н.КЗПЛ., 2008.

ГРЯДКА, -и, *жс*.

1. *Подвешенная под потолком у печи жёрдочка или палка для сушки белья и для других целей.*

На **грядке** полно, места нет, повесь на выюшку. МСРСГП, 1963.

2. *Жерди, укреплённые поперёк лодки.*

В лодке поперечные палки называли **грядки**. ПРСР., 2008.

ГУВНО́, -а, *м*. *Ток: площадка для молотьбы.*

В ряю [= *в риге*; см. **рей**] на парзилах [= *на колосниках*] сушили, а на **гувне** обмолачивали. Там пол с гнилы, должен быть очень чистый. МСРСГП, 1963. **Гувно́** завсёгда рядом со рьём [= *с ригой*; см. **рей**], под онной крыжей. МСРСГП, 1963.

→ ГУВНИ́ЩЕ

Плошчатка, где молотили, называют **гувни́шче**, мы молотили и в токовни [= *на току*]. МСРСГП, 1963.

ГУ́МЕННЫЙ. *О хлебе: мягкий.*

Тогда хлебы что **гу́менный**, ну мягкий такой, что **гу́менный** у нас называют. КЛК., 1946.

ГУНЬБА́, -ы, *жс*. *Тмин.*

Ишо другой раз **гуньбы́** клали, бросали туда в тесто – такой воздух получался! **Гуньба́** – это тмин. Мука ржаная, обязательно ржаная, с другой муки не испечёшь хлеб. ВРН., 2003. В нас растёт много **гуньбы**. МСРСГП, 1963. Мы ложили **гуньбу́** в разну яду. МСРСГП, 1963. Ситный хлеб – с **гуньбой**. ВРН., 2003.

ГУ́НЯ, -и, *жс*. *Тряпка, пелёнка.*

Дай суху **гуню** рябёнку подложу. МСРСГП, 1963.

ГУСЕНЁНОК, -нка, *м*. *Гусёнок.*

Гусянёнок махонькой такой. МСРСГП, 1963.

ГУСТЫШ, -а (-у́), *м*. / **ГУСТЫ́Ш**, -а́, *м*. *Гуща, всё густое.*

↔ ЖИДЕ́ЛЬ (*см.*)

Съешь **густыш**, что ж ты жиденское только поел? МСРСГП, 1963.

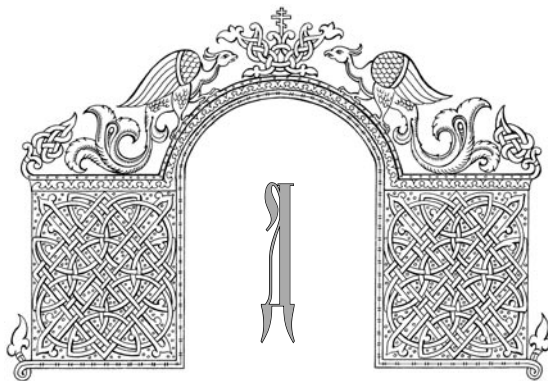
ГУСТЯ́ХА, -и, *жс*. *Густая каша из какой-либо (чаще ржаной, ячменной) муки.*

Густяха – вода, соль, ржаная мука, потом стали и с ячменной мукой. Для бедноты это было первое блюдо. Н.КЗПЛ., 2007. С муки заваривают

такую жидкую завару́ху – за́тирка. А то яшшо́ **густьяху** с аржаной муки заваривают. МСРСГП, 1963. [«Густяха» она какая?] Она такая скользкая, липкая, не знаю, не любила я. Даже не помню из чего, но все её почему-то не любили, и у нас её варили очень редко. А вот у бабки моей, у дедки, там они **густьяху** варили. Н.КЗПЛ., 2008.



(c)starover.eu



ДАВЕНЬ, нареч. *Недавно.*

Давень я была в суседки и видела в радиво парад. МСРСГП, 1963. Да только **давень**, полчаса прошодцы аль не, ён был тут. МСРСГП, 1963.

ДАЛЁЧЕ, нареч. *Далеко.*

Я был от пуни [= *сарая для сена*] **далёче**, метров пятьдеся, и на лошади подвозил яму сено. Н.КЗПЛ., 2003. И вот вярнулся оттуда – приехал её сватать. Тут понравился-нет, а яё мать спросила: «А ты кого там сынок? Тридцать да сорок километров отсюда?! Ой, тогда иди-иди вон. **Далёче** не отдам дочку!» ВРН., 2003.

ДАРИТЬСЯ, несов. *Обмениваться подарками.*

Дариться в нас не принято, это в эстонцах так. МСРСГП, 1963.

ДАРМА, нареч. *Даром.*

Только воду **дарма** дают, а то денежку давай. МСРСГП, 1963. А я в драку, толкаю и говорю: «Мне не надо и **дарма** такие женихи». КЛК., 2005. Мне достался этот дом **дарма**. Подписала [= *завещала*] мне та тётка, и дом мне достался **дарма**. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также задарма

ДВЕНАДЦАТЬ ПАЛОЧЕК. *Детская игра (вариант известной игры «12 палочек»).*

Двенадцать палочек – это было точно так же [*похоже на игру «Кала-забивала»*]. Лежит доска и [*на ней*] двенадцать палочек. По этому концу ударяют, двенадцать палочек разлетается, водящий должен их собрать, в это время другие прячутся. Сложить опять на досочку эту; ищет – кого первым заметит, подбегает, кричит имя, ударяет, эти палочки опять разбрасываются и он прячется. Вот так всё время менялись те, кто водит. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также названия других детских игр: краденка, кала-забивала, кучок, рюха, шандырь

ДВЕРИНА, -ы, ж. *Дверь; одна половина двустворчатой двери.*

Прикрой онну **двярину**, а друга пусть проста [= *открыта*] буде. МСРСГП, 1963.

ДВЁЕЧКА, нареч. *Вдвоем.*

Двёечка ведь остались. ВРН., 2003. **Двёечка** живут с сыном. ВРН., 2003. Они только **двёечка** жили: дед и баба. МСТВ., 2006. Да всю жисть мы прожили с йим **двёечка**, рябят в нас не было, так **двёечка** и отжили. Н.КЗПЛ., 2008.

ДВОЙНЯТА, -ня́т, *мн. ч. Близнецы.*

Первые роды были **двойняты**. МСТВ., 2004.

Ср. двойчата

ДВОЙЧАТА, -ча́т, *мн. ч. Близнецы.*

Я с **двойча́т**, а сястра́ умерла. ТРТ., 2004. **Двойча́та** были с сястро́й. ТРТ., 2004.

Ср. двойнята

ДВОР, -а, *м. Неотапливаемая хозяйственная часть дома, которая располагается под одной крышей с жилой частью; в ней хранят дрова, там же находится амбар, сеновал, вход в хлев.*

= **адво́р** (см.)

Во **дворе** обычно дрова, и во **дворе́** мог быть амбар, со **дво́ра** вход был в хлев. И у отца во **дворе́** был маленький верстачок с инструментами. И была труба во **дворе́** для сена. Вот с чердака в эту трубу бросали сено, с вярха́, а труба такая была плотная, а снизу в этой трубе было отверстие, оттуда вытаскивали сено и несли уже в хлев, чтобы по всему **двору** не сорить сеном. Хлев ещё ко **двору** – со **дво́ра** была дверь, [*и там*] пристройка была – хлев. Она обычно была такая одноэтажная, крыша наискось, эта как пристройка была ко **двору**. В большие ворота [*дво́ра*] входила корова, через **двор** шла в хлев. [*Сено как на сеновал поднимали?*] С улицы был люк, такой над воротами [*во двор*] обычно. Когда привозили воз сена, лошадь заходила во **двор**, а вот этот воз сена оставался как раз [*так, что*] люк над возом. И вот ви́лами подавали в этот люк, а там уже другие кто-то принимал это сено, а ещё кто-то раскладывали по этому, по вярху́, и утапывали так, чтобы сена всё-таки много уместилось. Калитка [*со двора*] была на огород, со стороны дороги были ворота. Н.КЗПЛ., 2008. У него было большой такой **двор**, там была баня, сушилка. МСТВ., 2003. Только в тридцать девятом году мы сделали большой ремонт, всё покрасили, и он так сделал: вначале **двор** у нас был брёвнами обгороженный, а тогда цементом стены, как сейчас, сделали. МСТВ., 2003. Мы уехадчи, а Мирон-то явился. Теперь яму́ [*в жилую часть дома*] не попасть: во **двор**-то ён попал, а здесь всё закрыто. Н.КЗПЛ., 2003. Мы в подвале все были, все соседи к нам, что у нас **двор**-то каменный, так пуля не пройдёт, а у йих всех дерявянные, так боялись, что прострелют. Н.КЗПЛ., 2003. Мы через дорогу побежали, там был богатый дом, **дворы** были каменные, и мы туда в баню каменную спрятались. МСТВ., 2003. А я чайник согрею на плиты. Сейчас ещё холодно, у меня газ во **дворе́**, а так на газу тоже быстро. ВРН., 2003. А некоторые с раннего, може, и хотели курить. Так яны в дровы, в костёр [= *поленницу*] пачку папирос кинут, да во **дворе́** втихаря курили, чтоб родители не знали да и люди не видели б. Н.КЗПЛ., 2003. И теперь я подловила этот мячик у йих дома и берегом – бегом в свой **двор**. Во **дворе** играю, а **двор** закрыто. МСТВ., 2003.

ДЕВИЧИТЬ, *несов. Быть девочкой, девушкой.*

Они все **девичили** в одно время. МСТВ., 2003.

ДЕД¹, -а, *м. / ДЕДОВНИК*, -а, *м. Чертополох колючий.*

Дед аль **дедовник** повезде́ растё, колючый такой. МСРСГП, 1963.

ДЕД²: **ДЕД ЗАШЁЛ, ДЕД В ЧЁЛНЕ КАТАЕТСЯ.** *Северный ветер.*

«Дед зашёл», «дед в чёлне катается» – так о северном ветре говорят. ПРСР., 2008.

См. также другие названия ветров: го́рень, зимня́к, мокри́к, полуденник, север, се́верик, стаче́нь, тепли́к

ДЁНЬЮ-ДЁНЬ, нареч. *Целыми днями.*

Я ходила за клюквой две недели **дёнью-дёнью**. С.КЗПЛ., 2005.

ДЕРЕВИНА, -ы, ж. *Отдельное дерево.*

Онну́ю гру́шину [= *грушу*] нони́чь [= *в этом году*] молоньёй сломало, молодая **дерявина** погибла. МСРСГП, 1963. Большая **дерявина** растёт в головах могилы, найти легко. МСРСГП, 1963. А одеяло одно и братово пальто было ремнём связано и на **дерявину** повешено, что не могли унести это. Так она с **дерявины** его сняла и принясла домой. ВРН., 2003.

ДЕРЮГА, -и, ж. *Лесное растение, плаун.*

Пасхальный стол обкладывали **дярюгой** – та́ка́ сухая, красивая травка. МСРСГП, 1963.

ДЕТЁНОК, -а, м. *Ребёнок, детёныш.*

Детёнок малый, ён ни́чо́го не помни. МСРСГП, 1963. Она как мой **детёнок**. МСТВ., 2005. Там было раков много, и хозяин говорит: «В которого рака яички под хвостом, этого отпускайте, что это **детята** в его». ВРН., 2003.

→ **ДЕТЁНОЧЕК**

Сыночек дорогой, **детёночек**, только не переживай! ПРСР., 2004.

ДЕТИ́НУХА, -и, ж. *Курица-наседка.*

Дяти́нуха – е́то на́седка, а́ль ба́ба, в которой дети частые. МСРСГП, 1963.

Ср. дете́тница, ква́чка, квохту́ха, цыпля́тница

ДЕТА́ТНИЦА, -ы, ж. *Курица-наседка.*

С цыплятам там уже **детятница**, на яйцах сидит то́жа **детятница**. БРЗ., 1946.

Ср. дете́нуха, ква́чка, квохту́ха, цыпля́тница

ДІ́ГА-ДІ́ГА, межд. Клич для подзывания гусей. МСРСГП, 1963.

ДІ́КИЙ КА́МЕНЬ. *Природный камень (в противоположность кирпичу), используемый в строительстве.*

Я от всё время думаю и вспоминаю, кто это вот делал? Ручная работа, видите? **Диким ка́мнем** [*построено*] и цементу не было, без цементу. КЛК., 2005.

ДИКО́Й, -ая, -ое. *Дикий, нелюдимый.*

Дикой ён, людей сторонится. МСРСГП, 1963.

ДО́БРО, нареч. *Хорошо, приятно.*

Добро погостили, еле ноги уняли́. МСРСГП, 1963. Чайком обед захлянуть [= *запить*] надо – так **добро** после обеда чашку-две чайку сверхху выпить. МСРСГП, 1963.

ДО́БРЫЙ, -ая, -ое. *Хороший.*

Добрыя платья по праздникам носили, по будням другая оде́жина была. МСРСГП, 1963.

ДОВЕ́КУ, нареч. *С отрицанием: никогда.*

Таких дел **довеку** не забуде́шь. МСРСГП, 1963.

ДОГЛЯДАТЬ, несов.

1. Смотреть, высматривать.

А как нет документа, так **доглядай**, кто идёт. Штрахуют, коли нет документа. ВРН., 2003.

Ср. заглядывать

2. Ухаживать, присматривать.

Доглядатель-то яна **доглядае**, а тольки рябёнок вси рóвно хворый, слабый. МСРСГП, 1963.

ДОЖИДАТЬ, несов. Ждать.

Дожидали лётось [= в прошлом году] хорошей погоды, да так и не дождались. МСРСГП, 1963. Он мне раз сказал, что «Что ты думаешь, там твой муж где-то **дожидает**, когда с тобой встретится?» МСТВ., 2003. Ждали дедушку с озера: у дедушки уже зубов нет, там хлеб замёрзнет, а мы **дожидаем** гостинцы. Дедушка принесёт мороженный хлеб, а он такой вкусный был! МСТВ., 2003. Пошёл Мирон за конём, чтобы на дорогу вывезть товар, – не дал коня! Машина [*ждёт*], люди **дожидают**. Большие мяшки, набрано товар. Мирон снёс три мяшка, а я на плечи и по такой-то по грязи в сапогах два мяшка снясла. Н.КЗПЛ., 2003. Придёт домой если пьяный, и говорит: «У тебя накормленные дети-то?» – «Да, – говорит, – тебя **дожидала**!» У нас мать злая была, такая злая. А мы не боялись. А отец если сказал раз – всё. Второго раза не **дожидай** – тогда получишь! Он строгий у нас был. Хороший. ВРН., 2003. В пост нельзя есть мясо, грех. Так **дожидали**, когда придёт мясодь [= *мясоед*; см.]. Как придёт время, что можно есть мясо, вот вкусное мясо было! ВРН., 2003. Ну, **дожидали**, советская власть пришла. И русские, главное, вот. КЛК., 2005.

ДОКА́З, -а, м. Донос.

Нас в лагерь угнали: в Тарту мы на яродрóме [= *аэродроме*] на раннем жили. Рядом было выстроено деревянное такое здание, и в этом бараке мы жили. Нас было потом несколько [= *много*] народу высланные туды [*в лагерь*]. В крестьянах жили [*до этого*], а вот как-то, по **дока́зу** по какому, що вот сын был, що забрали его, убили... ПРСР., 2004.

ДОКА́ЗЫВАТЬ, несов. Доносить на кого-либо; ябедничать.

А как мы, простонародье, – так нам ведь всё равно, какая власть. Нас и не трогали ни в какую войну, не выселяли. Да и такие есть люди, которые **доказывали** друг друга, ни за что ни про что. Пострадало много таких людей. Власть меняется – на тех показывают, кто **доказывал** на кого-то. Власти-то менялись часто. Н.КЗПЛ., 2003. А Софрон-то, такой ещё маленький мальчишка, прибежёт к бабы и говорит: «Бабушка, дед опять бороду бреёт!» – «Ну ты плут ты такой, **доказываешь**, наказчик ты этакый!» ВРН., 2003.

ДОКУЛИ́ТЬСЯ, сов. Докатиться.

Яйца в Паску [= на Пасху] катали, куда како́ яйцо **докули́тся**. МСРСГП, 1963.

ДОКУ́ЛЬ, нареч.

1. Докуда.

Докуль ты бегал, мне никак не сбечь. МСРСГП, 1963.

2. Как долго.

Докуль ты тако́го пьянчугу тырпéть будешь? МСРСГП, 1963.

- См. также отку́ль, поку́ль*
ДОЛГО́Й, -ая, -о́е. *Долгий, длинный.*
 Азям – така **долга́я** одежда, батьки но́сю. МСРСГП, 1963.
- ДОЛЕВО́Й**¹, -ая, -о́е. *Продольный.*
 Доля́вые вставки в юбки. МСРСГП, 1963.
- ДОЛЕВО́Й**²: **ДОЛЕВА́Я ПЕ́СНЯ**. *Лирическая протяжная песня.*
 Таку **доляв́ую пе́сню** тольки на свадьбы поют. МСРСГП, 1963.
- ДОЛЖИ́НА**, -ы, *жс.* *Длина.*
 Така **должи́на** мне не ндравится. МСРСГП, 1963.
- ДОЛЖИ́НКА**, -и, *жс.* *Долг.*
 И тогда я сказал вот так: «Я тут работаю за **должи́нку**. Вясно́й взято боров и не плочено – вот за этого борова я няде́лю работаю». Н.КЗПЛ., 2003.
- ДОЛЖО́Н**, -жна́, -жно́. *Должен.*
 Я **должо́н** тябе́, сам знаю, отдам, ты повремени. МСРСГП, 1963.
- ДОЛИ́НА**, -ы, *жс.* *Длина.*
 Рубили и жердь толкали, примерно метров тридцать **долино́й** жердь. КЛК., 2005. Креслы – яны не длинные гораз, метра три **долины** только. И две оглобли. КЛК., 2005.
- ДОМОВО́Й**, -ая, -о́е. *Домашний (о животных и птицах).*
 Домова́я скотина уходу хочэт. МСРСГП, 1963.
- ДО́ННИК**, -а, *м.* *Замёрзший за зиму нижний пласт земли (пока он не растает, невозможно начинать копать огороды).*
 Это про огород: **до́нник** выходит. [*Например:*] «Я копала гряды, да и копать лучше не надо: там ишшо **до́нник**», – то есть замёрзшая земля ещё. Мороз в земле. Сверху растаяла, а внизу **до́нник**. Н.КЗПЛ., 2008. В мае ещё был лёд в берягу, были рыбаки на льду, а он был заболевши. И потом ушёл, сел на гору (там-то ещё **до́нник** не вышел). Покойница свекровь пришла и говорит мне: «Что он вышел-то, сел на землю?» МСТВ., 2003.
- ДО́НО**, *ср.* *Дощечка для резания сала, овощей и т. п., для накрывания посуды и т. д.*
 Подай мне **до́но**, покрышку гли [= для] бочки. МСРСГП, 1963.
- ДОНО́СИТЬ**, *несов.* *Приносить.*
 Хозяин, который мне хлеб-то приносил в лес, плакал. Он мне, спасибо, **доноси́л** хлеба – царствие яму небесное! Н.КЗПЛ., 2003.
- ДОСТА́ЛЯТЬ**, *несов.* *Доставлять.*
 Тогда и мука была дяше́вая, и хлеб был дяше́вый, и комбикорму **досталя́ли**, и кормили [*боровов*]. И тогда продавали. ВРН., 2003.
- ДОСУ́ЖИЙ**, -ая. *Любопытный.*
 Гораз **досу́жая** будешь, скоро состаришься. МСРСГП, 1963.
- ДО́СЫТЬ**, *нареч.* *Довольно, достаточно.*
До́сыть насмотрелась на ету жизнью. МСРСГП, 1963. **До́сыть** наплакалась. МСРСГП, 1963.
- ДОЧКА́**, -и, *жс.* *Дочка.*
Дочка́ онная, а мальцо́в много. МСРСГП, 1963. **Дочка́** в дому – браковный товар, а сын – хозяин. МСРСГП, 1963. У моей свекрови было десять мальцов и последняя **дочка́**. Н.КЗПЛ., 2008. В **дочки** другой год живу. МСРСГП, 1963. Ноженки [= *ножницы*] маленькие таки были мне

в дочкѣ подарены. МСРСГП, 1963. «В меня обе дочкѣ в Москвы живут. Ой, да живут-то в таких домах, и ездют-то только на алифы». [Это что значит?] На лифте. Н.КЗПЛ., 2008.

ДОЩАН, -а, м. / **ДОШНИК**, -а, м. Деревянная кадка на трёх ножках.

Больша кадка для капусты – **дошник**, или **дошшан**. МСРСГП, 1963. А **дошан** – это туда складывали солёное сало. [Как он выглядел?] Ушат знаете, как выглядел? А это представьте себе, что повыше и на трёх ножках. И вот туда складывали, крышка была, закрывали, чтобы мухи туда не попадали. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также названия других подобных предметов: **балейка**, **квасник**, **квашник**, **квашня**, **ушат**

ДРАКСА, -ы, м. и ж. Драчун, забияка.

Дракса ты, ня стынно? МСРСГП, 1963.

ДРОВОСЁК, -а, м. Делянка, место вырубки в лесу, а также молодой лес на месте вырубленного.

В этом **дровосёке** дрова пилю. Н.КЗПЛ., 2007.

ДРОВЫ, только множ. ч. Дрова.

Раньше мы зимой ездили заготавливать **дровы**. ВРН., 2003. В яго лес был, дровами мне заплатил: «Вот, пастух, тебе лес и **дровы**, бяри». ВРН., 2003. У меня тоже е маленька копилка. Ничёго не клали в копилку, только **дровы**. И бярёзовы **дровы**, и ольховы **дровы**. ВРН., 2003. **Дровы** водили [= возили] по гавани. МСТВ., 2003.

→ **ДРОВИНИНА**: Полено

Положишь в печку онну **дровинину**, глядишь, через часик и тёпленько. МСРСГП, 1963.

ДРОВЯНКИ, -нок / **ДРОВЯШКИ**, -шек, только множ. ч. Дровяные санки.

Да, **дровянки**. Они довольно грубые были, из таких довольно толстых, даже и не рейки, а как вытесанные из брёвнышек. Они грубые, на них только дрова и возили. У нас **дровянки** были метра полтора в длину, в ширину метр или чуть поменьше. За верёвку на себе [тащили] **дровянки**. Мы уже на них просто по льду катались, а мама говорит, что они с папой в лес ходили с **дровянками** и там собирали, наверное, всякие кусты да сушняк, привозили на себе на **дровянках**. Н.КЗПЛ., 2008. На **дровяшках** можно много чего привезть. МСРСГП, 1963.

См. также названия других разновидностей саней: **кельки**, **фінки**, **чумки**

ДРОЧЁНА, -ы, ж. Кушанье из муки, молока и яиц в виде порезанного квадратами или ромбиками блина.

Дрочёну по праздникам престольным завсегда пякли. МСРСГП, 1963.

ДРУЖНИК, -а, м. Парень, сердечный друг.

Пришёл с армии **дружник** – она обеременила, замуж вышла. Н.КЗПЛ., 2007.

ДУБАШКИ: НА ДУБАШКИ. О вертикальном положении.

Волна если сильная, то на вёслах на **дубашки** встаёшь. БРЗ., 2005.

Ср. **дубом**, **дыбью**

ДУБОМ / **ДЫБОМ**, нареч. В полный рост; вертикально; дыбом.

Стоять **дубом** не хочэ, ляной [= ленивый]. МСРСГП, 1963. А лодка пониженная, знаете, так. Она – сиди да и сиди, а ён пошатнулся, стал **дубом**, нашёл ли сетки... и лодка перевернулась и упал. КЛК., 2005. В ей воло-

сы **дубом**. МСРСГП, 1963. Ну что в тебя волосы **дубом**! МСРСГП, 1963. У мяня страшные волосы, **дубом** не стоят? Н.КЗПЛ., 2007. На Петров день жгли лодки: старые лодки **дубом** ставили и жгли. ВРН., 2003.

Ср. дубашки, дыбью

ДУМАТЬ, несов. *Вспоминать.*

→ СДУМАТЬ (*см.*)

Если я чувствую, что ругаться надо идти, – я **думаю** отцовы слова: «Которое слово сказано – это проклятое, а которое не сказано – это святое». ВРН., 2003. И говорит: «Буду большой, так я тебе, мама, куплю платье, красивое, розами». [...] И вот недавно **думаю** всё: какое платье он мне купил? Он всё же купил платье мне, но какое? **Думала-думала** – **сдумала**! Купил мне платье розами на какой-то день рождения. ВРН., 2003.

ДУХМЯНЫЙ, -ая, -ое. *Душистый.*

Така булка хороша, **духмяная** спяклась. МСРСГП, 1963. Это не **духмяный** цвет, ничым ня пахне. МСРСГП, 1963.

ДЫБЬЮ (СТОЯТЬ). *В вертикальном положении.*

Мы ня спали, не ляжали, а **дыбью** стояли. С.КЗПЛ., 2005.

Ср. дубом, дубашки

ДЫРАВА, -ы, ж. *Рыболовная снасть, представляющая собой розетку металлических крючков, оплетённых проволокой.*

Дырава – это такая вилка, крючок гли [= для] ловли налимов. МСРСГП, 1963.

ДЮЖОЙ, -ая, -ое. *Сильный, крепкий.*

Дюжая работница в йих была, много на них работала. МСРСГП, 1963. А ветер **дюжой** – крены [= льдины] ломает. Лёд так густо пошёл, что сперва небольшая была трещина, а потом – два километра. ВРН., 2003.

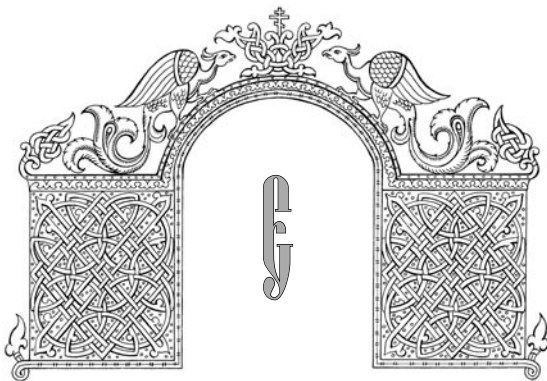
ДЯНИЦА, -ы, ж. / **ДЯНКА**, -и, ж. *Варежка, рукавица.*

Дяницу опять девка ухандрычыла, и куды дела? МСРСГП, 1963. **Дянки** эстонцы ня так вяжут, как мы, в йих пёстрая нитка. МСРСГП, 1963. Вязанка – это кофточка, варежки **дянки** называли. ВРН., 2003.

→ ДЯНОЧКА

На зень [= на пол, на землю] упавши в вас **дяночка**. МСРСГП, 1963.





ЕДИ́НАЯ ЧА́РА. Разрешённая по староверческим обычаям одна рюмка спиртного.

У нас ни в моленной, ни на кладбище не едят. [...] У нас должен быть обязательно поминальный обед. Когда похороны, должен быть поминальный обед, тогда сейчас иногда делают бутерброды, на кладбище поминают: бутерброды, печенье, ну и по рюмочке наливают. **Единая чара** у нас же допускается, то есть одна рюмка. Это в праздник можно. Конечно, спиртным раньше не полагалось помянуть. Теперь по рюмочке наливают: **единая чара**. Н.КЗПЛ., 2008.

ЕДОВО́Й, -ая, -ое. Предназначенный для еды (в противоположность кормовому).

И вот в подопёчке [= в подвале, в фундаменте печи] – раньше ведь подвалы были холодные – в подопечке хранили картошку **едовую**, чтобы не смёрзла. Н.КЗПЛ., 2008.

ЕЛДЫ́ГА, -и, м. Гуляка, беспечный, безответственный человек.

С таким **ялдыгой** и говорить-то, что воду толочь. МСРСГП, 1963.

ЕЛУ́ШКА, -и, ж. Маленькая ель, ёлочка.

Ялу́шку было жалко спилить, да надо. МСРСГП, 1963.

ЕЛЬНЯ́Г, -а, м. / **ЕЛЬНЮ́Г**, -а, м. Еловый лес, ельник.

Ельнягу у нас тут много. МСРСГП, 1963. В **ельнюг** пошли за грибам. МСРСГП, 1963.

ЕРЕ́Ч, м. / **ЕРЕ́Ш**, м. Ёри.

Лучше всего считается угорь. И судак хороший, тоже вкусный, и лещ тоже добрый. Да вся рыба у нас хорошая. **Яреч** и тот вкусный. ВРН., 2003. Ну, и **яреш** никак попался, глия, какой огромный **яреш**. МСРСГП, 1963. **Яреш** – она вкусная рыба. ПРСР., 2004.

ЕРЗЫХА́ТЬ, несов., **ЕРЗЫХНУ́ТЬ**, сов. Ёрзать, соскальзывать.

Ты чаго **ерзыхаешь** на стуле. Сиди спокойно. МСРСГП, 1963.

ЁСЛИВ / **ЁСИВ**, союз. Если.

Батяка согласен был, что это по-Божьи всё, **ёслив** ты от сердца всё. На всяким месте Божье дело. Н.КЗПЛ., 2003. Денег дам, **ёслив** надо. ККТ., 2007. Я не возьму, **ёсив** незнакомый гриб, хоть расхвали кто-то, я не возьму, **ёслив** незнакомый. МСТВ., 2003. Я и говорю, что Иванов сказал, что, **ёсив** я крест не сниму, то с работы снимут. МСТВ., 2003. **Ёсив** они поехали ещё дальше куда-то, так они, возможно, и до дома не добрались. МСТВ., 2003. Таперь только, знаете, **ёсив** женишься – в загс

должен, запишут и всё. КЛК., 2005. Шоб не переварить – **ёсив** пере-
варишь, то выльешь и в рот не возьмёшь. КЛК., 2005. **Ёсив** вам понрав-
вится, возьмёте. КЛК., 2005. Эстонцы пришли к нашим мужукам, что,
мол, **есив** возьмёте нас, в этую, в компанию, мы тогда возьмём дом этот
строить. КЛК., 2005. А **ёсив** пить, пока деньги есть, так это – это уже
пьяница. КЛК., 2005. Да меня никто верить-то не будет никогда, **ёсив**
такое дело. КЛК., 2005. Здесь комиссар был: меня в войну здесь искали,
что меня бы расстреляли, **есив** я оказалась бы здесь. МСТВ., 2003. **Ёсив**
я писать [*не умел*], так я и не был бы бригадиром. КЛК., 2005.

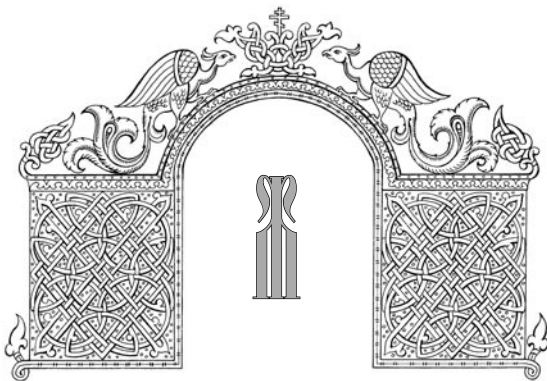
ЕЩЁ, нареч. *Ещё*.

Толщиной вот такие были [*жерди*], и потоньше **ещё**, и сбивали и вот
толкали, да. КЛК., 2005. Плохое время было, это на счастье остались в
живых **ещё**. КЛК., 2005.

ЁЛОЧЬ, -и, ж. *Желчь*.

Что ни съешь, **ёлочью** так и отдаёт. МСРСГП, 1963. **Ёлочь** в рыбы надо
выпустить. МСРСГП, 1963.





ЖАРЕВО, -а, ср. Второе блюдо, мясное.

Поставь **жарево** в печку, пусть доходит. МСРСГП, 1963. Вот и всё моё **жарево** и варево. МСРСГП, 1963.

См. также **жаркое**

ЖАРКИЙ, -ая, -ое. Горячий.

Суп ня **жаркий**. МСРСГП, 1963.

ЖАРКОЕ, -го, ср., сущ. Блюдо из тушёных овощей (готовится как с мясом, так и без него).

[Что из брюквы готовили?] Её в **жаркое** добавляли: вот картошка, брюква, морковка, мясо. Ставили в печку, и вот такое овощное блюдо получалось. **Жаркое** стоит [в печке] примерно полтора-два часа. Я до сих пор так делаю, у меня муж любит с кáликой [= брюквой]. Н.КЗПЛ., 2008. Мы были дети, в нас была своя корова, и нам молоко [во время поста] не давали. Варили, помню, овсяный кисель – со сладкой водичкой. Делали винегреты разные там, солёные огурцы с грибами и супы варили, и там **жаркое** такое делали в русских печках. И Вя́ликий пост даже рыбу не кушали, только в праздник – Благовещенье и в Вёрбницу – разрешалось с рыбой. Помню, у нас так называли «гробница Пятра Первого» – котёл. Наделают **жаркое** туда, и в печку. МСТВ., 2003. [А что готовили со свиной?] А щчо хочешь! **Жарко**, суп, да ну, много. Таперь и в магазинах на суп довольно всяго. КЛК., 2005.

См. также **жарево**

ЖЕЛТЯК, -а, м. Гриб груздь (белый и жёлтый).

Мы называли **желтяки**, а так это грузди – белые грузди и жёлтые грузди. МСТВ., 2003.

ЖЁРНИК, -а, м. Работник в рыболовецкой артели, который при подлёдном лове гонит жерди с сетями.

Кто жердь гнал – **жерник**. КЛК., 2005. Вот в это корыто-то [= большую прорубь для опускания сетей], где рубили мы, метров пятьдесят жердь такая сделана и заправляется по этим тюшкам [= прорубям]. Иначе мутило-то это не достанешь, оттуда. К концу жерди привязывается верёвка и привязывается мутило [см.]. Вот **жерник** тянет, сзади идёт подбирала как, а тут два, которые поддают, поддавалы называли. Ён тянет веревку-то, а **жерник** гонит. Вот так всё время гонит, гонит с обеих сторон, пока на эту пригонит, где вытягать. И там начинают тягать тогда. Хватало там работы! КЛК., 2005.

ЖЁРНЫ, жерён, *мн. ч. Ручная мельница.*

Стары **жёрны** и в нас е, дедовы. МСРСГП, 1963.

ЖИДЁЛЬ, -и, *жс. Жижга, жидкость.*

↔ **ГУСТЫШ** (*см.*)

Жидёли налил^а, иш^ь как^а умная. МСРСГП, 1963.

ЖИРНОЙ, -ая, -ое. *Жирный.*

На Маслену будем **жирные** блины печь, а таперя попостней поеш^ь. МСРСГП, 1963.

ЖИТО, -а, *ср. Ячмень.*

В нас **житом** ячмень шчитают. Житную кашу варют. МСРСГП, 1963.

ЖИХАРЬ, -я, *м. Житель.*

Оставши тама только два **жихаря**. МСРСГП, 1963. «Он не наш **жихарь**». [*Значит*] он не местный. Н.КЗПЛ., 2008. И деды, и прадеды здесь – **жихари** пийриссаарские. ПРСР., 2004.

→ **ЖИХАРКА**

Она **жихарка** того хутора. Н.КЗПЛ., 2007.

ЖИЧИНА, -ы, *жс. Ячмень на глазу.*

Жичына – это всё онно, что ячмень. МСРСГП, 1963.

ЖОРКИЙ, -ая. *Такой, который ест много и с аппетитом.*

Ране я была **жоркая**, а таперь аппетиту нет. МСРСГП, 1963.

ЖУНУТЬ, *сов. Однократное действие по глаголу «жевать».*

Яблок этот **жунешь**, и пойдёшь. КЛСТ., 2007.

ЖУРАВ, -а, *м.*

1. *Журавль.*

Два **журава** в нас какой год прилятают. МСРСГП, 1963.

2. *Часть колодца.*

В той дярёвне с **журавом** колодец. МСРСГП, 1963.

ЖУРАВИНА, -ы, *жс. Клюква.*

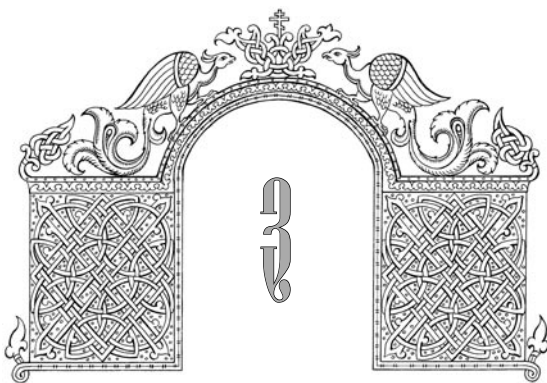
Вот за ягодам ходили, **журавину** собирали – клюкву. ВРН., 2003. Вот раньше называли «за **журавинами**» – а это клюква. МСТВ., 2003.

Нониць много **журавины** уродивши. МСРСГП, 1963.

ЖУРАВИНИНА, -ы, *жс. Отдельная ягода клюквы.*

В мяня нету ни онной **журавинины** дома, надо в лес собираться. МСРСГП, 1963.





ЗАБЛУДИТЬ, *сов. Заблудиться.*

Заблудишь в болоте, не ходи онная. МСРСГП, 1963. Буря, занос. Снегу много, и снег морозный, лёгкой, налятевши, и как занос, тогда и не увидишь одного никого. Да, на озеро не выезжай – **заблудишь**. КЛК., 2005.

ЗАБОБОНЫ, *-ов, множ. ч. Чепуха.*

Ети **забобоны** всим известны, и слушать не хотца. МСРСГП, 1963.

ЗАБОРКА, *-и, ж.*

1. *Перегородка в помещении.*

За **заборкой** кровать стои. МСРСГП, 1963.

2. *Низкий забор, плетень.*

Надо от кур **заборкой** отгородить, спасу нету от етой твари. МСРСГП, 1963.

ЗАБОТНЫЙ, *-ая. Старательный, заботливый.*

Яна́ гораз **заботная**, и ночью мало спит. МСРСГП, 1963.

ЗАБРЯЗГАТЬ, *сов. Запачкать, забрызгать.*

← БРЯЗГАТЬ-2 (см.)

Платье **забрызгала**: надо было фартук надеть, да запомнотвала. МСРСГП, 1963.

ЗАВЕСА, *-ы, ж. Занавеска.*

Завеса – тако́ полотни́ще́ через всю избу, отгораживает кровать аль ишшо шчо. МСРСГП, 1963.

ЗАВИРУ́ХА, *-и, ж.*

1. *Вьюга, метель.*

→ ЗАВИРУ́ШКА

Погодка – хоть куды **завиру́шка**. МСРСГП, 1963.

2. *Замешательство, суматоха.*

В тако́ **завиру́ху** попала, упаси Бог. МСРСГП, 1963.

ЗАВЛАДА́ТЬ, *сов. Завладеть.*

Помёр мужик, так яна́ всим домом **завлада́ла**, никого́ близко не подпускае. МСРСГП, 1963.

ЗАВОЛО́ЖИТЬ, *сов. Помаслить.*

← ВОЛО́ЖИТЬ (см.)

Заволо́жь варку [= сваренную еду] хоть постным маслом. МСРСГП, 1963.

ЗАВОЗГОЛИТЬ, *сов. Запачкать.*

Айх, такая затюлёпа [= *неряха*]! Вечно в ей боки **завозголены**. Н.КЗПЛ., 2008.

ЗАВЧОРАСЬ, *нареч. Позавчера.*

→ ЗАВЧЕРАСЕНЬКО

Да ён тольки **завчарасенька** приходил к нам и про всё доклада́л. МСРСГП, 1963.

ЗАГАДИНА, *-ы, жс. Загадка.*

Загадаю **загадину**: вытяну с жопы ягодину, оближу, опять назад положу [о *малине*]. КЛСТ., 1946.

ЗАГАЯТЬ, *сов. Запутать.*

Как **загаёшь** сеть, так яё век не распутаешь. МСРСГП, 1963. **Зага́нные** нитки никуда *гонные*. МСРСГП, 1963.

См. также гаяться

ЗАГЛЯДАТЬ, *несов. / ЗАГЛЯДЫВАТЬ, несов.; ЗАГЛЯДЕТЬ, сов. Смотреть, высмотреть, увидеть.*

Хто там в окно **заглядае**, свой аль хто чужой? МСРСГП, 1963. Как там нас купляли! Привяли нас в арбайтсамт – такая контора. И был там переводчик. В меня брату было восемнадцать лет, а мне было четырнадцать лет, ещё одному было семь и другому было пять, и отец с матерью. Немец приходил, **заглядывал** всё. Брата сразу купили. МСТВ., 2003. Ну, потом потоптала, потоптала, видит, что нет [*огня*], и ушла. Это хорошо, что напротив вот не спал парень один, книжки читал, **заглядел**, что там вырывается уже огонь сзади. КЛК., 2005. И она начинает **заглядать**, кто читает, а мне уже ужасно страшно. Но все равно, я еще продолжаю читать. КЛК., 2005.

ЗАГРЫМЕТЬ, *сов. Загреть.*

Как **загримит** сапожишам, я и проснуся. МСРСГП, 1963.

ЗАДАВИТЬСЯ, *сов. Повеситься.*

Здесь у одной старушки единственный был сын, он **задавился**. КЛК., 2005. А рядом мамы жил один мужчина, он **задавился**. И вот отец говорит: «Я иду. Сидит на крыльце этот мужчина и видит, что я подхожу, летом-то видная ночь. Он сидит, и я тогда поздоровкался и бегом. Так он бяжал за мной бегом». МСТВ., 2003.

ЗАДА́РМА, *нареч.*

1. *Бесплатно, безвозмездно.*

Задарма я тябе ня дам, денюжки клади на бочку. МСРСГП, 1963.

2. *Напрасно.*

Задарма целый день пропутались в городе. МСРСГП, 1963.

См. также дарма

ЗАЖИВАТЬСЯ, *несов.; ЗАЖИТЬСЯ, сов. Наживать (о хозяйстве); обзавестись домом и хозяйством.*

← ЗАЖИТЬ² (см.)

Опять зашло войско тако́ хорошее, немец ушёл, люди успокоились. Советска тут опять власть стала, стали маленько **заживаться**, хто как, хто что. Н.КЗПЛ., 2003. В нас с раннего зёмли эты были, и в нас было всё: и скотину мы зажили, в Ленинград стали ездить. Ленинград открыли, туды на машинах все овощи водили. Мы так **зажилися**, что в нас было всё. Н.КЗПЛ., 2003. Пять месяцев пожила только с мужем. Только

зай́лась – Софрон [*сын родился*]. ВРН., 2003. **Зажиться** – это значит забогатеть немножко: «От стали в Ленинград ездить, так мы здесь и **зай́лись**». Н.КЗПЛ., 2008.

ЗАЖИТЬ¹, *сов.*

1. *Начать жить.*

Никогда в жизни у меня не было такого удовлетворения от своей работы, как этот случай, когда ребёнок **зажил**, стал жить. Это надо было видеть! Когда я освободила пуповину, укол сделала, он – «Vääks!» [*эст. ‘писк, вяк’*] – заплакал. КЛСТ., 2003.

2. *(что) Вылечить.*

Тогда мать пошла и просит: «Дайте мне домой, я ягó вылечу, что вы испортили коня, он хромает». И начальник отдал этого коня. Они гвоздь-то вытянули с подковы и стали лечить, и эту ногу-то **зажили**. Н.КЗПЛ., 2003.

ЗАЖИТЬ² (*кого*), *сов. Завести (семью, скот и т. п.)*.

Там яны сямью **зажили**, сямьёй приехали оттуль. Н.КЗПЛ., 2003. И я сямью **зажила**. Раньше не травили дятёй. В меня старшие две девочки, и тогда здесь народилось три мальчика. Н.КЗПЛ., 2003. В нас с раннего зёмли эты были, и в нас было всё: и скотину мы **зажили**, в Ленинград стали ездить. Ленинград открыли, туды на машинах все овощи водили. Н.КЗПЛ., 2003.

ЗАЙТИ, *сов.*

1. *Прийти.*

Немец отступает, другое войско наступает. Опять **зашло́** войско тако хорошее, немец ушёл, люди успокоились. Н.КЗПЛ., 2003.

2. *Начаться (о погоде, войне и т. п.)*.

Как дошш **зашёл**, мы боле с дому и не вышли. МСРСГП, 1963. **Зашёл** такой заливёнь [= *ливень*], никак с дому не выйтить. МСРСГП, 1963. Погода **зашла**, так яны тут няделю в нас жили, только поесть дай йим. Яны, бедные, были голодные, да пройтить надо озеро такое! Н.КЗПЛ., 2003. **Зашла** война – и всё, никуды не пойдёшь таперь с дому вон. Я так и осталася. Н.КЗПЛ., 2003. А война-то **зашла** – так одного нет, другого не достать. **Зашла** война. Была советская власть, нашла нямецкая – всё в наши дома. Н.КЗПЛ., 2003.

ЗАЙЧЕНЁНОК, -нка, *м. Зайчонок.*

Да это и не заяц, а махонький **зайчанёнок**. МСРСГП, 1963.

ЗАКАСАТЬ, *несов.*; **ЗАКАСИТЬ**, *сов. Засучить.*

Закаси рукавы в кофты, чышше буде, завсягда **закасай**. МСРСГП, 1963.

Ср. засукать

ЗАКИТОВАТЬ, *сов. Замазать.*

← **КИТОВАТЬ** (*см.*)

И я **закитую**, китовать дело нетру́нное. МСРСГП, 1963.

ЗАКРА́ИНЫ, *только множ. ч. Окраины.*

Это же всё сгорело. Только остались **закра́ины**, кра́инки там: поли-клиника и туда дальше. А дальше там тоже все новые дома построены. МСТВ., 2003.

ЗАКО́Л, -а, м. *Сетевая ловушка для рыбы, которая ставится в озере поперёк мест миграционных потоков рыбы. Закол образуется выставляемыми группами **ризцев** (см.).*

Налима ловили. **Заколы** ставили. Попадало много налимов. **Зако́л** – это не невод, не сетки, а трубы. Стоят всё время яны, не боятся ни раков, ничёго. ВРН., 2003. Как лёд растает, освободится озеро, так **ризцы** ставили, **ризы**, **ризец** – мырраты по-эстонски [*эст. mõrd ‘верша’*]. **Заколы**, снетовые **заколы**. Это понятнее, а **ризцы** вы не знаете, що **ризец**. КЛК., 2005. А теперь рыбаки говорят, что, може, и снятка ловить не будут. Работы-то с ей много. Надо **заколы** ставить да всё, а ён дяшёвый. Може, коли для себя только. ВРН., 2003. С пятнадцатого мая до первого сентября озеро закрыто. Только **зако́лом** можно ловить. Удочкой тоже можно, едь удь, а сетки ставить нельзя. ВРН., 2003.

ЗАКОРЕ́ЛЫЙ, -ая. *Коренной, настоящий.*

Ты **закорелый** эстонец? БРЗ., 2004. Вот он эстонец **закорелый**. БРЗ., 2004.

ЗАКУЛИ́ТЬ, сов. *Закатить.*

Куды-то малец **закулил** свою игрушку, ревьё. МСРСГП, 1963.

ЗАКУЛИ́ТЬСЯ, сов. *Закатиться.*

Винно, **закулился** куды твой мячик. МСРСГП, 1963.

ЗАКУРИ́ТЬ, сов. *Затопить печь.*

Закурили мы печь в избы и сели к ей погреться. МСРСГП, 1963.

ЗАКУРНЯВКАТЬ, сов. *Замякувать.*

← КУРНЯВКАТЬ (см.)

Целу ночь кошка курнявкала, как **закурнявкала** с вёчэра, так и не отстала. МСРСГП, 1963.

ЗАЛА́ПИТЬ, сов. *Починить, поставить заплатку.*

Залапила кой-как рубаху и пошла. МСРСГП, 1963.

ЗАЛЁТОСЬ, нареч. *В позапрошлый год.*

Залётось така же плоха здоровья в ей была, всё к дохторам возили в город. МСРСГП, 1963.

ЗАЛИВЁНЬ, -вня, м. *Ливень.*

Зашёл такой **заливень**, никак с дому не выйтить. МСРСГП, 1963.

ЗАЛО́ГА, -и, ж. *Период отдыха в работе.*

В нас **залог** бываю горазд короткие, не отдохнёшь порядком. МСРСГП, 1963.

ЗАЛО́СКА, -и, ж. *Опухоль.*

Гвыли [= шишки] под кожей в нас называли **залоски**. МСРСГП, 1963.

ЗАЛУЧИ́ТЬСЯ, сов. *Неожиданно появиться, оказаться.*

А ён в тот год на шчастье и **залучился** в городе. МСРСГП, 1963.

ЗАМЕ́ЖЕК, -жка, м. *Незапаханная полоса земли на пашне, межполосье.*

Пограничный край поля, огорода тут близко, по **замежку** аль обмежку различали соседы землю. МСРСГП, 1963.

ЗАМЕ́РЗНУТЬ, сов. *Стать холодным, остыть.*

Остыл, **замёрз** чай, там уже мухи на коньках катаются. ВРН., 2003.

ЗАМИРЩИ́ТЬСЯ, сов. *О староверах: стать мирским.*

← МИРСКО́Й (см.)

Эстонцы на хуторах очень долго вспоминали моего деда, потому что когда работал у них, всё равно у него была своя посуда, и он мыл её отдельно там где-то в речке, чтобы не **замиршшиться**. Н.КЗПЛ., 2008.

ЗАМНУ́ТЬ, *сов.*

↔ **ОТОМНУ́ТЬ** (*см.*)

1. *Закрыть на замок.*

Двери **замну́ть** надо, а ключ в мян^я давным-давно потеряны. МСРСГП, 1963. Мне-ка надо дом **замну́ть**, у меня скотина. Н.КЗПЛ., 2003. А он настолько уже был приспособивши: он и дверь **замнёт**, и закроет, и дрова себе принясёт, и стопит. КЛК., 2005.

2. *перен. Лишить свободы общения и передвижения.*

А бабушка – его мать – была красавица. Она была несчастна за красоту. Кто её хотел [= *сватал*], были другой веры, православные. Тогда строго было: родители не отдали, **замнули** её. ВРН., 2003.

ЗАМОДЕ́ТЬ, *сов. Похудеть от голода или болезни, захиреть.*

С чаго ж ты так **замодела**, горямышная? МСРСГП, 1963. Вижу, что страсть **замодевши**. МСРСГП, 1963.

ЗАНАПРА́СНУ, *нареч. Зря, ни за что.*

Сёстры тоже пострадали: одной пришлось десять лет **занапра́сну** сидеть, другой пять. ВРН., 2003.

ЗАНДРА́ВИТЬ, *сов. / ЗАНРА́ВИТЬ*, *сов. Полюбить.*

Как **зандравит** кого, так на всю жисть. МСРСГП, 1963. Народ яг^о сразу **занра́вил**. МСРСГП, 1963. Тогда к другому меня-ка рекомендовала моя няня. Около Муствеэ кирка [= *лютеранская церковь*], и меня в эту кирку. Меня так оны **занравили**, в поле мне-ка и не пустили, нашли другую. «А ты, девушка, будешь около наших комнат убирать», – так меня за-любили. Н.КЗПЛ., 2003.

ЗАНЕМЕ́ТЬ, *сов. Онеметь.*

Сколько бомбили они, я уже не помню: так страшно было, я и не знаю. Когда всё утихло, мы вышли на дорогу... и **занемели**: такой ды-ы-ым, провода всё ляжат, и эта улица горит – Тартуская. МСТВ., 2003.

ЗАПАЛЭ́НЬЕ, *-я, ср. Воспаление.*

Большая в ней **запалэ́нья** в головы, ничо́го не помни и не понимае. МСРСГП, 1963.

ЗАПА́С, *-а, м. Тенета или ставные сети: сети снабжённые внизу грузилами, а сверху поплавками, которые выставляются подо льдом стеною поперёк течения.*

→ **ЗАПА́СИНА**

Запас – это рыбацкая сетка была. [*Она какая-нибудь особая?*] Нет, это все рыбацкие сетки называют **запас**. Ещё **запасина**. **Запас** это может быть во множественном числе [= *в собирательном значении*], а **запасина** – это одна. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. припас

ЗАПАХА́ТЬ, *сов. Замести.*

← **ПАХА́ТЬ** (*см.*)

Запахала яна весь мусор под печку и ни с места. МСРСГП, 1963.

ЗАПОЛОХА́ТЬСЯ, *сов. Забеспокоиться, переполошиться.*

Сколько я ляжала без сознания, я ня знаю. Хозяин-то побяжал ко мне, а я вся кровью заливши. Вот тогда оны **заполохались**. ВРН., 2003.

ЗАПОЯШНИЦА, -ы, *ж.* Вид старинного пояса.

Старинны такі пояса были, **запо́яшникам** йих звали. МСРСГП, 1963.

ЗАПРО́ШЛЫЙ, -ая, -ое. *Позапрошлый*.

В **запро́шлом** годе ездивши много, а таперь ни вон пути. МСРСГП, 1963.

ЗАПРЯЖАТЬ, *несов. Заставлять, принуждать.*

Нас эстонцы тогда **запряжали** по-новому молиться. МСТВ., 2003.

ЗАПРЯЖЬ, -и, *ж.* Сбруя, упряжь.

Хорошая **запряжь** была в деда маво. МСРСГП, 1963.

ЗАПУТЛЯ́ТЬСЯ, *сов. Запутаться.*

Вяре́вка горазд длинная, конь **запутля́ется**. МСРСГП, 1963. Нитки **запутля́лись**. МСРСГП, 1963.

ЗАПЫ́РСКАТЬ, *сов. Начать плакать, всхлипывать.*

Запы́рскала, как не надо, вот ён и не зандравил тябя. МСРСГП, 1963.

ЗАПЯ́ЧИВАТЬ (КОНЯ), *несов. Заводить коня (задом) в оглобли.*

Кре́слы – яны не длинные горазд, метра три долины только. И две оглобли. Оглоблю суют, и тогда коня **запячивают** и запрягают. Дуга надо и хомут коню. [*Запячивают?*] Да, **запячивают**. Заводят так, чтоб как раз в оглобли, к кресла́м ближе. КЛК., 2005.

ЗАРА́НЬ, *нареч. Заранее, заблаговременно.*

Надо и **за́рань** куплять к лету обутки, да денег лишних нету. МСРСГП, 1963. **За́рань** придёшь в очередь, так получишь, а то и не. МСРСГП, 1963.

ЗАРВА́ТЬ, *сов. Разорвать.*

В сьстры в одной било сюда, в языке был вот такой осколок – ей шаку́ чуть не **зарвало**. Няделю ляжала в больнице, и не вытащили, а папа приехал домой, сам вытащил. Осколок торчал, уже выходил! ВРН., 2003.

ЗАРЕГИСТРОВА́ТЬ, *сов. Зарегистрировать.*

Ребе́нок родится, в горисполком пойдут **зарегистру́ют**. МСТВ., 2005.

См. также регистри́роваться

ЗАРЕ́ЦКИЙ, -ая. *Живущий за рекой.*

Заре́цкие к нам гулять и не горазд часто приходили, всё боле свои местные парни были. МСРСГП, 1963.

ЗАРО́ДОК, -дка, *м. Росток.*

Заро́дки луку надо слядить, шчо́б не склява́ли. МСРСГП, 1963. **Заро́док** был сильный, хороший, пока дошш не пошёл. МСРСГП, 1963.

ЗАРУ́ЧИНЫ, *заручин, только множ. ч. Обручение.*

Как нявесту сосватают, делают **зару́чины**, ня помню как. МСРСГП, 1963.

ЗАРУЧИ́ТЬ, *сов. Договориться заранее о свадьбе, сосватать.*

Ето в том берягу невесту **заруча́ли**, слыхано было, а в нас не. МСРСГП, 1963.

ЗАРЫ́ТЬ, *сов. Завалить (например, снегом).*

← РЫ́ТЬ (см.)

Зима придёт – **заро́ет** снегом, нам, старым, в магазин и не сойти́ть [= *сходить*]. ПРСР., 2004.

ЗАСЕ́К, -а, *м. Закром.*

В **засек** муку, зярно́ засыпаю, в анбаре **засе́ки** делают; в погребе **засе́к** гли [= *для*] картошки бывает. МСРСГП, 1963. Он мне, спасибо, доносил

хлеба – царствие яму́ небесное! Лошадь мне нашёл, опахал зярна́ мяшо́к по своим за́секам. Н.КЗПЛ., 2003.

ЗА́СЕНЬ, -и, *ж. Тень.*

Посидим в за́сени и пойдём опять в гряды́ полоть. МСРСГП, 1963.

Ср. засо́нье

ЗАСЛО́НА, -ы, *ж. Заслон, заслонка у печи.*

Приняси за́слону, печка уж давно вы́топивши, закрывать надо. МСРСГП, 1963.

ЗАСНЕ́ЖИТЬ, *сов. Занести снегом.*

Ижно дярэвья в саду вси за́снежило. МСРСГП, 1963.

ЗА́СОНЬЕ, -я, *ср. Тень, теневая сторона.*

В за́соне прилягем, отдохнём и опять за работу. МСРСГП, 1963.

Ср. за́сень

ЗАСТЕ́НУТЬ, *сов. Застегнуть.*

↔ ОТСТЕ́НУТЬ (*см.*)

За́стяни пальту – ветер. МСРСГП, 1963.

ЗАСТЕ́ЖКА, -и, *ж. Задвижка (на воротах).*

«Закрывать ворота?» – «Закрывать, обязательно, на за́стежку!» РАЯ, 2004.

ЗАСУДО́БИТЬ, *сов. Засунуть.*

Засудо́бь и ети обутки, тогда и ходи босым ногам. МСРСГП, 1963.

Ср. за́туторить

ЗАСУКА́ТЬ, *сов. Засучить.*

↔ ОТСУКА́ТЬ (*см.*)

Кажинный раз за́сучаю рукавы в кофты, вон оны каки́ длинны выкроены. МСРСГП, 1963.

Ср. зака́сать / зака́сить. См. также сука́ть

ЗАТВО́Р, -а (-у), *м. Закваска для хлебного теста.*

В квашонке хлебной завсягда должен за́твoр оставаться. МСРСГП, 1963. Без за́твoра не поставишь хлеба. МСРСГП, 1963.

ЗАТВО́РЯТЬ, *несов. Ставить на закваску, квасить.*

Квасничок такой аккуратненький купили, будем квас за́твoрять. МСРСГП, 1963.

ЗАТЯ́РКА, -и, *ж. Мучная каша.*

С муки заваривают таку́ жидкую заваруху – за́тярка. А то яшшо́ густяху [= густую кашу] с аржаной [= ржаной] муки заваривают. МСРСГП, 1963.

ЗА ТО́, *нареч. Потому, поэтому.*

Целину раскапывали – за то́ и болеем. ВРН., 2003. Тяпёрь, ня де́лают вышивку, за то́ и нямодно. МСТВ., 2003. Дорого было, за то́ и берягли одёжу. ВРН., 2003.

См. также за то́ что, за чо́

ЗАТО́ПЛЯТЬ, *несов. Начинать топить печь, плиту.*

А я чайник согрею на плиты. Сейчас ещё холодно, у меня газ во дворе, а так на газу тоже быстро. Пока плиту ещё за́топляешь, там уже готово. ВРН., 2003. А мать убирала этих коров: солому стялила и кормила их, а я доила, а потом за́топляла плиту. МСТВ., 2003.

ЗАТОТУ́РКА, -и, *ж.* *Кладовая, чулан для продуктов (как правило, в сених).*

Каморка – это тоже шафрейка или **затоту́рка**. Вот зато я вспоминала, что у другой моей бабушки говорили каморка. Ванина мать говорила «затоту́рка». А у нас не было такой: ни шафре́йки, ни каморки, ни затоту́рки. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. каморка, шафрейка

ЗА ТО́ ЧТО, союз. *Потому что.*

А вот старые по́льтовья [= *мн. ч. пальто*], шубы – всё это было на вярху [= *на чердаке*], **за то́ что** не в каждого было брезент, и закрывали [лук на зиму] старым по́льтовьям, шубам, фуфайкам. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также за то, за что

ЗАТУ́ТОРИТЬ, *сов. Засунуть.*

Ну куда ты **зату́торила** хороший, вострый ножик? МСРСГП, 1963.

Ср. засудобить

ЗАТЮЛЁПА, -ы, *ж.* *Неряха, неумёха.*

Такая **затюлёпа**: всё прибирается, а полные углы пауты [= *паутины*]! Н.КЗПЛ., 2008.

ЗАУ́ЛОК, -лка, *м.* *Пространство от калитки (или, если нет забора, то от дороги) до крыльца дома; внутренний двор около дома.*

«Иди **зау́лок** подпаши [= *подмети*]!» Это у меня перед домом – вот **зау́лок**. Перед домом всё. [А что в заулке?] И дрова могут быть сложены на лето. Пока подсохнут, потом их во двор [см.]. Могут быть клумбы в **зау́лке**, качель для детей в **зау́лке**. У нас яблоня огромная была в **зау́лке**, и вот он [напа] на суку сделал нам качель. Н.КЗПЛ., 2008. К Марфиньке в **зау́лок** будет дорога. РАЯ, 2004. Увидишь по леву сторону известью выбелен дом, окна забиты досками – где-то в **зау́лке** она живё. МСТВ., 2004.

ЗАУ́ТРЕНЯ, -и, *ж.* *Ранняя (утренняя) служба в моленной.*

= **утреня** (см.)

А нас посылал в моленную, всягда мы в моленной были. И к **зау́трене**, и вечерню, и к часам. ВРН., 2003.

См. также названия других служб: ве́черня, часы

ЗАХВА́Т, -а, *м.* *Желание, план.*

Когда молодые – **захва́ты** большие, а к старости ничего не хочется. КЛСТ., 2007.

ЗАХЛЕНУ́ТЬ, *сов. Запить.*

Чайком обед **захлну́ть** надо – так добро после обеда чашку-две чайку сверху выпить. МСРСГП, 1963.

ЗАХЛЕНУ́ТЬСЯ, *сов. Захлебнуться.*

[Девочка при родах] шла ножками вперёд и **захлену́лася**. МСТВ., 2005. Не **захлянися**, пей потихонечку. МСРСГП, 1963. Ён зимой ввалился в прорубь, тюшку [= *прорубь*], и **захляну́лся**, утоп. МСРСГП, 1963.

ЗАХУДИ́ТЬСЯ, *сов. Затошнить.*

Мне как **захудится**, так принимаю капли, дохтором прописаны. МСРСГП, 1963.

ЗАЧИНА́ТЬ, *несов.; ЗАЧА́ТЬ, *сов. Начать.**

А яна как **зачне́** браниться, так и не кончает до вечера. МСРСГП, 1963.

ЗА ЧТО́, нареч. Почему.

А **за что́** это Ваня так прошча́лся со мной? МСТВ., 2003. Тётя Матрона, **за что́** папа так сделал? МСТВ., 2003. **За шчо́** ей к празднику не купили братья туфли? РАЯ, 2004. Всё время работали, **за шчо́** и без ног. С.КЗПЛ., 2005.

См. также **за то́**, **за то́ что**

ЗАШКВА́РИТЬ, сов. Добавить в еду топлёное сало со шкварками.

Зашкварь кашу шкваркам, вот и будут все есть. МСРСГП, 1963.

ЗАЯДЛЫЙ, -ая. Злой.

Заядлая баба тябе попавши. МСРСГП, 1963.

ЗВА́НЬЕ, -я, ср. Имя.

Скажи мне, как твоё **зва́нье**. МСРСГП, 1963.

Ср. **назва́ние**

ЗВЕНО́¹, -а, ср. Рыболовецкая бригада (4 человека).

[Сколько человек могло в **лубе** спать?] **Звено́**, четыре человека там в нём спало. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. **артель**

ЗВЕНО́², -а, ср. Стекло в окне, оконная секция.

Все **звенья** надо в окнах новые вставить, рама таперь побольше. МСРСГП, 1963.

ЗВЯ́ГАТЬ, несов. Выпрашивать.

Звягала, **звягала** и вызвягала денег. МСРСГП, 1963.

ЗВЯГЛЫ́Й, -ая, -ое. Надоедливый.

Голос, поговорка [= *манера речи*] в них та́ка **звяглы́вая**, как звягают чтой-то. МСРСГП, 1963.

ЗЕЛЕНО́К, -нка, м. Зелёный лук.

Натягаем луку **зелянком** и повя́зем продавать в Нарву аль в Ленинград. МСРСГП, 1963. Лук наш ише́л, морковь сеяли – это всё шло в Ленинград. И дома выращивали лук, и всё водили в Ленинград – **зелянком** и разно. ВРН., 2003.

См. также **сево́к**, **семянный лук**

ЗЕМЛЯ́НИЦА, -ы, ж. Земляника.

С **земляницы** само хороше, души́сто варе́нне. МСРСГП, 1963.

Земляницу брать лёгко, не по болоту бродить. МСРСГП, 1963.

ЗИМНЯ́К, -а, м. Юго-восточный ветер.

Мокрик – западный ветер, север – северный ветер, **зимня́к** – юго-восточный ветер, с его всягда холод и снег. ПРСР., 2004.

См. также другие названия ветров: **го́рень**, **дед**, **мокри́к**, **полу́денник**, **се́вер**, **се́верик**, **стаче́нь**, **теплик**

ЗНА́ТЬБА, -ы, ж. Золотуха.

Ета та́ка болесть, голова вроде как в нарывах. Дети всё боле **зна́тьбой** болею. МСРСГП, 1963.

ЗЫ́БКА, -и, ж. Колыбель, люлька.

В **зы́бке** рябят качали, к потолку подвешивали их. МСРСГП, 1963.

ЗЫ́БАТЬ, несов. Качать, раскачивать.

Позыбай люльку, рябе́нок чтой-то беспокойный стал. МСРСГП, 1963.

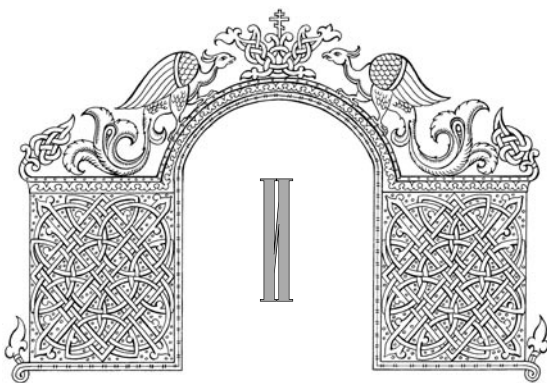
ЗЫБА́ТЬСЯ, несов. Качаться, раскачиваться, колебаться.

А зямля подо мной так и **зыба́ется**. МСРСГП, 1963. Ле́н нынче такой тонкой, аж **зыба́ется**. МСРСГП, 1963. Я шла, а ле́д подо мной так и

зыбáлся, страсть. МСРСГП, 1963. Рябёнок люби зыбáться. МСРСГП, 1963.



(c)starover.eu



ИЖНО, *част. Даже.*

= **ажно** (см.)

Ижно сердце остановилось, спужалась гораз. МСРСГП, 1963. Я ягó по-правила, **ижно** забыть не могу. МСРСГП, 1963. Ишла́ домой, а встречу мне, ой, попалась мне баба одна́я – така́ худа́ баба, глаз худой! Я **ижно** не рада была, що́ с дому вышла. Н.КЗПЛ., 2008.

ИЗБА́, -ы, *жс. Комната.*

В нас комнат нету, а **избы́**: кухня, за́нняя **изба́**, спальня. МСРСГП, 1963. Дом, а в доме три **избы́**: передняя, задняя, спáльня и кухня. Н.КЗПЛ., 2008. Пахала ты **избу́** сяво́нни? МСРСГП, 1963.

ИЗГОРО́ДА, -ы, *жс. Изгородь.*

Изгоро́да – это такой грома́нный забор. МСРСГП, 1963. Горбыле́м в нас загораживаю́т, **изгороду́** ладю́т. МСРСГП, 1963.

ИЗДО́Й, -я, *м. Удой.*

Скоро коровка не да́стит молочка, **издо́й** кончы́тся. МСРСГП, 1963.

ИЗЕ́БКА, -и, *жс. Избушка.*

Моя **изе́бка** то́жен [= то́же] в войну́ разрушена́ бывши. МСРСГП, 1963. В **изе́бке** жить ишшо́ вольней бы́ло: сам хозяин, никто́ не командуе́т. МСРСГП, 1963.

ИЗМЯ́ТИНА, -ы, *жс. Пахта.*

Измя́тина остаётся, как масло́ пригото́вляют, после́ масла́ така́ **измя́тина** бывает. МСРСГП, 1963.

ИЗРУ́Б, -а, *м. Колодезный сруб.*

Изру́б в колодцы, а в нас боле́ обру́б гово́ря. МСРСГП, 1963.

ИЗЪЯ́Н, -у, *м. Убыток, вред.*

Изъян йим большо́й был, всё погорело́, а скот в ахляву́ [= хлеву́] погиб. МСРСГП, 1963.

ИКРІ́НА, -ы, *жс. Лыдина.*

= **крена** (см.)

Ле́д шёл вясно́й, **икрї́на** вошла́ в дом, прямо́ ле́д, разломала. ВРН., 2003.

І́НШІ́Й, -ая, -ее. *Иной, некоторый.*

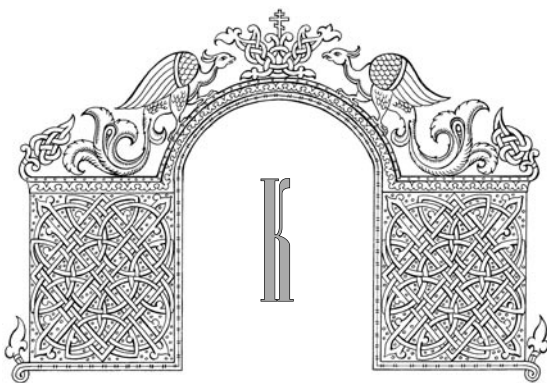
А **і́ншы́е** избу́ хатой́ зову́т. МСРСГП, 1963.

ЙНШИЙ РАЗ. *Иногда.*

Йнший раз прозабудешься, и быдто ничо́го не боли́. МСРСГП, 1963.
Мужик мой редко когда выматюгается, дети **йнший раз** доведут.
МСРСГП, 1963.



(c)starover.eu



КАВАЛОК, -лка, м. Кусок.

Кавалок хлеба, кромешечку [= *краюшку*], съела и боле ничаго не хотца. МСРСГП, 1963.

КАДРЁЛЬ, -и, ж. Кадриль.

В нас вси, быва, любили **кадрёль** растанцовывать. МСРСГП, 1963.

КАЖЁНЫЙ, -ая, -ое. Освящённый в моленной.

← КАДИТЬ

В церкви стол ставили. Складывали все пасхи и их кадили, там у нас кадила есть такая. И говорили «**кажёная** пасха». И все говорят: «**Кажёной** пасточки бы!». КЛСТ., 2003. **Кажёное** яйцо может лежать у иконы год и больше – и запаха никакого. КЛСТ., 2006.

КАЗАВАЙКА, -и, ж. / **КАЗАВЁЙКА**, -и, ж. Особый вид верхней женской одежды: тёплое приталенное полупальто.

Казавайки боле полупальты таки. МСРСГП, 1963. Надень **казавёйку**, тяплёй буде. МСРСГП, 1963. Соседка говорила: «Ай, мужик-то такой карахтерный был, я всю жизнь на **казавайке** сидела: чуть что, так на плечи и вон с дому». Н.КЗПЛ., 2008.

КАЗЕПЕЛЬ, -и, ж. Деревня Казепяэ.

[На Масленицу неделю на лошадях катались?] Да, нет, что ты. В нас один день, а в **Казепели** другой день. В Воронь в среду, в **Казепели** в четверг, а в нас в пятницу только катка [= *катание на лошади*] была. КЛК., 2005.

КАК, союз.

1. Чем.

Лень-то вперёд родившись, **как** я. МСТВ., 2005. Вот так и называли [лодку] пятерня. Ну, она побольше, **как** троёнка. КЛК., 2005. В Тарту культурнее говорят, **как** у нас. Н.КЗПЛ., 2005. Лодки совсем другие, **как** раньше были. КЛСТ., 2006. Мама побогаче, **как** папа. МСТВ., 2006.

2. Если.

Ну, тяжёлая, конечно, работа [рубить проруби]. **Как** лёд не толстой [легче], а другой раз – семьдесят, восемьдесят сантиметров толщина. КЛК., 2005.

КАЛА-ЗАБИВАЛА, -ы, ж. Детская игра.

Кала-забивала – это сколько участников игры, один водящий. А у нас была кувалда такая, и мы вот этот дрын – по пять ударов каждый ударит – забиваем в землю и разбегаемся. Водящий должен раскатать этот

дрын, достать его и тогда искать: вот кого он первым заметит, он подбегает [к нему] и говорит «**ка́ла-забива́ла**» и касается [того]. Тогда водит тот, кого первого нашли. Там здоровый такой дрын, и он иногда забьётся в землю так, что торчит вот такая штучка, ковыряешь вокруг, ковыряешь и раскапываешь вокруг, чтобы вытащить этот дрын! [Дрын] метр иногда длиной, и каждый если по пять ударов, он иногда забьётся, что из земли даже не торчит. И вот его обкапываешь и выкорчёвываешь! Вчера в «**ка́лу-забива́лу**» мы научили играть детей. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также названия других детских игр: двенадцать палочек, краденка, кучок, рюха, шандырь

КАЛЗЫХА́ТЬ, *несов. Прихрамывать.*

Яна ишшо, бывало, **калзыха́ла** по избы, а таперя ляжи́т кой год недвиже́нна. МСРСГП, 1963.

КА́ЛИКА, -и, *ж.* / **КА́ЛИВКА**, -и, *ж.* Брюква.

← *эст. kaalikas 'брюква'*

Ка́лику в нас не так много сажаю, всё боле лук, борка́н [= морковь]. МСРСГП, 1963. **Ка́ливку** мы не садим, больше лук. МСРСГП, 1963. Посадила нынче **калики**, да так много, так осенью верядивши была [= надорвалась] носить в подпол. Н.КЗПЛ., 2008. У **калики** тоже хряпа [= ботва], но она горчит. В основном брали у кормовой свеклы. Н.КЗПЛ., 2008. Жаркое стоит [в печке] примерно полтора-два часа. Я до сих пор так делаю, у меня муж любит с **каликой**. Морковки, **калики**, луку, иногда и капусты – всё в одном блюде, всё очень хорошо. Н.КЗПЛ., 2008.

КАЛИННИ́ОГ, -а (-а́), *м.* Заросли калины́, кали́нник.

В **калинни́оге** были, да только ничего там нету, всё обобрано. МСРСГП, 1963.

КАЛЯ́ННЫЙ, -ая, -ое. *Грубый, жёсткий.*

Каля́ные гораз юбки, платя́ так трубой и стоя́. МСРСГП, 1963.

КА́МЕННАЯ, -ой, *сущ. Работа каменщика.*

ЕЗДИТЬ В КА́МЕННУЮ: *Уезжать из деревни на сезонные строительные работы (летом).*

Наш дед каждое лето в **ка́менну** да в му́рну ездил. **Ка́менная** – это у нас дед был хорошим специалистом по камню: клали когда каменные стены, он мог посмотреть на камень и сказать, как камень расколется, как его надо колоть правильно, чтобы он не раздробился, а именно раскололся.

Ка́менная – это кладка из камня, му́рная – это из кирпича. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также му́рная

КАМО́РКА, -и, *ж.* Чулан.

В **камо́рке** в снях летом похолодней, туды молоко ставим. МСРСГП, 1963. **Камо́рка** – это тоже шафре́йка или затоту́рка. Вот зато я вспоминала, что у другой моей бабушки говорили **камо́рка**. Ванина мать говорила «затотурка». А у нас не было такой: ни шафре́йки, ни **камо́рки**, ни затоту́рки. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. затоту́рка, шафре́йка

КАРА́ТЬ, *несов. Вводить в заблуждение, обманывать.*

А я-то нарошно там яму́ **караю**: аз, буки, а мне и смешно. КЛК., 1946.

Караю – это я няправду говорю. Бредить и **кара́ть** – одно и то же. Може, я вам и **накарала**. Н.КЗПЛ., 2007.

КАРА́ТЬСЯ, *несов. Мучиться.*

Ну кто будет **кара́ться** с ним, с этим самоваром? РАЯ, 2004.

КАРА́ХТЕР, -а, *м. Характер.*

Мурлатый [= *мордастый*] парень, гораз некрасивый, и **кара́хтер** плохой. МСРСГП, 1963.

КАРА́ХТЕРНЫЙ, -ая. *О человеке: с норовом, с тяжёлым характером.*

Соседка говорила: «Ай, мужик-то такой **кара́хтерный** был, я всю жизнь на казавайке [*см.*] сидела: чуть что, так на плечи и вон с дому». Н.КЗПЛ., 2008.

КАРТО́ФЕЛЬНАЯ КА́ША. *Картофельное пюре.*

Ср. эст. kartulipuder ‘картофельная каша’

Корова была, **каши** варили да, молоко да. И манные варили, и **карто́фельну кашу** варили. Картошку-то чищеную сваришь, истолкёшь и молока туда вольёшь, и немножко закипит, немножко мукой её, чтоб была бы густая. ВРН., 2003.

КАРТОФЛЯ́НИК, -а (-у), *м. Лепёшка из варёного картофеля.*

Пякли в нас и **картофля́ники**, оны вкусные. МСРСГП, 1963.

КАРТОФЛЯ́ННЫЙ, -ая, -ое. *Картофельный.*

Картофля́ную кашу дети любят с молоком. МСРСГП, 1963.

КАРТО́ШИНА, -ы, *ж. Картофелина.*

Горяченького супчику поешь, да если **карто́шину** возьмёшь с чем-то, уже почти ты сыт, никак уж больше не лезет. КЛК., 2005.

КАРШЕ́ТЬ, *несов. Жить кое-как, перебиваться.*

Каршеть кому хотца, переживать да досадовать. МСРСГП, 1963.

КАТА́ЛКА, -и, *ж. Скалка для катания белья.*

Бельё **каталкой** катали. МСРСГП, 1963.

КА́ТКА, -и, *ж. Катания на лошадях.*

Ой, у нас в Масленицу какие **катки** были! Катались на лошадях, а молодёжь ходили по́д ручку так, гуляли. КЛК., 2005. [*На Масленицу неделю катались?*] Да, нет, что ты. В нас один день, а в Казепели другой день. В Вороньи в среду, в Казепели в четверг, а в нас в пятницу только **ка́тка** была. КЛК., 2005.

КВАСНИ́К, -а, *м.*

1. *Бочонок для кваса.*

→ КВАСНИЧО́К

Квасничо́к такой аккуратненький купили, будем квас затворять. МСРСГП, 1963.

2. *Посуда (деревянная) для заготовки впрок капусты, огурцов и др.*

= **квашник** (*см.*)

В **квасник** засаливаем угурцы, а то капусту – бочечка та́ка с ушкам. МСРСГП, 1963.

См. также названия других подобных предметов: балёйка, дошан, квашня, ушат

КВА́ЧКА, -и, *ж. Курица-наседка.*

С **квачкой** никакого сладу нет. МСРСГП, 1963.

Ср. детинуха, детятница, квохту́ха, цыплятница

КВАШНИ́К, -а, *м. Посуда (деревянная) для заготовки впрок капусты, огурцов и др.*

= **квасник-2** (*см.*)

Сейчас у нас капуста [кадка] – мы-то называли **квашни́к**, он на ножках. Это ещё мамин **квашни́к**, и мы капусту в яго, и делаем и посе́йчас. ВРН., 2003.

См. также названия других подобных предметов: балейка, дощан, квашня, ушат

КВАШНЯ́, -и, ж. Деревянная кадка (часто использовалась для замешивания хлебного теста).

Квашня́ – это была побольше такая, а это квашоночки. [Квашня] у нас изрядная была, потому что хлебы пекли на целую неделю. Н.КЗПЛ., 2008.

→ **КВАШО́НКА**

Квашо́нки хлебные завсегда дерявянные были, закрывались ши́ркой [= крышкой]. МСРСГП, 1963. В кого какá сямья, така и **квашо́нка**. МСРСГП, 1963. Теперь хлеб с магазина, всё с магазина, а тогда хлебы пекли сами. Напая́ём на няде́лю, он и не черствел так скоро, как магазинный теперь. Были такие **квашо́нки** дерявянные, и туда делали закваску. ВРН., 2003. В **квашо́нке** хлебной завсягда́ должен затво́р [= закваска] оставаться. МСРСГП, 1963. Я не могу теперь хлеб испечь, потому что нужна закваска. Может быть, её из хлеба и можно было бы сделать. Раньше я хлеб испеку и оставлю в уголке **квашо́нки** комочек теста. КЛСТ., 2003. [Солили грибы] в **квашо́нках**. Потому что **квашо́нка** – это маленькая такая посудинка, типа как для теста. Н.КЗПЛ., 2008. Так ён в подвал пошёл, там крышка, и ён головой открывает. Эты поставили хлебную **квашо́нку**, сели самы, мальчишка на руки – и не пускают. Н.КЗПЛ., 2003.

→ **КВАШО́НОЧКА**

Квашо́ночка – вот грибы солили, иногда бабушка огурцы солила, но это, так сказать, ненадолго. В ушате она солила осенью, это уже надолго солила: до Нового года мы, может, из ушата ели. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также названия других подобных предметов: балейка, дощан, квасник, квашник, ушат

КВЕ́РХУ. Об озере. В сочетании с «километр»: о расстоянии по горизонтали от берега озера.

Там вёшки такие ставят, одна от другой метров пятьдесят, а може, и меньше. Двенадцать километров **кверху́** туда, а там уже не наша вода была. КЛК., 2005.

Ср. высоты

КВОХТУ́ХА, -и, ж. / **КЛОКТУ́ХА**, -и, ж. Курица, собирающаяся садиться на яйца.

Квохту́ха – котора хочет детей высиживать. КЛК., 1946. В суседки несколько **квохтух**, а в нас хоть бы она. МСРСГП, 1963. **Клоктуха** клóкчэт. МСРСГП, 1963.

Ср. детину́ха, детятница, квáчка, цыпля́тница

КЕ́ЛЬКИ, только множ. ч. Санки.

← эст. *kelk* 'санки'

Кельки – это санки, которые на рыбалку тащили за собой. Они были такие более облегчённые. И большие **кельки** были – это сани, те, лошадь которые тащила. Тоже **кельки** называли. Н.КЗПЛ., 2008. Приходим: здесь **кельки**, несколько **келек**. Входим в избу: баб несколько здесь!

Н.КЗПЛ., 2003. **Кёлек** у нас не было, чумки были [= *самодельные санки*]. КЛСТ., 2007.

→ **КЕЛЕЧКИ**

Когда война-то была, так через озеро сколько советского народу переходило в Эстонию! На **келечках** на каких-нибудь через озеро сюды в Эстонию. Н.КЗПЛ., 2003.

КЕЛЬЯ, -и, ж. *Подсобное или жилое помещение в моленной, в котором участвующие в службе переодеваются и хранят свою одежду, а также некоторые другие предметы для богослужения; здесь же могут проводиться поминки.*

Умерла Татьяна Филаретовна Мурникова, её приехали с Риги хоронить. В нашей моленне хоронили, и в нашей **келье** был обед, мы делали. МСТВ., 2003. Тяпёрь и пожилым, и молодым эта ряса [= *тёмный сарафан для службы в моленной*], это обмундирование всё мящает. Теперь все быстро в **кельях** раздяваются, всё вешают на свои мяста и выходят [на поминки] вот просто так, как я сйчас. Кто в чём одевши. КЛК., 2005. А это Трифон Сабаров – в Больших Кольках там старичок. Только при моленны и жил, в **келье**. Там сбоку в конце моленны комнаты были. КЛК., 2005.

КЁРТА, -ы, ж. *Мучная похлёбка (обычно на молоке или с добавлением молока).*

← эст. kört 'мучная похлёбка'

[*Эстонцы-хозяева*] суп готовили, **кёрта** называли, с мукой сделано. ВРН., 2003. Ржаной или житной мукой заварют такую, как называли, **кёрта** по-ихнему. **Кёрта** – такая каша. Вот так заварят там, немножечко молока да воды. ВРН., 2003.

КИВО́ТА, -ы, ж. *Киот (рамка или икафчик для икон).*

Мяня благословляли, так образ в **кивоте** был, а потом в войну **киво́та** сгорела. МСРСГП, 1963.

КЙ́ПКА, -и, ж. *Шайка: низкое и широкое (изначально деревянное) ведёрко с одной ручкой, в основном используется в бане для воды.*

← юж.-эст. kipp 'шайка'

Кипка – это в бане, кружка эта в бане, чем разливают воду и чем жар поддают на каменку. Правда, в нашем доме не называли, а вот мой муж – в их доме эта кружка называлась **кипкой**. [*Любая кружка?*] Нет, она большая и с ручкой. Н.КЗПЛ., 2008.

КЙ́РКА, -и, ж. *Эстонская (лютеранская или католическая) церковь.*

Ср. эст. kirik 'церковь'

Они жили там, вот где эстонская **кй́рка**. МСТВ., 2003. Военные стояли, где эстонская **кй́рка**, – там стояли советские солдаты. МСТВ., 2003. Около Муствез, полугородок такой, там **кй́рка**, и меня в эту **кй́рку** [*взяли в работницы*]. Н.КЗПЛ., 2003.

КИСЛИ́ЦА, -ы, ж. *Щавель обыкновенный.*

С **кислиц** суп варют, травка така кислая. МСРСГП, 1963.

КОНСКАЯ КИСЛИ́ЦА: *Щавель конский.*

Конская – это опять друга **кисли́ца**. МСРСГП, 1963.

КЙ́СТКА, -и, ж. *Кисточка.*

Разны **кистки** бывают: большй, маленьки, толсты, тонки – разные всякие. МСРСГП, 1963.

КИТ, -а (-у), м. *Замазка для окон.*

→ **КИТОВАТЬ** (с.м.)

Кит сготовить каждый мастер может, когда матерьял е. МСРСГП, 1963.

КИТОВАТЬ, несов. *Замазывать окна.*

← **КИТ** (с.м.)

→ **ЗАКИТОВАТЬ**, **ОБКИТОВАТЬ** (с.м.)

Китовать окна просто, когда кит хороший. МСРСГП, 1963.

КИЧКА, -и, ж. *Заплетённые в косы и закрученные на макушке волосы.*

Бабы волоса сзади в **кичку** собираю и таперя, в кого только волоса е. МСРСГП, 1963.

КЛАДБИЩА / **КЛАДБИЩИ**, множ. ч. *Кладбище.*

Вот расстояние, как сгорела эта улица: где братская могила – всё сгорело до этого. Тогда ещё там были **кладбищи**, хотя там не хоронили [уже] никого. МСТВ., 2003. С **кладбищ** пашком приходили, раньше не было подвозки, теперь машина нас водит. КЛК., 2005. А «катюшу» поставили на **кладбища** на кикитовские [в деревне Кикита]. МСТВ., 2003.

Ср. могилы, могильная гора

КЛАДКАЯ, -ой. *О курице: часто несущаяся, несушка.*

Была только онная **кладкая** курочка, и тую спортили. МСРСГП, 1963.

КЛАНОЧКА, -и, ж. *Дверная щеколда.*

Дверь-то только на верхнюю **кланочку**. КЛК., 1946.

КЛЕПАТЬ / **КЛЁПАТЬ**, несов. *Делать что-либо плоским, ударяя по нему, разминая.*

Тесто руками тоже **кляпали**. Н.КЗПЛ., 2007. **Клёпай** молоточком, чтоб потоньше было. МСРСГП, 1963.

КЛЕСКАТЬСЯ, несов. *Плескаться, играть в воде.*

Рыба на солнце в тёплую погоду люби **кляскаться**. МСРСГП, 1963. Полно вам в воды **кляскаться**, полный день с воды не выгнать, ребяташки баловные. МСРСГП, 1963.

КЛЁЧКИ, множ. ч. *Клёчки.*

Тогда день аль два, так с круп варили суп, [а ещё] молочный суп, с **клёчкам**. Теста наделают, кипит суп, и тогда ложкой помаленьку туды, маленьким кусочкам тесто – **клёчки** называли, с белой муки. ВРН., 2003.

КЛЁЩИЦА, -ы, ж. *Инструмент для плетения сетей вручную.*

Клёщицей сети вяжут. Така досточка, на которую нитку наматывают. МСРСГП, 1963.

КЛЫЧ, -а, м. *Засохший ком земли.*

Гряды вси в **клычах**, я не сдолю [= нет сил] йих разбить, найму человека. МСРСГП, 1963.

КЛЮКА, -и (-и), ж. *Длинная кочерга (раньше делалась на деревянной ручке).*

Вот **клюка**. [Почему она такая длинная?] Потому что через плиту надо достать длину всей печки и выгрести угли. Н.КЗПЛ., 2008. Загряби **клюкой** уголья суды поближе, я собяру в шумовку. МСРСГП, 1963.

КЛЯМКА, -и. *Вбитая в косяк двери скоба для всячего замка.*

Клямка на двери, замок одявается на **клямку**. Н.КЗПЛ., 2007.

КНУТОВЬЁ, -я, ср. *Кнут.*

Кнутовьём как стебанём [= стегнём] коня, так ён побяжит, не останёшь [= не остановишь] боле. МСРСГП, 1963.

КОВЁРЧИК, -а, м. *Коврик*.

В санки клали покрывало чистое, так это на сиденье-то. На санках только втроём, четверо уже тесновато. Как **ковёрчик**, специально для санок и сделано было. КЛК., 2005.

КОЗЁЛИЙ, -ья, -ье. *Козий*.

Волоса в тябя, девка, шчо **козёлья** шерсть, надо чашше лампадным маслом мазать. МСРСГП, 1963.

КОЗЁЛЯ МАЛІНА: *Ежевика*.

В нас ежевику зовут **козёля малина**. МСРСГП, 1963.

КОЗЛОВАТЫЙ, -ая, -ое. *Сучковатый*.

Палка **козловатая**, сучьев много. МСРСГП, 1963.

КОЗЛЯК, -а, м. *Съедобный гриб, маслёнок*.

Козляк жёлтенький, как петушок [= *гриб лисичка*], только краюшки не завернутые, а ровные. МСРСГП, 1963.

КОКО́РА, -ы, ж. *Большая тонкая лепёшка из густого теста*.

Кокоры пякли кажинный раз, как хлебы аль булки ставили: така́ лепёшка, на сковроды аль на поду [= *на дне печи*] йих пякли. МСРСГП, 1963. Когда хлеб пякли, из этого теста делали **кокоры**. Делали круглую нетолстую лепёшку, клали на сковородку, угольков пригратишь, и на эти угольки ставили. Она поднималась, её не поворачивали, она прямо перед печкой [= *не в глубине русской печи*]. Из пшеничной муки тоже делали, ели с жареным мясом. Специально их не делали, только когда хлеб пекли. В неделю-то раз обязательно пякли. КЛСТ., 2003. **Кокоры** пякла, в России их называли «тетёрки». КЛСТ., 2007. **Кокора**. Да, это бабушка тоже делала. Это такое жидкое тесто, вливают в противень, который глубоконый, и вот это тесто потом поднимается, и получается **кокора**. Она [*на вкус*] скорее всего такая кисловатая немножко. У нас редко делала бабушка, потому что мы не очень эту **кокору** любили. Н.КЗПЛ., 2008.

→ КОКО́РИНА → КОКО́РИНКА

На тябе кусочек **кокоринки**, и валяй на улицу, не мяшайся под ногам. МСРСГП, 1963.

КО́ЛЕНКА, -и, ж. *Телёнок по второму году*.

Коровка до отёла – нётель аль **коленка**. МСРСГП, 1963.

КОЛЁШКИ, -шек, множ. ч. *Коленки*.

У мяня **колёшки** болят. ВРН., 2003.

КОЛЁТЬ, несов. *Замерзать, мёрзнуть*.

День **колёл**, ночь **колёл**. БРЗ., 1946.

КО́ЛО, предл. *Около*.

= **окол** (см.)

Ко́ло дому работы много. МСРСГП, 1963. Дети убирают двор **ко́ло** школы. МСРСГП, 1963.

КОЛО́ДА, -ы, ж.

1. *Деревянный вал в ткацком станке*.

В станке, когда ткут, **колода** крутится. МСРСГП, 1963.

2. *Деревянный вал для молотьбы*.

Лошадь **колоду** крути, когда ячмень молотют, чтоб ось осталась. МСРСГП, 1963.

КОЛОСНИКІ́Й, -ов, *множ. ч. Жерди в овине.*

Колосники во рьях [= в овинах; см. **рей**] бывают, на них насаживают пшаницу, чтоб сохла. МСРСГП, 1963.

КОЛУ́ШЕЧКА, -и, *ж. Воспаление лёгких.*

Колушечка у рябёнка – это воспаление лёгких: рябёночек нежный, как огонь в лампаде. МСТВ., 2004.

КОЛЬКО́Й, -ая, -ое. *Который по счёту.*

Колькой раз прошу яго не пьянничать, когда получку выдаю, не слушает нисколько. МСРСГП, 1963. **Колькой** час? МСРСГП, 1963. Так вот деду-то сделано подарочек был – было деду красивая такая тростка сделан. **Колького** тут? [*Показывает деревянную трость, на ней вырезано: «1943 год».*] Всё-таки умелово сделано-то. Ведь это сколько год! Какие были мастяра хорошие! Н.КЗПЛ., 2003.

КОНЕ́ВИЙ, -ья, -ье. *Конский.*

А жила-то тогда! **Коневий** кошель с сеном был (это кошель с сеном вешают коню) за дверь покинутый, это мне, я тогда спала [*на нём*] с собакой. ВРН., 2003. Толока [*см.*]. Разве это работа! Это **коневья** работа, с лопатам. Это грядки делали. КЛК., 2005.

КОНОСТА́С, -а, *м. Иконостас.*

Это **коностас**, видишь, иконы. КЛК., 2005.

КО́ПАНКА, -и, *ж. Небольшой ручеёк.*

Через **копанку** не пройти, воды собравши много. МСРСГП, 1963.

КО́ПЛЯ, -и, *ж. Выгон.*

← *эст. korpel ‘загон, выгон’*

На **копле** трава ноничь неважная, скотина голонная домой приходи. МСРСГП, 1963. Пой[ди] на **коплю**, погляди, как там конь привязан. МСРСГП, 1963. У нас такие слова, что с эстонского на русский переделают и всё. Вот как говорили: «на гринкиной **копле**» мы играли в лапту. А что такое **копля**? «Korpel» – это поляна такая. МСТВ., 2003. Я была у хозяйки, была взята как пастушка, а была и работница. Так що коров загоняли в загон, **копля** – обгорожено, а я работала, помогала. Коров доила с четырёх часов. ВРН., 2003.

КОПО́Х-КОПО́Х, *межд. Употребляется по глаголу «копаться».*

Копох-копox, никак не справится. МСРСГП, 1963.

КОРЕ́Ц, -рца, *м. Ковш.*

Корец – это ковшик, которым воду с вядра аль с горшка бяру́т. МСРСГП, 1963.

КОРИ́ТЬСЯ, *несов. Подчиняться.*

Власть мянялась, а мы **корились** как могли. Н.КЗПЛ., 2005.

КО́РОМНЫЙ, -ая. *Откармливаемый, откормленный.*

Коромная скотинина и пользы боле приносит, молочка лучше даёт. МСРСГП, 1963.

КОРОМЫ́СЕЛ, -сла, *м. Коромысло.*

Гораз добро, когда **коромысел** хороший; быва́, с ряки́ воду́ таскаешь на ём три раз в день, а то и боле. МСРСГП, 1963. В мамы болела спина, и картошечку мама не могла носить так. А поросятки были свои, надо было картошечка, и вот она носила. Такой **коромысел** был – в старину носили воду, и я носила когда-то на ём воду. Мама идёт с корзинками, несёт картошку. МСТВ., 2003.

КОРÚШКА, -и, *ж.* *Корочка хлеба.*

Туды прибягу. У Потиссеппа дочки были хорошие: «Дай сыночку, дай этого, дай этого!» И **корúшки** убирал [= *брал*], **корушки** в карманы – и бягу туды-ка. Вот как жили! ВРН., 2003.

КО́РФИК, -а, *м.* *Корзина с дужкой.*

← *эст. korv 'корзина'*

Ко́рфик с прутьев пляли. МСРСГП, 1963. А это **ко́рфики**. **Ко́рфик** с алюминиевой проволоки. КЛК., 2005. **Ко́рфика** два-три картошки накопала, и сил боле нету. МСРСГП, 1963.

КОРЧА́К, -а, *м.* *Пень.*

Большу́нный **корча́к**, как яго́ и достать было. МСРСГП, 1963.

Ср. корчевина

КОРЧЕВИ́НА, -ы, *ж.* *Выкорчеванный пенёк.*

Ляжи **корчавиной**, раз не хошь работать. КЛК., 1946. Ляжи́ **корчавиной**, не тронь чужого. КЛК., 1946.

Ср. корчак

КОРЫ́ТО, -а, *ср.* *Большая прорубь для опускания и вытягивания сетей (неводов и мутников). Одно корыто рубилось для опускания сетей, которые потом вытягивались через другое.*

Двенадцать тюшек [= *прорубей*] сюда и двенадцать сюда. И в середи́не ешё надо **коры́то** разрубить, куда опускали снасти. Потом оттудова клином таким, ешё девять тюшек рубим. Потом как подойдём, и тогда на эту, на вытяжку. Ешё рыбы сколько. Сколько надо в одной тонье [см. *тоня*], а мы по чатыре тони́ тягали! Всё время рубишь. И тянуть надо. Вот в это **коры́то-то**, где рубили мы, метров пятьдесят жердь такая сделана и направляется по этим тюшкам. Иначе мутило-то [= *невод*] это не достанешь оттуда: к концу жерди привязывается верёвка и привязывается мутило. КЛК., 2005. Втроём рубили [*проруби*] – на одной стороне и на другой – трое. Вот так примерно. Тогда сходились на одно место в кучу, называли **коры́то**, в кучу, да. А там тогда вытяжка уже была – вытаскивали невод. КЛК., 2005. **Коры́то** – это во льду вырубаётся такой типа жёлоба, вот это и называли **коры́то**. [*Большое?*] Ну, вот чтобы сети пускать и чтоб не было это резко в прорубь. Не знаю, какой величины... Метра два, наверное, три – **коры́то**. Н.КЗПЛ., 2008.

КОРЮ́ШКА, -и, *ж.* *Корь.*

Глазам в детстве болела, **ко́рюшкой**. МСРСГП, 1963.

КОСОПЛЕ́ТКА, -и, *ж.* *Лента для волос.*

Косопле́тки новы к празднику куплю, когда [= *если*] послухмяная будешь. МСРСГП, 1963.

КОСТЁР, -тра, *м.* *Поленница.*

Тое место в берягу называют в нас **костри́шше**, там, быва́, **костры́** дров складывали прямо с барок аль будар [= *больших лодок для перевозки дров*]. МСРСГП, 1963. А некоторые с раннего, може, и хотели курить. Так яны в дрóвы, в **костёр**, пачку папирос кинут да во дворе втихара курили, чтоб родители не знали да и люди не видели б. Н.КЗПЛ., 2003. Дом за **костром**. РАЯ, 2004. [*Дрова сложены*] **кострам**, в одном **костре** метров сем будет. КЛК., 2005.

КО́СТКА, -и, *ж.* *Щиколотка, лодыжка.*

Сарафаны бабы шили до зéни [= до земли], а то покорочэ, до **ко́стки**. МСРСГП, 1963.

КОСТЫ́ГА, -и, *ж.* *Кость, мосол.*

Лук высушим, что как **косты́ги** крепкий. ВРН., 1946.

КОСТЯНИ́ЦА, -ы, *ж.* *Костоеда, болезнь костей.*

Костяницу называют и костоед, и во́лос. Нелячи́мая болезнь, от сплугу может быть. МСРСГП, 1963.

КОТЕНИ́ТЬСЯ, *сов.* *Окотиться (о кошке).*

Только **котяни́лась** наша кошечка, таки котяня́тки хорошеньки. МСРСГП, 1963.

Ср. окотени́ться

КОШО́К, -шка́, *м.* *Сачок для перекладывания рыбы из сети в лодку, ящички и т. п.*

Это **кошо́к**. Раньше ловили рыбу, и ведь не было этих лебёдок, из сетей вот этим **кошко́м** рыбу выгребали в лодку и потом из лодки по ящикам её раскладывали. Н.КЗПЛ., 2008.

КРА́ДЕНКА, -и, *ж.* *Игра в прятки.*

В детстве играли в **краденку**. ПРСР., 2004.

См. также названия других детских игр: двена́дцать па́лочек, ка́ла-забива́ла, кучо́к, рю́ха, шанды́рь

КРА́ДЬМА, *нареч.* *Потихоньку, украдкой.*

Вот ён **кра́дьма** подобрался и перерезал провода. МСРСГП, 1963. Няльзя, детушки, таки дяля **кра́дьма** делать. МСРСГП, 1963. **Кра́дьма** кто убегали. ККТ., 2007. Моёго-то [ухажёра] отец не любил, так ходил-то ён ко мне **кра́дьма**. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. окра́дно

КРАСНОГО́ЛОВИК, -а, *м.* *Гриб подберёзовик.*

Мы называли желтяки, а так это грузди – белые грузди и жёлтые грузди; **красноголовики** – это подберёзовики; подосиновики – черноголовики; белые грибы, а мы называли боровики; подорожники – горькушки. МСТВ., 2003.

КРАСНОГО́РСКИЙ, -ая, *прил.* *Такой, который из Калласте (старое название «Красные Горы»).*

Тогда строго было: родители не отдали, замну́ли [= заперли] её. А она хотела за этого, какой приехал за ней с России (они были российские, а мы были **красногорские**). ВРН., 2003.

КРЕ́НА, -ы, *ж.* *Льдина.*

= **икрина** (см.)

И подошёл ветер. Трещину дало, и поехали. Ребята видят: большая, большая – и вдруг поехали. А ветер дюжой – **крены** ломает. Лёд так густо пошёл, что сперва небольшая была трещина, а потом – два километра. ВРН., 2003.

КРЕНЬ, -и, *ж.* *Кривое дерево.*

Гораз **крени** много, хорошей жёрзди не получится. МСРСГП, 1963.

КРЕ́СЛЫ, *только множ. ч.* *Особый возок, в который запрягали лошадь.*

[Коня в телегу впрягали?] Да, в телегу. А зимой – в **креслы**. Это **креслы**. А как для праздника куда, саночки поменьше такие, хорошие. [А как эти креслы выглядели?] Вы не видели разве? Да тут и нету. В эстонцах, може,

там ездют. **Крёслы** – яны не длинные гораз, метра три долины только. И две оглобли. КЛК., 2005. Оглоблю суют, и тогда коня запячивают – заводят так, чтоб как раз в оглобли, к **креслам** ближе. КЛК., 2005.

КРЁСТЬБИНЫ, *множ. ч. Крещение, крестины.*

= **хрёстьбины** (см.)

[Как называется, когда крестят?] **Крёстьбины. Крёстьбины.** МСТВ., 2005.

КРЕСТЬЯНИН, -а, *м. Обычно во множ. ч. Эстонцы, хозяева хуторов. К ним, как правило, нанимались на сельскохозяйственные работы (часто летом дети пасли у них скот).*

Когда я кончил чатыре класса, в меня уже сполнилось лет чатырнадцать. Тогда я ходил летом в поле по **крестьянам**, а потом с отцом на строительство перяшёл. Н.КЗПЛ., 2003. У нас летом уезжали большинство все на работы. И отцы, и все такие, которые умели, так ездили по **крестьянам**. Кто что, кто хлявá строил, кто что. ВРН., 2003. А когда уже фронт подошёл, то с города уезжали к эстонцам на лошадях, дядюшка водил, кто на чём. Не в лесу, естественно, прятались, эстонцы всех принимали, **крестьяне!** Всех как могли, все спасались там от войны. МСТВ., 2003. Только немцы вошли, сразу отца забрали, повяли. Их тут в Тормы, подальше, остановили и сказали, что оны никакие не бандиты, а их только с кровати взяли. Тогда их всё-таки повяли в Тарту пешком, домой не пустили, по **крестьянам** в работники послали. МСТВ., 2003. Тут я не пошёл, я решил остаться дома. Лошадь у меня была. Сели на лошадь, и жена увязла меня по **крестьянам**. Нашёлся один **крестьянин**, который взял меня на хранение. Н. КЗПЛ., 2003. А мы на Пийриссааре в **крестьянах** жили. Пийриссаар переходил несколько раз с рук в руки. ВРН., 2003. Приехали мы туды к **крестьянам**, мать с ребятам. А там стали тоже акуировать [= *эвакуировать*] опять. ВРН., 2003. Вот отец землю купил, хлеб стал свой. А то на лук ездили мянять к **крестьянам** хлеб. На рожь мяняли. КЛК., 2005.

КРИКСУН, -а, *м. Крикун.*

Крикун в тябя малец. МСРСГП, 1963.

→ **КРИКСУХА. Крикунья.**

Да и девка **криксуха** хорошая. МСРСГП, 1963.

КРИКУШКИ: НА КРИКУШКАХ. *На закорках: на плечах и на верхней части спины.*

Меня на **крикушках** носил отец. КЛСТ., 2006.

КРІННЯК, -а, *м. Собирабельное от кріна (льдина).*

← **КРИНА** (см.)

Кринняк – это кріна така, попали на кріну, так живы будем, ну так маленький **кринняк**. ВРН., 1946.

КРОМУШКА, -и, *ж. Корочка хлеба, горбушка.*

А дома только **кромушка** хлебушки, боле ничого нету. МСРСГП, 1963. Отрезала **кромушку** хлеба. МСТВ., 2006.

→ **КРОМУШЕЧКА**

Люблю **кромушечки**. МСРСГП, 1963.

КРОП, -у, *м. Укроп.*

→ **КРОПЕЦ**

Положи **кропцу** в суп, пока ён свеженький. МСРСГП, 1963.

КРОХОТКА, -и, *жс. Крошка.*

По полу **крохотки** собирают. КЛСТ., 2006.

КРУЖЁНЬЕ В ГОЛОВЕ. Головокружение.

Так приболела я, а главное дело **круженье в головы́**: шагу не ступить, падаю, да и тольки. МСРСГП, 1963.

КРУПЁНЬ, -ени, *жс. Суп из крупы.*

Крупеню боле в прежнее время варили. Жиденъкая така́ варка. МСРСГП, 1963.

КРУПНО́Й, -ая, -о́е. *Крупный.*

Крупной горох долго варится, мелкий-то, половиночкам, спо́ркий [= *быстрый*] в варке. МСРСГП, 1963. И, видать, **крупной** будет лук, ему ещё рост, видишь. КЛК., 2005.

КРУТЁЛЬ, -я, *м. Хоровод.*

Народное гулянье, **крутёль**. МСРСГП, 1963.

КРУ́ТИНЫ, *мнж. ч. Сдобные булочки в виде закрученного теста.*

У нас редко делала бабушка, потому что мы её не очень эту коко́ру любили. Она пекла у нас **кру́тины**, пироги. **Кру́тины** – это то же самое тесто, только она раскатает тесто, нальёт масла, размажет, посыпет это сахаром и закрутит в рулон. А потом нарежет этот рулон, и получают-ся такие **кру́тины**. Иногда корицей посыпет ещё внутри. Потом сверху смажет яйцом. А мы и сейчас их пяхём – **кру́тины**. У нас и дети очень это любят. Н.КЗПЛ., 2008.

КРУТО́Й, -ая. *Быстрый, ловкий.*

Крутая яна, работяшшая, а ён байба́к. МСРСГП, 1963. Ты горазд уж **крутая**, не поспеть за тобой. МСРСГП, 1963.

КРЫ́ЖА, -и, *жс. Крыша.*

И **крыжа**, и окны разбиты были. МСРСГП, 1963. Во́ где цинкова **кры́жа**, там брат мой живё. МСРСГП, 1963. От там, где эта **крыжа** [*новая*], около моленной. КЛК., 2005. Я работала горазд, с глины кирпич резала, **крыжу** крыла. Н.КЗПЛ., 2003. Сейчас там эту **крыжу** на дому́ делают, видели, може? КЛК., 2005. Две гряды [*лука*] вытаскали с мятиной [= *с пером*], и под **крыжу** туды склали, у нас там сарайчик. КЛК., 2005.

КРЫЛЕ́Ц, -а, *м. Крыльцо.*

Крылец подпаша [= *подмети*] веничком хоть. МСРСГП, 1963. **Крылец** со ступеньками всё-таки: «Ай, шчо за дом построил, **крыльца́** толкового не сделал. Камень ляжит окол порога, да и всё». Н.КЗПЛ., 2008. Таллиннский автобус ишёл, яго [*человека*] прямо на **крылец** сбило. ВРН., 2003. **Крылец** такой был деревянный – отняли на дорогу [*выбросили*]. ККТ., 2007.

КРЫ́ЛОС, -а, *м. Клирос.*

Женщин много, кто ходит на **кры́лос** петь-то. ВРН., 2003. Он у нас был грамотей, он был на **кры́лос** ходил, он всю грамоту знал. ВРН., 2003. Все были выученные, ходили на **кры́лос**. КЛК, 2007. Ён с малых лет на **кры́лосе** стоявши, всё знает – и спеть, и прочесть мо́жет. МСРСГП, 1963. Нельзя замужним женщинам петь на **кры́лосе**. Только незамужним или вдовы, может. КЛСТ., 2003. В йих были отец да мать такие очень верующие. В **кры́лос** ходили и отец, и мать и. ВРН., 2003. Учил церковной грамоты Ложков такой из Риги. Было нас тридцать детей,

стол такой огромный был, и он учил нас грамоты церковной. Много нас ходило человек, а только немногие пошли в **крылос**-то. ВРН., 2003.

КРЫЛОША́НЕ, *множ. ч. Певчие на клиросе.*

→ **КРЫЛОША́НКА**

Мужчины все могли быть **крылоша́нами**, а женщины – нет. КЛСТ., 2003. Красют яички. И вот и подают яички – **крылошанам**, старым бабкам. Кончится служба. Пасхи все на скамейке, от каждой пасхи по куску отрезают и раздают: бедным, старым таким и **крылоша́нам**. Н.КЗПЛ., 2003. Это всё **крылоша́на** ранние [= те, которые были раньше]. Н.КЗПЛ., 2003.

КРЫЛЬЩИК, -а, *м. Кровельщик.*

Как сруб готов, надо **крыльщика** искать, такі специалисты были крыжи [= крыши] крыть. МСРСГП, 1963.

КУ́ДЛЫ, -ов, *множ. ч. Спутанные, лохматые волосы.*

Что ты **кудлы**-то распустила, поди причаши́сь как человек. МСРСГП, 1963. Во всех таперь **кудлы** попушшены, страм глядеть. МСРСГП, 1963.

КУЛДЫХНУ́ТЬСЯ, *сов. Броситься, бултыхнуться.*

Кулдыхну́лся на койку и захрапел. МСРСГП, 1963.

КУЛЬ, -я, *м. Большая связка соломы для кровли.*

Солому связывают кубышам, аль **кулям**. МСРСГП, 1963.

КУПЕ́ЛЯ, -и, *ж. Купель.*

Крястильна **купеля** в моленной завсягда е, там и крёстю. МСРСГП, 1963.

КУПЕ́Ц, -пца́, *м. Покупатель.*

Купцы-то е, да денег маловато. МСРСГП, 1963.

КУПЛЯ́ТЬ, *несов. Покупать.*

→ **ПРИКУПЛЯ́ТЬ** (см.)

Теперь с магазина **купа́ют** яйца. ВРН., 2003. Ране на ярманках **купа́ли** многое что, а таперь всё на месте, никуды ехать ня надо. МСРСГП, 1963. Как там нас **купа́ли**! Привяли нас в арбайтсамт – такая контора. Немец приходил, заглядывал всё. Брата сразу купили. МСТВ., 2003.

КУРИ́ТЬ, *несов. Топиться, дымя (о плите).*

У мяня плита завсягда **ку́рит**. ВРН., 1946.

КУРНЯ́ВКАТЬ, *несов. Мяукать.*

← эст. kurnäü 'мяу'

→ **ЗАКУРНЯ́ВКАТЬ** (см.)

Ишь, как **курнявкать** научивши, хошь не хошь, а давай. МСРСГП, 1963.

КУРЯ́ЧИЙ, -ая, -ее. *Куриный.*

Курячий навоз по всяму двору, не пройтить. МСРСГП, 1963.

КУСА́НИК, -а, *м. Недоеденный кусок.*

Чейный **кусаник**, дояда́йте. МСРСГП, 1963.

КУСИ́ТЬ, *сов.*

1. *Укусить.*

Хто тябя **кусил**, покажи? МСРСГП, 1963.

2. *Ужалить.*

Кумар **кусил**, эво гвы́лина [= шишка] кака́ на лбе. МСРСГП, 1963.

КУТЁЙНИК, а, м. Любитель ходить по поминкам (ср. кутья – каша с мёдом и изюмом, которую подают на поминках).

Ён в нас **кутёйник**, ни онной панафиды [= панихиды] не пропу́сти. МСРСГП, 1963.

→ КУТЁЙНИЦА

Я не **кутёйница**, не люблю кутьи. МСРСГП, 1963.

КУЧА, -и, ж. Копна.

Сено в **кучу** сгрябали гораз рано, вот оно и загорелось. МСРСГП, 1963.

КУЧОК: ИГРА «В КУЧОК». Детская игра по определённым правилам.

Кучок – это такая палка с двумя заострёнными концами, её клали ровно. И [тот, кто водит,] должен по одному концу ударить, и вот битой ещё поддеть – и далеко летит. В это время остальные должны до черты добежать и вернуться. А ведущий должен бегать и ловить этот **кучок**. Н.КЗПЛ., 2008.

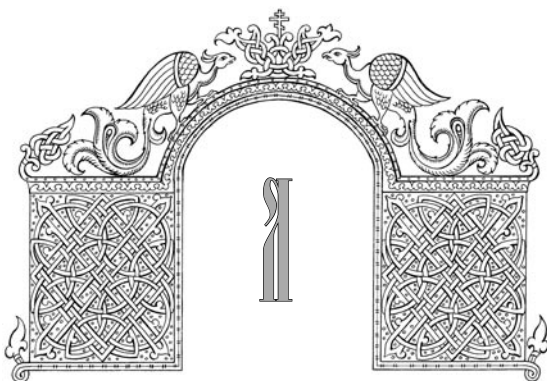
См. также названия других детских игр: двенадцать палочек, краденка, кала-забивала, рюха, шандырь

КЮФЛИК, -а, м. Совок.

← эст. kühvel ‘совок’

Совок у нас по-эстонски называют – **кюфлик**. Н.КЗПЛ., 2008.





ЛАДИТЬ, *несов. Делать, изготавливать.*

→ НАЛАДИТЬ, ОБЛАДИТЬ, ОТЛАДИТЬ (*см.*)

Поршни **ладют** с кожи, а лапти с лыка. МСРСГП, 1963. В нас никто ня знает валенцы [= валенки] **ладить**. МСРСГП, 1963.

ЛАЙДАК, *-а, м. Лодырь, лентяй, бездельник.*

Лайдак ты и боле ничого, не хошь работать, как люди. МСРСГП, 1963.

ЛАКТАТЬ, *несов. Лакать.*

Кто так **лактае**, пей аккуратно. МСРСГП, 1963.

ЛАЛАКИ, *множ. ч. Дёсны.*

В мяня **лалаки** боля, как чаго крепкого поем. МСРСГП, 1963. **Лалаки** вси вспухши, надо зуб тянуть прочь. МСРСГП, 1963.

ЛАПИНА, *-ы, ж. Заплата.*

Тута надо большу **лапину** ставить, маленька не поможет. МСРСГП, 1963.

ЛАПИТЬ, *несов. Чинить, ставить заплатку.*

Надоело **лапить**, надо чым другим заняться. МСРСГП, 1963.

ЛАПТУШКИ, *множ. ч. Детская болезнь, сопровождаемая сыпью, ветряная оспа (?).*

Лаптушки плоха болесть: пузырьки белы нарываю, а опосля оны лопаются и чешутся, боля. МСРСГП, 1963.

ЛАСТОВКА, *-и, ж. Ластовица – вставка в рукаве под мышкой в мужской рубаше.*

На плячах муской [= мужской] рубахи подшивается подоплека [= подкладка], а под мышки **ластовка**. МСРСГП, 1963.

ЛАТА, *-ы, ж. Длинная тонкая палка, при помощи которой на крышу прикреплается солома.*

Ср. эст. latt 'жердь'

Латы – таки длинны жерзди, колья, под крышу набивают. МСРСГП, 1963.

ЛАТКА, *-и, ж. Высокая глиняная миска; глиняный горшок.*

→ ЛАТОЧКА

Лátky, лáточки с гнiлы [= глины] – таки посудинки. МСРСГП, 1963.

ЛАХТОВСКОЕ ОЗЕРО / ЛАХТОВКА, -и, ж. *Озеро Лахярв (находится около деревни Колькя, представляет собой узкий залив Чудского озера).*

Это **Лактовское** озеро, Лахярв. Оно длинное так, километра на чатыре так идёт туда. И в наше озеро впадает, в Чудское. КЛК., 2005.

ЛЕВША, -и, ж. *Левая рука.*

Ляшой много ты сделаешь! МСРСГП, 1963.

ЛЕНО, нареч. *Лениво.*

Подымаешься ты гораз **лено**, не дожидаться, я пойду уж. МСРСГП, 1963.

ЛЕНОЙ, -ая.

1. *Ленивый.*

Такой **ляной**, такой **ляной**: слать не дошлешься, и пошлешь не дождешься! Н.КЗПЛ., 2008. Кто только **ляной**, тот голодал. ВРН., 2003. **Ляная** стала, хочу поляжать подолже [= *подольше*]. ВРН., 2003. **Ляная** хозяйка завсягда долго спит. МСРСГП, 1963. **Ляных** ня выучышь. МСРСГП, 1963.

2. *Ленивец.*

Собрались **ляной** да глупый, помоги ня жди. МСРСГП, 1963.

ЛЕСЕНКА, -и, ж. *Лестовка (см.).*

Молятся с **лесенкам**. БРЗ., 1946.

ЛЕСТОВКА, -и, ж.

= **лесенка** (см.)

1. *Вышитые матерчатые или кожаные чётки староверов. Кожаные лестовки ценятся больше, делаются с деревянными рубчиками, обшитыми кожей. Различают мужские лестовки (почти без украшений, тёмные) и женские лестовки (украшенные, светлые). Лестовки для покойников делаются из ситца и под. материалов, чтобы быстро сгнили со всей смеретной одеждой (см.).*

Вообще на этой **лестовке** считают слова «Господи, помилуй», потому что у нас слова «Господи, помилуй» говорят три, двенадцать, семнадцать, тридцать два и сорок раз. Н.КЗПЛ., 2008. Стоять ты должен в церкви не шевелиться, не двигаться, а начнёшь ёрзать, так старуха подойдёт и **лестовкой** ударит. КЛСТ., 2003. **Лестовки** делали, и сейчас тоже делают. У нас это надевают на руку, когда в гроб-то уже кладут по-староверски. ВРН., 2003. Саван только белый. Тюлевая, гипюровая покрывка кладётся сверху савана. Платочек светленький. **Лестовку** на руку одевают, и крестик [*на шею*]. КЛСТ., 2003.

→ **ЛЕСТВИНОЧКА**

Тётя-то в меня была портниха, мне такие платья сшиты, **лествиночка** сшита мне-ка. Одежда у меня така была длинная, и вот такая маленькая ходила в моленну. Н.КЗПЛ., 2003.

2. *Поклоны и молитвы, которые делаются и читаются по счёту рубчиков на лестовке.*

У нас батюшка после исповеди говорит: «Господь вас простит, только не забываете и дома помолиться – хоть три **лестовки**». На одной **лестовке**, по-моему, сто четыре поклона. [*Считает рубчики:*] Три – это Троица, семнадцать – это семнадцать пророчеств о Христе, тридцать три года ходил Иисус Христос с людьми по земле, сорок недель он был в животе у Марии, двенадцать – это двенадцать апостолов. Столько поклонов.

Это кто как, но чтобы в Великом посту это было сделано. Исповедь в третья неделя Великого поста, значит, за оставшееся время [*поста*] надо отмолиться. Н.КЗПЛ., 2008.

ЛЕТЁНЬЕ, -я, ср. *Осадки в виде дождя или мокрого снега.*

← ЛЕТЁТЬ (см.)

Опять натучило – **летёнье**, верно, будет: или дождь, или слякоть. ККТ., 2007.

ЛЕТЁТЬ, несов. *О дожде: идти.*

→ НАЛЕТЁТЬ, ПОЛЕТЁТЬ, а также ЛЕТЁНЬЕ (см.)

Ночью дождь **лятел**. РАЯ, 2004. Я всё смотрю, шчо не **лятит** ли дождь. МСТВ., 2004.

ЛЁТОСЬ, нареч. *В прошлом году.*

В сына **лётось** двойки [= *двойняшки*] родивши, **малец** и **девка**, надо съехать. МСРСГП, 1963. **Лётось** я луччэ сябя чувствовала, сярдечной боли не было. МСРСГП, 1963. Ягó молоньей **лётось** затряхнуло. МСРСГП, 1963. Это мой дед говорил: «**намясь**», «**лётось**». **Лётось** – это в прошлом году, а **намясь** – это накануне. Н.КЗПЛ., 2008.

ЛЁТОШНИЙ, -яя, -ее. *Прошлогодний.*

Ня **новое** ето **платье**, **лётошнее**, в городе купленное. МСРСГП, 1963.

Лётошнее сено кончивши. МСРСГП, 1963.

ЛЁШИЙ, -ая, -ее. *Лесной, дикорастущий.*

Лёшая яблоня, ня жаль, таку и **сништожить** можно. МСРСГП, 1963.

ЛЕЩ, -а, м. *Лещ вообще; а также лещ определённого размера (в противоположность лязгавке, подлещику).*

Ну, вот как у нас, например, **лещ**: сначала называется **лязгавка**, потом **подлещик**, **лещ**, **шшабёра**. [*Это по размеру?*] Да. **Щабёра** иногда и чётыре килограмма бывает. **Лязгавка** это такая примерно [*показывает сантиметров 20–30*]. **Подлещик** – килограмм-полтора, **лещ** – это уже два. А **шшабёра** – это уже большая [*рыба*]. Иногда вот такие **шшабёры**! Больших хорошо коптить. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также другие названия **леща**: **лязгавка**, **подлещик**, **шшабёра**

ЛЙВЕР, -а, м. *Лейка.*

Был такой хороший в нас **лйвер**, думали, не надо боле, и **братёнку** [*см.*] дали, в ягó **гряд** много. МСРСГП, 1963.

ЛЙТЬСЯ, несов. *О курице: нести яйца без скорлупы.*

Как начнё кура **лйться**, **пиши** пропало. МСРСГП, 1963. И тая уже **ильётся**. МСРСГП, 1963.

ЛОВЕЦ, -вца, м. *Рыбак.*

Мы вси тут в **дярэвне** **потомственныя ловцы**. МСРСГП, 1963.

ЛОДЬЯ, -и, ж. *Большая лодка.*

Лодьи – большие лодки, как **баржи**. ПРСР., 2004. Такие были **лодьи**, по **двести кубометров [дров]** **водили** [= *возили*]. ПРСР., 2004.

ЛОЗІНА, -ы, ж. *Лоза, ива; ивовый прут.*

→ ЛОЗІНИНА

Приняси, **детка**, **лозіну**, ягó **лозіниной** **дóбро** **отпотчую**. МСРСГП, 1963.

ЛОМЫ, только множ. ч. *Нагромождения льда на озере около берега.*

Да, когда **подмёрзнет** озеро, уже **станет**, и **сильный ветер**, так **наломает** горы такие – это **ломы** назывались. Это примерно метра чатыре-пять

высотой. КЛК., 2005. **Ломы́** – это вот эти горы ледяные, это **ломы́**. Они весной, но и зимой могут, если ветер сильный и трещина где-то, ветер подует, и лёд друг на друга напозаёт, и получаются **ломы́**. Весной больше всего. Н.КЗПЛ., 2008.

ЛОПУХА́, -и, *жс. Лопух*.

На болоте растёт боле **лопуха́**, на мокром месте. МСРСГП, 1963. В нас много **лопухи́** растёт, с ей подстилку для скота делают. МСРСГП, 1963. Корни **лопухи́** сушат, заваривают и ревматиз лечу. МСРСГП, 1963. Блохи боятся **лопухи**. МСРСГП, 1963.

ЛОСЬ, -я, *м.* / **ЛОСИ́ЦА**, -ы, *жс. Созвездие Большой Медведицы*.

Лосица хвостом к заре повярнувши завсягда. МСРСГП, 1963. **Лоси́ца** аль волосы́ня. МСРСГП, 1963. **Лось** высматривает [= *выглядит*] как зверь. МСРСГП, 1963.

ЛОХМАН, -а (-а́), *м. Неряшливый человек*.

Ходит круглый год этаким **лохманом**, не смотрели бы мои глаза́. МСРСГП, 1963. Ён известный **лохман**, и смолоду не лучче был. МСРСГП, 1963.

ЛУБ, -а, *м.*; *мнж. ч. ЛУБЫ́ / ЛУ́БЬЯ. Небольшой рыбацкий домик на по-
лозьях, который вывозится на лёд, когда он окончательно окрепнет, и
увозится на берег после окончания сезона зимнего лова. Из «лубов» на
озере возникали целые посёлки.*

В **луба́х** ловцы зимой заночёвывают; яго на санях вязут в озеро, небольшёнький такой домик. МСРСГП, 1963. Раньше рыбаки у нас домики ставили, называли **луб**. Которые шуки ловили на крючки, тые там и зимовали. Там и печка в середине, что топили. Сварить аль сжарить что тоже там было. День аль два собирали рыбу, и тогда идут домой, вядут рыбку сдавать. ВРН., 2003. На наше озеро они недолго ходили: утром уйдут, вечером придут. Зимой, правда, на два-три дня. Там они строили себе домики деревянные, **луб** называвши. На лошадях, на салазках, с берега прямо **лубы́** на озеро возили. КЛСТ., 2003. Были сделаны **лубья́**. ПРСР., 2004. В **лубу́** жили по 4–5 человек, а тяперь ня строят ни **лубья́**, ничаго. МСТВ., 2006. Раньше-то ловили рыбу далеко: заедут куда-то километров десять, и, чтобы не ездить каждый день, **лубы́** там и стоят. Рыбаки и ночевали там, а потом привезут рыбу, а **луб** там и остаётся. И мог там иногда и всю зиму стоять. Приедут опять там на несколько дней, там ночуют, а рыбу наловят – опять домой приедут, привезут рыбу. У них там печечка маленькая была, ну, конечно, холодно. Папа говорил, что холодно. Кто наверху лежит, тому более-менее, что воздух тёплый наверх [*поднимается*]. А кто пониже [*тому холодно*] – там были полати такие сделаны в несколько ярусов. Отцов **луб** долго стоял на берегу, мы в нём играли. [*Сколько человек могло в нём спать?*] Звено, четыре человека там в нём спало. Н.КЗПЛ., 2008.

ЛУБЯ́НКА, -и, *жс. Гриб волнушка*.

Мои грибы были солёные которы: селя́нки, **лубя́нки**, подгрёбы. МСТВ., 2003.

ЛУКНО́, -а́, *ср. Лукошко*.

Муку носили в дерявя́нном **лу́кнё**. МСРСГП, 1963.

ЛУ́ПОТЫ, *мнж. ч. Рваная одежда, тряпки*.

Лупо́тница ты, чаго копишь разные **лу́поты**? МСРСГП, 1963.

ЛЫСО́ХА, -и, ж. *Лысуха*: болотная птица с чёрным оперением и белым на-
ростом на лбу.

Лысо́хи [...] утки такі, самы чёрные, а перяно́сицы белые. БРЗ., 1946.

ЛЫ́ССЯ, -и, ж. *Обрат*: снятое, обезжиренное молоко.

← эст. lõss 'обрат'

Раньше ведь сдавали молоко, машина ходила к ка́ждому хозяину, было сделано пола́тья. Молоко стоит наверху, машина приходит, забира-
ет, уводит и назад приводит. Битон тебе поставят, иной раз ещё и **лы́сся**
привядут. Прогонят молоко, и тогда приводили, называли мы **лы́сся**.
Лы́сся, что там всё прогнато. Это по-нашему так, а как по-другому, не
знаю. В нас тоже корова была, так мы тоже **лы́сся** водили, боровам хо-
рошо: всё-таки пахнет молоком. ВРН., 2003. [*Нам говорили, что обрат*
ещё привозили.] Да, **лы́сся**. Это эстонское слово вообще-то. **Лы́сся**, вы
знаете, это такое как молоко, она синеватая такая, но молоко. Н.КЗПЛ.,
2008.

Ср. **отгón**

ЛЫ́ТКА, -и, ж. *Голень*.

Как поболе поработаешь, **лы́тки** страсть боля́. МСРСГП, 1963. Платьи
шью таки коротки, что **лы́тки** видать, — и ня сты́нно девкам! МСРСГП,
1963.

ЛЮ́ЛЬКА, -и, ж. *Большая плетёная корзина*.

В **лю́льках** и сети на берег носили, и бяльё поло́скать. МСРСГП, 1963.
В ётаких **лю́льках** и дятёй маленьких дя́ржали инший раз [= *иногда*].
МСРСГП, 1963.

ЛЯ́ДИНА, -ы, ж. *Небольшой лесок; опушка леса*.

Посере́д острова така небольшо́я **ля́дина**, тама ране лес бывши, а таперя
только кой-где дерявинины расту. МСРСГП, 1963.

→ **ЛЯ́ДИНКА**

Это **ля́динка** такая, примерно как кусты да вот поменьше заросли, она
такая более светлая. И там всягда тогда были ягодки и брусника. Вот
обычно всягда люби́ла эта **ля́динка** бруснику. Брусника не люби́ла в
лясу́ в гуще, а в такой более-менее редучинке [= *редколесье*]. КЛК.,
2005.

ВОЙТИ (в чью-то) **ЛЯ́ДИНКУ**: *оказаться в чьём-либо положении, со-
стоянии*.

Одна бабка сказала: «Дорогая ты моя, войдёшь в мою **ля́динку**, [*тогда*]
всё время так не будешь прыгать, [*когда*] войдёшь в мою **ля́динку**».
И правильно и есть. Подошло время, и **ля́диночка** подошла. **Ля́динки**
раньше назывались в лясу́ такие мяста: грибная **ля́динка**, яго́дная
ля́динка. Так это, понимаешь, она-то уже достукалась до этой **ля́динки**;
и ноги болят, и всё болит. И когда-то и я войду в эту **ля́динку**. Вот така
просто поговорка была, что войдёшь в эту **ля́динку**. КЛК., 2005.

ЛЯ́ЗГАВКА, -и, ж. *Маленький лещ (весом до 1 килограмма)*.

Ну, вот как у нас, например, лещ: сначала называется **ля́згавка**, потом
подлещик, лещ, шшабе́ра. [*Это по размеру?*] **Ля́згавка** это такая при-
мерно [*показывает сантиметров 20–30*]. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также другие названия леща: **лещ**, **подлещик**, **щабе́ра**

ЛЯЛЬКА, -и, ж. *Кукла, игрушка.*

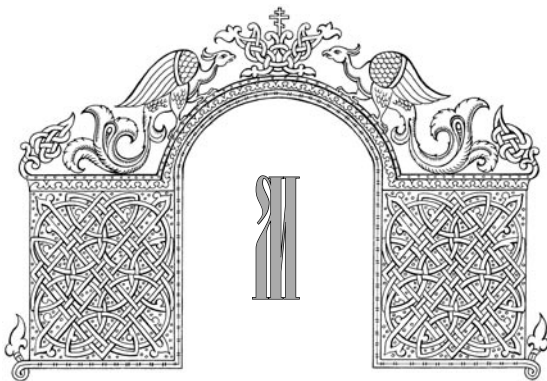
Купила каку **ляльку** и принясла рябёнку, много ён сейчас понимае. МСРСГП, 1963. Бяри свои **ляльки**, я с тобой больше не играю. МСРСГП, 1963.

ЛЯСКАТЬ, несов.; **ЛЯСНУТЬ**, сов. *Щёлкать зубами, лязгать.*

От холоду ажно зубам **ляскаю**, ни во что не согреться. МСРСГП, 1963.
Ляснула об сахар, и зуб вон. МСРСГП, 1963.



(c)starover.eu



МАКЛО́К, -а́, *м.* Тазовая кость, бедро.

Потри **макло́к** настойкой на ночь да тёплым чым перевяжи. МСРСГП, 1963.

МА́ЛЕЦ, -а, *м.*

1. *Парень, мальчик.*

Когда начал клали [= читали начальные молитвы обряда] – мать благословляла хлебом, иконой – муж мой спросил, что «Где девочка, Матрёшей которому называли?» Отец ему сказал, что «Таким соплям ещё рано по свадьбам ходить». А домой приехал да и говорит: «Девка, какой-то красивый **ма́лец** про тебя там спрашивал». МСТВ., 2003.

2. *Сын.*

А раньше в пост всего довольно было. Картошечку и сладости ели. У меня, как отец работал, четверо **мальцов** было, так он селедку покупал ящикам, сладости. ВРН., 2003. У моей свекрови было десять **мальцов** и последняя дочка. Н.КЗПЛ., 2008.

МАЛИ́ННЯГ, -у, *м.* Малинник.

Мали́нню в нас кругом мало, надо далёко ходить. МСРСГП, 1963.

МАЛО́Й, -ая / **МА́ЛЫЙ**, -ая. Младший.

И одному номер квартиры первый, а другому – два. **Мало́й** дочке, Чарновой Агафье, – номер первый. А вторая дочка, Полякова Вера, – номер два. Живут хорошо. Н.КЗПЛ., 2003. Это **ма́лый** сын. ВРН., 2003. Моёго мужа сестра **малая**. МСТВ., 2003. Муж умер, мне было только тридцать восемь лет. Осталось две девочки: старшей около сямнадцати, а **малой** четыре с половиной года. МСТВ., 2003. Наша **ма́лая** замуж вышла. Н.КЗПЛ., 2008.

МАНЕ́РКА, -и, *ж.* Бидон.

← эст. *mannerg* 'бидон'

КЙЛЕШНАЯ МАНЕ́РКА: жестяной бидон, в котором продавалась килька; их мыли и использовали в хозяйстве для разных нужд.

И потом **мане́рка** – бидончик. Всегда в мамы были такие **кйлешные** маленькие **мане́рочки**, давались мне в руки: «Иди далеко на озеро, принеси на самовар – на чай воды». Ну, и называли **мане́ркой**. МСТВ., 2003.

МА́ТОЧИНА, -ы, *ж.* Матица (центральная балка).

Пол мостили так, что на **маточину** клали доски. МСРСГП, 1963.

МЕЖДУГРЯДОК, -а, м. *Пространство, расстояние между грядками.*

А осенью, когда старые гряды распустят, останется один грёбень, и тогда вот настилали навоз. По центру оставляют полосу такую гряды, а это всё [*края грядки*] распускают в **междугрядок**, и останется такой грёбень. И вот по этому грёбню копают новый **междугрядок** на следующую весну. Н.КЗПЛ., 2008.

МЕЛКИ, только множ. ч. *Отмели.*

Был ёрш здесь летом, мерёжку вымечут, в лодке выйдут. На **мялках** так были песуки [= *пескари*], как ряпушка. Теперь нет такой рыбы, куда она вся потярялась? Здесь озеро-то было мелкое, здесь тако красивое было озеро, как пляж. Вот так вода, тогда опять белые перёсипы, белый пясок – пересипы, вода – опять белый пясок. Этих **мялков** нет теперь таких. Бывало, там стирают и половики, и одеялы, и всё стирают. ВРН., 2003.

Ср. перёсипы

МЕСЯЧНО, наречие-сказуемое. *О состоянии природы: когда на безоблачном ночном небе виден яркий месяц.*

Смотрю на звёзды, а **месячно** так, лунно! КЛСТ., 1946.

МЕШЕЧЕК, -чка, м. *Мешочек.*

Мяшечек пясочку [= *сахара*] купила, да маловато на ету ягоду. МСРСГП, 1963. Расторговалась, с соседом домой приехала, **мяшечек** тут с деньгам. Н.КЗПЛ., 2003. Раньше всё было в **мешечках**: и крупу покупали, и сахар – всё в **мешечках**. У бабушки был такой сундучок, где она продукты все хранила, там, помню, рис или крупа была – килограмма, может, на три, сахар – был побольше. Вот всё в **мешечках** было. Самосшитые были. Тесьмой затягивался так: край был загнут, и продета тесьмка, что она затянет тесьму и завяжет здесь в узел. Н.КЗПЛ., 2008.

МЕШАНКА, -и, ж. *Корм для свиней из смеси муки, мягкого картофеля и др.* Разну **мешанку** свиньям делают. МСРСГП, 1963.

МИГАВКА, -и, ж. *Ресница.*

Мигавка никак в глаз попавши в мяня, погляди-ка. МСРСГП, 1963. **Мигавки** как покрасют, так думают, шчо яны красавицы. МСРСГП, 1963.

МИКОЛЬЩИНА, -ы, ж. *Николин день.*

Микольшину празднуют на том берягу, в нас нё. МСРСГП, 1963.

МИР, -у, м. *Народ.*

Сколько **миру**-то собравши! МСРСГП, 1963. Вот в огороде масса **миру**. Весь **мир** в огороде. Лопатки, вилы, грабли – у кого что. Как только эта пора начинается [*когда сериал показывают*], как бурей всех смое, никого в огородах больше нет! КЛК., 2005.

МИРСКОЙ, -ая, -ёе.

↔ ХРИСТИАНСКИЙ

→ ЗАМИРЩИТЬСЯ (см.)

1. О старовегах: такой, который бывает в миру, не только дома.

Тётка наша ходила на исповедь перед Пасхой. Приходила и сразу мыла всю свою посуду, чашечки, ложечки – всё вымывала и ставила отдельно: «Моё не трогать! Вы **мирские**». Она нас так называла, и у неё посуда была какая-то другая. Это после исповеди. Она намывала, и мы не имели права трогать её посуду, потому что мы были грешные, а она уже все

грехи свои сдала. КЛСТ., 2003. [*Мирской*] тот, кто ходит в мир, ест не только дома, пребывает не только дома. А христианский – это его посуда отдельная, он только дома. Ну, **мирской** тоже может стать христианским, но всё равно он наш, старовер должен быть. Он должен отомолиться, положить начал. Отец у нас, наверное, был **мирской**, потому что у него стакан всегда был один и тот же, он уже ездил на работы или куда, а мы были ещё христианские. Но когда пошли в школу, там нас кормить стали, мы тоже стали **мирскими**, бабушка от нас отделилась полностью. Да ещё потом в пионеры ведь вступили мы – вообще стали отпадшими. Н.КЗПЛ., 2008.

2. *О посуде: не освящённая, предназначенная для чужих людей (не староверов) или для тех староверов, кто был «в миру».*

МИРСКАЯ ПОСУДА ↔ **ХРИСТИАНСКАЯ ПОСУДА**

[*Было принято, что пили из разных чашек?*] А как же! Это христианское считалось, а это **мирьское**. Я вышла замуж в эту сямью, дедушка-то был такой грамотный. Полки были. Сказано мне: там **мирьская**, это как у пьяниц, стаканы да рюмки. Ета вот – наша, староверская. А ето, може, какой приезжий эстонец незнакомый, тоже яму отдельная посуда. Н.КЗПЛ., 2003.

МЛЯВНО, наречие-сказуемое. Тошно, душно.

Как **млявно** стане на полки в байне, выйду в припередок [= *предбанник*], остыну. МСРСГП, 1963. Сегодня **млявно**, в сон кидает. МСТВ., 2003.

МЛЯВЫЙ, -ая. Вялый.

К вечеру я всягда как-то **млявая**, сявонни с утра млявно [= *душно*]. МСРСГП, 1963.

МОГЕТ БЫТЬ / **МОГЕТ**, вводн. *Может быть.*

[*Вам 20 лет было тогда?*] **Могет**, побольше... КЛК., 2005. По паспорту надо шоб было всё. Паспорта выдавали, если покупаешь, и на лошадь паспорт. А то, **могет быть**, краденый откуль, аль какой. КЛК., 2005.

МОГИЛЫ, только множ. ч. *Кладбище.*

На **могилы** в Троицу вси ходют, наши **могилы** близко, была ты на **могилах**? МСРСГП, 1963. Новые **могилы** там – [*ведь*] на старых **могилах** там Бог знает сколько наложено [*покойников*]. Н.КЗПЛ., 2008. Та дорога к **могилам**. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. **кладбища**, **могильная гора**

МОГИЛЬНАЯ ГОРА. *Кладбище.*

Вчера ходили на **могильную гору**. КЛСТ., 2007.

Ср. **кладбища**, **могилы**

МОДА, -ы, ж. *Привычка, традиция делать что-либо определенным образом.*

Пякут пасхи тогда дома некоторые. Такие, как пачёнья [= *что-то печёное*]. Така уже **мода** принята. КЛК., 2005. А в русских от **мода**, видите, как деревня [*живут*], а эстонцы и землю любили, а тут же нет зямли. КЛК., 2005. И таким вот манером я жанился, не приготовивши – была маленька свадьба. В моленну мы не ходили. И не только я. Тогда при мне **моды** не было, чтобы кто под вянец в храме пошёл. Н.КЗПЛ., 2003. Тогда вышла **мода** вот здесь глаза мазать [= *подкрашивать*]. МСТВ., 2003.

МОДЁТЬ, несов. *Худеть от голода или продолжительной болезни, хиреть, слабеть.*

→ **ЗАМОДЁТЬ** (см.)

Со всяких переживаний **модёю**. МСРСГП, 1963. **Модёют** тут все люди, спасу нет. МСРСГП, 1963.

МО́ЖЕ / **МО́ЖА**, вводн. *Может быть.*

Часовому мастеру просил, тут ходил по деревне по рямонту. Я говорю, ты, **може**, постарайся часы [мне *найти*]. КЛК., 2005. Сейчас там эту крыжу на дому делают, видели, **може**? КЛК., 2005. Каяться надо, исповедь надо иметь, в чём согрешил: **може**, что украл, **може**, кого убил. Н.КЗПЛ., 2003. **Може**, и пофастаю [*похвастаю*], а правильно скажу. Н.КЗПЛ., 2003. А это, **може**, какой приезжий эстонец незнакомый, тоже яму отдельная посуда. Н.КЗПЛ., 2003. Раньше, говоря, придут с чужой деревни, и чашка с собой своя. Так, **може**, и вправду; говорили: «С твоей чашки я пить не буду, в меня своя чашка». ВРН., 2003. Ещё Редькины-то, **може**, постничают, в Великий-то пост они постничают. ВРН., 2003. Пойду в город погляжу, целая ль квартира. Может, моя сестрица где появится, **може**, я яну увижу около кладбища. ВРН., 2003. Теперь, **може**, два-три месяца прошло. МСТВ., 2003. Да вышла [*на крыльцо*]: Бог-то не видит, не видит... Я там дома-то, он меня не видит. Я вышла – **може**, он увидит. МСТВ., 2003. Я думала, что, **може**, и придётся мне остаться там. МСТВ., 2003. **Можа**, ты знаешь, который час? МСРСГП, 1963. Я, **можа**, не меньше тябя устала. МСРСГП, 1963. Ты забыл, **можа**, а я хорошо помню. МСРСГП, 1963.

МОКРЬК, -а, м. *Юго-западный ветер (часто приносит дождь).*

Сявонни никак **мокрик**, можа, дошш буде, ён завсягда с дождем. МСРСГП, 1963. **Мокрик** – южный ветер, с юга; западный – с Вороньи; полуденный – ото Пскова; север – самый страшный, как дюжой [= *если сильный*], а если не дюжой, то рыбу гонит. ПРСР., 2004. Теплик – южный ветер, **мокрик** – юго-западный, с дождём, полуденник – тоже южный. ПРСР., 2008.

См. также другие названия ветров: горень, дед, зимняк, полуденник, север, северик, стачень, теплик

МОЛЁННАЯ, -ой, ж. / **МОЛЁННА**, -ой, ж. *Моленный дом, старообрядческий храм.*

Моленная была цела, и нас посылали [*в неё*], а в школе опять запрещали. КЛСТ., 2003. Время было, наверное, часа четыре, либо так – помню, что с **моленной** шли наши. МСТВ., 2003. И вот взял нявесту – пявицу из **моленной**. Н.КЗПЛ., 2003. **Моленную** я и не знаю [*кто строил*], не при мне строили. КЛК., 2005. Никого не запрящают в **моленную** ходить, всем двери открыты. ВРН., 2003. Был в немецкое время приказ в **моленную** ходить. Н.КЗПЛ., 2003. Для детей специальная купель в **моленной** есть, как колокольчик. КЛСТ., 2003. Она вышивала шёлком иконы. В **моленной** Калласте есть её иконы – Спасителя и Борогодицы. [...] Для **моленной** она вышивала бесплатно, дарила в староверческие **моленные**. КЛСТ., 2003. Купель специальна есть, в **моленной** стоит. КЛК., 2005. **Моленные** были в Кикита и в Рая. В Рая там рабские назывались: это крепче, чем староверы. Если пришёл кто, староверы разряшали в **моленны** помолиться, а они не разряшали чужим молить-

ся. МСТВ., 2003. А вот эта **моленна** строена своей силой: ни государство, никто не давал. ВРН., 2003. **Моленна** (тогда народа много было) большим праздником полная набьётся, как селёдок в бочке. КЛК., 2005. А когда мы в школу пошли и когда советская власть стала, тогда-то не разрешали в церковь ходить в школе у нас. Папа с бани пришёл, мама сказала яму, он оделся и сбежал в **моленну**. МСТВ., 2003. Батьки да которые мужчины ходили в **моленну** – это всё уже в родителях были ученые. Н.КЗПЛ., 2003. А утром опять – кто в **моленну**, кто по дому. Н.КЗПЛ., 2003. Теперь яму тоже под девяносто год уже, а всё ещё ходит в **моленну**. ВРН., 2003. А другой разрежет [*насху*] и всю раздаст по **моленны** – кто как. Мы тоже всягда пекли две: одну для дома, другую для **моленны**. Н.КЗПЛ., 2003. А в прошлом году, весной, я позвала с **моленной** сестру двоюродную: «Пойдём с **моленны**, посидим, попьём чаю вместе. У меня варёный сахар». МСТВ., 2003. А здесь, **сбоку моленны**, домик, сторожка – в той молились, а потом уже и в **моленну** ходили. Жена моя ходила, и моя родная матушка ходила. Она тоже читала в **моленны** и помогала петь. Н.КЗПЛ., 2003. В Кольках уже две женщины служат в **моленных**, намест батек стоят, вси программы знают. Н.КЗПЛ., 2003.

МОЛОДИЦА, -ы, ж.

1. Невестка.

В то время в Ленинград товары водили – дорога была вольная. **Молодица** в Ленинграде продавала, а сынок тута отправлял. Н.КЗПЛ., 2003.

2. Обращение к молодой женщине и к женщине вообще.

От здесь в дому жили – Федя. Теперь раз бьжит, я на огороде шо-то делала, остановился – ехал на велосипеде: «**Молодица!** Иди-ка сюда!» Я пришла (а у нас здесь столб стоял): «**Молодица**, привяжи дом к столбу! Сегодня буран будет!» МСТВ., 2003.

Ср. молодуха

МОЛОДЫЙ, -ая.

1. Молодой, юный.

Я ещё **молодой** был в тые годы, ещё не умел – я каменщик, но не плотник. Н.КЗПЛ., 2003. Брат, который умер, тот, бывало, сам сладкое не будет кушать, а даст. Сидит и говорит: «Мама, на ты – я и так! Я-то ведь **молодой**, а ты работаешь, уставши». ВРН., 2003.

2. Младший.

Молодая сестра была вышедши [*замуж*], год отжила – и разошлись. КЛК., 2003. На самом деле-то ляжали сестра, двоюродная сестра и я. А другая, **молодая** сестра, тая в другой палаты. Тая рявела две нядели, одна-одной – все незнакомы. ВРН., 2003.

3. Недавно начавший расти (о растениях).

Рыжики тоже очень хорошие. Яны как восковые, жёлтые делаются. Да только их не укараулить: черев очень быстро съедает. Когда вырос **молодой**, ежели не успеешь день аль два – уже всё, черев скрозь пройдёт. Он такой как сластимый, черев любит. ВРН., 2003.

МОЛОДУХА, -и, ж.

1. Невестка.

Она хитрая бабка была у меня, свекровь. Она пошла как будто к этой, которая тапочки шьёт. Говорит: «**Молодуха**-то у меня сейчас в таком положении, так тапочки надо. Так сшей ты ей тапочки!» А та смекалистая

бабка была – сама наверх туда сходила, что вот такое дело у нас. ВРН., 2003.

2. *Женищина, недавно вышедшая замуж.*

Наша **молодуха** в город поехала наряды куплять, молодо́ дело, когда ж и наряжаться. МСРСГП, 1963.

Ср. молодница

МОЛОЖЛИВЫЙ, -ая. *Молодой, моложавый.*

Яна высмотрит [= *выглядит*] такая **моложливая**. МСРСГП, 1963. Год ей много, а на вид **моложливая**. МСРСГП, 1963.

МОЛОНЬЯ, -и, *ж. Молния.*

Яго **молоньей** лётось [= *в прошлом году*] затряхнуло. МСРСГП, 1963. Я **молоньи** страсть боюсь. МСРСГП, 1963.

МОЛЯЩИЙ, -ая. *Религиозный, богомольный.*

Как в нас, в старообрядцах: яна в моленну ходит, да так **моляшчая**. ТХД., 2007.

МОРСКАТЫЙ, -ая, -ое. *Морицинистый; мятый.*

Все к старости таки **морскаты** станем. МСРСГП, 1963. Бумага кака́-то **морската**, писать плохо. МСРСГП, 1963.

МОСТОЛЫГА, -и, *ж. Часть руки от кисти до локтя или часть ноги от щиколотки до колена, голень.*

И у скотины, и у человека **мостолыга** от колена и выше. МСРСГП, 1963.

→ **МОСТОЛЫЖКА**

Мостолыжку на студень хорошо получить. МСРСГП, 1963.

МОТЫЧКА, -и, *ж. Мотыга.*

На палке така желе́зина [= *железка*] – **мотычка**, ей у нас сорну траву срезают. МСРСГП, 1963.

МОХ, мха, *м. Хвойный лес, поросший мхом (обычно в таких местах растёт клюква и брусника); лесное болото (не топкое).*

Матери он сказал, что «А вы идите прямо. Я на коне по деревне аль по дороге поеду, а вы идите напрямик через **мох**». Мать говорит: «Я с ребяташеккам бягу́». Уже военные бягут сзад, русские гонют, стреляют. Немцы падают. Мы бяжим, всё бяжим. Вот по **мху** бяжим за торфяные кучи. ВРН., 2003. Как только с луком справимся – Успенье двадцать восьмого августа в нас, – после Успенья мы уже идём в **мох**, за клюквой. И до самой глухой осени, как тёпло. Тут многие с ягод пришли и родили, мяшок с плеч долой – и родили. Вот там соседка тоже – пришла с ягод и родила, родила чуть не во **мху**. ВРН., 2003. Читать любила – прибягу, хоть десять минут почитаю. И на огород надо бяжать, и туда, и сюда, а сейчас никуда не надо. Заросло всё **мхом** и болотой... МСТВ., 2003.

МУЖИК, -а, *м.*

1. *Мужщина.*

Ёна была с городу взята, а ён простой **мужик**, деревенщина. МСРСГП, 1963. Так **мужики** поднапились и начали спорить. КЛК., 2005. Вот жил в эстонцах последний год я в тридцать девятом году – чатырнадцатый-пятнадцатый год – косил с **мужикам** наравне. КЛК., 2005.

2. *Муж, супруг.*

Мужик у меня был хороший, да гораз скоро помёр. МСРСГП, 1963. А яны худо жили, и **мужик** в ей был худой! Н.КЗПЛ., 2005. **Мужуки** любя, когда бабы им проти не говоря. МСРСГП, 1963.

МУ́ЗЫКА, -и, ж. *Гармонь, музыкальный инструмент.*

Ён на **музыке** хорошо играет. МСРСГП, 1963. Накупили разных **музык**, а толку мало. МСРСГП, 1963.

МУР, -а, м. *Верхняя, наземная часть фундамента.*

Как **мур** сготовуют, начинают сруб ладить. МСРСГП, 1963.

См. также мурна, мурник

МУРЛА́ТЫЙ, -ая. *Мордастый.*

Мурлатый парень, гораз некрасивый, и кара́хтер плохой. МСРСГП, 1963.

МУ́РНАЯ, -ой, суц. / **МУ́РНА**, -ы, ж. *Строительная работа, связанная с кирпичной, каменной кладкой.*

← МУР (см.)

= **мурни́цкая**

Мужуки в нас вси **мурну** работу знают, специалисты, с вясны на **мурну** уходили. МСРСГП, 1963.

ЕЗДИТЬ В МУ́РНУЮ. *Уезжать из деревни на сезонные строительные работы (летом).*

Отец рыбачил, конечно. Рыбу зимой ловил, а летом уязжа́л в **мурную**, мурник был. ВРН., 2003. Наш дед каждое лето в каменну да в **мурну** ездил. Каменная – это у нас дед был хорошим специалистом по камню: клали когда каменные стены, он мог посмотреть на камень и сказать, как камень расколется, как его надо колоть правильно, чтобы он не раздробился, а именно раскололся. Каменная – это кладка из камня, **мурная** – это из кирпича. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также каменная

МУ́РНИК, -а, м. / **МУ́РЩИК**, -а, м. *Каменщик.*

Отец рыбачил, конечно. Рыбу зимой ловил, а летом уязжал в **мурную**, **мурник** был. Ён был в Москвы десятником, он был мастер! ВРН., 2003. У кажиного настоящего **мурника** отвеска, аль отвес, имеется; надо проверить, ровно стоит или не, он смотрит по отвеске. МСРСГП, 1963. По каменной работал, **мурником** был всю жисть. МСРСГП, 1963. Мужчины-то уязжали вси, мало здесь оставалось на лето мужуков. Они уязжали вси на заработки, **мурники** были – каменщики. Уязжали вси в города – и на цело лето, а потом приязжали осенью домой. И в Таллинн уязжали, и в Ригу ездили – где работа, туда и уязжали. ВРН., 2003. **Муршикам** хорошо платили, кто мурну знал, без работы не сидел, и деньги были. МСРСГП, 1963.

См. также мур, мурна

МУ́РНИЦКАЯ, -ой, суц. *Строительная работа, связанная с кирпичной, каменной кладкой.*

= **мурная**

Не ядиной стóчки [= ссора], муж ходил по **мурни́цкой**. ВРН., 1946.

МУРЦО́ВКА, -и, ж. *Тюря: кушанье из крошеного хлеба в квасе, воде, молоке и т. п.*

В нас тю́пкой называли, я слыхала, шчо и **мурцо́вкой** таку́ яду́ зовут. В посту е. МСРСГП, 1963.

МУСКОРА́ДНЫЙ, -ая / **МУ́СКОРНЫЙ**, -ая. *Брезгливый.*

Мускорáдный человек. Говорят некоторые: он какой **мускорáдный**. ВРН., 1946. Он **му́скорный**, из этой посуды ня ёст. С.КЗПЛ., 2005.

МУТІ́ЛО, -а, ср. *Невод особого устройства для лова донных рыб (см. толкование слова мутні́к).*

= **мутні́к** (см.)

Вот в это корыто-то, где рубили мы, метров пятьдесят жердь такая сделана и заправляется по этим тюшкам [= *прорубям*]. Иначе **муті́ло**-то это не достанешь оттуда: к концу жерди привязывается верёвка и привязывается **муті́ло**. КЛК., 2005.

МУТНІ́К, -а, м. *Небольшой невод особого устройства для лова донных рыб, имеет «крылья» и «матню». К крыльям привязаны длинные верёвки («гужи») с кусками старых сетей. Гужи поднимают со дна ил и, тем самым, загоняют рыбу в сеть.*

= **мути́ло** (см.)

А раньше всё на лошадях ехато. Зимой на **мутні́к** ездили. Было шесть аль семь лошадей и чатырнадцать человек. А ловили хорошо. Окуня ловили **мутні́ком**. ВРН., 2003. Рыбы мало стало. При советской власти сгубили рыбу всю. Ну, кругом озера **мутні́к** [= *то есть ловят по всему озеру мутні́ком*]. **Мутні́к** – это, знаете, как трал. И на том тоже берегу **мутні́ки**, и всё. КЛК., 2005. Одному прошлый год попало судака одного пять тонн аль чатыре в тони [см.] одной. Это которые **мутні́ком** ловят. ВРН., 2003.

МУТОСВѢТИТЬ, несов. *Безобразничать.*

Всё-таки сын любит тябя, только **мутосвѣтит**. КЛК., 1946.

МЫТА́РИТЬ, несов. *Блуждать по свету.*

Много я **мытари́ла** по белу свету, ня хótца бо́ле. МСРСГП, 1963.

МЫ́ЧКА, -и, ж. *Часть луковицы между головкой и пером, а также о зелёном луке, у которого не сформировалась ещё луковица: белая длинная головка.*

Мы́чка – это часть от головки лука, между перьями и головкой, а мятина – это когда засыхает пярó, вот это мятина. [*Мятину выбрасывают?*] Отрезаем же! В августе мы ножом отрезаем усы и вот эту мятину. И вот эта **мы́чка** должна засохнуть, чтобы из неё ничего не выдавливалось уже, сока. **Мы́чка** сухая должна быть, когда уже на хранение набираем лук. Н.КЗПЛ., 2008. Две гряды лука вытаскали с мятиной, и под крыжу туды склáли, у нас там сарайчик. [*А что такое мятина?*] Да, яна зелёная, но уже мягкая **мы́чка** эта. Так он [лук] моет ляжáть долго. КЛК., 2005. Открыли ящики [*на рынке*], а лук уже всё, горит там в ящиках [*начинает гнить*]. И мы тогда сумели: так обламывали зелень прочь и только такие, по-нашему, **мы́чки**. Таки **мы́чки**, головки ещё не было, вот только белая такая мы́чка длинная, и всё. И вот один продавал, другой обламывал. ВРН., 2003.

См. также **мяти́на**

МЯ́КАТЬ, несов. *Есть, уплетать.*

Голу хлебну корку **мякаю**. МСРСГП, 1963. Что ты **мякаешь**? МСРСГП, 1963.

МЯКУ́ШКА, -и, ж. *Хлебцы из пеклеванной (мелкой и просеянной) муки.*

Мяку́шки отдельно затворяют, круглые ляпёшки таки. МСРСГП, 1963.

→ МЯКУШЕЧКА

Мякушечка какá мягкая. МСРСГП, 1963.

МЯЛКА, -и, ж. *Рот, челюсти.*

Мялки так и ходю, проголодавши винно. МСРСГП, 1963.

МЯСОВЕДЬ, -и, ж. / **МЯСОДЬ**, -и, ж. *Мясоед: период, в который по уставу разрешается употребление мясной пищи.*

На **мясоведи**, быва, свадьбы играли. МСРСГП, 1963. Я тож на **мясоведи** замуж вышедцы. МСРСГП, 1963. В пост нельзя есть мясо, грех. Так дожидали, когда придё **мясодь**. Как придёт время, что можно есть мясо, вот вкусное мясо было! ВРН., 2003.

МЯТИНА, -ы, ж. *Ботва – часть растения, которая не употребляется в пищу, но может идти на корм скоту (о луке: перья, которые уже не годятся в пищу, пожелтели и повяли).*

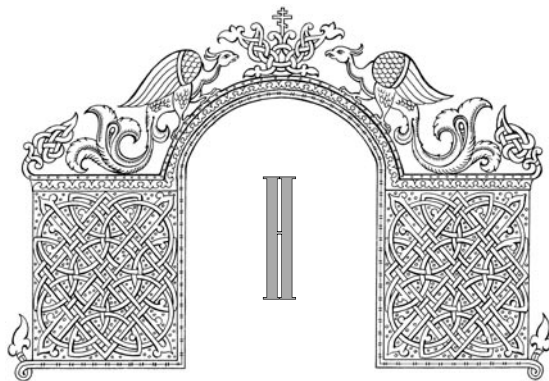
Мятина была хорошая, сочная, а картофель неважный. МСРСГП, 1963. **Мятина** уже вять начинае. МСРСГП, 1963. **Мятина** от гороха – гороховина. МСРСГП, 1963. Куры в **мятину** забравши, гони их прочь. МСРСГП, 1963. **Мычка** – это часть от головки лука, между перьями и головкой, а **мятина** – это когда засыхает пярó, вот это **мятина**. И у морковки **мятина** может быть. Хозяйка **мятину** от лука вывозила за огород, потому что в **мятине** ведь вредители остаются. Н.КЗПЛ., 2008. **Мятина** там повяла уже [о картошке]. ПРСР., 2008.

См. также **мычка**

МЯЧАТЬ, несов. Блеять.

Слышь, опять овцы **мяча́**. МСРСГП, 1963.





НАБИВНÁЯ (ДОРОГА) / НАБÍТАЯ (ДОРОГА). *О дороге, тропинке: накатанная, утоптанная (чаще всего о зимней дороге, которая идёт по льду озера и которую накатывают рыбаки санями).*

И дорога была **набивная**, по онной дороге ездили-то, но другой раз снегу тоже много, так... [*Набивная дорога? – Это*] по онному следу ездили, так это лошадь-то бегёт, так это, знаете, это примнёт. А как чуть ветерок – занос, опять заносит эту [*дорогу*]. КЛК., 2005. А дороги были – асфальта не было, так, **набивная**, снежная дорога только. КЛК., 2005. Ну, в потямках ездили, потому что с берега отсудова вежи ставили, так вот мы, там дорога **набитая**, и не заблудишься никуда. Там вёшки такие ставят, одна от другой там, сколько там, метров пятьдесят, а може и меньше. КЛК., 2005. **Набитая** – это значит протоптанная хорошо, хорошо утоптанная. Зимой – «**набитая** дорога в озеро» обычно говорили, что натоптана, в озеро можно ездить хорошо. [...] И летом тропинка **набитая** [*говорят*]. Н.КЗПЛ., 2008.

НАВЕДЫ, *только множ. ч. Праздник по случаю рождения ребёнка.*

Идут бабы к родихе [= *рожденице*], хто пирог, хто что-друго нясё. Мужики на **наведы** не ходю. МСРСГП, 1963. [*А когда ребенок родится, что дома делали?*] Ну, это как в **наведы** [*приходили*]. Это как посещать. На столе тогда чай. Это главное – чай у нас. КЛК., 2005.

Ср. вáруши

НАВЕРЁХ, *нареч. Наверх.*

Садись **навярёх**, в кабине места нету. МСРСГП, 1963. Дайте стакашок чайку **навярёх**. МСРСГП, 1963.

НАВЕРЗИТЬ(СЯ), *сов. Нагрузить(ся).*

Помню, в Ярославле остановивши были, и вот одна молоденькая (тоже эвакуированные всё были) несла там, чего она **наверзйвши**... МСТВ., 2003.

НАВЫРЁТЬ, *сов. / НАВЕРЁТЬ*, *сов. Научиться, привыкнуть.*

Как **навыреет** человек хорошо, аккуратно работать с малых лет завсягда. МСРСГП, 1963. Только **навыреть** надо. МСРСГП, 1963. [*Племянник*] показал [*как складывать круглую поленницу*]. Вернее, первый год сам клал нам, а тперь мои дети уже **навятели**: так удобнее, меньше места занимает и больше входит дров. КЛК., 2005.

НАГОЛЬНЫЙ ХЛЕБ. *Хлеб, испечённый из ржаной муки без добавок.*

Просили тётку: «**Нагольного** хлеба испеки». **Нагольного** – без добавок, чистого, с одной муки только. Это раз в год, когда собирали урожай и давали зерно матери на трудодни. КЛСТ., 2003.

НАДЕВАТЬСЯ, *несов.* / **НАДЕТЬСЯ**, *сов.* Одеваться.

Я сам **надевался** Дедом Морозом. ПРСР., 2004. Живой **наде́нуса** в смерятную одежду [= *такую, в которой хоронят*] и лягу на скамейку. ВРН., 2003.

НАДОЗЛИТЬ, *сов.* Сделать много зла кому-либо.

Яна как яму **надозлила** жана́ много, за то ён так хулит яё. ВРН., 1946.

НА́ДУХА, -и, *ж.* Насморк.

Бабка моя, как **во́згри** [= *сопли*] тьякли́, говорила: **на́духа** в мяня́. МСРСГП, 1963.

НАДЫ́СЬ, *нареч.* Недавно, на днях.

Ён мне **нады́сь** показывал свою но́ву дру́жницу, складне́нка та́ка ба-бе́нка. МСРСГП, 1963.

Ср. оногда́сь

НАЗВА́НИЕ, -я, *ср.* Имя, кличка животного.

Я тебе покажу, какие лоша́дя [*показывает фотографию*]. Это я [*на коне*], Пры́нц **назва́ние**. КЛК., 2005. Мы и купили от хозяина с **назва́нием** это-го коня. КЛК., 2005.

См. также зва́нье

НАЙТИ́¹, *сов.* Начать, наступить.

Зашла война. Была советская власть, **нашла́** няме́цкая – всё в наши дома. Н.КЗПЛ., 2003.

НАЙТИ́², *сов.* Родить.

Яна в девках **пяты́рых** дете́й **нашла́**, всих сама вырастила. МСРСГП, 1963. Я опять **рябе́ночка** **нашла́**, **малец** второ́й в мяня́ родивши. МСРСГП, 1963. Был один сын, а потом я второ́го **нашла́**. КЛСТ., 2003. Вторая вы-шла замуж, и **ребёночка** сразу **нашли́**. КЛСТ., 2007.

НАЙТИ́СЬ, *сов.* Родиться, появиться.

В тым году в дочки **дево́чка** **нашла́сь**, нянчы́ть надо было. МСРСГП, 1963. **Марыю́шке** было тридцать девять лет, **ка́к** **наше́лся** один **рябе́нок**. МСТВ., 2003. Он был на **учите́льнице** **жани́вши** тогда, и **рябе́ночек** в **пятьдеся́т** **тре́тьем** году **наше́лся** у них. МСТВ., 2004.

НА́КВАСА, -ы, *ж.* Закваска для теста.

Накваса в **ка́жином** доме́ должна **быть**: как без **на́квасы** **хозяйке** **быть**. МСРСГП, 1963.

НАКОПА́ТЬ, *сов.* Наложить, набросать.

Накопал **по́лно** **това́ру**. МСРСГП, 1963.

НАЛА́ДИТЬ, *сов.* Наделать, сделать.

← **ЛА́ДИТЬ** (см.)

В **яго́** **нала́жено** **дыте́й** **по́лна** **хата**, всих **накорми́ть** надо. МСРСГП, 1963.

НАЛЕТЕ́ТЬ, *сов.* О снеге: нападать.

← **ЛЕТЕ́ТЬ** (см.)

Снег **налетел**, я скажу: «**Гришенъка**, **откидай** мне **снег!**» МСТВ., 2004.

НАЛО́Й, -я, *м.* Аналой.

Такой как **столик**, **нало́й** **называется**, на нём **крест**. Н.КЗПЛ., 2003.

НАМѢСТ, *предл. Вмѣсто.*

В Кольках уже две женщины служат в моленных, **намѣст** батек стоят, вси программы знают. Н.КЗПЛ., 2003.

НАМНЯСЬ, *нареч. Накануне.*

Это мой дед говорил: «**намнясь**», «лѣтось». Лѣтось – это в прошлом году, а **намнясь** – это накануне. Н.КЗПЛ., 2008.

НАНИЧКА, -и, ж. *Левая сторона одежды, изнанка.*

Наничка совсем добрая, перевярнуть на **наничку** и обратно носить может. МСРСГП, 1963.

НАПЕКЛЕВАТЬ, *сов. Наговорить на кого-либо, оклеветать.*

Зато добро на тябя **напеклявала**. ВРН., 1946.

НАПЕРЕД, *нареч. Накануне, перед тем.*

Мама у меня умирала, **наперед** болела, сказала отцу, что: «Сожги рецепты, а то будет упрекать другая жена». ВРН., 2003.

НАПИТИРИТЬСЯ, *сов.*

1. *Научиться, привыкнуть.*

Напитиришься, небось. МСРСГП, 1963.

2. *Заважничать.*

Напитирился ён в гостях и стал бабу дома бить. МСРСГП, 1963.

НАПЛУТАТЬ, *сов. Напутать.*

Напутала ты тут, девка, никому не разобраться. МСРСГП, 1963.

Ср. напутлять

НАПРОБОСКУ, *нареч. Босиком.*

Напробоску выбежала во двор, мяня и просквозило. МСРСГП, 1963.

Куды ты пошла **напробоску**? МСРСГП, 1963.

НАПРОКУДИТЬ, *сов. Натворить бед, неприятностей, напакостить.*

Ой, рябят так много, так ни один, так другой **напрокудют** шчо-нибудь! Н.КЗПЛ., 2008.

НАПРОТИ

1. *предл. Напротив.*

Напроти дома в йих прямо речка. МСРСГП, 1963. А яна сиди **напроти** мяня и смяётся. МСРСГП, 1963. Новые дома выстроено **напроти** кладбищ. РАЯ, 2004.

2. *нареч. Против.*

Стали подштитывать, хто **напроти**, хто за ето постановление. МСРСГП, 1963. Пятачок сделали на месте церкви, это здесь **напроти**. МСТВ., 2004.

3. *нареч. В ответ.*

Не груби отцу **напроти**. МСРСГП, 1963.

Ср. проти

НАПУТЛЯТЬ, *сов. Напутать.*

Чаго ты тут в тятради **напутляла**, учителька ничо́го не поймѣ. МСРСГП, 1963. Не давай девке вязанья, яна только **напутляет**. МСРСГП, 1963.

Ср. напутать

НАПЫЩИТЬСЯ, *сов. Нахмуриться, надуться.*

И что яна **напышшивши** ходи. МСРСГП, 1963.

НАРОСТ, -а, м.

1. *Нерест (метание рыбами-самками икры и одновременное оплодотворение её самцами).*

Вот в феврале начинали сетка ловить неводами. Да, неводами выезжали [ловить]. А тогда сетками. Сетка весной в **на́рост** [= во время нереста ловили], в начале мая. КЛК., 2005. И **на́рост** у нас ещё, знаете, что называют? Шуку когда браконьерничают, то **на́рост** – это выводок, который ходит: шука, а за ней ухаживают самцы. И вот они ходят компанией, называется «**на́рост** ходит». Их колят строгой [= острогой]. И тогда видят, где ходят такие волнышки на воде, как-то вот различают и кидают строго – кто на зубья попадётся. Вода должна быть тёплой, и поэтому они [шуки] приходят на такую прямо мелкую воду. Н.КЗПЛ., 2008.

2. Оплодотворённая икра.

Рыбная икра, **на́рост**. МСРСГП, 1963.

НАРОСТОВА́ТЬ, *несов. Нереститься.*

Когда рыба **на́росту́ет**, ловить хорошо, легко. МСРСГП, 1963.

НАРЫ́ТЬ, *сов. Навалить, занести (о снеге).*

← РЫ́ТЬ (см.)

Снег **на́роет**, да мне ня вы́йти. ВРН., 2003.

НАСКА́ТЬ, *сов. Изготавливать, скатывая.*

← СКА́ТЬ (см.)

Когда покойник, свяшше́й много надо **на́ска́ть**. МСРСГП, 1963.

НАСКРО́ЗЬ, *нареч. Насквозь.*

= **скрозь**-2 (см.)

Я тя **наскрозь** вижу, ома́нывай [или] не ома́нывай мяня. МСРСГП, 1963. Продувает **наскрозь**. Н.КЗПЛ., 2008.

НА СМЕРКА́НИИ, *нареч. В сумерки.*

Когда стемнеется, на **смярка́нии** схожу посмотреть. МСРСГП, 1963.

НАСТА́ВНИК, -а, *м. Староверческий священник.*

Помрут али родю́тся, тогда **на́ставника** знают, а так и не знают, и не помню́т об нём. МСРСГП, 1963. Поп в нас больше **на́ставником** называется. МСРСГП, 1963.

Ср. **ба́тя**-1

НАСТО́ЯЩЕ, *нареч.*

1. По-насто́ящему, как следует.

Я **насто́яща** этого дела ня знаю. МСРСГП, 1963. **Насто́яща** надо бы тябя за таки проделки выдрать. МСРСГП, 1963.

2. Довольно много, долго.

Ты задумала, можа, **насто́яшше** тут побыть, я пойду отдыхать. МСРСГП, 1963.

НАСТО́ЯЩИЙ, -ая, -ее. Довольно большой, зрелый.

Конёк уже **насто́яшчы́й**, подрост. МСРСГП, 1963. Овёс уже большой, уже **насто́яшчы́й**. МСРСГП, 1963.

НАСУКА́ТЬ, *сов.*

← СУКА́ТЬ (см.)

1. Насу́чить.

Нитку надо ране хорошо **насука́ть**. МСРСГП, 1963.

2. Наго́товить, скатывая.

В нас на́ставник сам свёшши [= свечи] сука́ет; к панафи́ды [= к панихи́де] надо **насука́ть** побольше и поменьше свяшше́й. МСРСГП, 1963.

НАСУПОНИТЬСЯ, *сов. Насупиться.*

Как **насупонится**, слова с нягё не вытянешь. МСРСГП, 1963.

НАТИСКАТЬ(СЯ), *сов. Натихать(ся), набить(ся).*

← **ТИСКАТЬ** (с.м.)

На Пийриссааре-то взяли, в мешок **натискали** эти платья какие-то. ВРН., 2003. Как приезжие, если служба идёт, открыты двери в моленную, так там полная **натискается**, что не войти: полная народа! ПРСР., 2004.

НАТОРНУТЬ, *сов. Надеть, натянуть.*

Наторнул шапку на лоб и пошёл. МСРСГП, 1963. **Наторни** рябёнку дянки [= *варежки*] на руки. МСРСГП, 1963. **Наторнула** кой-как на ноги туфли и побяжала. МСРСГП, 1963.

НАТОРНУТЬСЯ, *сов.*

1. *Наскочить, наткнуться.*

Наторнулся на гвоздь и разорвал руку. МСРСГП, 1963.

2. *Внезапно встретиться, натолкнуться.*

Надо было тябе на него **наторнуться**. МСРСГП, 1963.

НАТУЧИТЬ, *сов. Покрыться тучами.*

← **ТУЧИТЬ** (с.м.)

Опять **натучило** – летенье, верно, будет: или дождь, или слякоть. ККТ., 2007.

НАТЯГАТЬ, *сов. Надергать, натеребить, нарвать.*

Натягаем луку зелянком и повязём продавать в Нарву аль в Ленинград. МСРСГП, 1963. **Натягай** укропцу в огуречки. МСРСГП, 1963.

НАТЯНУТЬ, *сов. Настояться.*

Пусть чай **натянет**, подожди, время е. МСРСГП, 1963.

НАУЗЫКАТЬ, *сов. Науськать.*

Не только собак, и человека **наузыкать** можно, ён и лае. МСРСГП, 1963.

НАУТРИЕ, *нареч. Утром.*

Наутрие встала, как здоровая. МСРСГП, 1963.

НАХРАПНЫЙ, -ая. *Нахальный.*

Гораз ты **нахрапный**, потише надо б быть молодым. МСРСГП, 1963.

НАЧАЛ, -а, м. *Начальная часть молитвы у староверов.*

Ты хоть **начал**-то утром прочытывай, ён коротенький. МСРСГП, 1963. Без **началу** выйдешь на работу, шчастья во весь день не буде. МСРСГП, 1963.

НАЧАЛ КЛАСТЬ (ПОЛОЖИТЬ): *Читать начальные молитвы обряда.* Дядя пошёл сказал: «Грейте чай! Сын жанился, сейчас придём к вам с нявестой». Пришли к отцу. **Начал** перед иконам **положили**, отец и мать нас благословили. Сказали: «Господь благословит!» – мы поклонилися родителям в ноги, как положено. Н.КЗПЛ., 2003. Когда **начал клали**, мать благославляла хлебом, иконой. МСТВ., 2003. Ну, мирской тоже может стать христианским, но всё равно он наш, старовер должен быть. Он должен отмолиться, **положить начал**. Н.КЗПЛ., 2008.

НАЧЕРНУТЬ, *сов. Зачерпнуть, набрать воды.*

Начарнула ль ты воды на самовар? Може, не хвати. МСРСГП, 1963.

См. также почернуть

НАШЕСТ, -а, м. *Насест*.

Сидите тут, что куры на **нашесте**. МСРСГП, 1963. Время позднее, пошли все на **нашест**, спать пора. МСРСГП, 1963.

НАШМУНИТЬ, сов. *Начистить, нашелушить*.

← ШМУНИТЬ (с.м.)

Нашмунить гороху надо, на семена заготовить. МСРСГП, 1963.

НЁБО, -а, ср.

1. *Небо*.

Я на **нёбо** скряпалась ба без рёдели [= без *лестницы*], каб молодая была. МСРСГП, 1963.

2. *Верхняя часть свода русской печи*.

В печке нашей русской тож **нёбо** е, вярёх печки – **нёбо**. МСРСГП, 1963.

НЕБО́ЛЬШЕ́НЬКИЙ, -ая, -ое. *Маленький, небольшой*.

Небо́льшенький такой пакетец надо тябё перяда́ть. МСРСГП, 1963. Папа мой ходил с бородой – така **небо́льшенька** борода и усы. Н.КЗПЛ., 2003. Весь самовар выпили двое. У меня **небо́льшенький** самовар был, литров пять. ВРН., 2003.

НЕДА́ХА, -и, м. и ж. *Тот, который обещает, но не дает*.

Скупые оны все, в дярёвне йих **недахами** звали. МСРСГП, 1963.

НЕДОЛУ́КА, -и, м. и ж. *Нерасторопный, неповоротливый человек*.

Ничо́го не умеет делать, экая **недолука**, непроворо́ый [= *непроворный*] человек. МСРСГП, 1963.

НЕДОХВА́ТКИ, множ. ч. *Нехватка*.

Мама плачет, что надо хоронить – и нечем хоронить. Вот так жили. А уже шестидесятый год был всё-таки получший. Ну, конечно, жили не так, как теперь живут. Мы так не жили никогда. Всё время были **недохватки**. ВРН., 2003.

НЕ́КОЛИ, нареч. *Некогда*.

Стены построили мастяра, по-грязному, так сказать, не обделано, остальное – вся моя была работа. Стены мне самому было **не́коли** строить. Н.КЗПЛ., 2003.

НЕМЕ́РНАЯ (РЫ́БА). *Недостаточно взрослая (слишком маленькая) рыба, которую нельзя ловить*.

Да вот как **немерена** рыба, судачок маленький, – тоже нельзя яго ловить. Попадёшься – не знаю сказать, как за голову бярут, но дорого. ВРН., 2003.

НЕПОСЛУХМЯ́НЬКИЙ, -ая. *Непослушный*.

Непослухмяные дети в школе, вот учителей и винить подождать. МСРСГП, 1963. Я в детстве тож хороша урда [= *сорванец*] была, страсть **непослухмяная**. МСРСГП, 1963.

НЕСГРА́БНЫЙ, -ая. *Неуклюжий*.

Нясгра́бная девка, всё с рук валится. МСРСГП, 1963.

НЕ́СКО́ЛЬКО, местоим., нареч. *Много*.

Сначала советская власть вошла. Одное утро: что такое шумит по озеру? Озеро тихое-тихое – шумит! Как взглянули биноклем – ужахнулись люди. Народу **не́сколько**, вышедцы все на берег. Глядят, а там плоскодонные пароходы советские пришли через озеро. Н.КЗПЛ., 2003. Нас было **не́сколько** народа выслано. ПРСР., 2004. Мы были с девкам

ушѣдцы в Воронью, а Мирон один здесь был. Идѣм обратно – труба дымится. Девки говорят: «Папик плиту топит!» Приходим: здесь кельки [= *санки*], **нѣсколькo** келек. Входим в избу: баб **нѣсколькo** здесь! А Мирон такой шутной был, и ён оказался вдовцом. Принѣс рыбы вяленой, в воду помочил: «Ступайте за картошкой в подвал!» Пошли оны. Там морковки полный подвал, там картошки **нѣсколькo**! Яны пришли да и говорят: «Ой-ой, тут много чагo!» Н.КЗПЛ., 2003. А и подсолнечное масло не квасили [= *не лили слишком много*], как сейчас, как везде льѣм **нѣсколькo**. Говорила мне баба: «Через пробку!», чтоб не налить много на хлеб. На хлеб помажет да солью сверху. И чтоб немного бы, всё так через пробочку, чтоб не перешабашить. ВРН., 2003. Наговорила вам делов **нѣсколькo**. ККТ., 2007.

НЕУЖЛИ, *част. Неужели.*

Няужли ты не хошь мне помочь? МСРСГП, 1963.

НЕХОТЯ, *нареч. Ненамеренно, невольно.*

Нехотя забыла прийти. МСРСГП, 1963.

НИВА, -ы, *ж. Полоса земли.*

Нивы в нас по душам давали. МСРСГП, 1963.

НИКУДЫ, *нареч. Никуда.*

Никуды годящееся здоровье стало, помирать пора. МСРСГП, 1963.

НИХТО́, *местоим. Никто.*

Там раюша [= *межа*] бывши в прежности, таперь **нихто́** и не знае. МСРСГП, 1963. И **нихто́** не смел сказать, что ты не приходи. Все шли. МСТВ., 2003. А, знаешь, молодой был, не нужно, а таперь **нихто́** не знает. КЛК., 2005.

См. также хто

НОЖНИ, -ей (ножон), *только множ. ч. Ножницы.*

Ножни тупые, с йим ничего не отрежешь. МСРСГП, 1963.

→ **НОЖЕНКИ**

Ноженки маленькие такі были мне в дочкѣ подарены. МСРСГП, 1963.

НОНЕШНИЙ, -ая, -ѣс / **НОНЕШНЫЙ**, -ая, -ое. *Нынешний.*

Нонешный сявок в семена не годный. МСРСГП, 1963. **Нонешные** дети рази слушают родителей? МСРСГП, 1963.

НОНИЧА / **НОНИЧЬ**, *нареч. В этом году.*

= **нынечь** (см.)

Нони́ча горазд холо́нно лето было. МСРСГП, 1963. Мужик в мяня тольки **нони́чь** помер, утоп под осень. МСРСГП, 1963.

НОША́ЛЬИЙ, -ая, -ое. *Будничный, предназначенный для повседневной носки.*

Празднишны платѣи други были, а ето буднишны, **ношáлые**. МСРСГП, 1963. Купила вчарась в магазине сябе простые, **ношáлые** чулки. МСРСГП, 1963.

НУЖНИК, -а, м. *Уборная.*

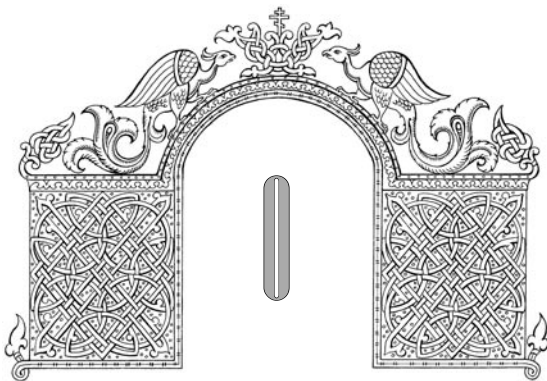
Раньше говорили «утиральник» [= *полотенце*], «**ну́жник**». ККТ., 2007. Мы раньше называли [*туалет*] – **нужник**. Н.КЗПЛ., 2007.

Ср. отхожая

НЫНЕЧЬ, *нареч. В этом году.*

= **нони́ча** (см.)

Нынечь всё ушло, всё миновало. МСТВ., 2003.



ОБА́БОК, -бка, м. *Гриб берёзовик.*

Обабки, где пониже, на болоте растут, подбярёзовик другой гриб, ён на высоком месте, в березнягу. МСРСГП, 1963.

ОБАРИ́ТЬ, сов. *Обварить, ошпарить.*

Месяц назад **обарила** руку кипятком, никак не поправляется. МСРСГП, 1963. **Обаришь** ноги, не стой коло [= около] котла. МСРСГП, 1963.

ОБАРИ́ТЬСЯ, сов. *Обвариться, ошпариться.*

Не пей со стакана, **обаришься**. МСРСГП, 1963.

ОБА́РЫВАТЬ, несов. *Окучивать.*

Картошку давно **обарывать** время, да некому приня́ться. МСРСГП, 1963.

Ср. проба́рывать

ОБГЛЯ́ДАТЬ, сов. *Оглядеть, осмотреть.*

Обгляда́ла я весь город, два дни гуляла да обгля́дывала. МСРСГП, 1963.

Обгляда́й как надо, не торопись куплять. МСРСГП, 1963.

ОБЕ́ДОВАТЬ (кого), несов. *Кормить обедом.*

Врач не имел денег, чтобы жить. Но были и другие люди, они как спонсоры. Они **обе́довали** его, доктора Богданова. КЛСТ., 2003.

ОБКИТОВА́ТЬ, -тую, сов. *Замазать, заделать.*

← КИТОВА́ТЬ (см.)

Завтра мастер обя́шчался прийти́ть и **обкитова́ть** вси окны. МСРСГП, 1963.

ОБЛА́ДИТЬ, сов. *Отделать.*

← ЛА́ДИТЬ (см.)

Как **обла́жу** всё внутри и снаружи, позову тя́бя на новоселье. МСРСГП, 1963.

ОБЛѢ́ПКА, -и, ж. *Косяк у окна, дверей.*

Коробка в окнах и в двярях, **облѣ́пка** ишшо некрашенная. МСРСГП, 1963.

ОБЛО́Й, -ю, м. *Дождь с морозом, гололедица.*

В **обло́й** по этакой дороге не пройде́шь, не проедешь. МСРСГП, 1963.

ОБЛОКТИ́ТЬСЯ, сов. *Облокачиться.*

Облокти́тся на окно да так весь день и просиди, ничо́го не хоче делать. МСРСГП, 1963.

ОБМАНИВАТЬ, *несов.*; **ОБМАНИТЬ**, *сов.* *Обманывать.*

Оммани́л мяня мазурик лавошшик, плохую муку подсунул. МСРСГП, 1963. Когда я тябя **обманил**? Никогда я тябя не **обманил**. ТРТ., 2004.

ОБМАХНУТЬСЯ, *сов.* *Пренебрежительно: быстро перекреститься.*

У нас же раньше бабушки молились и утром, и вечером довольно долго. Мама уже там встанет утром, какую там молитву [*быстро прочитает*], потому что маме надо было сразу бежать коров доить, она кое-как там три раза, как бабушка говорила, **обмахнётся** – это крестом **обмахнётся**. Н.КЗПЛ., 2008.

ОБМЕЖЕК, *-жка, м.* *Незапаханная полоса земли на пашне, межполосье.*

Пограничный край поля, огорода тут близко, по за́межку, аль **обме́жку**, различали соседы землю. МСРСГП, 1963.

ОБОЗУРИТЬСЯ, *сов.* *Избаловаться.*

Обозу́риться лёгко, а вот как с таким детёнком жить? МСРСГП, 1963.

ОБО́РА, *-ы, ж.* *Оборка.*

Оборы в рукавах не делали. МСРСГП, 1963. Снизу по подолу были **оборы**. МСРСГП, 1963.

ОБРАЗОВА́ТЬ, *сов.* *Образумить, проучить.*

В городе чужи люди живо **образуют**, а дома свольничавши. МСРСГП, 1963.

ОБРА́ТНО, *нареч.* *Снова, опять.*

Девка в нас **обратно** родивши, ждали ма́льца, да третья девочка. МСРСГП, 1963.

ОБРЯЖА́ТЬ, *несов.*; **ОБРЯДИ́ТЬ**, *сов.* *Ухаживать за скотом: поить, кормить, доить и т. п.*

Обряжа́ть скотину надо три раз на дню. МСРСГП, 1963.

ОБСМАЛИ́ТЬ, *сов.* *Опалить на огне.*

Обсма́лить борова надо. МСРСГП, 1963.

ОБСОЧИ́ТЬ, *сов.* *Обыскать.*

Обсо́чила все углы, под кровать лазила – нигде нету. МСРСГП, 1963.

ОБСТЕБА́ТЬСЯ, *сов.* *Обтрепаться, обноситься.*

← **СТЕБА́ТЬ** (см.)

По́лы в пальты **обстя́бались**. МСРСГП, 1963.

ОБТО́РКАТЬ, *сов.* *Обтыкать, обколоть.*

Обто́ркай по бокам все гряды скотинной свёклой. МСРСГП, 1963. Доктора в больницы **обто́ркали** в мяня все ручонки, живого места нету. МСРСГП, 1963.

ОБУ́ТКИ, *-ков, множ. ч.* *Обувь.*

Новые **обутки** детишкам надо куплять, старые все сносились. МСРСГП, 1963. К таким **обуткам** мы не привыкли. МСРСГП, 1963.

ОБХЛЮПА́ТЬ, *сов.* *Испачкать, идя по грязи.*

Обхлю́пала весь подол. МСРСГП, 1963.

ОБХЛЮПА́ТЬСЯ, *сов.* *Испачкаться, идя по грязи.*

Не **обхлю́пайся**, подыми штаны кверху. МСРСГП, 1963.

ОБЦАРА́ПКАТЬ, *сов.* *Оцарапать.*

Кошка шальная **обцара́пкала** руку. МСРСГП, 1963.

ОБЦАРА́ПКАТЬСЯ, *сов.* *Оцарапаться.*

Так **обцара́пкавшись** и идти́ть в гости сты́нно. МСРСГП, 1963.

ОБЩЕПІТЬ, *сов. Обвешать.*

Стяну **общапила** картина. МСРСГП, 1963.

ОБЧАХНУТЬ, *сов. Обсохнуть.*

Как пироги с рису делаешь, надо рис холонной водой слить, пусть потом хорошо **обчахнет**, а то склизкий буде. МСРСГП, 1963.

ОБШАРПАТЬ, *сов. Ободрать, обносить.*

Весь век не был прилично одетый, всё ходил **обшарпавши**. МСРСГП, 1963.

ОБШАСТАТЬ, *сов. Обойти, обыскать.*

Обшастала вси углы: нет как нет. МСРСГП, 1963.

ОБШЕЛУШИТЬ, *сов. Очистить от шелухи.*

Обшелуши картошку. МСРСГП, 1963.

ОБШМУНИТЬ, *сов. Оборвать, общипать.*

← ШМУНИТЬ (см.)

Обшмунишь аккуратненько плохи веточки, только хорошие оставишь. МСРСГП, 1963.

ОВАЛОЧЕК, *-чка, м. Маленькая волна.*

= **валышек** (см.)

Да, хороший мужчина был... Плавать не умел, да и нечего было ехать – ветряк, **овалочек**, он стал сетки таскать, а пошатнулся, на бок, а лодка, знаете, какая – фанерная, шо это – паутина. И всё. [Перевернулся]. КЛК., 2005.

ОВЧІНА, *-ы, ж. Снятая шкура животного (овцы, волка, хорька и др.).*

С **овчыны** кожухи шили. МСРСГП, 1963. Ежели шерсть остаётся, то **овчына**, а без шерсти – кожа. МСРСГП, 1963. **Овчына** козелья [= козья], овечья, волчья – всё онно. МСРСГП, 1963.

ОГЛАСКА, *-и, ж. Слухи.*

В ету **огласку** я ня верю. МСРСГП, 1963.

ОГНИЩЕ, *-а, ср. Костёр.*

На Иванов день **огнища** гняздили – вяздэ они! МСТВ., 2006. На Иванов день **огниши** на озере делали, иной раз костры на лодках – и по озеру плавают. РАЯ, 2006.

ОГОРОДНЕЕ, *-его, ср., суц. Овощи, выращиваемые на огороде.*

Разговорилися, и мне хозяйка прислала с йим письмо: «Пусть Катенька приедет к нам да мне **огородного** всяго привезёт». Н.КЗПЛ., 2003.

ОГРАБАТЬ, *несов. Сгребать.*

Ограбайте уголья каждый раз, вот и буде шумовка полная. МСРСГП, 1963.

ОГРЁБЫ, *огрѣб, множ. ч. Остатки от укладки снопов.*

Сзаду сгрябают остатки со ржи, **огрѣбы** собирают. МСРСГП, 1963.

ОГУЛОМ, *нареч. Большой партией, целиком, оптом.*

Как купишь **огулом**, всё подяшевшэ получится. МСРСГП, 1963.

ОДЁЖА, *-и, ж. Одежда.*

Одёжа у меня така была длинная, и вот такая маленькая ходила в молену. Н.КЗПЛ., 2003. Мой двоюродный брат с товарищем пришли с Тарту – ноги постёрты, **одёжа** пооборвана, в лясх скрывалися. Н.КЗПЛ., 2003. Ночью служба идѣт, тѣмная, свечи только горят, и во всѣм тѣмном, в **одёже**. Н.КЗПЛ., 2003. Крейсеру к суши ведь не подойти, так войско всплав, в **одёже**. КЛК., 2005. Я был в рабочей **одёже**, домой нявесту не

повёл. Н.КЗПЛ., 2003. Они как стреляны были – один на одного накиданы, и одежда вся скидана наверх. Если не одежда, да тогда мы их никак не могли бы взять оттуда: песком зарытые. Сняли **одежу** прочь, откопали кругом, они как на столе остались. И гробы с собой были, и **одежу** положили, и привяли три гроба домой. ВРН., 2003.

→ **ОДЕЖИНА** → **ОДЕЖИНКА**

Добрыя платья по праздникам носили, по будням другая **одежина** была. МСРСГП, 1963. У этой реки богатеи жили – сапоги хорошие да **одежинка** потяплёй. ВРН., 2003.

ОДЕЯЛЕВО, -а, *ср. Одеяло*.

И сказал (тогда нельзя было ходить по деревне, окна завешены у нас **одеялевым** были): «Рассветать будет, люди везде ходить, тогда приведи мне священника». ВРН., 2003.

→ **ОДЕЯЛЕЧКО**

Матери дома не было, так этот брат пошёл, бедненький: **одеялечко** только взято, сапоги под мышкой. ВРН., 2003.

ОДИН ОДНОГО, ОДНА ОДНУЮ. *Друг друга*.

Сёстры ведь у меня восемь классов кончили – разошлись скоро. Так вот пока в школу ходили, отец не разрешал по деревне блудить, покупал пряжу – и вязали кружава. Сами учились – **одна одную**. Вязали крючком. ВРН., 2003.

ОДИН ПЕРЕД ОДНОМ (ОДНЫМ). *Друг перед другом*.

Да, много людей. А лошадей тогда! **Один перед одним** [*хващаются*]! КЛК., 2005. **Один перед одним**: раз у няго было много, я ещё больше поставлю [*угощения на поминках*]. Это ни к чаму. КЛК., 2005.

ОДИЧЕТЬ, *сов. Одичать*.

Одичеешь в этакой сямь. МСРСГП, 1963. Собака на цапи совсим **одичела**. МСРСГП, 1963.

ОДНАЯ-ОДНОЙ. *Одна-одинёшенька*.

На самом деле-то ляжали сястра, двоюродная сястра и я. А другая, молодая сястра, тая в другой палаты. Тая рявела две нядели, **одная-одной** – все незнакомы. ВРН., 2003.

ОКАЯННИК, -а, *м. Окаянный человек*.

Ён, **окаянник**, никого не боится. МСРСГП, 1963.

ОКЛЕЧАТАТЬ, *сов. Поправиться*.

Пристала какая-то пашова [= *заразная болезнь*] – чвы́рится-чвы́рится, никак не **оклечатать**. Н.КЗПЛ., 2008.

ОКОЛ, *предл. Около*.

= **коло** (*см.*)

Сидел **окол** меня. Н.КЗПЛ., 2008.

ОКОЛОДОК, -дка (-дку), *м. Часть, конец деревни*.

Набязжали со всех **околодков**, вси крычат. МСРСГП, 1963. Я из другого **околодку**, не знаю здешных. МСРСГП, 1963.

ОКОТЕНИТЬСЯ, *сов. Окотиться (о кошке)*.

Окотянилась и потащила котят на вярёх [= *на чердак*] в сено. МСРСГП, 1963.

Ср. котениться

ОКРА́ДНО, нареч. *Тайно*.

Когда пришёл с армии в сорок шестом году, я три года с ей гулял – никак. Ни туды, ни сюды. Мои [*родители*] не хотят, и яё не хотят. И вот мы так **окрадно** всё сходились. ВРН., 2003.

Ср. кра́дено / кра́дьма

ОЛЬШИ́НИНА, -ы, ж. *Ольха (отдельное дерево)*.

Ольшининой всё окно загородила, ничего на улицу не ви́нно. МСРСГП, 1963.

ОЛЕШНЯ́Г, -а (-у), м. *Ольховый лес, заросли ольхи*.

Оляшнягу много в той стороны, вот дярэвню и назвали **Ольшницы**. МСРСГП, 1963.

ОМША́РА, -ы, ж. *Поросшее мхом болото, заболоченное место в лесу, обычно покрытое мхом*.

В том краю **омшары** горазд много. МСРСГП, 1963. За дярэвней сразу первая **омшара**, а далее вторая. МСРСГП, 1963.

→ **ОМШАРИ́НА**

Маленька така́ боло́тина, где мох растёт, **омшари́на** называется. МСРСГП, 1963. В нас кругом **омшара**, больши и небольши **омшарины**. МСРСГП, 1963.

ОНОГДА́СЬ, нареч. *Недавно, на днях*.

Оногдась купляли, куды ж ты подявала? МСРСГП, 1963.

→ **ОНОГДА́СЕНЬКА**

Оногдасенька только слыхала, шчо ён померши прошло зиму. МСРСГП, 1963.

ОПА́ДОК, -дка, м. *Преждевременно опавший плод (например, яблоко)*.

Опадков в саду набрала да кисялю яблочного наварила рябят. МСРСГП, 1963.

ОПАХА́ТЬ, сов. *Намести, вымести*.

← **ПАХА́ТЬ** (см.)

Лошадь мне нашёл, **опахал** зярна мяшо́к по своим засекам. Н.КЗПЛ., 2003.

ОПОРО́ЗНИТЬ, сов. *Опорожнить*.

← **ПОРО́ЗНЫЙ** (см.)

Опорознишь стакашкóв дясяток чайку, в самовар опять водицы по-дольёшь – отдохнувши, добавишь ишшо. МСРСГП, 1963. Надо бочки **опорознить** да ошпарить. МСРСГП, 1963.

ОПОЯ́СКА, -и, ж. *Завязка, верёвка*.

Накинй коровы на рога тентятинину [= кусок рыболовной сети?], и с такой **опояской** можно в поле свясти. МСРСГП, 1963. Нету никакой **опояски** под рукам. МСРСГП, 1963.

ОПОЯХА́ТЬ, сов. *Опоясать*.

Опояхавши зимой тяплэй. МСРСГП, 1963.

ОПОЯХА́ТЬСЯ, сов. *Опоясаться*.

Быва, не **опояхавшись** ниhto из дому не выходил. МСРСГП, 1963.

ОРА́ТЬ, несов. *Пахать*.

Таперь всё машины, а ране соха́м **ора́ли**, не лёгко было. МСРСГП, 1963.

ОРЕ́ШИНА, -ы, ж.

1. Орешник (отдельный куст).

Молодая **орешина**. МСРСГП, 1963.

2. *Орех.*
 Ету **орешину** никак не разбить. МСРСГП, 1963.
- ОРЕШНЯГ**, -а (-у), м. *Орешник.*
Орешнягу в нашем краю мало. МСРСГП, 1963.
- ОСЁЛКА**, -и, жс.
 1. *Оселок: точильный камень в виде бруска.*
Осёлка – это косы точут. ВРН., 1946.
 2. *Средство проверки, испытания кого- или чего-нибудь.*
 Бес всё знает, только бабьей **осёлки** не знает. ВРН., 1946.
- ОСИНИНА**, -ы, жс. *Осина (отдельное дерево).*
 Йуда на **осинины** повесился, за то и листья в ей трясутся. МСРСГП, 1963.
- ОСИННЯГ**, -а, м. *Осиновый лес, осинник.*
 Рошша осиновая – **осинняг**. МСРСГП, 1963.
- ОСКОМЕТЬ**, сов. *Почувствовать оскомину.*
Оскомели зубы от кисели, во рту так нехорошо. МСРСГП, 1963.
- ОСКОРУЗЛЫЙ**, -ая, -ое. *Грязный.*
 Куды я така **оскорузлая** пойду, луччэ дома посижу онна. МСРСГП, 1963.
- ОСТ**, -а, м. *Колючая трава, растёт на полях; «молочный ост» не колючий, может идти на корм скоту.*
 Дядовник и **ост** колючие гораз. МСРСГП, 1963. **Ост** коровушке дают, съядобная трава. МСРСГП, 1963.
- ОСТАЛЯТЬСЯ**, несов. *Оставаться.*
 Ня знаю, кто тут **осталялся**. ПРСР., 2004. Остров пустой, только старики **осталялись**. ПРСР., 2004. Кто маленько побогатее, **осталялись** дома. КЛСТ., 2006.
- ОСТАШЬ**, -ей, множ. ч. *Рыбацкие сапоги (сапоги, которые шились вокруг города Осташкова в Тверской губернии).*
 → ОСТАШКЪ
 Ловецки [= *рыбацкие*] таки сапоги были, **осташам** аль **осташкам** звали, с Твярской губернии их привозили. МСРСГП, 1963.
- ОСТЁБЫШ**, -а, м. *Обломок прута, короткий кнут, веник.*
 Один **остёбыш** от веника оставши, йим и избы не подпашешь. МСРСГП, 1963.
- ОСУНУТЬСЯ**, сов. *Осесть, опуститься, обвалиться.*
 Стены слабые стали, **осунулись**. МСРСГП, 1963. Крыжа тож скоро **осунется**. МСРСГП, 1963.
- ОТ**, част. *Вот.*
От буде тябэ байня от отца. МСРСГП, 1963. **От** как испугался. МСРСГП, 1963. А так один. Ну, сын приезжает. **От** в эти выходны приедет, ён пособляе. КЛК., 2005. А в русских **от** мода, видите, как деревня так [*живут*], а эстонцы и землю любили, а тут же нет зямли. КЛК., 2005. В нас [*озеро*] от деревни подальше и воды меньше. **От** в Нина, тама около озера, как раз рядом водой. КЛК., 2005.
- ОТАРЫВАТЬ**, несов. *Окучивать.*
 Картошку первый раз бороной пробарывают, а второй раз уж сохой, не плугой, обарывают аль **отарывают**. МСРСГП, 1963.
 Ср. **обарывать, пробарывать**

ОТБОРОНИ́ТЬСЯ, *сов. Оборониться, защититься.*

Девка хоть куды, от женихов не **отборони́ться**. МСРСГП, 1963.

ОТВЕСТИ́, *сов.*

1. *Отметить праздник.*

Как **отвяду́т** праздники, снова за работу примутся. МСРСГП, 1963. Не успела **отвесть** дома праздник, требовали на работу. МСРСГП, 1963.

2. *Отвезти.*

Два часа времени дали. Ещё до того здесь, говорят, акуи́ровали вон, так они своё добро на хутора **отвляли́**. А нам что ж дали – два часа время! ВРН., 2003.

ОТВОДИ́ТЬ, *несов. Отвозить.*

Послать надо Коле посылку. Надо всю его одежду послать, у него же нету ничего... Я помню, как собирали ящик. Сложили яму́ туда всё: и одежду, и обувь, и продукты какие-то сухие. В воскресенье папа хотел **отводить**, и вдруг по радио: война! МСТВ., 2003.

ОТГО́Н, -а (-у), *м. Молоко, оставшееся после отделения сливок сепаратором, обрат.*

Отго́н в нас бритка зовут. МСРСГП, 1963.

Ср. лы́ссия

ОТГРАБИ́ТЬ, *сов. Отгрести.*

← ГРА́БИТЬ (*см.*)

Отгра́бь мусор от порога. МСРСГП, 1963. **Отгра́бь** уголья в сторону. МСРСГП, 1963.

ОТДЕЛЯ́ТЬСЯ, *несов. Отличаться.*

Ничым ты от всех не **отделяешься**, та́ка же глупа баба. МСРСГП, 1963.

ОТДО́Х, -а, *м. Отдых.*

Старые стали, на **отдо́х** пора. МСРСГП, 1963. Без **отдо́ху** работать и вол не мо́жет. МСРСГП, 1963.

ОТДО́ХНУТЬ, *сов. Отдохнуть.*

В могилы все **отдохнем**. МСРСГП, 1963. После болезни **отдохнуть** не успела, поехала на работу. МСРСГП, 1963.

ОТЕ́ЧЕСТВО, -а, *ср. Отчество.*

Я забыла ейное **отчество**. ПРСР., 2004.

Ср. отцо́вщина

ОТЖИ́ТЬСЯ, *сов. Поправиться, выздороветь.*

До сих пор помню, что как сказали: «Ну, эта жизнь не будет». А всё-таки спасли, и живу. Опосля поправилась, ничаго – **отжи́лась**. ВРН., 2003.

Таперь я **отжилсЯ**, мяня и не узнаешь. МСРСГП, 1963.

ОТКОСНУ́ТЬСЯ, *сов. Отказаться, отойти (от чего).*

Вот таперь все люди **откосну́вши** от рялигии, до́бро ль та́ко дело. МСРСГП, 1963.

ОТКЛАДА́ТЬ, *несов.*

1. *Откладывать, складывать отдельно.*

Вилки и ножики **отклада́й** суды, а ложки на друго́ полку. МСРСГП, 1963.

2. *Откладывать, переносить на более позднее время.*

Откладала со дня на день, а таперь поздно идти́ть, я́на уеха́дчи к дочкы́ в город. МСРСГП, 1963.

ОТКУ́ЛЬ, нареч. *Откуда.*

Откуль начинать пороть – снизу кофты аль сверху, с плеч? МСРСГП, 1963. Паспорта выдавали, если покупаешь, и на лошадь паспорт. А то может быть краденый **откуль**, аль какой, да. КЛК., 2005. А как вы суды пришли? Как, **откуль** вы знали всё? КЛК., 2005. Печники в деревне были, а померши все. Тут ещё е, а тоже старенький, так ён теперь не ходит больше. А молодых нету. Коли кому надо, так **откуль**-то приводят. ВРН., 2003. Ну вот и говорят, что судак поядает всю рыбу, что рыбы мало стало. Раньше ездили мы и не видали почти ягё. Некоторый раз коли попадё один, так это хорошо. Последне время, три аль чатыре года, **откуль** ён появился, никто не знает. ВРН., 2003.

См. также докуль, покуль

ОТЛА́ДИТЬ, сов. *Отделать.*

← ЛА́ДИТЬ (см.)

Отладил что надо, мастер хороший. МСРСГП, 1963.

ОТМОЛ́ИТЬ (кого), сов. *Молясь, спасти кого-либо.*

Ночью проснёмся, а бабушка сидит и молится, и молится, и молится. Нас **отмолила**, себя – нет [*то есть дети поправились, но бабушка сама умерла от той же болезни*]. КЛСТ., 2003.

ОТМОЛ́ИТЬСЯ, сов. *Прочитать положенное число молитв.*

Ну, мирской тоже может стать христианским, но всё равно он наш, старовер должен быть. Он должен **отмолиться**, положить начал. Н.КЗПЛ., 2008. У нас батюшка после исповеди говорит: «Господь вас простит, только не забудьте и дома помолиться – хоть три лёстовки». Это кто как, но чтобы в Великом посту это было сделано. Вот исповедь в нас третья неделя Великого поста, значит, за оставшееся время надо **отмолиться**. Н.КЗПЛ., 2008.

ОТОМН́УТЬ, сов. *Отпереть, отомкнуть.*

↔ ЗАМН́УТЬ (см.)

Отомни дверь, сундук. МСРСГП, 1963.

ОТПА́ДШИЙ, -ая. *О староверах: переставший соблюдать все необходимые религиозные правила и обычаи.*

Но когда пошли в школу, там нас кормить стали, мы тоже стали мирскими, бабушка от нас отделилась полностью. Да ещё потом в пионеры ведь вступили мы – вообще стали **отпадшими**. В моленну ходили редко – это уже **отпадшие**. Дома уже не молились. [*А сейчас?*] Да мы все почти **отпадшие**! Бабушка бы нас всех **отпадшими** [*посчитала*], ну, может, редко, те, кто в моленную ходят всё время... А мы все **отпадшие** на бабушкин взгляд. Н.КЗПЛ., 2008.

ОТПАКОВЫ́ВАТЬ, несов.; **ОТПАКОВА́ТЬ**, сов. *Распаковывать.*

Отпаковывал я сам, ничего там интаресного такого не было. МСРСГП, 1963. **Отпакуй** мяшок. МСРСГП, 1963.

ОТПЫ́ШАТЬСЯ, сов. *Отдыхаться, перевести дух.*

В ей болёсть така, шаг сделает и **отпышаться** не может. МСРСГП, 1963.

ОТРОСТЁЛОК, -лка, м.

→ ОТРОСТЁЛОЧЕК

1. *Отросток, побег.*

И в дереве есть **отростёлки**, и в цвятах есть. Если посадишь в горшочек, дальше больше появляется. КЛК., 2005.

2. Ребёнок; детёныш.

А это мой **отростёлок** млечный. И в яго уж свой **отростёлочек** е. МСРСГП, 1963. Имели и лошадь, имели и коровку, а мои родители чище всех: они даже по две коровки имели и **отростёлков** ешчо. КЛК., 2005.

3. перен. Продолжатель, последователь.

Я уйду [= умру] – и не будет в нас песельников, вот и не останется **отростёлочков**-то. ВРН., 2003.

ОТРЕПЬЕ, -я, ср. *Отрепки, охлопки льна или пеньки.*

Когда лён треплют, таки пёлы ото льна и есь **отрепья**. МСРСГП, 1963.

ОТСЛОНИТЬ, сов. *Отодвинуть.*

Отслони занавес, пусь винней буде. МСРСГП, 1963.

ОТСОНИТЬСЯ, сов. *Проснуться, выпавшись.*

Спит, ещё не **отсонилась**. ВРН., 2003.

ОТСТЕНУТЬ, сов. *Отстегнуть.*

↔ **ЗАСТЕНУТЬ** (см.)

Пальта **отстянута**, пуговок нету. МСРСГП, 1963. Чаво **отстянула** ворот, застяни хорошенько. МСРСГП, 1963.

ОТСУКАТЬ, сов. *Отсучить, отвернуть.*

↔ **ЗАСУКАТЬ** (см.)

Рукавы **отсукала**. МСРСГП, 1963.

См. также **сукать**

ОТСУЛЬ / ОТСЮЛЬ, нареч. *Отсюда.*

Отсуль ничего не винно, ближе надо подойтить. МСРСГП, 1963. Мы вси **отсуль**, здешные. МСРСГП, 1963. Немец **отсуль** вошёл, через лес. Н.КЗПЛ., 2003. И вот советский народ **отсуль** [*наступает*], немец отступает – и пошла перястрёлка. Н.КЗПЛ., 2003. А теперь граница-то ведь сделана, и через эту границу нельзя. Тут нейтральная зона стоит, а рыба-то, наверно, **отсюль** удаляется, когда яны шевялят эту. ВРН., 2003.

ОТТУЛЬ, нареч. *Оттуда.*

Оттуль так скоро не выберешься. МСРСГП, 1963. Как я **оттуль** убяжал, и не помню. МСРСГП, 1963. Там яны сямью зажили, сямьей приехали **оттуль**. Н.КЗПЛ., 2003. И прибягают **оттуль**. Н.КЗПЛ., 2003. И вышла **оттуль** со слязам. Н.КЗПЛ., 2003. Насыпала ей муки – поддела на плечи, понясла в тые воротечки. А **оттуль** поджидает соседка – с той худо они жили – и крычит: «К сястры пошла с пустым мяшком, а от сястры несёт что-то!» Н.КЗПЛ., 2003.

ОТХОЖАЯ, -ей, ж. *Отхожее место, уборная.*

В **отхожую** пошла. МСРСГП, 1963. В вас тут что в **отхожей** воняет. МСРСГП, 1963.

Ср. **нужник**

ОТЦОВЩИНА, -ы, ж. *Отчество.*

Я долго **отцовщины** моей не знал. ПРСР., 2004.

Ср. **отчество**

ОТЧУХАТЬСЯ, сов. *Прийти в чувство, в сознание.*

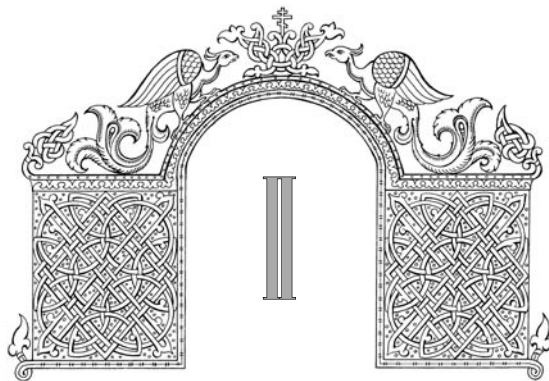
Отчухался и опять за своё. МСРСГП, 1963.

ОШЁСТОК, -тка, м. *Площадка перед устьем русской печи, шесток.*

Положь на **ошёсток**, там тяплей. МСРСГП, 1963.

ОЩЕРЕК, м. *Мурашки.*

От страха даже **ошшерек** по телу пойдёт. КЛСТ., 2006.



ПАДАРА, -ы, *ж.* Буря.

Па́дара – это буря сильная. Это про открытую воду: «О, **па́дара** идё». Посмотрят, что очень сильная с ветром идёт. И ветер, и волны сильные – это **па́дара**. Мужики обычно говорили про это, когда они в озере были. Н.КЗПЛ., 2008. **Па́дара** поднялась, в озеро ехать ньяльзя севонни. МСРСГП, 1963.

ПАНАФІДА, -ы, *ж.* Панихида.

На девя́тый день завсѣгда **панаф́иду** служить надо. МСРСГП, 1963. Была я раз на **панаф́иды** в етакой моленной в Риге, гораз там красива служба. МСРСГП, 1963.

ПА́ПОРСТЬ, -и, *ж.* Папоротник.

Не, говори[т], я прятался в **па́порсти**, это такая кустами, я с этой **па́порсти**. КЛСТ., 1946.

ПА́РЗИЛЫ, па́рзил, *мн.ж. ч.* Колосники: жерди, на которые вешают снопы для просушки.

Ср. эст. pars 'колосник'

Во рью [= овине; см. **рей**] та́кі длинны же́рзди – **па́рзилы**, на йих хлеб сушили. МСРСГП, 1963.

ПА́СКА, -и, *ж.*

1. Пасха.

Па́ска самый большой праздник в нас. МСРСГП, 1963. **Па́ску** мы так отмяча́ем. Ночью служба идёт, тёмная, свечи только горят, и во всём тёмном, в оде́же. До двена́дцати часов. В двена́дцать часов ночи в нас звон звонит, и тогда переодя́ются все в светлое, и всё радостное поют, книги такие всё радостные: Христос воскрес! Н.КЗПЛ., 2003. На **Па́ске** все христо́саются, поздравля́ют. МСРСГП, 1963. Яйца в **Па́ску** катали, куда како яйцо докули́тся [= докатится]. МСРСГП, 1963.

2. Сдобное кулинарное изделие, приготовляемое на Пасху. Традиционно состоит из семи постепенно уменьшающихся в размере лепёшек, положенных друг на друга.

= **па́ста**, **па́сточка** (см.)

Па́ску в нас пяку́т с сямй ляпёшек, онная́ меньше другой. Сверху украшения разные. МСРСГП, 1963. **Па́ску** пякли́ и яички красили. Лепёшки сдобные, конечно. А моя бабушка как пякла́! Дрожжи делала яна́ свои. Просеет муку скро́зь сито, положит ме́ду, зарань мяша́ет эты дрожжи, положит в **паску**, в тесто. Это без магази́на, без чужих рук, всё сделано

своё, по-своему и по-Божьи, всё перекрестивши. Н.КЗПЛ., 2003. **Паски** освящают в моленных. МСРСГП, 1963.

ПАСТА, -ы, жс.

= **паска-2** (см.)

→ **ПАСТОЧКА**

В церкви стол ставили. Складывали все пасхи и их кадили, там у нас кадила есть такая. И говорили: «кажёная пасха». И все говорят: «Кажёной **пасточки** бы». КЛСТ., 2003.

ПАСТОЛЫ, множ. ч. *Постолы, кожаные лапти (обувь, изготовленная из одного куска сыромятной кожи).*

Ср. эст. pastlad 'постолы'

Пастолы, аль поршни, ладили гли [= для] сенокоса, лаптей вовсе не носили. МСРСГП, 1963. В Тарту пашом ходили. Обувь несли на плече. Шли босиком, потому что если туфли [*их берегли*]. А так **пастолы**. А если туфли, то несли на плече по лесу – не рачили [= *жалели*] по лесу обувь тряпать. Н.КЗПЛ., 2008. У меня дед **пастолы** носил. Когда было сенокосное время, он всегда в **пастолах** ходил. Шерстяные носки такие высокие и **пастолы**. Тогда даже если ноги отсыреют, но в шерстяных носках [*тепло*] и мягко. Он сам шил. Там шить-то ничего сложного не было: выкраивался кусок кожи, и по краям тесёмочкой затягивал тоже кожаной. Но к следующему году, конечно, эти **пастолы** опять засыхали, он снова их там размягчал. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. поршни

ПАУТА, -ы, жс. *Паутина.*

Такая затюлёпа: всё прибирается, а полные углы **пауты**. Н.КЗПЛ., 2008.

ПАХАНЬЕ, -я, ср. *Запас зерна для будущего посева.*

Говорит, немцы убрали всё, что у няго было, взяли норму хлеба за пашню, как за будущий год (у няго годовой хлеб всягда был впряд). За один-то год, за старенький, рассчитавши, а за будущий год яны взяли от яго ещё – всё **паханье** увяли. Н.КЗПЛ., 2003.

ПАХАТЬ, несов. *Мести, подметать.*

→ **ВЫПАХАТЬ**, **ЗАПАХАТЬ**, **ОПАХАТЬ**, **ПОДПАХАТЬ** (см.)

Избу в нас **пахали** веником. МСРСГП, 1963. Послив байни веники не выбрасывали, йим и **пахали**. МСРСГП, 1963. Весь день **пахала**, **пахала** полы, и всё равно наносили мусору. Н.КЗПЛ., 2008. **Пахала** ты избу сывонни? МСРСГП, 1963.

ПАШОВА, -ы, жс.

Пашова – это заразная болезнь. «**Пашова** ходит» ещё говорят. Н.КЗПЛ., 2008. «Пристала какая-то **пашова** – чвырится-чвырится, никак не оклечатать [= *не поправиться*]». Н.КЗПЛ., 2008.

ПЕКЛЁВКА, -и, жс. *Пеклеванная мука: тонко размолотая и просеянная.*

Мука была простая и была **пеклёвка**: и ржаная, и пшеничная. **Пеклёвка** – тонкого помола мука. Из **пеклёвки** когда хлеб пекли, ситник делали – кисло-сладкий хлеб. КЛСТ., 2003.

ПЕКЛЁЦ, -а, м. *Член рыболовецкой артели, прорубающий проруби (тёушки) при подлёдном лове.*

А раньше всё на лошадях ехато. Зимой на мутник [= *на ловлю рыбы мутником*; см.] ездили. Было шесть аль семь лошадей и чатырнадцать

человек. Там надо тюшки рубить. Я был **пекля́цом** – тюшки рубил. ВРН., 2003.

ПЕ́ЛЬКА¹, -и, ж. *Передняя часть мужской рубашки, где находятся пуговицы и петельки.*

→ ПЕ́ЛЕЧКА

Пе́лечку вышивали красным ниткам. МСРСГП, 1963.

ПЕ́ЛЬКА², -и, ж. *Деревянный черпак, которым выливают воду из лодки.*

Без **пельки** и не думай ехать, лодка протекает. МСРСГП, 1963. Эва как песу́к [= *пескарь*] барыхмаётся в **пельке**, гляди, Петь! МСРСГП, 1963.

→ ПЕ́ЛЕЧКА

Пе́лечку не забудь в лодке, унясу́т ребятишки. МСРСГП, 1963.

ПЕ́РВО, нареч. *Сначала.*

Грибы подоро́жники – это горьку́шки. **Пе́рво** я их не брала, а тут что-то стали говорить, что «Подоро́жников набрала». Думаю, попробую я. Набрала я подоро́жников и помочила их, отварила в солёной воде, потом посолила. МСТВ., 2003.

ПЕРЕГОДОВА́ТЬ, сов. *Прожить год.*

И бить жалко [кур], что молодые, может, **перегоду́ют** этот год. КЛК., 1946.

ПЕРЕ́СИПЫ / **ПЕРЕ́СЫПЫ**, множ. ч. *Песчаные отмели в озере, намытые водой возле береговой полосы.*

Был ёрш здесь летом, мережку вы́мечут, в лодке выйдут. На мялка́х [= *на отмелях*] таки были песуки [= *пескари*], как ряпушка. Здесь озеро-то было мелкое, здесь тако́ красивое было озеро, как пляж. Вот так вода, тогда опять белые **пересипы**, белый пясóк – **пересипы**, вода – опять белый пясóк. Этих мялков нет теперь таких. ВРН., 2003.

Ср. **мелки́**

ПЕСУ́К, -а, м. *Пескарь.*

На мялка́х таки были **песуки́**, как ряпушка. Теперь нет такой рыбы, куда она вся потярялась? ВРН., 2003.

ПЕТРО́ВКА, -и, ж. *Пост перед Петровым днём.*

Петро́в пост самый голо́нный, зато стары люди и говорили, что **пятьро́вка** – голодовка. МСРСГП, 1963.

ПЕТРО́ВЩИНА, -ы, ж. *Праздник Петров день (29 июня по ст. стилю / 12 июля по нов. стилю).*

Пятро́вшину на острове празднуют и сейчас. МСРСГП, 1963. Ездили в Пятро́вшину – большой праздник. ВРН., 2003.

ПЕШНЯ́, -и, ж. / **ПЕ́ШЕНЬ**, -ня, м. *Лом для прорубания проруби.*

Гли [= *для*] рыбака зимой перво-наперво **пяшня́** надо, тюшки разбивать. МСРСГП, 1963. Зимны лов тоже с сетям ловили. Ставили под лёд сети: проруби рубили, специальны такие [*орудия использовали*], называлися **пешня́**. Тяжёлая, конечно, работа. Как лёд не толсто́й [*тогда легче*], а другой раз – семьдесят, восемьдесят сантиметров толшина! КЛК., 2005.

Пешень – это лёд рубить. ПРСР., 2008.

ПЕШО́М, нареч. *Пешком.*

В Тарту **пяшо́м** ходили. Н.КЗПЛ., 2008.

ПИСЬЯК, -а, м. *Ячень на глазу.*

Письяки в нас онна бабка умела заговаривать. МСРСГП, 1963. Примочку надо на **письяк** ложить. МСРСГП, 1963. Два **письяка** зараз вскочивши. МСРСГП, 1963.

ПЛАВАТЬ, *несов. Ползать.*

[*О маленькой правнучке:*] Дявчонка такая, что вязде **плава**ет. Ползает, да так быстро! ККТ., 2006. Стигляхи [= *муравьи*] **плава**ют по всяму столу. МСТВ., 2005. Столько вошей [= *вишей*] было! **Плавали** такие большунные! МСТВ., 2006.

См. также ПЛЫТЬ

ПЛАК, м. *Плач.*

Домой **бязи**шь с криком-**плаком**. ККТ., 2004. Вечером **плак** и голюсь [*крик*] по совхозу. МСТВ., 2004. Она тогда с **плаком** убягаёт отседа [= *отсюда*]. МСТВ., 2006.

ПЛАКСУНЯ, -и, ж. *Плакса.*

Дочка тоже была **плаксунья**. МСТВ., 2006.

ПЛАНОВАТЬ, *несов. Планировать.*

Ты жанился – и **плануй**, как жить. БРЗ., 2005.

ПЛОТА, -ы, ж. *Плотва.*

Тут есть рыбные хозяйства маленькие, а тоже, наверно, в панкрот попадут [= *обанкротятся*], что рыбы-то мало стало, а топливо-то всё дорогое. Иной раз придут с озера – ящик **плоты**, там ничаго и нет. ВРН., 2003.

→ **ПЛОТКА**

Плотка – рыба не первого сорта, вот шабёра [= *леи*] аль сиг – дело другое. МСРСГП, 1963. А рыбы-то было – две **плотки**. ВРН., 2003. У нас плотва даже не говорят: **плотку** – **плотку** ловил, ящик **плотки**. И даже «ящик **плоток**» скажут. Н.КЗПЛ., 2008.

ПЛЫТЬ, *несов. Медленно передвигаться; ползти.*

Пока **плыву** с крыльца, они уже пройдут помимо. МСТВ., 2003. Вот какие отчаянные стикляхи [= *муравьи*], **плывут** и **плывут**! Вот наплывут, бесы! МСТВ., 2004.

См. также ПЛАВАТЬ

ПОБЕРЕЖЬ, -и, ж.

1. *Побережье.*

Ета вся **побережь** так и засялилась. С.КЗПЛ., 2005.

2. *Жители причудских деревень.*

Здесь вся русская **побережь**. ВРН., 2003. Вся **побережь** съезжались туды. ПРСР., 2004. Это в нас вот эта вся **побережь** [*растили и возили*] – только лук, морковка, свекла. КЛК., 2005.

ПОБЛАЗНИТЬСЯ, *сов. Почудиться.*

Поблазнилось – это почудилось. Говорила моя бабушка тоже: у неё когда умер муж, то, говорит, лежу, и **поблазнилось**, что стоит около постели и меня с кровати пихает. Н.КЗПЛ., 2008.

ПОВАРЁШКА, -и, ж. *Головастик лягушки.*

Бывало, набярёшь целы пригоршни лягушат-**поварёшек** – вот смеху-то было! МСРСГП, 1963.

ПОВЕСТИ, *сов. Повезти.*

← **ВЕСТИ** (см.)

Они взяли коня-то запрягли, и на коне сложили своё добро, и хозяин **повёл** на коне. ВРН., 2003. А лук здесь [в Эстонии] сдавали, в Таллинн, в склады. Машину вот нагрузишь и **повядёшь**, и сразу оптом свешают и сдашь. КЛК., 2005.

ПОВЕСТИТЬ, *сов. Известить.*

Ей **повестили**, шчо я заболела. С.КЗПЛ., 2005.

ПОВЁТЬ, -и, *ж. Пристройка к хозяйственной постройке или навес для хранения инвентаря, кормов и др.; сарай для сушки рыбы (в последнее время используется также для сушки лука).*

Около рья [= овина; см. **рей**] в нас **повётъ** была, така крыжа без стенок. МСРСГП, 1963.

→ **ПОВЁТКА**

Под **повётку** разны вёшши клали. МСРСГП, 1963. А луковые полáти ещё и на улице – на чём лук сушат. А сараи луковые у нас называют **повётка**. Это такие луковые сараи с дверями. Отдельно такой сарай: крыша наискось, так покáто, и со всех сторон двери. Открываются, и ветром-солнцем сушат. Ветер продувает насквозь эти **поветки**. **Поветки** были раньше для сушки рыбы. Под такими крышами рыба висела, эта плóтка [= *плотва*], а потом уже придумали и для лука использовать. [Какой высоты?] Стоять можно в этой **повётке**. Н.КЗПЛ., 2008.

ПОВОЙ, -я, *м. Головной убор замужней женщины.*

= **повойник** (см.)

Повой – замужние женщины носят. БРЗ., 1946.

ПОВОЙНИК, -а, *ж. Головной убор замужней женщины.*

= **повой** (см.)

Раньше были **повойники**. Не знаю, одевали ли покойникам, а женщины носили. Если платка нет, то **повойники**. Может быть, и покойникам надевали **повойник**, а теперь просто поменяли на косыночку. Он круговой был, я его в детстве видела, но не видела, чтоб носили. КЛСТ., 2003.

ПОВЯРТЫВАТЬ, *несов. Поворачивать.*

Наше озеро стоит с юга на север прямо. Это север, южный [*ветер*] отсюда. И северо-западный [*ветер*] опять чуть-чуть **повяртывает**. КЛК., 2005.

ПОГÁЛИТЬСЯ (на кого / что), *сов. Позариться, позавидовать, глядя на что-нибудь.*

← **ГÁЛИТЬСЯ** (см.)

Вот **погáлился** на чужие заработки, поехал, а ягó там и обокрали. Н.КЗПЛ., 2008.

ПОГÓДА, -ы, *ж. Плохая погода.*

Не всё будут хвили [= *метели*] и **погóды** – настанут и прекрасные дни. ТХД., 2004.

ПОГРЁДИТЬ, *сов. Повредить.*

Она как-то в школе глаз себе нямнóжко **погрёдила**. РАЯ, 2005.

ПОД, -а, *м. Дно топки в русской печи.*

Печку натопят, уголья вон выпашут – мятёлка была сделана с сосновых веток. Пепел выгрябали, чтоб был **под** чистый. Хлебы-то пекли во всю печку! ВРН., 2003. Делаем хлебы такие продолговатые, смажем водой и на лопаты посадим в печку. Прямо на **под** садили, в печке-то **под** кирпичный. И было помялó ещё, сделано с сосны. Вымечем золу всю вон и

садим прямо на **под**. Они вот так и поднимаются, такие красивые. ВРН., 2003. Делали овальные хлебы. Сделаем хлеб, водичкой помажем, чтобы гладенький был. Были деревянные лопатки. На лопатку хлеб и – в печьку. Помело было у нас специальное, чтобы печьку выметать. На палку надевали, вычищали и на **под** прямо сажали хлебы. КЛСТ., 2003.

ПОДБИРАЛА, -а, м. *Работник в рыболовецкой артели.*

Вот в это корыто-то [= *большую прорубь*], где рубили мы, метров пятьдесят жердь такая сделана и заправляется по этим тюшкам. К концу жерди привязывается верёвка и привязывается мутило [= *сеть*]. Вот жёрник тянет, сзади идёт **подбирала**, а тут два, которые поддают, **поддавалы** называли. Ён тянет веревку-то, а жёрник гонит. Вот так всё время гонит, гонит с обеих сторон, пока на эту пригонит, где вытягать. И там начинают тягать тогда. Хватало там работы! КЛК., 2005.

ПОДГРЁБ, -а, м. *Гриб подберезовик.*

Мои грибы были солёные которы: селянки, лубянки, **подгрёбы**. МСТВ., 2003.

ПОДДАВАЛА, -а, м. *Работник в рыболовецкой артели.*

Вот в это корыто-то [= *большую прорубь*], где рубили мы, метров пятьдесят жердь такая сделана и заправляется по этим тюшкам. К концу жерди привязывается верёвка и привязывается мутило [= *сеть*]. Вот жёрник тянет, сзади идёт **подбирала**, а тут два, которые поддают, **поддавалы** называли. Ён тянет веревку-то, а жёрник гонит. Вот так всё время гонит, гонит с обеих сторон, пока на эту пригонит, где вытягать. И там начинают тягать тогда. Хватало там работы! КЛК., 2005.

ПОДЗОР, -а, м. / **ПОДЗОРНИК**, -а, м. *Нижняя простыня с широкой полосой кружев, которая свисает из-под сменной простыни.*

Подзор – это для украшения под простыню ещё была такая тоже ткань с пришитым **подзором**. Ткань с **подзором**, сверху ещё простыня, чтоб ту не так часто менять. Она на всю кровать, чтоб не съёрзаться. Н.КЗПЛ., 2008.

ПОДЛЁЩИК, -а, м. *Небольшой лещ.*

Ну, вот как у нас, например, лещ: сначала называется лязгавка, потом **подлещик**, лещ, пшшабёра. [*Это по размеру?*] Да. Щабёра иногда и четыре килограмма бывает. **Подлещик** – килограмм-полтора, лещ – это уже два. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также другие названия леща: **лещ**, **лязгавка**, **щабёра**

ПОДЛИНА, -ы, ж. *Подкладка.*

Отошла **подлина** в рукаве. Н.КЗПЛ., 2007.

См. также **подоплека**

ПОДОПЁЧЕК, -чка, м. *Фундамент русской печи (находится в подвале дома).*

Подопёчек – это часть печки, опора печки в подвале. Фундамент под печкой в подвале – он был не полностью [= *не замкнутый*], он был буквой «П». И вот в **подопечке** – раньше ведь подвалы были холодные – в **подопёчке** хранили картошку едовую. Н.КЗПЛ., 2008.

ПОДПЁЧЕК, -чка, м. *Место под русской печью (там, как правило, хранят дрова для растопки, чтобы они были сухими).*

Зиму и лето в **подпечке** дрова. МСРСГП, 1963. В **подпёчке** мало ль шчо ляжит, разная разность. МСРСГП, 1963.

ПОДОПЛЕКА, -и, ж. Подкладка в верхней части мужской рубашки.

Все русские рубашки сверху с **подоплекой** были, прочней с **подоплекой**. МСРСГП, 1963.

См. также **подлина**

ПОДОРОЖНИК¹, -а, м. Бумажная полоска с молитвой, которую кладут на лоб покойнику.

[Там молитва написана?] Да. «Святой Боже, святой крепкий, святой бессмертный, помилуй нас». У нас это называется **подорожник**, его кладут на лоб как венчик. Это в моленной выдадут. Н.КЗПЛ., 2008.

ПОДОРОЖНИК², -а, м. Гриб горькушка.

Подосиновики – черноголовники; белые грибы, а мы называли боровики; **подорожники** – горькушки. Перво я их не брала, а тут что-то стали говорить, что «**Подорожников** набрала». Думаю, попробую я. Набрала я **подорожников** и помочила их, отварила в солёной воде, потом посолила. [...] И вот один рижанин подошёл: «Скажите, пожалуйста, если не секрет, какие грибы?» – «Простите, у нас их называли **подорожники**, а, по-моему, по-писаному горькушки». МСТВ., 2003.

ПОДПАХАТЬ, сов. Подмести.

← ПАХАТЬ (см.)

Пол **подпашу!** Н.КЗПЛ., 2008. «Иди заулук **подпаш!**» Н.КЗПЛ., 2008.

ПОДПІТЬ, сов. Выпить.

Да ещё некоторые **подопьют**, так как выйдут из-за стола и на коня сразу. КЛК., 2005.

ПОДРҮЧНИК, -а, м. [ин] Старообрядческая подушечка для земного поклона.

Со своим **подрушником** в моленну прёже ходили. Таперь и в моленных **подрушники** е. МСРСГП, 1963. Помню, там у нас одна такая же бабушка была, как я сейчас. Приходит, три поклона, молится. У неё в руке **подрушник**, берёт – бух: «Простите на пост!» Поклонится в землю и побежала дальше. По всей деревне пробегала, просила прощения на пост. МСТВ., 2003. Моя бабушка говорила: другой раз на собрании поспорют мужуки об чём-нибудь, так ейный отец – солнце пока не за лес – возьмёт **подрушник** под мышку и пошёл. «Мы говорим, что, наверно, поругавши с кем-нибудь. Придёт домой: “Где ты ходил?” – “Да сходил, пока солнце не за лес, попростился с йим. Мы поругались»». Вот как люди жили раньше. Н.КЗПЛ., 2003.

ПОИНАЧЕ, нареч. Иначе, по-другому.

Калласте, Муствез – **поиначе** говорят, и Пийриссаар **поиначе** говорит, какое-то наречие другое. Н.КЗПЛ., 2005.

ПОКРЫШКА, -и, ж.

1. Верхняя, закрывающая часть чего-либо.

Пячник, который был у нас, всё сделал. И ляжанку до половины сделал, не было **покрышки** только. Ён выпивать любил, а выпивать нельзя было. Так это я сам доделал. ВРН., 2003.

2. Покрывало в гроб.

Когда всё оденут, саван в гроб постелют. Саван только белый. Тюлевая, гипюровая **покрышка** кладётся сверху савана. КЛСТ., 2003. **Покрышка** – это просто тюлевое покрывало, для красоты. Потому что всё равно у нас же саван – саваном полностью закрывается всё тело и лицо даже саваном закрывается, а тьюль это просто сверху уже **покрышка**. [Когда

закрывают?]) Когда лежит уже у могилы тело в гробу, батюшка покадит и там слова какие-то произнесёт, тогда заворачивают полностью, тело нельзя больше трогать. А вот сверху ещё вот эту **покрышку**. Ну она лежит [*до этого*]: тело закрыто вот так до сих пор [*до груди*]. Она может свисать, а закрывают – просто подтыкают полностью. Она должна быть довольно длинной, чтобы голову так подоткнуть и ноги. Н.КЗПЛ., 2008.

ПОКУ́ЛЬ, нареч. *Пока*.

Купался, купать водил яго [коня] в лодке: привяжу к лодке сзади и еду, **покуль** он плавать будет. КЛК., 2005.

См. также докуль, откуль

ПОЛА́ТИ / ПОЛА́ТЬЯ, только множ. ч.

1. *Дощатый настил (часто в доме под потолком).*

Изба почти что не отапливалась зимой. На **пола́тьях** спали. Утром встав – у нас волосы обледенели все, белые, все в снегу. КЛСТ., 2003. В йих там на **пола́тьях** сын такой, маленько придурюшный, он не был взятый на войну. Придёт, со своей рубахи на пол вшей трясёт. МСТВ., 2003. Раньше ведь сдавали молоко, машина ходила к каженному хозяину, было сделано **пола́тья**. Молоко стоит наверху, машина приходит, забирает, уводит и назад приводит. ВРН., 2003.

ЛУКОВЫЕ ПОЛА́ТИ. *Дощатый настил под потолком, на котором хранили зимой посевной лук, а также настил под открытым небом для просушки лука.*

Полати луковые у нас под потолком есть. Это в доме. А **луковые полати** ещё и на улице – на чём лук сушат. Но **полати** у нас накрывают чем-то там, раньше из рубероида крыши были, а сараи луковые у нас называют поветка. А **полати** – это просто тоже настил такой из досок, и закрывают плёнкой. [*Полати*] если в комнате – это стоят стояки, поперёк колышки, и вот там в кульках, в таких мешках, на этих колышек лежит семена лука. Под потолком, чтобы между потолком и мешками воздух только проходил. Это семена так хранятся. А для еды [лук] на вярху [= на чердаке], закрывают на морозы сильные. Дело в том, что он на семена уже не годится, потому что он пустит стрелку. Потому что если лук хранится температура ниже четырнадцати-двенадцати градусов, то лук пойдёт в стрелку. Н.КЗПЛ., 2008.

2. *Нары в лубе (приспособление для сна в виде настила из досок).*

У них там печечка маленькая была [*в лубе*], ну, конечно, холодно. Папа говорил, что холодно. Кто наверху лежит, тому более-менее, что воздух тёплый наверх [*поднимается*]. А, говорит, кто пониже [*тому холодно*] – там были **полати** такие сделаны в несколько ярусов. Н.КЗПЛ., 2008.

ПО́ЛЕ: ХОДИ́ТЬ (УХОДИ́ТЬ / ИДТИ / ПОЙТИ) В ПО́ЛЕ. *Как правило, о детях: пасти скот, работая наёмным работником у эстонца-хуторянина (при этом живя всё лето и иногда часть осени у своих хозяев).*

А в нас другие все **уходили** по эстонцам **в поле**, да, со свиньям, с коровам. До школы, до осенней школы. КЛК., 2005. Я отходила пять лет к эстонцам, пасла коров. Каждое лето пастухом трудилась. И сестра тоже **ходила в поле**. КЛСТ., 2003. В предпоследний год я должна была пять коров пасти. Меня взяли до первого ноября **в поле ходить**, я уже четыре класса закончила. КЛСТ., 2003. Хозяин немножко умел по-русски, так

вот скажет, как. Я четыре года **ходил в поле** и работником был, а меня именем не звали. Когда **в поле ходил** – *karjapoiss* [= *эст. пастушок, подпасок*], а когда работником был – «*Sulane, ärka ülesse!*» [= *эст. «Батрак, просыпайся!»*]. МСТВ., 2003. Шесть лет **в поле ходил** и два лета на баржи, на паруснике у дяди Артемия Стяпаныча Якимова в работниках отплавал. Школа была у нас только четырёхкласска в то время. Когда я кончил чатыре класса, меня уже исполнилось лет чатырнадцать. Тогда я **ходил** летом **в поле** по крестьянам, а потом с отцом на строительство перешёл. Н.КЗПЛ., 2003. Одну сестру взяли в Калласте, в сроденницы [= *удочерили*], другая сестра **пошла в поле**. И я **пошла в поле** – к эстонцам. Н.КЗПЛ., 2003. Я по-эстонски плохо говорю, а понимаю. Я нигде с эстонцам не обращалась гораз, только что дома. Кто **ходил в поле** да в работники, так те-то хорошо с эстонцами, знают. ВРН., 2003. А только папа сделал то, что мы **в поле не ходили**. В нас папа был такой, что день и ночь на озере сидел. Отслужил, а **в поле** ни одного не пускал. В нас **ходили**, нанимались **в поле**. Усадьбы были, скот был у них, ну и поле. А старший брат захотел **в поле** – мама не пускает и всё. ВРН., 2003. Раньше мы как **в поле ходили**, так давали рожь. Картофеля давали, пшаницу, и ржи давали, и жито [= *ячмень*] давали. Сколько сговоришься с хозяином, столько и давали. И вьдут домой тебя, и хлеб идёт сзади тебя. Мы четверо **ходим в поле**, и зиму жили припываючи. ВРН., 2003. Коров пасли, **в поле ходили**. Когда нам было время учиться, в школу ходить? ВРН., 2003. А то **в поле ходили** к эстонцам, в работники **в поле ходили**, с сями год некоторые свиней пасли, ходили по усадьбам. Мы-то не ходили, нас мать не отдавала, жалела. ВРН., 2003.

ОТДАТЬ В ПОЛЕ: *отправить ребенка работать пастушком.*

Брата Петьку мама **отдала в поле**, не гораз далёко. Н.КЗПЛ., 2003. Когда мать приехала, меня **отдали в поле** коров пасти. КЛСТ., 2003. Первый год, отец меня умер, я поехала. Это вот **отдали** меня **в поле**. Ну, вот так я не знала ничего эстоньского-то. ВРН., 2003.

ПОЛЕТЁТЬ, *сов. О дожде и снеге: пойти.*

← ЛЕТЁТЬ (см.)

А назавтра ливень, дождь **полетёл**! МСТВ., 2003.

ПОЛОВИ́НЩИК, -а, м. *Пирог из смешанных остатков ржаной и пшеничной муки.*

Пироги только по большим праздникам пекли, и с капустой, и с морковкой, и с вареньем. А то ещё делали и **половинщики** такие: ржаную муку сквозь ситко просеют, белой муки добавят, и с остатков с этих и делали пироги. ВРН., 2003.

ПОЛУ́ДЕННИК, -а, м. *Южный ветер.*

← ПОЛУ́ДЕНЬ (см.)

Полу́денник – это южный ветер. **Полу́денник**, потому что солнце полдня. Но это редко называли, а так – южный и южный. ПРСР., 2004. Теплик – южный ветер, мокрик – юго-западный, с дождём, **полуденник** – тоже южный. ПРСР., 2008.

См. также другие названия ветров: го́рень, дед, зимня́к, мокри́к, се́вер, се́верик, ста́чень, тепли́к

ПОЛУДЕННЫЙ, -ая. *О ветре: южный.*

Мокрый – южный ветер, с юга; западный – с Ворони; **полуденный** – от Пскова; север – самый страшный, как дюжой [= *если сильный*], а если не дюжой, то рыбу гонит. ПРСР., 2004.

ПОЛУДЕНЬ, -дня, м. Юг.

С **полудня** попаречень [= *южный или юго-западный ветер?*] дует. МСРСГП, 1963.

ПОМЕЛО, -а, ср. *Метёлка для выметания золы из русской печи.*

= **помял** (см.)

Были деревянные лопатки. На лопатку хлеб и – в печку. **Помело** было у нас специальное, чтобы печку выметать. На палку надевали, вычищали и на под прямо сажали хлебы. КЛСТ., 2003. Делаем хлебы такие продолговатые, смажем водой и на лопаты посадим в печку. Прямо на под садили, в печке-то под кирпичный. И было **помяло** ещё, сделано с сосны. Вымечем золу всю вон, и садим прямо на под. ВРН., 2003.

ПОМИНАЛЬНЫЙ ОБЕД. *Угощение после похорон в память умершего, поминки.*

У нас ни в моленной, ни на кладбище не пьют, не едят. Ну и, конечно, вот в последнее время – ведь теперь всё так дорого, ведь у нас должен быть обязательно **поминальный обед** (когда похороны, должен быть **поминальный обед**), так сейчас иногда делают бутерброды, на кладбище поминают: бутерброды, печенье, ну и по рюмочке наливают. Единая чара у нас же допускается, то есть одна рюмка. Это в праздник можно. Конечно, спиртным раньше не полагалось поминать. Теперь по рюмочке наливают: единая чара. Н.КЗПЛ., 2008.

ПОМИНКА, -и, жс. *Поминки.*

Потом у нас **поминка** была очень хорошая. С моленной все люди были. Когда исполнилось сорок дней, опять **поминка** была. Так что мы все деньги сорили [= *потратили*] на поминки и на стойку [см.], нам для себя ничего не осталось. А **поминка** у нас была большая. ВРН., 2003.

ПОМИМО, нареч., предог. *Мимо.*

Это всё **помимо** едешь. ВРН., 2003. Говорит, мы **помимо** ехали и заехали к тябе. КЛК., 2003. Ехали-ехали, **помимо** проехали. МСТВ., 2003. Нет, **помимо** ступайте. ПРСР., 2004. Шёл **помимо** нас и даже не поглядел. Н.КЗПЛ., 2008.

ПОМСТИТЬСЯ, сов. *Показаться, почудиться.*

Ей **помстилось**, что Яфим с поля прибежал. ВРН., 2003.

ПОМЯЛ, -а, м. *Помело для выметания золы из печи.*

= **помело** (см.)

Помял – которым печку пашут [= *выметают*], а двор – это метла. КЛСТ., 1946. **Помял** – это бабу гонял, а баба забоялась – в печку забралась. КЛСТ., 1946.

ПОПРОСТИТЬСЯ (с кем), сов. *Попросить прощения.*

Мы говорим, что, наверно, поругавши с кем-нибудь. Придёт домой: «Где ты ходил?» – «Да сходил, пока солнце не за лес, **попростился** с йим. Мы поругались». Н.КЗПЛ., 2003.

ПОРОГА, -и, жс. *Трещина во льду на озере.*

Лёд треснет – **порога** образуется, оттуда брали воду. «С **пороги**, – говорили, – чистая вода». ТХД., 2007.

ПОРÓЗНЫЙ, -ая, -ое. *Порожний, пустой.*

→ **ОПОРОЗНИТЬ** (с.м.)

Схвачено **порóзное** вядро́. БРЗ., 2005. **Порóзная** [банка] буде – занесёте. ПРСР., 2004.

ПÓРШНИ, -ней, *множ. ч. Кожаные лапти.*

В нас лапти ни́хто не носил, в **поршня́х**, аль в па́столах, на сенокос хо-дили. МСРСГП, 1963. **Пóршни** с кожи мяли. МСРСГП, 1963.

Ср. па́сто́лы

ПОРЯ́ДНО, нареч. *Порядком, далеко.*

Порядно, порядно отсюда – километра полтора. С.КЗПЛ., 2005.

ПОСДО́ЛИТЬ, сов. *Смочь, справиться, иметь силы для работы.*

← **СДО́ЛИТЬ** (с.м.)

А старушка одна́я. И когда она не **посдо́лила** работать и приходилось так, что ей сварить не в силах было, она пришла ко мне: «Больше там жить не могу – варить себе не могу». И здесь полтора года отжила и тоже у меня умярла. Н.КЗПЛ., 2003.

ПОСЕЙЧАС, нареч. *До сих пор.*

Это ещё мамин квашник, и мы капусту в яго́, и делаем и **посейча́с**. ВРН., 2003.

ПО́СЛИВ, предл. *После.*

Пóслив байни веники не выбрасывали, йим и паха́ли. МСРСГП, 1963. «**Пóслив**» говорили. Но мамы уже не говорят так, бабушки говорили. Говорили: «А, **послив** меня хоть что тут быдь». Н.КЗПЛ., 2008.

ПОСЛУХМЯ́НЫЙ, -ая. *Послушный.*

Косоплётки [= *ленты для волос*] но́вы к празднику куплю, когда [= *если*] **послухмяная** будешь. МСРСГП, 1963.

ПОСОБЛЯ́ТЬ, несов. *Помогать.*

А так один [*живу*]. Ну, сын приезжает. От в эти выходные приедет, ён **пособляе**. КЛК., 2005.

ПО́СТНИЧАТЬ, несов. *Поститься.*

Сахар этот варим, до сих пор варим этот сахар, с давних времён варим. В посты варили на воды, **пóстничали**-то. Старые **пóстничали**, и молодёжь вся **пóстничала**, ребятишки все **пóстничали**. Вяликий пост был, семь нядэль **пóстничали**, Роже́ственский пост был шесть недель. И нам, ребятишкам, не давали есть: тоже **пóстничали**. Мясо нельзя есть, молоко нельзя есть, в Великий пост даже рыбы нельзя было есть, только вот Благовещенье. Теперь-то не **пóстничаем**, теперь уж какие там посты. Ещё Редькины-то, може, **пóстничают**, в Великий-то пост они **пóстничают**. ВРН., 2003. Да и сейчас ведь пост, Великий, ну а сейчас – он не строгий. Пестрим [= *едим разное*]. Кабы я была одна́я... У меня ж сын, ведь он **пóстничать** не будет, да и не приказывала. ВРН., 2003. Со снятков суп варили. Всё такое, чтоб где мяса не было. Масло растительное, да вот такое всё. Теперь-то не держатся этого. Може, некоторые и есть люди, которые ещё **пóстничают**. ВРН., 2003. И сейчас тоже так это не **пóстничают** гораз. КЛК., 2005.

ПО́СТОРОНЬ, нареч. *По сторонам.*

Иконы али гости **пóсторонь** стоя́, и жани́х с нявёстой выходят. ПРСР., 2004.

ПОТЕРЯТЬСЯ, *сов.*

1. Пропасть, исчезнуть.

На мялках таки были песуки, как ряпушка. Теперь нет такой рыбы, куда она вся **потярялась**? ВРН., 2003. У меня голос **потярялся**, я не мог ответить. Н.КЗПЛ., 2003. Ейная мамаша направила, кто там в доме жили, искать: куда-то **потярялась** девочка. Мой дядя пошёл и сказал, что «Не волнуйтесь, идите на свадьбу». И таким вот манером я жанился, не приготовивши – была маленька свадьба. Н.КЗПЛ., 2003. В Германии много детей **потярялось**. Мама рассказывала, что вначале, как приехали, старых аль таких пожилых отдельно, а детей отдельно погрузили. Матеря плакали ещё: детей увязли, не знают куда. МСТВ., 2003. Ну, я к начальнику пошёл, говорю: «Так, двести сорок рублей **потерялось**, нету, недочёт». КЛК., 2005. И уток не видать, нету. Куда **потерялись**? КЛК., 2005. Да, это в меня куплено, этим часам примерно сто тридцать лет. Только звон **потерялся**. Мастер ходил, говорит, таких нет частей. КЛК., 2005.

2. Умереть.

Мне уж сёмьдесят пять лет. Я **потяряюсь** – так что же, останется одна. МСТВ., 2004.

ПОТИХАТЬ, *несов. О ветре: стихать.*

Но только он по вечерам **потихает**, тише становится, да. Западный ветер. КЛК., 2005.

ПО-ХРИСТИАНСКИ, *нареч. По-староверски.*

← ХРИСТИАНСКИЙ (см.)

Скажу: «Спаси Господи!» – «Пожалуйста!» – «Я вам **по-христиански** сказала, и вы ответьте **по-христиански**». – «А как?» – «Во славу Божию!» МСТВ., 2003.

ПОЧЕРНУТЬ, *сов. Почерпнуть, зачерпнуть, набрать воды.*

Иди **почарни** воды в озере. КЛСТ., 2003. **Почарну** святой воды, и она стоит несколько год. ВРН., 2003. Воды **почарнуть** ведром с колодца. Или с берега **почарнул** да принёс. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также **начернуть**

ПОЧКИ, *част. Почти.*

Всё **почки** забыла, что знавши на зубок. МСРСГП, 1963. **Почки** час прождала. МСРСГП, 1963.

ПОШМУНИТЬ, *сов. Потереть; пошаркать.*

← ШМУНИТЬ (см.)

Как ты любишь **пошмунить** ногам, подымай ноги выше; молодой человек, а ляной [= ленивый]. МСРСГП, 1963.

ПРАЗДНИЧАТЬ, *несов. Праздновать, отдыхать.*

[Какой у вас праздник самый большой?] Самый большой – Успенъё. [А что делали?] Да ничего – **праздничали**. КЛК., 2005.

ПРЁЖНОСТЬ, *-и, ж. Прошрое, прежнее время.*

Вот такие люди были в старину, в которых такая вера была. Я про **прёжность** говорю, которы такие оставши воспоминания. МСТВ., 2003.

В ПРЁЖНОСТИ: *в прошлом.*

Там раюша [= межа] бывши **в прёжности**, таперь нихто и не знае. МСРСГП, 1963. Бабушка моя это слово употребляла очень часто: «В **прёжности** бы вас!» Н.КЗПЛ., 2008.

ПРИБОЙНЫЙ, -ая, -ое. *Общительный.*

Я вообще была такая **прибойная**, лёгкая на знакомство, я сразу познакомлюсь. ККТ., 2007.

ПРИБРАТЬ, *сов.*

1. Убить.

Так вот: если ня нёмцы, то свои бы **прибрали**. С.КЗПЛ., 2005.

2. Повредить.

Дай костыль: Фома ногу **прибрал**. ПРСР., 2004.

ПРИВЕСТИ, *сов. Привезти.*

← ВЕСТИ (см.)

Утром пошёл один мужчина и на телеге **привёл** нам деда. Н. КЗПЛ., 2003. Её **приводют** только на машины, сама-то не может. ККТ., 2007. Раньше ведь сдавали молоко, машина ходила к каженному хозяину. Было сделано полатъя: молоко стоит наверху, машина приходит, забирает, уводит и назад **приводит**. Битон тебе поставют, иной раз ещё и лысью [= *обрат*] **привядут**. ВРН., 2003. А эстонцы уже знали, что нам надо, и круп водили, и муки водили, и мяса водили, кто хлеба **привядёт**. Мы говорили, что нам денег не надо, что нам надо питание. И винишко, конечно, водили, самогонку. **Привядут**: «Вина надо? Водки?» – «Давай! Самогонки-то». ВРН., 2003. И гробы с собой были, и одёжу положили, и **привяли** три гроба домой. ВРН., 2003. А ён остался там, ещё выпил, и яны, которые **привяли**-то нам самогонку, яго домой не **привяли**, а оставили в озере. ВРН., 2003. Камни-то видите какие на фундаменте? Это всё вручную, и всё на лошадях **привядёно**. КЛК., 2005.

ПРИВОДИТЬ, *несов. Привозить.*

← ВОДИТЬ (см.)

Раньше ведь сдавали молоко, машина ходила к каженному хозяину. Было сделано полатъя: молоко стоит наверху, машина приходит, забирает, уводит и назад **приводит**. Битон тебе поставят, иной раз ещё и лысью [= *обрат*] **привядут**. ВРН., 2003. А я битоны с молоком утром выносила на дорогу, два битона. Потом в обед мне битоны **приводили**, и мне надо было притащить их и мыть. МСТВ., 2003.

ПРИГРАБИТЬ, *сов. Сгрести.*

← ГРАБИТЬ (см.)

Делали круглую нетолстую лепёшку, клали на сковородку. Угольков **приграбишь**, и на эти угольки ставили. КЛСТ., 2003.

ПРИДАНОЕ, -го, *сущ. Приданое.*

Сястра выходит замуж, так **приданое** ей надо было такую [икону], Николу, привезти оттуда. Вот он там [в *Петрограде*] заработал и купил. И надо было нести на вокзал. Вот так перед собой я, говорит, ташил эту икону на вокзал. И вот тогда **привёл**, вышла эта Катя замуж, и тогда дали эту икону в **приданое** ей. ВРН., 2003.

ПРИДАНОЕ НА СМЕРТЬ: одежда и другие вещи, которые заранее подготовлены для похорон.

Я себе уж **приданое** сделала. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. смеретная (одежда) / смеретное

ПРИЁМНЫЙ, -ая. *Гостеприимный.*

И правду, пустили нас. И лошадей под крышу поставили, и хозяйка чай согрела нам, и штаны мокры были в кого, так яна стопила и повесила,

всё высушила нам. Така́ **приёмная** была. «Да, – говорит, – мы всё принимаем, кто приедет к нам, а тые не принимаю, первый-то дом». ВРН., 2003.

ПРИКУПЛЯТЬ, *несов. Прикупать.*

← КУПЛЯТЬ (см.)

А в нас было дадено два куска с лесом вместе, так косили это своё. И **прикупляли** от эстонцев гяктар так. КЛК., 2005.

ПРИЛОВ, -а, м. *Дополнительный к основному улов рыбы.*

Зимой лещ, судак, щука. И **прилов** был налима. Налима мало, большинство лещ, судак и щука. КЛК., 2005.

ПРИПАС, -а, м.; **ПРИПАСЫ**, *мнж. ч. Рыболовная сеть.*

Когда я, молодой, был на лову со старикам, артель была четырнадцать человек и шесть лошадей. Вожди (рыбаки-старики, старшие) оставались на ремонт (**припасы**, матку справить) – просили меня: «Ты там останься». И в этие дни, когда я был за старшего, всегда удавалось поймать хороший, большой улов. Н.КЗПЛ., 2003.

Ср. запас

ПРИСВОИТЬСЯ, *сов. Освоиться, стать своим.*

Мама его заболела, умерла рано, и пятеро ребят остались сиротами. С четырнадцати лет отец пришел в нашу деревню и **присвоился**. ВРН., 2003.

ПРИСНУТЬ, *сов. Задремать.*

Дождлива погода, в хозяина дано пальтишко было. Ён **приснул**, наверно, а поросята развели яму. Он вечером пришёл домой со слязам, к бабушке. Плачет: поросята развели, боится хозяина, что пальто разъедено. Н.КЗПЛ., 2003. Пусть ён **приснёт** немного. МСРСГП, 1963.

ПРИСПАТЬ (кого), *сов. Уложить спать, убаюкать.*

Внук ляжет спать – надо же всё равно его **приспать**, вот и поёшь ему. ТХД., 2007.

ПРИШПЕКТ, -а, м. / **ПРОСПЕКТ**, -а, м. *Улица в деревне Малые Кольки (идёт вдоль берега).*

Пришпект ещё называют – это улица, которая к рыбпункту идёт. Н.КЗПЛ., 2008.

ПРОБАРЫВАТЬ, *несов. Окучивать.*

Картошку первый раз бороной **пробарывают**, а второй раз уж сохой, не плугой, обарывают аль отарывают. МСРСГП, 1963.

Ср. обарывать

ПРОГАР, -а, м. *Дымоход дровяной плиты, а также кирпичная стена, внутри которой он проходит. Когда плиту топили, прогар нагревался сам и нагревал помещение. Для того чтобы прогар не остывал, его закрывали вьюшкой – шибером (см.).*

Это чтобы чистить **прогары**. Чистилка. А это шибер, шибер, да. Один в трубу прямо, а другой шибер по щиту, по **прогару** идёт для тяпла. КЛК., 2005.

ПРОГНАТЬ (МОЛОКО), *сов. Удалить из молока жиры (при помощи сепаратора).*

Прогонят молоко, и тогда приводили, называли мы лы́сся. Лы́сся, что там всё **прогнато**. Это по-нашему так, а как по-другому, не знаю. ВРН., 2003.

ПРОГОН, -а, м. *Боковая улица, которая идёт от главной деревенской улицы в сторону выгона.*

Это улочки от главной дороги в сторону поля. По **прогонам** гоняли коров. Там, конечно, и дома стояли. Улочки в сторону выгона. Со стороны Варнья у нас только до магазина три **прогона**. Раньше и называли обычно, кто на том **прогоне** жили: например, Ротсив **прогон**, там семья Роотс жила, потом Ваньки Пиманова **прогон** и Волинкин **прогон**. Н.КЗПЛ., 2008. Вышел я на дорогу – она в окно видала: дом их там, где стоял мой отцовский дом в **прогоне**. Ейное окно отсюда видать – эво окно. Н.КЗПЛ., 2003.

ПРОСТЫЙ, -ая, -ое. *О дверях, воротах и т. п.: открытый; а также о доме и т. п. с такими дверями, воротами и т. п.*

Прикрой онну двярину, а друга пусть **проста** буде. МСРСГП, 1963. Заходите, ворота **просты** будут. ВРН., 2003. Дом **простый**, дверь незакрытая. ККТ., 2005.

ПРОТИ, *предл. Напротив.*

Школа была на Мяжи, **проти** магазина школа. ПРСР., 2004.

Ср. напроти

ПРЯМИЗИНА, -ы, ж. *Постное мясо, без сала.*

У поросёнка сверху на три пальца жира, [далее] – **прямизина**, без жира. ПРСР., 2008. С **прямизины** фарш [делают] и добавляют жирку. Это постное мясо, совсем без жира. Н.КЗПЛ., 2008.

ПУЖАЛО, -а, ср. *Пугало.*

На огороде повешаны **пужалы**. БРЗ., 2005.

ПУНЯ, -и, ж. *Сарай для сена.*

Сена полно **пуню** напихали, а что осталось, привязли и сложили на верёх [= на чердак]. МСРСГП, 1963. Вышел я на покос, а покос был всряди леса. Я был от **пуни** далече, метров пятьдесят, и на лошади подвозил яму сено. Н.КЗПЛ., 2003.

ПУПОК, -а, м.; **ПУПКИ**, *мн.ж. ч. Икра, молоки.*

Печку стопим, уголья вон, с солью снятки перемяшаю, накипаю на противень, и тогда яны вкусные. Бярём, когда яны с **пупком**. Мяшать только надо, а то яны слипнутся, что ён сырой. ВРН., 2003. Мы в рыбы не называли «икра», мы называли **пупки** – в окунях-то! В окунях такие большие **пупки**, хорошие. Зоин муж, Саша, любил на озеро ездить и так много окуней привёз. Вычистили, и вот этих **пупок**-то полная чашка. А мы всягда с ними пякли пироги: «Ой, Сашенька, мы с **пупок** напаячём пирогов». Потом он мне признался: «Мама, я ходил целый день и всё думал: с каких же **пупок** мама будет печь пироги?» А потом, когда уже топилась духовка (их пожарить надо было на сковородке), когда вошёл в комнату: «А-а! Так вот это и есть, наверно, **пупки**!» МСТВ., 2003. Этой ухи мы по чашке налили йим, яны выпили и говорят: «Слушай, е, так ещё дайте! Как вкусно!» Правда, с ярша очень вкусно, и **пупок** там, и всё. Хорошо варить суп с сырых снятов тоже. А жарить сняты – много йих не поешь. Раз, два, три, а потом уже не захочется, а сперва очень вкусно жареные, с **пупком** жарить-то. ВРН., 2003.

ПУРА, -ы, ж. *Старинная мера веса зернового хлеба (3 пуда = ок. 50 кг).*

Платили нам в основном хлебом. У меня, например, было три коровы – значит, мне три **пүры** зерна. **Пүра** – пятьдесят килограмм, эстонская

мера веса. Я знаю, что картошку тоже **пуро́й** мерили. Тогда говорили: «**Пу́ра** тебе от каждой коровы». Три коровы у меня было – значит, за лето мне три **пуры** хлеба дадут. Давали ещё шерсть иногда, если овцы были. КЛСТ., 2003. А то к эстонцам ходили копать картошку, на зиму зарабатывать. День отработаем – заплотят **пур**у. **Пу́ра** – это пятьдесят килограмм. ВРН., 2003.

ПУСТОВАРКА, -и, ж. *Постный суп.*

Ешьте **пустоварку**! КЛСТ., 2006.

ПУЧИ́НА, -ы, ж. *Непроходимое лесное болото.*

В лесах есть такие **пучины**, туды попадёшь и вон не вылезешь. КЛК., 1946. Всё заросло лесом, кустами, не пройти нигде. Непроходимость такая – ну там и **пучина**! Н.КЗПЛ., 2007. **Пучина** – тоже низкие мяста́, одно и то же, что вязе́ль [= сырое вязкое место, болото; см.]. Только вязе́ль бывает мяста́м, а **пучина** – большим мястам. Н.КЗПЛ., 2007.

ПЬЯ́НСКИЙ, -ая, -ое. *Такой, где пьянство.*

В Любницах в основном все православные. Дяре́вня такая, что, можно сказать, **пьянская**. БРЗ., 2004.

ПЬЯНЮ́ГА, -и, м. и ж. *Презр. Пьяница.*

Ой, он распоследний **пьяню́га**! Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. выпива́га

ПЯ́СТКА, -и, ж. *Горсть, пригоршня.*

Хлеб испекёшь, оставляем комочек теста, это тесто стоит до будущего раза. Оно как заквасится, наливаем воды, соли туда **пястку**, мукой замешиваешь и месишь. ВРН., 2003. Когда ряпуша была, так ряпушу обожали. Пришлось чистить и коптить её. Одну ряпушу в ведро, **пястку** соли, смяшаем, и сразу в коптилку. ВРН., 2003. «А сколько соли надо?» – «Да кинь три **пястки**». Н.КЗПЛ., 2008. **Пястка** камешков. РАЯ, 2004.

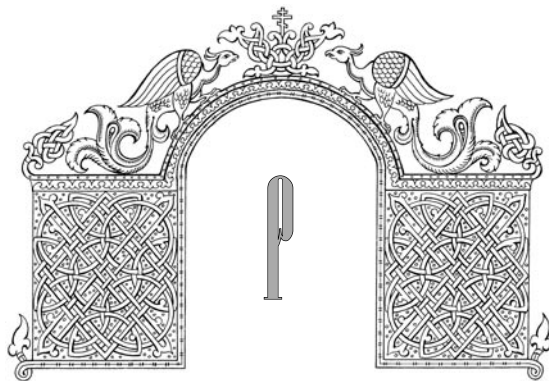
→ ПЯ́СТОЧКА

Пя́сточка конфет ассорти. МСТВ., 2003. В суп **пясточку** грибов, **пясточку** риса положишь. ВРН., 2003. Цигорий растили, кофе делали. В печке тогда как высушит, и в мяшо́к, и сушёный тогда всю зиму ляжит. И когда надо, **пясточку** положишь [= зава́ришь]. ВРН., 2003.

ПЯТЕ́РНЯ, -и, ж. *Лодка.*

Троёнка – это маленькая, а большие лодки – **пятерня́** были. Ну, это как по-русскому, знаете. [*Пятерня – потому что*] она больше и две пары уключин, грясти-то это, знаете? Вёсла называется. Вот так и называли **пятерня́**. Ну, она побольше, как троёнка. КЛК., 2005.





РАБА́РБЕР, -а, м. / **ЛАБА́РБЕР**, -а, м. *Ревень*.

← эст. *gabarber* 'ревень'

Ревень: **раба́рбер** или **лаба́рбер**. У нас всё время говорили **лаба́рбер**. Н.КЗПЛ., 2008.

РАЗГЛЯ́ДТЬ, несов. *Рассматривать*.

Ён долго **разглядал** фотку, винно понравивши ему девушка. МСРСГП, 1963. Нас привяли в разорённую церковь. Одна женщина раз и говорит: «Девки, сегодня ночью там горел свет». Стали **разглядать** – Божья Матерь! Забелена Божья Матерь [икона]. МСТВ., 2003.

РАЗГÓНЩИК: **КИСЁЛЬ-РАЗГÓНЩИК**. *Последнее блюдо на поминках*.

И заключительный у нас подавался кисель. Густой клюквенный кисель. Люди называли **разгóнщик**. Уж если кисель пода́лся, значит, за столом ты не будешь долго чваниться. КЛК., 2005.

РАЗНАЙ́ТІ, сов. *Найти, разыскать*.

Я **разнашла** в Ряпине эту квартиру. БРЗ., 2005.

РА́З-ПОРА́З, междом. *Раз-два*.

Ра́з-пора́з – авария: сын свалился с машины, и сразу насмерть. КЛСТ., 2006.

РА́ННЕЕ, суш. *Прошрое*.

Подумаешь как **ра́ннее** – как-то так приятно было, вси люди были как свои. Н.КЗПЛ., 2003.

См. также с **ра́ннего**

РА́ННИЙ, -яя, -ее.

1. *Прежний, прошлый, давний*.

Амбросий – наш **ра́нний** батька, ослабел. Н.КЗП, 2003. Спевались на Вешнице [улица в Воронье], когда Егор Бударов ещё там **ра́нний** был житель. ВРН., 2003. Моя соседка **ра́нняя**, яна православная, вышла замуж за старовера. Н.КЗПЛ., 2003. **Ра́нние**-то писатели все учёные в родителях, так в их написаны стихам страшным разные последние стихи, как будет свету конец. Н.КЗПЛ., 2003. На Пийриссааре тоже естя таперя люди помястивши, **ра́нние**, оны больши деньги получают, что эвакуированы были войной. Н.КЗПЛ., 2003. Это всё крылошана **ра́нние**. Н.КЗП, 2003. Сама **ра́нняя** ловля была самостоятельное. Бригады были, артель называлась это. КЛК., 2005. Это **ра́нние** годы, как старина была, так тогда. КЛК., 2005.

2. *Старший, первый*.

Вот стих такой [*рассказывает «Стих о прекрасном Иосифе»*]: сямья большая была, **ранние**-то дети. Отец любил последнего сына, Иосифа, а тые-то плуты завидовали. Н.КЗПЛ., 2003.

РАСТВОРЯТЬ, *несов.*; **РАСТВОРИТЬ**, *сов.* Месить жидкое тесто, в которое потом (после того как оно забродит) добавляются остальные ингредиенты.

Сначала тесто **растворяют**, потом оно немножко бродит, и потом только замешивают. Сейчас вот [*до сих пор*] говорят, что «пораньше встану, **растворю** тесто, потом замешу, так к обеду и пироги будут». Н.КЗПЛ., 2008. Я уже приблизительно знаю, сколько **растворяю** теста. На ночь **растворю**: по-божьи нужно на ночь **растворить**, чтоб это тесто немножко бродило-ходило. А утром я тогда яё мешу. КЛК., 2005.

РАХМА́НЫЙ, -ая. Спокойный.

Когда человек **рахма́ный**, с йим и говорить приятно, лёго. МСРСГП, 1963. Не **рахма́ный** ты чтой-то. МСРСГП, 1963.

РА́ЧИТЬ, *несов.* Не жалеть потратить, использовать что-либо. Обычно с отрицанием: **не ра́чить** сделать что-либо.

Ср. эст. raatsima (обычно с отрицанием) ‘быть внутренне готовым сделать что-либо, как-либо поступить, не скупиться’.

Рачишь ты мне на день машинку гладильну дать? Моя сломавши. МСРСГП, 1963. Яна **не рачыт** и житну муку одолжить, где ж пшённой даст. МСРСГП, 1963. **Не рачу** и сама одеть, и дочки не дам. МСРСГП, 1963. Они **не рачили** такого жирного молока поесть. МСТВ., 2006. Шли босиком [*до Тарту*], потому что если туфли [*их берегли*]. А так пастолы [*обували*]. А если туфли, то несли на плече по лесу – **не рачили** по лесу обувь тряпать. Н.КЗПЛ., 2008. Мама у меня говорит: «Другой раз даже **не рачу** получше есть что-нибудь купить, всё думаю: а вдруг пенсии не хватит? **Не рачу**». Н.КЗПЛ., 2008. И вот конфетинку-то ты **не рачишь** себе купить, денежку бережёшь. ПРСР., 2008. Теперь тётя Катерина (это победнее, как раз вдовушка была): «Бабы! **Рачши** не принесть азуничка?» – маленькую бутылку... Водку! МСТВ., 2003.

РА́ЮША, -и, ж. Межа, пограничная полоса.

← *эст. raja ‘граница, межа’*

Там **раюша** бывши в прежности, таперь ниhto и не знае. МСРСГП, 1963.

По **раюшам** узнать можно, где кака зямля. МСРСГП, 1963.

РВА́НЫЙ, -ая, -ое. Покалеченный, раненый.

Стоит солдат **рва́ный**, без ноги. КЛСТ., 2006.

РЕГИСТРОВА́ТЬСЯ, *несов.* Регистрироваться.

В тридцать пятом году мяняли фамилии на эстонские, стали **регистрироваться**. С.КЗПЛ., 2005.

См. также зарегистрировать

РЕ́ДЕЛЬ, -и, ж.

← *эст. redel ‘приставная лестница’*

1. Приставная лестница.

На сеновал в нас **ре́дель** подставляю, аль ето така́ лестница. МСРСГП, 1963. Подай мне **ре́дель**, она во дворе. МСРСГП, 1963. **Ре́дель** – это такая высокая и обычно из палок [*лестница*]. У каждого должна быть **ре́дель** в хозяйстве для случая пожара. Это длинная такая, чтоб, если что, на крышу залезть. Трубу почистить – это **ре́дель**. Н.КЗПЛ., 2008.

→ РЕДЁЛКА

Есть **редёлки** у нас – залезть, покрасить стенку. Н.КЗПЛ., 2008.

2. Вешала – скрепленные жерди, образующие основание скирды (по виду напоминают лестницу).

Клевер в нас на **ределях** сушут. МСРСГП, 1963. На **редели** надо сложить сено. МСРСГП, 1963.

РЕЙ, рья, м. Рига, овин (помещение для сушки снопов и их обмолота).

Во **рю** на парзилы [= на колосниках] рожь сушили, теперь машинам справляют, легко. МСРСГП, 1963. Как помимо **рья** пройдёшь, там корфик [= корзинка] валяется. МСРСГП, 1963.

РІЗЕЦ, -а, м.; множ. ч. **РІЗЫ** / **РІЗЦЫ**. Рыболовные снасти: сетная бочка или труба, натянутая на деревянные обручи, заканчивающаяся глухим концом. Рыба попадает в конусообразный вход и оказывается в сетном мешке. Ризцы выставляются на кольях, вбиваемых в дно озера, они рассчитаны на лов мигрирующей рыбы, поэтому стоят на путях её хода. Выставляемые группами ризцы образуют **закол** (см.).

Ср. эст. *rüsa* ‘мережа, сетевая верша’

Как лёд растает, освободится озеро, так **ризцы** ставили, **ризы**, **ризец** – «мырраты» по-эстонски [эст. *mõrd* ‘верша’]. Заколы, снетовые заколы. Это понятнее, а **ризцы** вы не знаете, шо **ризец**. КЛК., 2005.

РОЖДЁНЕЦ, -а, м. Уроженец, коренной житель.

Я **роженец**. Родивши я на Причудье, в Причудской волости, в дярэвне Казепели. Н.КЗПЛ., 2003.

РОДА, -ы, ж. Родня.

Вся **рода** на праздник съехавши в гости. МСРСГП, 1963. Женихов много, а все **рода**. МСТВ., 2003. Ой, тут **рода** кругом! ВРН., 2003. Мы ведь не кровная **рода**. ВРН., 2003. Буду справлять день рождения: моя **рода** да твоя **рода** – куча народа придё. Н.КЗПЛ., 2008. Ну, в йих народу [на свадьбе] много будет – в йих **рода** большая. Н.КЗПЛ., 2008. В нас **роды** много. МСРСГП, 1963. Ён не в материну **роду**, а в отцову. МСРСГП, 1963. С чаго ты взяла, шчо я с батькиной **родой** не в ладу? МСРСГП, 1963.

РОДІМАЯ, прил. Рожаящая женщи́на.

Фёдоровская Богородица помогает **родимым** женщинам. МСТВ., 2006.

РОДІХА, -и, ж. Роженица.

Идут бабы к **родихе**: хто пирог, хто что друго́ нясе. МСРСГП, 1963. Ходишь как **родиха**, посмотри на себя в зеркало. МСРСГП, 1963. **Родиху** беречь надо. МСРСГП, 1963.

РО́ПКА, -и, ж. Пойло для телят (молоко с мукой), коров и лошадей (вода с мукой).

← эст. *rokk* ‘пойло, болтушка’. Это **пойло** (*rokk*) готовили из ржаной муки и холодной воды, а также молока, взбитых до пены; давали в основном лошадям и телятам, а также свиньям перед тем, как их забить.

У нас корову телёнок не сосал: сдаивали молоко, взбивали с мукой и поили такой – «**ро́пка**» называлась. **Ропка**. Взбивали муку, наверное, конечно, ржаную сыпали или ещё какую, и вот взбивали долго, так чтобы это пойло получалось однообразное, без комков. Чтоб телёнок не

подавился. Н.КЗПЛ., 2008. А в нас коню такú болтónку **ро́пкой** зовут. МСРСГП, 1963.

Ср. болтонка

РОСТ, -а, м. *Возраст.*

С моёго **роста** человек двадцать умерли. ПРСР., 2004.

РУГА́СТЫЙ, -ая. *Такой, который часто ругается.*

Отец был такой как **ругастый**, ругался часто. ПРСР., 2004.

РУСМА́Н, -а, м. *Русский (с восточного берега Чудского озера).*

Мой мужик **русман** бывши, тапёр уж сколько год, как ён померши. МСРСГП, 1963. К каждому слову на «о» ударяли, их называли **русманы**, все с русского берега. ПРСР., 2004.

→ РУСМА́НКА

Это обычно [*людей*] с той стороны озера **русма́ны** называли – российских. [*А если женищина?*] **Русманка**. Теперь не называют: это называли тех, кто пришли во время войны, до войны, после войны. «Ах, в ей в избы-то серо. Да что с ей взять? Она ж **русманка**». Потом те, кто жил долго, они обживались и наши правила перенимали. Н.КЗПЛ., 2008.

РЫ́БНЫЙ ВЕ́ТЕР: *такой ветер, при котором бывает хороший улов рыбы.*

Тяплик, пийриссаарской тяплик. От с Пийриссаара вот так, юго-восточный [*ветер*]. Как раз Пийриссаар стоит, 25 километров отсудова Пийриссаар. Тяплик – тёплый, самый хороший ветер, это **рыбный ветер** для нашего берега. КЛК., 2005.

РЫТЬ, несов.

1. *Валить, складывать.*

→ ВЫРЫВА́ТЬ, НАРЫ́ТЬ, ЗАРЫ́ТЬ, СРЫ́ТЬ (см.)

На вярёх [= на чердак] **рыли** сено, **рыли** туда полный вярёх сена. ВРН., 2003.

2. *Перен. В сочетании с «чепуха»: нести, пороть.*

А теперь такую чепуху **ро́ют**. МСТВ., 2006.

РЮ́ХА, -и, ж. *Деревянная чурка для подвижной детской игры, а также сама эта игра (вариант игры «в рюхи», «городки»).*

Рюха – это было две команды. Такой вот брусок ставили в городок издали, и вот палкой его надо было сбить. Если сбивают палкой, команда, которая водит, она должна добежать до какой-то границы и вернуться. Если сама **рюха** бежит далеко. Если не успевают, значит, надо было поменять команды, и тогда забивают другие. Меняются, если не успели: сбегаться надо было. Н.КЗПЛ., 2008.

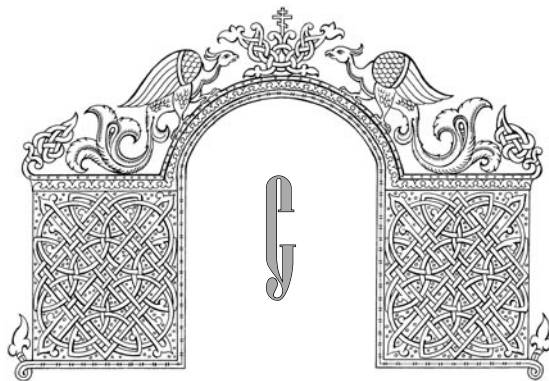
См. также названия других детских игр: двена́дцать па́лочек, краденка, кала-забивала, кучо́к, шандырь

РЯ́ПУША, -и, ж. *Рыба ряпушка.*

Ряпушу тоже ловили. А теперь пять год запрет ей. Стало мало очень ей. Не то судак съел яну, или так погибла, аль выловили, и вот запрет.

Ряпуша – та тоже вкусна рыба. Копчёна очень вкусная. ВРН., 2003.

Когда **ряпуша** была, та́к **ряпушу** обожали. Пришлось чистить и коптить её. Одну **ряпушу** в ведро, пястку соли, смяшаем, и сразу в коптилку. Яна сразу питает в себя, и пока коптится, тоже всё растворяется маленько. Я и с кишкам коптил. ВРН., 2003.



С, предл. Из.

Зашла война – и всё, никуды не пойдёшь таперь с дому вон. Н.КЗПЛ., 2003. Раньше, говоря, придут с чужой деревни, и чашка с собой своя. Теперь все с одной чашки пьют и ядят. ВРН., 2003. Но с России которые замуж выходили, все крестились в нашу веру, потому что старики были ещё живы и они не принимали. КЛСТ., 2003. И арестовали батюшку, прямо с церкви увели. МСТВ., 2003.

СА́ВАН, -а, м. *Покров для покойников в виде сложенного пополам белого полотна. Тело, одетое в **смеретную одежду** (см.), кладут в саван головой в сшитый угол. Перед закрыванием гроба лицо покойника накрывают получившимся «капюшоном», тело полностью закрывают краями савана. Сверху кладётся **покрышка** (см.).*

Поясок повязывают на рубашку. Когда всё оденут, **саван** в гроб постелют. **Саван** только белый. Тюлевая, гипюровая **покрышка** кладётся сверху **савана**. КЛСТ., 2003. Мужчин одевали рубашку тоже и, наверное, кальсоны, точно не знаю. И тёмный халат надо было обязательно. И тогда **саван**, и всё остальное так же. КЛСТ., 2003.

САРАФА́Н, -а, м.

1. *Сарафан.*

Тётка была высокая, плотная. Она умерла, когда ей было девяносто с лишним. Тётка носила **сарафан**, намного ниже колена, всегда в платочке. КЛСТ., 2003.

2. *Верхняя одежда, как правило, тёмного цвета, надеваемая во время службы женщинами, поющими на клиросе.*

Широкоплечник ещё в моленной используется. Чёрный этот **сарафан** тоже широкоплечник называется. Он широкий от плеча, чтобы и одевать было удобно. В моленной [он] чёрный. Н.КЗПЛ., 2008.

3. *Женская похоронная одежда, надеваемая поверх рубахи.*

Женщинам **сарафаны** покойники шьют, а мужукам халаты, а поверх саван. МСРСГП, 1963. Рубашку вниз одевают, желательнее светлую. У нас желательно, чтобы у покойника всё было светлое, даже **сарафаны**. Я уж себе сделала тёмный, потому что жизнь у меня была не совсем светлая. Сверху **сарафан**. По-моему, раньше в таких ходили. Он может быть разным. КЛСТ., 2003.

Ср. широкоплечник

СБУРУЗДИТЬ, *сов. Привести в беспорядок что-либо сложенное, аккуратное, ровное.*

← БУРУЗДИТЬ (см.)

Лоси есть у нас. Иной раз грядки спортют. Тяжёлый ён, **сбуруздит**, станет на гряде – гряда разъехалась. ВРН., 2003. **Сбуруздит** – это значит распустит или стопчет гряде, **сбуруздит**. [*А про что ещё можно так сказать?*] Не **сбурузди**: «Половики не **сбурузди**!» – даже вот так у нас бабушка говорила. Буруздить – это значит что-то в беспорядок так [*приводить*]. Н.КЗПЛ., 2008.

СВЕКРОВА, -ы, *жс. Свекровь.*

А у меня девчонке восемь месяцев, со **свекровой** девчонка. МСТВ., 2003. Жила со **свяхровой** двадцать восемь лет, отдавали **свяхровы** деньги. Н.КЗПЛ., 2007.

→ СВЕКРОВКА

Свекровка такая была нехорошая, обижала меня всё время – вот это было её первое слово: «Окаянная ты Жандариха!» МСТВ., 2003.

→ СВЕКРОВУШКА

Свекровушка была золотой человек, и говорит: «Може, я за Капишей схожу?» В нас тут бабка одна маленькая была, которая принимала детей. ВРН., 2003.

СВЕСТИ, *сов. Отвезти.*

← ВЕСТИ (см.)

Лошадь была, **свяхли** мяня в Кольки. ВРН., 2003. Наш сродственник торговал товаром, бабушка попросила: «В меня полный огород луку и товару всякого. Я тебе заплачу, а ты съезди, **свяхди** им денег, что домой приехать». Н.КЗПЛ., 2003.

СВЕЩА, -й, *жс. Восковая свеча, используемая при богослужении в моленной (в противополож. «свече», используемой в бытовых целях).*

На **свяхшу** денег нету, только на ладан. МСРСГП, 1963. Когда покойник, **свяхшей** много надо наскать [= *накатать из воска*]. МСРСГП, 1963. Сорок две иконы в моленной, к каждой ставят **свяхшу**. ПРСР., 2004.

Свечи восковые, воск растопляют, **свечи** скут [= *катают из воска*]. Н.КЗП, 2007.

СГАДАТЬ, *сов. Погадать, нагадать.*

«Сгадай нам, **сгадай** нам!» Я **сгадаю**. Придут и скажут: «Правильно **сгадала**!» ТХД., 2007.

СГАМЗИТЬ, *сов. Испортить, сделать небрежно, неаккуратно.*

Опять ты **сгамзил** вешу [= *вещь*]. МСРСГП, 1963.

СДОЛИТЬ, *несов. Мочь, иметь силы для работы (чаще с отрицанием).*

→ ПОСДОЛИТЬ (см.)

Сдолим иль не **сдолим**, а работай. МСРСГП, 1963. Рука поднять не **сдолю**. МСРСГП, 1963. Я только после болезни забарыхмался [= *стал двигаться*], а работать пока не **сдолю**. МСРСГП, 1963. Гряды все в клычах [= *твёрдых комьях земли*], я не **сдолю** их разбить, найму человека. МСРСГП, 1963. Силы нет – не **сдолю**. Н.КЗПЛ., 2008. Я не **сдолю** много работать, не **сдолю**. ВРН., 2003. Старики уже не **сдолют** прийти в моленну. ВРН., 2003.

СДУМАТЬ, *сов.*

1. *Вздумать, придумать.*

Ты что **сдумаешь**, так будет по-твоему. МСРСГП, 1963. И не **сдумай** просить! МСРСГП, 1963.

2. *Вспомнить.*

← **ДУМАТЬ** (с.м.)

И вот недавно думаю всё: какое платье он мне купил? Он всё же купил платье мне, но какое? Думала-думала – **сдумала**! Купил мне платье розами на какой-то день рождения. ВРН., 2003. Как **сдумаю**, сколько зла нам всем сделано, так к соседям и заходить не хоща. МСРСГП, 1963.

СДЫМАТЬ, *несов.*; **СДЫНУТЬ**, *сов.* Поднимать; поднять.

Сухо сено надо граблям **сдымать** на верёх. МСРСГП, 1963. Мне ничего **сдымать** не позволено: **сдынешь**, сразу нутро боли. МСРСГП, 1963. «О-ой, он яну так берягёт, так берягёт! Яна никогда ничего грузного не **сдымает**!» Н.КЗПЛ., 2008. «Не **сдымай** тяжёлое – вередишься». Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. вздымать

СДЫМАТЬСЯ, *несов.*; **СДЫНУТЬСЯ**, *сов.*

1. *Подниматься, вставать.*

Не хочу **сдыматься**. Н.КЗПЛ., 2008.

2. *О корове, свинье: войти в период готовности к оплодотворению.*

У нас свиней обычно не держали, не растили на мясо, потому что свинья может, как у нас говорят, **сдынуться**, и потом мясо пахнет мочой. А поросёнка мужского пола кастрировали вначале, и мясо потом не было вонючим. У нас называется и «корова **сдынулась**, надо яну к быку весть». Н.КЗПЛ., 2008.

СЁВЕР, -а, *м.* Северный ветер.

Мокрик – южный ветер, с юга; западный – с Вороньи; полуденный – ото Пскова; **север** – самый страшный, как дюжой [= *если сильный*], а если не дюжой, то рыбу гонит. ПРСР., 2004. Запад – западный [*ветер*], восток – вдоль озера. Наше озеро стоит с юга на север прямо. Это **север**, южный [*ветер*] отсудова. И северо-западный, опять чуть-чуть повяртывает. М.КЛК., 2005.

Ср. северик

См. также другие названия ветров: горень, дед, зимняк, мокрик, полуденник, стачень, теплик

СЁВЕРИК, -а, *м.* Северный ветер.

Сёверик подул. МСРСГП, 1963.

Ср. север

См. также другие названия ветров: горень, дед, зимняк, мокрик, полуденник, стачень, теплик

СЕВЁК, -вка, *м.* Посевной лук. Получается следующим образом: весной сажают семена лука («чёрное семечко»), из которых к осени вырастают маленькие луковички (размером с ноготь или побольше), они называются **севок** «первой выборки». Из этого **севка** на следующий год вырастает самый качественный лук. Меньше ценится лук «второй выборки», то есть такой, для которого маленькие луковки выбираются из урожая «первой выборки».

Это лук на семена, чёрное семечко будет. А это чёрное семя посеяно. Видите лук – уже головки начинают. Этот лук и естя **севёк**. Это по-старше – вторая выборка, а это вот первая выборка. И, видать, крупный

будет лук, ему ещё рост, видишь. Когда созреет, сам завалится, и должен пропасть и ссохнуть, пярó и всё. КЛК., 2005. Нонешный **смяок** в семена не годный. МСРСГП, 1963.

См. также зеленóк, семянный лук

СЕКУ́ШКА, -и, м. Самodelьная удочка для подлёдного лова – небольшая палка с длинным боковым отростком, к расщепленному концу которого привязана леска с самodelьной блесной.

Раньше на **секу́шку** ездил иной раз, а нынче снегу много было, так не одолеть, а по льду-то ездил. Иной одного окуня достанешь на **секу́шку**, а один раз и ни одного не достал, а всё равно тянет, вот надо туды. [Разрешение ловить] на **секу́шку** молодым – 180 крон, а нам, пенсионерам, не надо платить. ВРН., 2003.

СЕМЯ́ННЫЙ ЛУК / **ЛУК НА СЕ́МЕНЫ**. Семенной лук («чёрное семечко»).

Это **лук на се́мены**, чёрное семечко будет. А это чёрное семя посеяно. Видите лук – уже головки начинают. Этот лук и естя севок. КЛК., 2005.

См. также севóк

СЕ́ТКА, -и, ж. Обыкновенная сеть для ловли рыбы.

Таперь во всех капроновые **се́тки**, готовенькие получаем. МСРСГП, 1963. **Се́тки** вязать. МСРСГП, 1963. **Се́тку** чынить, латать. МСРСГП, 1963. Сперва делали сами, ниток купляли и сами вязали эти **се́тки**, а потом правительство стало готовить в заводах **се́тки**, тогда колхоз стал приводить этой **се́тки**. ПРСР, 2004.

СЕ́ЧКА, -и, ж. Орудие для рубки свёклы и других корнеплодов.

Это называется **се́чка**. Свиным в корытах в таких деревянных рубить [овощи]. А то это морковка да свёкла, знаете, крупновата, так это мелко, помелче перерубить яну, тогда свиным давать. КЛК., 2005. **Се́чкой** и сейчас скоту рубят, что надо, яна на камло [= палку, ручку?] набита. МСРСГП, 1963.

СЗА́ДИ, нареч. Следом.

А она и умерла **сза́ди**. КЛСТ., 2007.

СИКЛЯ́ХА, -и, ж. Муравей.

= **стикля́ха** (см.)

Сикля́хи ноги перекусали. МСРСГП, 1963. С **сикля́х** ни́чо́го худо́го не может быть, оны пользительные. МСРСГП, 1963.

СИНИ́КА, -и, ж. Голубика.

Гоноболь аль **синика**, а йнший [= другой] зовет голубика. МСРСГП, 1963.

СИРО́ЧЕСТВО, -а, ср. Сиротство.

В **сирóчестве** тож поживши, а после я и в бо́гачестве жила. Н.КЗПЛ., 2003.

СИ́ТА, -ы, ж. Растение ситник семейства осоковых.

Сита прямая така трава, без листьев. Троста-то с мятёлочкам, а ета не; вдоль берега растё. МСРСГП, 1963. **Ситу** сушат, таки сетянки плятут, повсюду сетянки кладут: и под постель, и лук на чердаки покрывают. МСРСГП, 1963.

См. также тростá

СКАТЬ, несов. Изготавливать, скатывая.

→ **НАСКА́ТЬ** (см.)

Свещи [= *свечи для моленной*] восковые, воск растопляют, свечи **снут**. Н.КЗП, 2007.

Ср. сукать

СКОПИТЬ, *сов. Собрать*.

Лошадь мне нашёл, опахал зярна мяшók по своим засекам. Мяшёчек зярна он **скопил** мятлой и сказал: «Поедешь домой – маленько хлебца будет дома». Н.КЗПЛ., 2003.

СКОПЛЯТЬСЯ, *несов.*; **СКОПИТЬСЯ**, *сов. Собираться в одном месте*.

Эты мои золовки **скопятся** в гости суды – всё, бывало, к нам в гости идут вси. Н.КЗПЛ., 2003. Нас вси жалели. Люди **скопились**, сделали бумагу, и трое прошли по дярвене: хто пожертвует такой бедной сямьй. Н.КЗПЛ., 2003. Когда праздники, **скопляется** много людей в моленной. РАЯ, 2004. **Скопимся** артель, да и песни пели. ПРСР., 2004. Чатырнадцать человек собиралось вот, соберёмся, бригада такая, – да она у нас всё время была одна. Осенью приязжаем, опять **скопляемся** там. КЛК., 2005. А только таперь молодёжь не гораз-то стала так [*в моленну ходить*]. Только в больши праздники много народу **скопляется**. КЛК., 2005. Раньше и не пили, этого не было. Так, выпьют в праздник, **скопятся** молодёжь, и в семьи когда. Так это как – это с песням дома посидят и всё. КЛК., 2005. Вот где волостное управление, кирпичный дом, вот тама народу! Вси деревня **скопились** встречать. КЛК., 2005.

СКОПОШИТЬ, *сов. Медленно, потихоньку сделать что-либо*.

Рожать нельзя было, а она четверых **скопошила**. КЛСТ., 2007.

СКОРЛУПА, -ы, *ж. Картофельная кожура; луковая шелуха*.

= **шкорлупа** (см.)

Со **скорлупой** ели эту картошку. МСТВ., 2006.

СКОРОМ, -а, *м.* / **СКОРОМНОЕ**, -го, *сущ. Скоромная пища*.

Был пост, я и говорю, что рижанам дать **скором** нельзя, что мы должны постное что-то приготовить. МСТВ., 2003.

СКОТИНИНА, -ы, *ж.*

1. *Скотина (одно животное)*.

Скотинина пить просит. МСРСГП, 1963.

2. *Скот*.

Скотинину не оманёшь, яна умней человека. МСРСГП, 1963.

СКОТИННЫЙ, -ая, -ое. *Кормовой, для скота*.

Тогда мы зямли много дяржали, **скотинну** свёклу ростили. ВРН., 2003.

Ср. скотский

СКОТСКИЙ, -ая, -ое. *Предназначенный для скота*.

Ско́тские дворы всё строили. ТХД., 2007.

Ср. скотинный

СКРОЗЬ

1. *нареч. Насквозь*.

= **наскрозь** (см.)

Ён стал рассказывать, как он воевал да как он немцев стрелял, и вытянул этот пистолет. А брат дядюшкин думал, что будет ягò стрелять, и он по руки-то вдарил яму, и вот так через спину **скрозь** лёгкие мне прострелил. ВРН., 2003. Рыжики тоже очень хорошие. Да только их не укараулить: черев очень быстро съедает. Когда вырос молодой, ежели не успеешь день аль два – уже всё, черев **скрозь** пройдёт. ВРН., 2003.

2. *предл. Сквозь.*

Скрозь зямлю ета баба видит, всё она знает. МСРСГП, 1963. **Скрозь** марлю мы кисель пропускаем. МСРСГП, 1963. **Скрозь** очки читает. МСРСГП, 1963. Просеет муку **скрозь** сито, положит мёду, зарань мяшает эты дрожжи, положит в паску, в тесто. Н.КЗПЛ., 2003. И по лесу пришлось ехать через Вару. С Вары свярнул налево, **скрозь** лес, и туды. ВРН., 2003. А то ещё делали и половинщики такие: ржаную муку **скрозь** ситко просеют, белой муки добавляют, и с остатков с этих и делали пироги. ВРН., 2003. Бабушка говорила: «Что ты на меня глядишь? Думаешь, **скрозь** очки так лучше видишь?» Н.КЗПЛ., 2008.

СКУДОУМИТЬСЯ, *сов. Повредиться рассудком.*

Один пьяница что сделал: напивши, разозливши, выскочил с одного дому, отцу по головы колом! Народ сбязался, мама кричит – плачет, мы прибязали с улицы домой. Отца ташут нашего. Бабушка сразу бязит в озеро – ей плохо сделалось, она **скудоумилась**, бязёт топить. А люди кругом нас плачут, жалеют таку бяду. Н.КЗПЛ., 2003.

СЛАСТИМЫЙ, -ая, -ое. *Подслащённый, сладковатый.*

Кутя должна быть сладкая, а не то шчо **сластимая**. МСТВ., 2004. Рыжики тоже очень хорошие. Да только их не укараулить: черев очень быстро съедает. Он такой как **сластимый**, черев любит. ВРН., 2003.

СЛЁТЬЕ, -я, *ср. Овоци.*

Деять полёв имеется в жихаря [= у жителя], горох и всякая **слётья**. ВРН., 1946. **Слётья** – эта естя разной разности посеяно. ВРН., 1946.

СМЕРЕТНАЯ ОДЕЖДА / **СМЕРЕТНОЕ**, *суц. Одежда, предназначенная для одевания покойника (обычно готовится человеком заранее, при жизни). Женская смеретная одежда светлых тонов, она включает рубашку, чулки, тапочки, сарафан-широкотёчник (см.), косынку, платок. Мужская смеретная одежда состоит из кальсон, рубахи-косоворотки, тёмного халата (см.), тапочек. Кроме того, в смеретную одежду входит саван (см.), покрывка (см.) и подорожник (см.).*

Мушчынская **смерятная одежда** – в маво тятеньки был запасёно азям, вси, быва, запасали **смерятное**. МСРСГП, 1963. А для мёртвых они [лестовки] ситцевые просто, они должны быстро сгнить. Вся эта **смеретная одежда** должна сгнить. Поэтому **смеретная одежда** шьётся из натуральных материалов, никакой синтетики не должно быть. Н.КЗПЛ., 2008.

СМЕРТНОЙ, -ая, -ое. *Смертельно больной, близкий к смерти.*

Я тогда сказала: «Когда спать – и отец будет мёртвый?! У него всё **смертное**». Он [врач] говорит потом: «Я как вошёл, взглянул – знал, что у его всё болит». Через четыре часа и умер. ВРН., 2003.

СМЕТАНА, -ы, *ж. Сливки.*

И кофий с молоком: молока вольёшь аль **смятану**, маленько, чтоб было белый. ВРН., 2003.

СМОРОДА, -ы, *ж. Смородина.*

Сморода бывает чёрная и красная, в нас только гораз мало чорной, а яна хорошая, пользительная. МСРСГП, 1963. Мама и сейчас каждое утро [ходит собирать]: «Вы утром не ишшите меня, я в конце огорода **сморода** собираю». Н.КЗПЛ., 2008.

СМУСТИТЬ, *сов.* Заставить отказаться от своих планов, намерений; смутить.

Один **смустил**, а другой штаны спустил [*пословица*]. МСТВ., 2004. Зверь **смустил** всех. РАЯ, 2005.

СНЕТЫ, *мн. ч.* Снетки.

Хорошо варить суп с сырых **снятов** тоже. А жарить **сняты** – много их не поешь. ВРН., 2003.

СНЕТОВИЦА, *-ы, ж.* Суп из снетков.

Из снятов всегда **снятовницу** варили, суп. КЛСТ., 2007.

СНУТРИ, *нареч.* Изнутри.

Они забрались в подвал, а подвал без окошек, без дверей, с комнаты **снутри** вход, и там они и остались. МСТВ., 2003.

СОБЛЮДАТЬ (*кого, что*), *несов.*

1. Заниматься чем-либо.

В озеро мы выезжали зимой на лошади – пять мужиков с дому, только зимний лов **соблюдали**, а летом на строительстве были. Н.КЗПЛ., 2003.

2. Ухаживать за кем-либо, заботиться о ком-либо.

Вот там посреди деревни такой же одноклассник со мной, тоже крестьянин, и вот дочка его – сына жана. Тут они почти не жили, а всё, как старик был один, яна отца **соблюдала**. И так яна и осталась у нас. Н.КЗПЛ., 2003.

СОГЛАСИТЬСЯ, *сов.* Решить сообща, прийти к общему согласию.

Таперь отец послал яго, что попроведовать, что оны там делают на поле. А оны **согласились** убить его, брата. Н.КЗПЛ., 2003.

СОГРЕТЬ, *сов.* О самоваре: нагреть, вскипятить.

Федя! Чаёк нам приготовь, и лучше бы, если ты вынес бы самовар на улицу и **согрёл** бы. КЛК., 2005.

СОЛЕВОЕ ПЕНИЕ. Староверческое знаменное пение.

И вот этот дедушка выучил свою внучку **солявого пения**, и ещё научились соседи Илья Лявонтыч Хвостов и Ракитина Пелагея, умерла-то которая. Многих ён выучил **солявого пения**, и Татьяну Николавну – сестру моей жаны. Они в храме были солисты, умели петь и читать; **солявое пение** и голосовое – всё умели. Н.КЗПЛ., 2003.

Ср. голосовое пение

СОЛНЕЧНОЕ ВСТАВАНИЕ. Восход солнца.

Надо было от **солнечного вставания** до солнечного захода работать. РАЯ, 2004.

СОЛОХА, *-и, ж.* Штанина.

А к лодке надо было идти по воде, и остались брюки-то не заправлены, а Петя яму и кричит: «Саша! Подоткни **солóху**-то!» Саша говорит: «Я одно подниму, другое... А Петя опять кричит мне: “**Солóху** подоткни!” И я не понял и до лодки так дошёл и замочил штанины. Подошли когда к лодке, Петя и говорит: “Ну, говорил тебе – подоткни ты **солóху**!” – “Ай, Петро, так ты сразу бы так и сказал, чтобы штанину!”» МСТВ., 2003.

Ср. солпа

СОЛПА, *-ы, ж.* Штанина.

Солоха болтается, а **солпы** топчешь: «Подтяни штаны, а то **солпы** топчешь». Н.КЗПЛ., 2008. Подворачивала, мерил-мерила **солпы**, всё равно одна **солпа** короче получилась. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. соло́ха

СО́РИТЬ (ДÉНЬГИ), *сов. Потратить.*

И я нашла пять человек и заплатила им деньги. Заплатила пораньше, они деньги **со́рили** (тогда ещё была возможность что-то купить), а ещё читали. Когда исполнилось сорок дней, опять поминка была. Так что мы все деньги **со́рили** на поминки и на стойку, нам для себя ничего не осталось. ВРН., 2003.

СОРОКОВА́Я, *сущ. Поминки на сороковой день после смерти.*

И когда была **сороковая**, тоже был обед. И я проводила отца очень хорошо. ВРН., 2003.

СОСНИ́ТЬСЯ, *сов. Присниться.*

Сон-то мне ведь такой же **сосни́лся**. КЛК., 2005.

СОСНЯ́Г, -а, *м. Сосновый лес, сосняк.*

Мы всё больше в березняге грибы собирали, в **сосня́ге** мало. МСРСГП, 1963.

СПАСИ́БО ДАВА́ТЬ. *Благодарить.*

При храме обучали Божьему слову – теперь **спаси́бо даю́**. КЛК., 2003.

Дедушке **спасибо** всегда **даю́**, шчо я понимаю эту службу. ТХД., 2005.

СПЕ́ШНОЕ ВРЕ́МЯ. *Уборочная пора, страда.*

А у нас называют ишо **спе́шное вре́мя**. ВРН., 1946.

С-ПОД, *предл. Из-под.*

Дым **с-под** крыши идёт. Н.КЗПЛ., 2007.

СПОЙМА́ТЬ, *сов. Поймать.*

Вот так и жили. Только чаго́ папа на озере **спойма́ет**, то мы и съядим.

Огорода было мало. ВРН., 2003.

СПОРИ́ТЬ, *несов. Получаться (о деле, работе).*

В праздники нельзя работать, всё равно ничего не **спори́т**. КЛСТ., 2006.

СПО́РКИЙ, -ая, -ое. *Проворный, быстрый.*

Девка така **спо́ркая**, до обеда всё переделает. МСРСГП, 1963. Гораз ты **спо́ркая** на чужо добро. МСРСГП, 1963.

СПУСКА́ТЬ, *несов.*; **СПУСТИ́ТЬ**, *сов. Сровнять с землёй (о высоких грядах под лук); вырубить (о деревьях).*

Спуска́ть гряды будут. ВРН., 2003. Дяре́вья высохли, я должна йих **спустить**. БРЗ., 2005.

С РА́ННЕГО, *нареч.*

← РА́ННЕЕ (см.)

1. *С давних пор.*

Это **с раннего** уже, это старая вера такая. Н.КЗПЛ., 2003. В нас **с ра́нного** земли эты были, и в нас было всё: и скотину мы зажили, в Ленинград стали ездить. Н.КЗПЛ., 2003.

2. *С молодости, с детства.*

А некоторые **с раннего**, може, и хотели курить. Так яны́ в дрóвы, в ко-стёр [= в поленни́цу] пачку папирос кинут да во дворе втихаря курили, чтоб родители не знали да и люди не видели б. Н.КЗПЛ., 2003.

СРО́ЩЕННИК, -а, *м. Приёмный сын.*

Сро́шшенник – как сын приёмный, тоже мучишься с ём [с ним]. МСТВ., 2005.

СРО́ЩЕННИЦА, -ы, ж. *Приёмная дочь.*

Одну сяс́тру взяли в Калласте, в **срощенницы**, другая сяс́тра пошла в поле. Н.КЗПЛ., 2003.

СРЫТЬ, сов. *Копая, подцепляя вилами, навалить, переместить что-либо куда-либо.*

← **РЫТЬ** (см.)

Срыли сено на чердак. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также **вырывать**

СТА́РЫЙ МА́ЛЕЦ. *Холостяк.*

Они были старая дева и **ста́рый ма́лец**. МСТВ., 2006.

СТАТЬ, сов. *Об озере: замёрзнуть, покрыться льдом.*

Да, когда подмёрзнет озеро, уже **станет**, и сильный ветер, так наломает горы такие – это ломы назывались. Это примерно метра чаты́ре-пять высотой. КЛК., 2005.

СТА́ЧЕНЫ, -я, м. *Северно-восточный ветер.*

Стачень злой ветер, холонный. МСРСГП, 1963. В **стачень** подуло. МСРСГП, 1963. **Стачень** – северо-восточный ветер. ПРСР., 2008.

См. также другие названия ветров: **горень**, **дед**, **зимняк**, **мокрик**, **полуденник**, **север**, **северик**, **теплик**

СТЕБА́ТЬ, несов.; **СТЕБАНУ́ТЬ**, сов. *Стегать, хлестать.*

→ **ВЫСТЕБА́ТЬ**, **ОБСТЕБА́ТЬСЯ** (см.)

Не **стябай** по головы. МСРСГП, 1963. **Стябани́** покрепче, побяжит. МСРСГП, 1963.

СТЕКО́ЛЬНЫЙ, -ая, -ое. *Стеклянный.*

Под ягоды **стяко́льные** банки купляли. БРЗ., 1946.

СТИКЛЯ́ХА, -и, множ. ч. *Муравей.*

= **сикляха** (см.)

Вот какие отчаянные **стикля́хи**, плывут и плывут [= *ползут*]! Вот наплывут, бесы! МСТВ., 2004. Норовистая девка, скорая – тоже **стикля́ха**. МСТВ., 2004. Ничего, в Москву повя́дете [= *повезёте*] с собой мустве́зских **стикля́х**. МСТВ., 2004.

СТО́ЙКА, -и, ж. *Круглосуточное чтение псалтыри по умершему в течение сорока дней.*

Читают псалтырь день и ночь. Теперь-то не читают по ночам, а когда у меня папа умер, тогда я стояла **стойку** – шесть недель читали. День и ночь. Оставши денег на **стойку**, и я предложила своим всем братьям и сестрам, что «Разделим или **стойку** – а?» Все согласились, что **стойку**. Так что мы все деньги со́рили [= *потратили*] на поминки и на **стойку**, нам для себя ничего не осталось. А поминка у нас была большая. ВРН., 2003.

СТОЛЕ́ШНИК, -а, м. *Выдвижной ящик стола.*

Федя! Чаёк нам пригото́вь, и лучше бы, если ты вынес бы самовар на улицу и согрел бы. Сыночек, кран [от самовара] в мяня в **столе́шник** положено, в первый **столе́шник**. КЛК., 2005.

СТО́ЧКА, -и, ж. *Ссора.*

Ни ядиной **сточки**, муж ходил по му́рницкой [= *по каменному делу*]. ВРН., 1946.

СТРЕКА́ВА, -ы, ж. / **СТРЕКИ́ВА**, -ы, ж. *Крапива.*

Когда **стрякавой**-то напаришься [в ба́не], тогда всё тело и яри́т [= *горит*]. КЛК., 1946. Со **стряки́вы** веники делают и парятся, пользительно для

здоровья. МСРСГП, 1963. Это крапива, а раньше называли **стрякíва**. Н.КЗПЛ., 2007.

СТРОГÁ, -й, *жс. Острога*.

Щуку когда браконьерничают, то **на́рост** – это выводок, который ходит: щука, а за ней ухаживают самцы. И вот они ходят компанией, называется «на́рост ходит». Их колят **строгóй**. И тогда видят, где ходят такие волнышки на воде, как-то вот различают и кидают **строгу** – кто на зубья попадётся. Н.КЗПЛ., 2008.

СУКА́ТЬ, *несов.*

→ НАСУКА́ТЬ (*см.*)

1. *Скручивать, сучить.*

Сидит и **сукáет** нитки. МСРСГП, 1963. Пряжу **сукáть**. МСРСГП, 1963. **Сукать** вярёвки. МСРСГП, 1963.

2. *Изготавливать, скатывая.*

Ня вси хорошо свёшши [= *свечи для моленной*] **сукáют**. МСРСГП, 1963.

Ср. скать. См. также засукáть, отсукáть

СУМЁТЬ, *несов. Уметь.*

[*А в детстве вас учили вязать, шить?*] Да **сумела** и вязать, **сумела** и кофты шить. ВРН., 2003. А я уже **сумела** читать, как пошла в школу. У меня мать была бязграмотная, не **сумела** читать. Вси няграмотные, вси не **сумели** писать. Один калластинский **сумел** хорошо по-нямецки говорить. ВРН., 2003.

СУ́ПРЯДКА, -и, *жс. Зимние вечерние посиделки, на которых собирались женщины или молодежь для занятий рукоделием.*

На **супрядку** ходили зимой. Собиралась молодёжь, кто кружева вязал, кто вышивал, кто вязали, может быть, на спицах что-то. Ходили с работой на **супрядку**. Пели, конечно. Парни приходили тоже. Там, может быть, и невест выбирали. Специального дома, где собирались, не было, договаривались. КЛСТ., 2003. И ходили, помню, как называли тогда, на **супрядку**. Мы ходили на **супрядку**, так там вязали или вышивали аль что, а тогда придут – на портки заплаточку кладут, на варежки, чулки там аль носки штопают. МСТВ., 2003. На **супрядки** скоплялися [= *собирались*] всё время у нас часто. ПРСР., 2004. На **супрядки** ходили, молодёжь веселилась. МСРСГП, 1963.

СУХОВА́ЛОМ, *нареч. Всухомятку.*

Супу нет, вот так **суховалом** [*есть*] – это плохо. ВРН., 2003.

Ср. суховалью, сухоломом

СУХОВА́ЛЬЮ, *нареч. Всухомятку.*

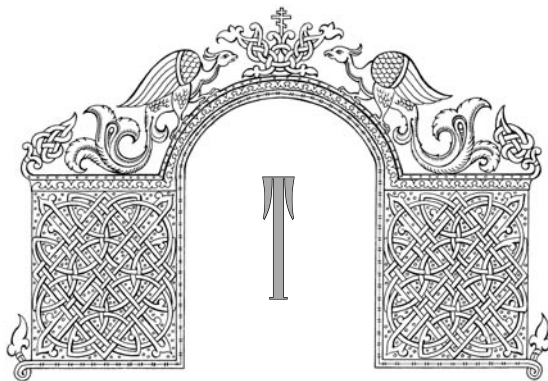
И так всё **суховалью** живу. РАЯ, 2004.

Ср. суховалом, сухоломом

СУХОЛО́МОМ, *нареч. Всухомятку.*

Сухоло́мом поел. ПРСР., 2008.

Ср. суховалом, суховалью



ТАКІМ МАНЁРОМ, нареч. *Так, таким образом.*

И вот пришла русская армия, освободили – немцы отступили. Вот тогда **таким манёром** я вернулся домой. Н.КЗПЛ., 2003. И **таким** вот **манёром** я жанился, не приготовивши – была маленька свадьба. В моленну мы не ходили. Н.КЗПЛ., 2003. Как люди ругаются, материнским-то словом! Да ты мать-то вспомнил – не одну мать: мать-Богородица – мать, мать-родительница – мать, мать – зямля наша. И ты всех матерей **таким манёром** вспомнишь, ругательным словом! Н.КЗПЛ., 2003. Самы копали и потом гряды делали. В нас-то ведь копают глубоко – высокий надо скат. Мы вбивали целину (это «целина» называлась): надо было лопатой вбить в землю, и тогда копали – вот и тяпёрь-то в нас всё делается **таким манёром**. ВРН., 2003.

ТА́МА, нареч. *Там.*

Сказано мне: **та́ма** мирская [*посуда*], это как у пьяниц, стаканы да рюмки. Ета вот – наша, старOVERская. Н.КЗПЛ., 2003. Откуда мы знали, что в этот день немец будет отступать? **Та́ма** жила Таммиха, она с немцем с начальником слубилася и с йим будет отступать. Н.КЗПЛ., 2003. Ён ходил в церкву, читал **та́ма**, книжный был. Н.КЗПЛ., 2003. Выговорит мать **та́ма** (на пуды тогда шло), пуд одного, пуд другого. Пуд иржи [= *ржи*], пуд пшеницы, пуд жита. ВРН., 2003. Ну что пользы, что **та́ма** брат остался жив, а какая яго-то потом жисть была! **Та́ма** он служил где-то. А потом пришёл больной, астма стала, не перянёс и умер. ВРН., 2003.

ТАПЁРЬ / ТАПЁРЯ

= **тапёрича** (см.)

1. нареч. Теперь, сейчас, в настоящее время.

СтарOVERов **тапёрь** много. Н.КЗПЛ., 2003. Сястра́ и говори: «Пойду **тапёрь** я погляжу, что куды ж это лошада-то ушла. Куды ж это воз-то наш с добром-то ушёл?» ВРН., 2003. Замахалися да замахалися: «О! Что ты! Мы **тапёрь** так моем!» Вот **тапёрь** так всё и смяшалось. Н.КЗПЛ., 2003. **Тапёрь** всю работу делают по праздникам, приязжают помогают. Все работают, не узнают **тапёрь** никаких и праздников. Н.КЗПЛ., 2003. Не стали знать **тапёрь** ничо́го, худое время и худые люди. Погляжь **тапёря**: пьют, курют, яны не сознают ничо́го. Н.КЗПЛ., 2003. А я говорю: «А что ты сделаешь? **Тапёрь** уже всё? **Тапёря** куды идтить, как случивши? Это надо было сразу идти». ВРН., 2003. Тут ещё одна эстоночка – яна́ **теперь**

умерши – ещё ростила цигорий, так у меня ещё было от ей взято сямян. А **тапёрь** не знаю, може, и не ростит никто. ВРН., 2003.

2. В функции союзов «и, и вот» при соединении предложений в тексте.

Тапёрь немцы начинают бомбить. Опять бомбят, до того бомбят, что разбомбят, опять всё разбомбят. ВРН., 2003. А вот та сясэра, котора последняя умерши, тая у нас была такая сладкая – страшно конфет хотела. Бывало, папа привозил конфеты – всягё там, разных. Мама под крест здесь поставит. Нет, она найдёт, всё равно возмёт и ото всех убярёт. **Тапёря**-то и начинает мама: «Кто конфеты съел?» – «Не знаю». ВРН., 2003. Я **тапёрь** стою, справивши в поле идтить. В меня прут в руках, стою, жду, хозяйка коров выпустит, и потом уже в поле. ВРН., 2003. **Тапёрь** отец послал яго, что попроведовать, что оны там делают на поле. Н.КЗПЛ., 2003. Разговорились, и мне хозяйка прислала с йим письмо: «Пусть Катенька приедет к нам да мне огородного всягё привезёт». Мне-ка **тапёрь** ехать надо. Н.КЗПЛ., 2003. **Тапёрь** и говорят одной: «Ты будешь тута, останешься! Ты гожа яму, ты останешься!» Н.КЗПЛ., 2003. **Тапёрь** в меня третий рябёночек народился, мальчик. Н.КЗПЛ., 2003.

ТАПЁРИЧА, нареч.

= **тапёрь** (см.)

Ну вот, там пришли эстонцы, говорят: «Вы идите обратно в дом **тапёрича** и сядьте в подвал и сидите в подвале». ВРН., 2003.

ТАЯ, **ТОЕ**, **ТЫЕ**, местоим. *Та, то, те.*

Тая-то дочка придёт: «Что ты плачешь? Какó тебе горе?» Н.КЗПЛ., 2003. Здесь была Круглова Зина такая – в моих летах. **Тая** ещё вярнулась обратно. ВРН., 2003. А другая, молодая сясэра, **тая** в другой палаты. **Тая** рявела две нядели, одна-одной – все незнакомы. ВРН., 2003. Маша, **тая** хорошо по-эстонски говорит. ВРН., 2003. Всё-таки **тая** сясэра лучше, а ты всим худая и всим худая! Н.КЗПЛ., 2003. А вот та сясэра, котора последняя умерши, **тая** у нас была такая сладкая – страшно конфет хотела. ВРН., 2003. Крупна рыба, **тая** хочет, чтоб или в соли ляжала или в рассоле солёном. ВРН., 2003. Постучали в окно, **тое** самое. КЛК., 2007. Отец любил последнего сына, Иосифа, а **тые**-то плуты завидовали. Н.КЗПЛ., 2003. Яны получали оттуда деньги – **тые**, которые эвакуированы были. Н.КЗПЛ., 2003. **Тые** вси разбяжались. ВРН., 2003. Я ещё молодой был в **тые** годы, ещё не умел – я каменщик, но не плотник. Н.КЗПЛ., 2003. Насыпала ей муки – поддела на плечи, понясла в **тые** вороточки. Н.КЗПЛ., 2003. «Да, – говорит, – мы всё принимаем, кто приедет к нам, а **тые** не принимаю, первый-то дом». ВРН., 2003. Которые шуки ловили на крючки, **тые** там и зимовали. ВРН., 2003.

ТЕНЁТЫ, множ. ч. *Простые сети для рыбной ловли.*

Эту рыбу простым **тянётотом** поймашь. МСРСГП, 1963. **Тенёты** сложены и высушены. МСРСГП, 1963.

ТЕПЛИК, -а, м. *Южный ветер.*

Как **тяплик** задул, так буде тяплó. МСРСГП, 1963. **Теплик** – южный ветер, мокрик – юго-западный, с дождём, полуденник – тоже южный. ПРСР., 2008.

ПИЙРИССААРСКИЙ ТЕПЛИК: юго-восточный ветер с озера (со стороны острова Пийриссаар).

По-русскому это – **тяпли́к**, **пийрисса́арской тяпли́к**. Это как по-деревенскому, знаете. От с Пийриссаара вот так, юго-восточный [*ветер*]. Как раз Пийриссаар стоит, 25 кило́метров отсудова Пийриссаар. **Тяплик** – тёплый, самый хороший ветер, это рыбный ветер для нашего берега. КЛК., 2005.

См. также другие названия ветров: го́рень, дед, зимня́к, мокри́к, полуденник, север, се́верик, стаче́нь

ТЁПЛО, нареч. Тепло.

На улицы гораз **тёпло**, а в избы хо́лонно. МСРСГП, 1963. **Тёпло** одевши, можно на северный полюс ехать. МСРСГП, 1963.

ТЁРПНУТЬ, несов. *О частях тела: неметь, затекать.*

Рука **тёрпнет**, замирает, как она не своя становится, как иголками колет. ТХД., 2007.

ТИСКАТЬ, несов.; **ТИСНУТЬ**, сов.

→ ВТИСНУТЬ, НАТИСКАТЬ(СЯ) (см.)

1. *Выжимать, жать.*

Тиска́й крепче, сильнее бяльё, пусть поскорее высохнет. МСРСГП, 1963. Пытала я **тискать** творог, а ён всё мокрый. МСРСГП, 1963.

2. *Совать, пихать, втыкать.*

Не **тиска́й** руки в карман. МСРСГП, 1963. Не **тиска́й** свой нос не в своё дело. МСРСГП, 1963. Картошечку помогала **тискать** – сажать в грядку. ККТ., 2007. **Тиснул** нос, мне и попало здорово. МСРСГП, 1963. Я **тиснул** куды-то карандаш, не видала? МСРСГП, 1963.

ТИХО-ТАЙНО, нареч. Тайно, тайком.

Советска власть в сороковом году не разряша́ла молиться, а **тихо-тайно** молилися. С.КЗПЛ., 2005.

ТОГДА́ / ТАДЫ́

1. *нареч. Потом, после.*

Ведь была служба-то: вечерня, это с трёх часов вечера, на воскресенье и на праздники какие; **тогда́** была утренняя; после утрени были **тогда́** часы, и после часов опять вечерня была. Вот сколько молилися! ВРН., 2003. Один умер – два годика, **тогда́** второй умер. Н.КЗПЛ., 2003. Первый родился у мяня сын, потом Праксея и **тогда́** ещё сын, а **тады́** ещё две дочки. Н.КЗПЛ., 2003. Он уже повернулся идти, **тогда́** повернулся обратно: «А всемирный потоп был!» Я говорю: «Я знаю». МСТВ., 2003. В гроб клали, и **тогда́** несли в церковь. КЛСТ., 2003. Когда человек умрёт, тогда вот вымоют, оденут, **тогда́** его нарядят, крестик наденут. ВРН., 2003. Немножко водичкой помочишь, опять месишь. Вымесишь [*тесто*], **тогда́** постоит час-два, оно поднимется. ВРН., 2003. Пяку́т пасхи, така уже мода принята. А **тогда́** после службы разрезают и подают всем. КЛК., 2005.

2. *В функции союзов «и, и вот» при соединении предложений в тексте.*

Прилетели, стали бомбить не бомбить, вроде как с пулемёта, и народ стал разбегаться. **Тогда́** кто-то кричит: «Не бягите по дороге, а бягите по огородам!» МСТВ., 2003. И я, купивши дом, ещё немного отжил с отцом, **тогда́** вижу: мне всё же нужно жаниться. Н.КЗПЛ., 2003. Никакой подписи я не дала. **Тогда́** время прошло – папа пришёл. МСТВ., 2003.

ТОЖ, нареч.

Брат рано жанился **тож**. ВРН., 2003.

ТОЛОКА́, -й, ж. Коллективная помощь в сельскохозяйственной работе.

Толока́. Разве это работа! Это коневья работа. С лопатам. Это грядки делали. КЛК., 2005. На **толоки** завтра работаем. МСРСГП, 1963. Соседы **толоку** устраивают. МСРСГП, 1963.

ТОЛСТОЙ, -ая, ое. Толстый.

Проруби рубили, специальные такие, назывались пешня. Тяжёлая, конечно, работа. Как лёд не **толстой** [*тогда легче*], а другой раз – семьдесят, восемьдесят сантиметров толщина. КЛК., 2005.

ТОНЯ́, -й, ж. Рыболовная сеть; участок, охваченный опущенным в воду неводом, сетью.

А раньше всё на лошадях ехато. Зимой на мутник [= на ловлю мутником] ездили. Было шесть аль семь лошадей и чатырнадцать человек. Там надо тюшки [= *проруби*] рубить. Я был пекляцом, тюшки рубил. И вот так целый день в озере. Когда три **тони** сделаешь (это такие, что рубить надо), когда два, когда как. Иной раз – ведь там дно-то е не чистое – зацепит, опять надо отцепать, иначе **тоня** пропадёт. А ловили хорошо. ВРН., 2003. [*А что такое тоня, это сетка?*] Не сетка, а вот баламут-то разводят, разбрасывают, а потом тянут. А эта в середине котора, где рыба-то, – **тоня**. КЛК., 2005. Тут сперва ловили-то хорошо судака. Одному прошлый год попало судака одного пять тонн аль чатыре в **тони** одной. Это которые мутником ловят. ВРН., 2003. Двнадцать тюшек сюда и двнадцать сюда. И в середине ешё надо корыто разрубить, называли, куда опускали снасти. Потом отгудова клином таким, ешё девять тюшек рубим. Потом как подойдём, и тогда на эту, на вытяжку. Ешё рыбы сколько. Сколько надо в одной **тонье**, а мы по чатыре **тони** тягали! Всё время рубишь. И тянуть надо. КЛК., 2005. Бывало, в онной **тони** по ста пуд рыбы ловили. МСРСГП, 1963.

ТОРГОВЫ́Й, -ая, -ое. Купленный в магазине.

Рубашка была не сшитая, а **торговая**. ВРН., 2006.

ТОЧИВНО́Й, -ая, -ое. Сшитый из самотканого полотна.

Дали мне **точивной** сарафан. МСТВ., 2006.

ТРЕ́ПКА, -и, ж. Лестница, крыльцо со ступеньками.

← *эст. trepp* ‘не приставная лестница’

У бабушки у моей была **трепка**: сколочено из досочек и сделано крыльцо. Это на печку они залезали вот по такой **трепке**. Н.КЗПЛ., 2008. Гораз **трепка** крутая, сдох [= *дыхание*] спирает, пока поднимаешься. МСРСГП, 1963.

→ **ТРЕ́ПОЧКА**: ступенька.

По **трепочкам** уже [*ребёнок*] сам добирается до двери и стукочёт. МСРСГП, 1963.

ТРЕ́ХТЕЛЬ, -я, м. Воронка (для переливания жидкости в сосуд с узким горлышком).

← *эст. lehter, устар. trehter* ‘воронка’

«**Трехтель**» слово есть, **трехтель** – это воронка. Ну вот, в бутылки молоко [*наливать*] или, например, у нас ешё воронка [*использовалась, когда*] делали домашние колбасы – кишки эти набивали: на воронку надевают кишку и набивают. Н.КЗПЛ., 2008. **Трехтель** в мяня висится на гвоздú, как надо керосин лить, бярì сама. МСРСГП, 1963. **Трехтель** по-другому и не назовёшь. МСРСГП, 1963.

ТРОЁНКА, -и, *жс. Лодка.*

Троёнка – это маленькая [лодка], да-да. А большие лодки – пятерня, были. Ну, это как по-русскому, знаете. [*Пятерня – потому что*] она больше и две пары уключин, грести-то это, знаете? Вёсла называется. Вот так и называли пятерня. Ну, она побольше, как **троёнка**. КЛК., 2005.

ТРОСТА́, -ы, *жс. Тростник.*

Троста́ тож, как сита, растёт вдоль берега, така́ трава с мятелочкам. МСРСГП, 1963. Утки дикие в **тросты** е, оны потом буям [= *стаями*] плаваю. МСРСГП, 1963.

См. также сита

ТРО́СТКА, -и, *жс. Трость.*

В советских-то деду была **трóстка** сделано. Пленные русские солдаты, в немца взятые, были в проволочном заключении. Гоняли йих в лес работать. А дед-то русских кормил ездил, эво и детей посадит на телегу. Так вот деду-то сделано подарочек был – было деду красивая такая **тростка** сделан. Н.КЗПЛ., 2003.

ТРУ́ДНИК, -а, *м. Работник: тот, кто работает, зарабатывает (обычно о работающих членах семьи).*

Двадцать год прожила без **тру́нника**, и голóнная спать не ложилась. КЛК., 1946. Он **тру́нник** плохой, старый. ВРН., 1946. Моих два **трудника**, а он один. РАЯ, 2004. Табак во рту и в рюмку заглядает – какой из них **трудник** будет? РАЯ, 2004.

→ ТРУ́ДНИЦА

Расторговалась, с соседом домой приехала, мяшечек тут с деньгам. Приехала, раздяваюсь, моюсь – бабушка плачет. «Бабушка, что ты плачешь?» – «Доченька, от радости плачу – у меня **трудница** такая!» Одиннадцать лет было мне! Вот така **трудница** я уже в бабушки была! Н.КЗПЛ., 2003. Как сироткой была, так сказали, что «Иди, ещё зиму поучись», так како-то пособие ещё будет бедным. Я говорю: «Не надо мне, ничего не хочу». Считать умела, читать тоже. Эво, бабушке ещё **трудницей** была своей, бабушка и плакала, что «Ты такая **трудница**, доченька!» Н.КЗПЛ., 2003.

ТРУДНО́Й, -ая, -ое. *Трудный.*

Раньше **трудное** дело было мотор купить, приобрести. КЛК., 2005.

ТРЯХНУ́ТЬСЯ, *сов. Упасть.*

Тряхну́лась на спину – рывёла-рывёла. Н.КЗПЛ., 2003.

ТУДЫ́, *нареч. Туда.*

Собирали суда в кучу и отправляли в лагерь **туды́**, в город. ВРН., 2003. Ну, конечно, никто **туды́** мы не ездили. ВРН., 2003. С Вары свярнул на лево, скрозь лес, и **туды́**. ВРН., 2003. Приехали мы **туды́** к крестьянам, мать с ребятам. ВРН., 2003. И вот мы когда в Воронью пришли жить, тут был пустой дом, и нас **туды́** пустили. ВРН., 2003. Все соседы пришли **туды́**-то. ВРН., 2003. А у меня был дядя **туды́** дальше в дяревне. Н.КЗПЛ., 2003. Ленинград открыли, **туды́** на машинах все овощи водили. Н.КЗПЛ., 2003. Маша-то **туды́** как поехала – ой, как я и плакала! Н.КЗПЛ., 2003. Ну, тогда и конфетки мне **туды́**... МСТВ., 2003. Двяна́дцать километров граница у нас по озеру **туды́**. КЛК., 2005. **Туды́** мало ездили, оттуд на машинах с Питера. КЛК., 2005. Две гряды лука вытаскали с мятиной, и под крыжу **туды́** склали, у нас там сарайчик. КЛК., 2005.

ТУТА, нареч. Тут.

Тута и эстонцы, и русские ведь жили. ВРН., 2003. Я из Саадъярве приехал сюды в деревню поглядеть, что как **тута** цело всё. ВРН., 2003. Мыто ходили к своим ещё эстонцам **тута**. ВРН., 2003. И свои спасали **тута**, и из города были приехадши. ВРН., 2003. Идут двое, приезжие: «Что ты **тута** мучаешься, поехали дальше». ВРН., 2003. Вышла [*замуж*] **тута**, и жаних тоже был здешний. Н.КЗПЛ., 2003. Яго в армию не взяли, он **тута** со мной работал. Н.КЗПЛ., 2003. Война утихла, власть советская уж **тута** вторично, колхозы получились. Н.КЗПЛ., 2003. Молодица в Ленинграде продавала, а сынок **тута** отправлял. Н.КЗПЛ., 2003.

ТУЧИТЬ, несов.

→ НАТУЧИТЬ (см.)

Что-то **тучит**, тучи собираются. РАЯ, 2004.

ТЫСЯКА, -и, жс. Тысяча.

Две **тысяки**. БРЗ., 1946.

ТЮПКА, -и, жс. Тюря: кушанье из крошеного хлеба в квасе, воде, молоке и т. п.

В нас **тюпкой** называли, я слыхала, шчо и мурцовкой такú ядú зовут. Ф посту е. МСРСГП, 1963.

ТЮШКА, -и, жс. Любая прорубь, а также такая, которую рубят при подлёдном лове рыбы и используют для того, чтобы продвигать подо льдом сети.

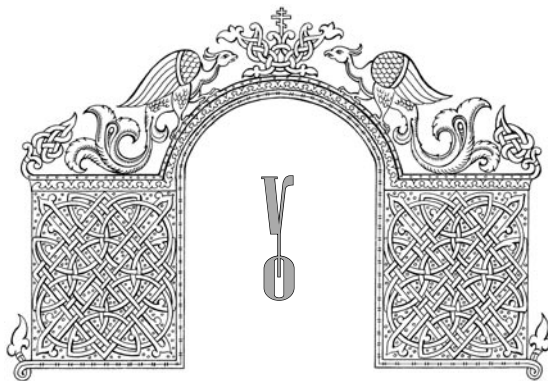
Далеко ходили на **тюшку** за водой. МСТВ., 2004. Неохота на **тюшку** бечь. РАЯ, 2004. На **тюшке** зимой платье полошшишь, рук не чуешь, замёрзнут, а после горят, что в огни. МСРСГП, 1963. Гли [= для] рыбака зимой перво-наперво пашня [= лом] надо, **тюшки** разбивать. МСРСГП, 1963. **Тюшка** – лунка. Большая **тюшка** – это у нас корыто называли – большой кол затолкать. ПРСР., 2008. Вот в это корыто-то [= большую прорубь], где рубили мы, метров пятьдесят жердь такая сделана и заправляется по этим **тюшкам**. КЛК., 2005. Бабка, я в **тюшку** сваливши, только не говори папы! КЛК., 2005.

РУБИТЬ ТЮШКИ

Зимой на мутник ездили. Было шесть аль семь лошадей и чатырнадцать человек. Там надо **тюшки рубить**. Я был пекляцом – **тюшки рубил**. ВРН., 2003. Там шесть человек **рубил** только лёд, в нас **тюшки** назывались. Через каждых пятьдесят шагов там **тюшка** идёт, **рубил**. А лёд-то тогда был здоровый, морозы-то были всё время. Двнадцать **тюшек** сюда и двнадцать сюда. И в середине ешше надо корыто разрубить, называли, куда опускали снасти. Потом оттудова клином таким, ешше девять **тюшек рубим**. КЛК., 2005.

См. также **корыто**





УВЕСТИ́, *сов. Увезти.*

← ВЕСТИ́ (*см.*)

За один-то год, за старенький, рассчитавши, а за будущий год яны́ взяли от яго ещё – всё паханье [= *запас зерна для будущего посева*] **увяли́**. Н.КЗПЛ., 2003. Брата с Таллинна **увяли́** на остров Хийумаа – туда-тко. ВРН., 2003. Приехали (машина такая «виллис», таперешних-то тогда не было – только война окончивши) и **увяли́** [меня] в Тарту. ВРН., 2003.

УВОДИ́ТЬ, *несов. Увозить.*

← ВОДИ́ТЬ (*см.*)

Мы с дедом уехали к соседям, к эстонцам – **уводи́ли** свои продукты, что здесь линия фронта идёт. Н.КЗПЛ., 2003. Молоко стоит наверху, машина приходит, забирает, **уводит** и назад приводит. ВРН., 2003. Яна приеде в дярэвню и заявит: «Мне надо мясо». И тогда все бьют, чтоб ей накопить на машину, ведь яна несколько тонн иной раз возьмёт. И **уводи́ла**. А это ейное дело, куды яна водила. ВРН., 2003.

ЎДИ́ЛЫ, *м. Удила.*

Да, без узды не уедешь никуды. И **ўдилы** в рот яму́ [коню] давали, тогда вожжи. КЛК., 2005.

ЎДИ́ТЬ, *несов. Удить.*

А шо ж, ходил на удочку, вдоль берега **ўдили**. КЛК., 2005.

УЖАХНУ́ТЬСЯ, *сов. Ужаснуться.*

А одное утро: что такое шумит по озеру? Озеро тихое-тихое – шумит! Как взглянули биноклем – **ужахну́лися** люди. Народу несколько [= *много*], вышедцы вси на берег. Глядят, а там плоскодонные пароходы советские пришли через озеро. Н.КЗПЛ., 2003.

УЙТИ́, *сов. Умереть.*

Брат от сердца **ушѐл**. ВРН., 2003. Их-то нету в живых, **ушли́** уже. МСТВ., 2003. Он ляжал в коме [= *в коме*], аппарат сняли – и **ушѐл** сразу. Н.КЗПЛ., 2007. Он тоже болел, но ходил. Он какой-то вот крепкий был у нас. И вы знаете, в пятнадцать минут **ушѐл**... МСТВ., 2003. «Мама, вызывай скорей скорую!» Я спугалась и забыла, какой номер. Он рассярдился, а я говорю: «Не сярди́сь, отец **уходи́т**». МСТВ., 2003.

ЎЛКА, *-и, ж. Улица.*

[Обращаясь к коту:] На **ўлку**, хочешь? МСТВ., 2003. Это маленьким всегда [*говорят*]: «Ну, беги на **ўлку**». Н.КЗПЛ., 2008.

УРКНУТЬ, *сов. Сглазить.*

«Ой, меня, наверно, **уркнули**! Спрысни меня водой», – так говорила бабушка. КЛСТ., 2006.

УСПЕНОВ ДЕНЬ. Праздник Успения Пресвятой Богородицы (15 авг. по ст. стилю / 28 авг. по новому стилю).

= **Успенъё** (см.)

Это было перед **Успеновым днём**. До **Успенова дня** не уеду. ТРТ., 2004.

УСПЕНЬЁ, -я, *жс.* Праздник Успения Пресвятой Богородицы (15 авг. по ст. стилю / 28 авг. по новому стилю).

= **Успенев день** (см.)

[Какой у вас праздник самый большой?] Самый большой – **Успенъё**. КЛК., 2005.

УСТАРЕТЬ, *сов. Состариться.*

Теперь уже не смогли бы ездить больше с товаром туда. Уже мы **устарели**. ВРН., 2003. **Устарел** наш батенька, таперь простой мужчина стал учить славянську грамоту, выучился и пошёл в моленну добровольно. Н.КЗПЛ., 2003. А это Микку, другой конь. [Показывает фотографию.] Ну, бывает, шо не пондравится или **устареет**, покупали другого тогда. КЛК., 2005.

УТИРАЛЬНИК, -а, *м.* Полотенце.

Раньше говорили «**утиральник**», «нужник» [= уборная]. ККТ., 2007.

УТРЕНЯ, -и, *жс.* Ранняя (утренняя) служба в моленной.

= **заутреня** (см.)

Ведь была служба-то: вечерня, это с трёх часов вечера, на воскресенье и на праздники какие; тогда была **утреня**; после **утрени** были тогда часы [см.], и после часов опять вечерня была. Вот сколько молились! ВРН., 2003. Старые постничали, и молодёжь вся постничала, ребятишки все постничали. Бывало, к Рожеству так хотца штудню скорее поесть! Как с **утрени** придём, так сразу в чашку! А раньше не смели брать – пост был. ВРН., 2003.

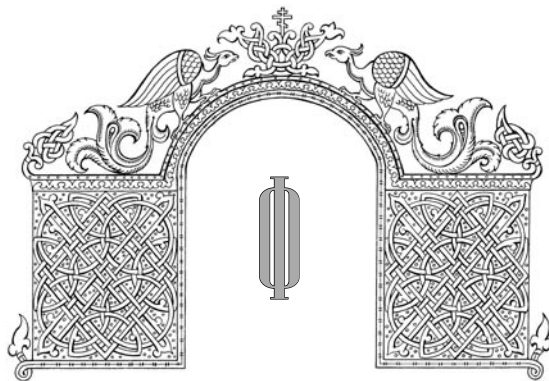
См. также названия других служб: вечерня, часы

УШАТ, -а, *м.* Деревянная кадка с ручками.

Квашоночка – вот грибы солили, иногда бабушка огурцы солила, но это, так сказать, не надолго. В **ушате** она солила осенью, это уже надолго солила: до Нового года мы, может, из **ушата** ели. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также названия других подобных предметов: балейка, дошан, квасник, квашник, квашня





ФІ́НКИ, только множ. ч. *Финские сани (в виде стула со спинкой на длинных полозьях).*

Последний раз был, достал ещё рыбёшки себе на жарёво. На **фінках** ездили. ВРН., 2003. [*Финки встречались?*] Да, конечно, были, но не так много. И они в то время ещё были кованые, в кузнице ещё изготавливали. Рыбаки ездили в озеро, на рыбалку ездили [*на них*], и так вот, по деревне, по дороге. Надо было бабушку к врачу, я сажала её и на **финках** к врачу её везла. Или папа на рыбалку: там специально на **фінках** раньше такая петелька была, вставлял [*в неё*] пешню [= *лом для проруби*] (конец в эту петельку, деревяшку, чёрень, на ручку – там был крюк) и на рыбалку ехал. На сиденье ставил – чемоданчик у него был такой с секушками и со всеми этими припасами своими. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также названия других разновидностей саней: дровянки, кельки, чумки

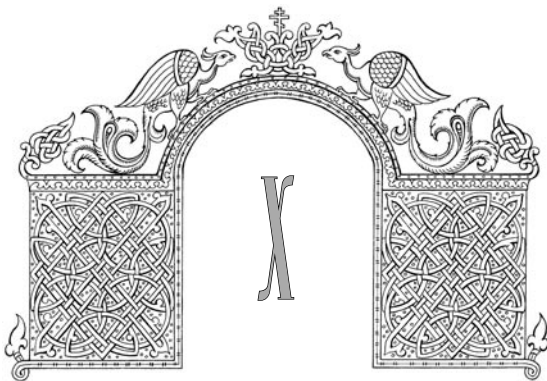
ФЛЮГÁРКА, -и, ж. *Флюгер.*

Эта **флюгарка** ветер показывает. КЛСТ., 1946.

ФЛЯ́РА, -ы, ж. *Сигарета, папироса.*

Идёт по деревне и **фляра** в зубах! Это моя бабушка говорила: «**Фля́ра** в зубах, только дым по сторонам!» Н.КЗПЛ., 2008.





ХАЛА́Т, -а, м. Мужская долгополая верхняя одежда (как правило, тёмного цвета), использовалась обязательно в качестве *смертной одежды* (см.).

Мужчинам ещё нужен был *хала́т*. В костюмах мужчин ни в коем случае не хоронили. Мужчин одевали рубашку тоже и, наверное, кальсоны, точно не знаю. И тёмный *хала́т* надо было обязательно. И тогда саван и всё остальное так же. *Хала́т* тоже сами шили. Мужчины с голой головой [*в гробу*]. КЛСТ., 2003. *Халаты* покойникам делают. Женщинам сарафаны покойницы шьют, а мужикам *халаты*, а поверх саван. МСРСГП, 1963.

См. также *азям*

ХВИЛЬ, -и, ж. Метель.

Хвиль – вроде мятели. «Ну и *хвиль* захватила!» – говорили. МСТВ., 2004. Не всё будут *хвили* и погоды [*плохая погода*] – настанут и прекрасные дни. ТХД., 2004.

ХЛЁБНОЕ ПОДА́НИЕ. Подаяние, которое раздаётся присутствующим в церкви на службе (например, на панихиде).

Это панихида годовая по усопшему. Родственники приходят, приглашают ещё обычно старушек, которые постоянно ходят в моленную. *Хлёбное подаяние* тогда подают, это обязательно должно быть. Ну и там сколько-то певчим крон – кто сколько может, подают. Денежное [*подаяние*] тоже. [*«Хлебное подаяние» – это что такое?»*] Раньше мама говорила, что даже хлебы просто пякли дома и хлебы подавали, чтобы *хлебное* поминание было и *подаяние*. А теперь, конечно, покупают или сладкую булку там, или крендель, и вот раздают, или штрицель. [*Там съедают или домой берут?*] Нет, с собой домой берут. У нас ни в моленной, ни на кладбище не едят. Н.КЗПЛ., 2008.

ХЛО́МНУТЬ, сов. Хлопнуть.

Дверь *хло́мну* и уйду. КЛСТ., 2006.

ХОД, -а, м. У коня: бег.

Хороший конь был. *Ход* был, о! КЛК., 2005.

ХОДОВО́Й, -ая, -ое. Быстрый.

И он *ходовой* был *конь* – на яздú, так! КЛК., 2005. Смолоду в мяня́ горазд походка была *ходовая*. Быстро я любила ходить, я не любила вразвалочку. КЛК., 2005.

ХОРО́МЫ, только множ. ч. *Хозяйственные постройки.*

У них угловые **хорóмы**. **Хорóмы** – это двор, хлев, где скот, гараж, а дом – это само собой. БРЗ., 2004.

ХРЁСТЬБИНЫ, хрёстьбин, м. *Обряд крещения, крестины.*

= **крёстьбины** (с.м.)

В нас **хрёзьбины** редко таперь в дярёвне бывают, а то, бывало, кажное воскресенье попу работы до полдня. МСРСГП, 1963.

ХРИСТИА́НСКИЙ, -ая, -ое.

↔ МИРСКО́Й

1. *О староверах: соблюдающий все обычаи и, как правило, живущий дома (не «в миру»).*

Отец у нас, наверное, был мирско́й, потому что у него стакан всегда был один и тот же, он уже ездил на работы или куда, а мы были ещё **христиа́нские**. Но когда пошли в школу, там нас кормить стали, мы тоже стали мирскими, бабушка от нас отделилась полностью. Да ещё потом в пионеры ведь вступили мы – вообще стали отпадшими. Н.КЗПЛ., 2008.

2. *О посуде: освящённая, чистая посуда, которой пользуются только сами староверы.*

ХРИСТИА́НСКАЯ ПОСУ́ДА ↔ МИРСКА́Я ПОСУ́ДА

[Было принято пить из разных чашек?] А как же! Это **христиа́нское** считалось, а это мирское. Я вышла замуж в эту сямью, дедушка-то был такой грамотный. Полки были. Сказано мне: тама мирская, это как у пьяниц, стаканы да рюмки. Ета вот – наша, староверская. А ето, може, какой приезжий эстонец незнакомый, тоже яму отдельная посуда. Н.КЗПЛ., 2003.

ХРЯ́ПА, -ы, ж.

1. *Ботва у моркови, свёклы, брюквы.*

Вот эту борканину (= морковку) лучше сейчас не тяга́ть, ищё **хря́па** маленькая. Н.КЗПЛ., 2008.

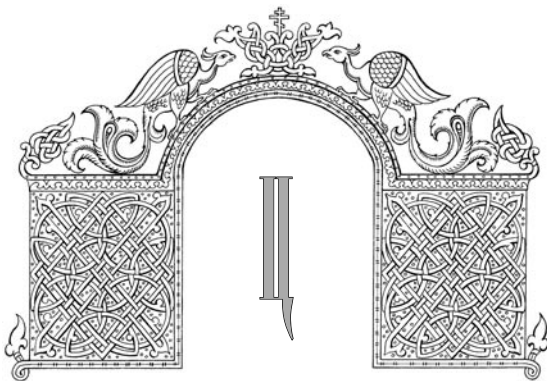
2. *Корм для свиней, приготовленный из нарубленной ботвы свёклы, иногда брюквы.*

И, бывало, в праздник ничего не делали, уже до праздника стараются, чтобы поросётам **хряпы** понабрать, нарубить в кадки, чтобы только вылить поросётам. ВРН., 2003. Салат не яда, ето чыста **хряпа**. МСРСГП, 1963.

ХТО, местоим. Кто.

А утром опять – **хто** в моленну, **хто** по дому. Н.КЗПЛ., 2003. А стариков мало. В моленну-то **хто** пойдёт? Н.КЗПЛ., 2003. **Хто** кого обижал – попросят прощения и опять живут. Н.КЗПЛ., 2003. **Хто** вярну́лся, **хто** не вярну́лся, многие то убитые, то с собой обобранные – и вот так. Н.КЗПЛ., 2003. Немец допрашивал всех, **хто** был в советску власть. Н.КЗПЛ., 2003. Но это **хто** был у власти. Н.КЗПЛ., 2003. Кто же оказался ближний? Кто сделал доброе дело, а не тот, **хто** бежал молиться. МСТВ., 2003. Фрося! Вы, може, видели, **хто**-нибудь дрался там или что. МСТВ., 2003. Дети, **хто** пережил войну, знает: это жуткое дело. МСТВ., 2003. Батюшка спросил, есть ли, **хто** умеет по-славянски читать. МСТВ., 2003. Я от всё время думаю и вспоминаю, **хто** это вот делал? КЛК., 2005. Тогда **хто** куды, кто спасся, кто нет. КЛК., 2005.

См. также **нихто́**



ЦАРА́ПКАТЬ(СЯ), несов. *Царапать(ся)*.

Пяро́ **цара́пкать** стало, плохо пише. МСРСГП, 1963. Ишь, ко́hti каки́ отрасти́ла, **цара́пкаешься** хуже кошки. МСРСГП, 1963.

ЦИГО́РИЙ, -я, м. *Цикорий*.

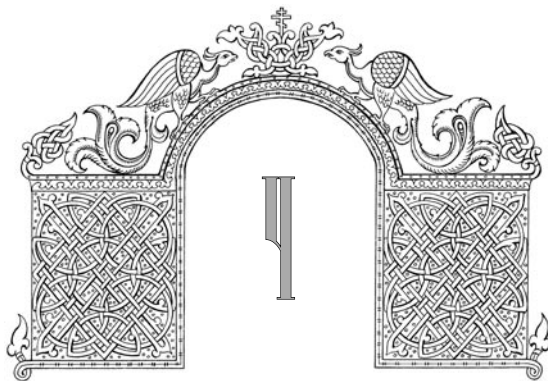
Цигорий росли́ли, кофе́ делали́. Он как морков́ка дли́нная расту́ет. Осенью́ вытя́гивали́, резали́ на кубички́ и сушили́ в печке. В печке́ така́ жаровня́ была́ закры́тая, дли́нная. Туды́ пше́ницы е́щё сы́пали ма́ленько, наве́рное, для́ запа́ху. И над уго́льям в печке́ о́гонь, то́гда ше́вяли́шь, что́б не́ сгоре́ло, и подкрасе́ет ма́ленько. В печке́ то́гда как высу́шит, и в мяшо́к, и суше́ный то́гда всю́ зиму́ ля́жит. И ко́гда на́до, пя́сточку [= *горсть*] по́ложишь. Ко́фий бы́л хоро́ший, у́же ко́фий чи́стый бы́л, не та́к что́ приме́сь аль что́. ВРН., 2003.

ЦЫПЛЯ́ТНИЦА, -ы, ж. *Курица-наседка*.

Э́то на́зывае́м **цы́плятница́**, и си́дят три́ неде́ли, за́чнут в яичка́х чи́вкать, а яны́́ слуха́ют яну́́, **цы́плятки** ма́ленькие. ВРН., 1946.

Ср. де́ти́нуха, де́тя́тница, ква́чка, квохту́ха





ЧАСО́ВНИК, -а, м. *Часосолов.*

Я в **часовнике** с пяти год вси молитвы наизуст, с головы, знала. МСРСГП, 1963.

ЧАСЫ́, только множ. ч. *Служба в моленной с восьми утра.*

А нас посылал в моленную, всягда мы в моленной были. И к заутрене, и вечерню, и к **часам**. ВРН., 2003. Ведь была служба-то: вечерня, это с трёх часов вечера, на воскресенье и на праздники какие; тогда была утренняя; после утрени были тогда **часы́**, и после **часов** опять вечерня была. Вот сколько молились! ВРН., 2003. **Часы** – это в воскресенье с восьми утра. Утренняя после полуночи должна начинаться и до солнечно-го вставания. Тогда первый час. А утром в восемь часов уже [*часы:*] час третий, час шестой и девятый. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также названия других служб: **вечерня**, **заутреня**, **утреня**

ЧЕЛОН, -лна́, м. *Лодка.*

Отец приехал с озера, **чалон** натянул [*на берег*] – и умер. БРЗ., 2005.

ЧЕРЕВ, м. *Червь.*

Рыжики тоже очень хорошие. Яны́ как восковые, жёлтые делаются. Да только их не укараудить: **черев** очень быстро съедает. Когда вырос молодой, ежели не успеешь день аль два – уже всё, **черев** скрозь пройдёт. Он такой как сластимый, **черев** любит. ВРН., 2003. Также очень хорошие. Стал собирать, и такие мясные, и **черев** их не трогает. Это пыдрамокад [= *эст. гриб ежовик*]. Вот волнушки тоже хорошие, тоже **черев** не трогает, яны розовые такие, красивые грибы. ВРН., 2003.

ЧЕРЕДИ́ТЬ (кого, что), несов. *Содержать в порядке, ухаживать.*

Черядить – убирать комнаты, порядок щобы был. Н.КЗП, 2007. Суды́ была привяждёна эта женщина. Ай, как яна́ стала в себя-то приходить! Как яну вином-то растирали! Ай! Как ей вши вобрались! Да с голодухи-то! Сколько мы **черядили**, и я ходила помогать **черядить** яну. Тут мы яну́ так и поправляли, выздоравливали. Н.КЗПЛ., 2003.

ЧЕРЕМНУ́ШКИ, -шек, множ. ч. *Красная сыпь на теле.*

Черямну́шки – это осыпь такая красная. ВРН., 1946.

ЧЕРНИ́ЦА, -ы, ж. *Черника.*

Чарницу и брусницу [= *бруснику*] надо брать засветло, ночью в лясу́ делать нечего. МСРСГП, 1963.

ЧЕРНОВСКО́Й, -ая, -о́е. *Муствеезский.*

← ЧЁРНА (Чёрный Посад, старое название Муствеез)

Ездили в Ленинград в советское время. Наш, **черновско́й**, садится к столу: «Господи, благослови!» Смеются там многие, что перехрюстился. МСТВ., 2003.

ЧЕРНОГОЛÓВИК, -а, м. *Гриб подосиновик.*

Подосиновики – **черноголовики**; белые грибы, а мы называли боровики; подорожники – горькушки. МСТВ., 2003.

ЧЕТВÉРЕГ, -рьга, м. *Четверг.*

А отец был в бане – это в Чистый **четвёрег** (перед Пасхой: Страстная пятница, Великая суббота, Чистый **четвёрег**). В церкви **четвёрег** на пятницу служба должна быть. МСТВ., 2003. В нас один день, а в Казепели другой день. В Вороньи в среду, в Казепели в **четвёрег**, а в нас в пятницу только катка была [= *катались на лошадях на Масленицу*]. КЛК., 2005.

ЧЁРНЫЙ: ЧЁРНЫЙ ПОТОЛÓК. *Потолок, который укладывается сверху на потолочные балки (в противоположность **чистому потолку**, который навешивается под них и оказывается внутри помещения).*

От стены к стене верболки [= *балки*] лежат, и уже к ним **потолóк чёрный** прибивают и потолок чистый прибивают. А во дворе эти верболки, можно сказать, они же голые. Там только один потолок, который сверху, на который сено кладут. Снизу – это уже чистый потолок, который идёт в дом. А **чёрный** – это сверху. Н.КЗПЛ., 2008.

ЧÍСТЫЙ, -ая, -ое.

1. *Чистоплотный, аккуратный.*

[*А если женщина всё убирает, у неё в доме всё в порядке?*] О, эта баба **чыстая**! Н.КЗПЛ., 2008.

2. *О хлебе: испечённый из ржаной муки без добавок.*

Мы просили всегда: «Тётя, спеки нам **чистого** хлебца, без всяких добавок». Это был для нас огромный праздник. Не надо было нам ни булок, ничего, вот только **чистый** хлеб. Один раз в год нам пекли. КЛСТ., 2003.

Ср. наго́льный

3. *О потолке: такой, который крепится к потолочным балкам внутри жилого помещения.*

От стены к стене верболки [= *балки*] лежат, и уже к ним потолок **чёрный** прибивают и **потолóк чистый** прибивают. А во дворе эти верболки, можно сказать, они же голые. Там только один потолок, который сверху, на который сено кладут. Снизу – это уже **чистый потолок**, который идёт в дом. А **чёрный** – это сверху. Н.КЗПЛ., 2008.

ЧТО, союз.

1. *Чтобы.*

Отец детей работал в какого-то богача, и там баржу утопили, и отца теперь в тюрьму взяли, **что** отрабатывать. МСТВ., 2003. Так Эльфрида не хотела того, **что** говорили, что русские – оккупанты: «Ой, в меня в детях русские – столько друзей, знакомых!» МСТВ., 2003. С соседом они приехали домой, **что** в бане помыться. МСТВ., 2003. Мы выбежали и побяжали скорей по Тартуской улице, **что** домой попасть. МСТВ., 2003. Только нам дали вагон, **что** товар сложить да детей посадить, так мужики и толкали. МСТВ., 2003. Таперь отец послал ягó, **что** попроведовать, что оны там делают на поле. Н.КЗПЛ., 2003. Я тебе заплачу, а ты съезди,

свяді́ им денег, **что** домой приехать. Н.КЗПЛ., 2003. Таперь иду с подойником, **что** подоить, — она опять тряхнулася [= упала]. Н.КЗПЛ., 2003.

2. *Потому что, из-за того что.*

А это была рождественская неделя, **что** я варила рис в воде: то ли пироги я хотела печь, аль **что**. МСТВ., 2003. Мама стоит, держит на руках брата и плачет, **что** отец был на озере, на рыбалке, а там бомбят, строчат. МСТВ., 2003. В которого рака яички под хвостом, этого отпускайте, **что** это детята в его. ВРН., 2003. Даже и волков не слышать. Тут, наверно, низкие мяста, так яны не водятся, **что** яны хотят, где повыше, горы. ВРН., 2003. Когда корова телилась, мы поили две нядели чистым молоком телёнка, а иной раз и три. Мы это молоко тогда не ели, **что** яно считали нехорошее. ВРН., 2003. Мы с дедом уехали к соседям, к эстонцам — уводили свои продукты, **что** здесь линия фронта идёт. Н.КЗПЛ., 2003. Один год нас на майскую демонстрацию отправляли. Майские праздники были перед Пасхой как раз. Родители против, **что** надо в церковь идти на такой праздник. КЛСТ., 2003. Были специалисты, справить хотели, но мы побоялись отдать, **шчо** это старинная икона, **що** не возвратят. КЛК., 2005.

ЧТО ДЕНЬ / ЧТО ВСЁ ДЕНЬ. *Каждый день.*

В выходные **что день** служба идёт. ВРН., 2003. Таперь молодёжь — праздник не праздник, а **что день** — пьянка. КЛК., 2005. И мясной суп наварют, не так, **что всё день** он был, а по очереди, разное было. ВРН., 2003.

ЧУБАРЫЧКИ, *множ. ч. Тапочки.*

Чубарычки эво такие, как у меня на ногах. КЛСТ., 1946.

ЧУМІЧКА, *-и, ж. Половник, поварёшка.*

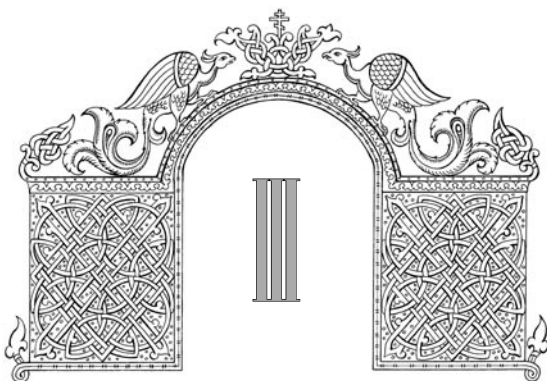
А поварёшку и **чумічка** называют. КЛСТ., 1946.

ЧУМКИ, *чумок, только множ. ч. Самодельные санки для катания.*

Келек у нас не было, **чумки** были. С этих **чумок** мы катались. КЛСТ., 2007. [*А для катания тоже были санки?*] **Чумки**. Это мы делали сами, у нас брат нам делал: дощечка, спереди чуть загнуто сделано, и два деревянных полоза или просто рейки. И две заострённых палки — на коленки встаёшь на эти **чумки**, а палками отталкиваешься. Друзья брата на **чумках** катались все. И хорошо эти **чумки**, когда делали на льду карусель: то есть один кол вбивали, вмораживали в лёд, а другой присоединяли к нему перпендикулярно. Вот к концу прицепишься на этих **чумках**, другие тебя раскручивают, а ты на **чумках** на этом конце едешь! Н.КЗПЛ., 2008.

См. также названия других разновидностей саней: дровянки, кельки, фйнки





ША́НДЫРЬ, -я, м. *Детская игра (вариант известной игры «Штандер»).*

Шандырь – это подбрасывают мяч и кричат имя. Мы обычно мяч бросали на крышу: тогда он скатывается, все разбегаются остальные, [*а тот,*] кого выкрикнут, должен был поймать мяч. Если он в руки поймает, то он может сразу бросить на крышу опять и закричать другого. Если кто-то далеко убежал, он не сможет поймать, значит, всё: остальные разбегаются, а этот водящий должен мячом тогда в кого-нибудь попасть, чтобы нового ведущего [*выбрать*]. [*А если*] не поймал, значит, куда мяч ударился об землю, он должен там стоять и с того места попасть в кого-то. Но остановиться те должны, когда он закричал «стоп». Поймал мячик, в охапку схватил, сказал «стоп», тогда те останавливаются. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также названия других детских игр: двена́дцать па́лочек, краденка, кала-забивала, кучо́к, рю́ха

ШАРЬКІ́, множ. ч. *Бубенчики в лошадиной упряжи.*

[*А лошадей украшали как-нибудь на праздник?*] Да, бывало, вянки такие, цвяты. А так болышенство не, голое так всё это, спина голая. [*А чтоб звенело?*] А, да-да – **шарькі́**. **Шарькі́** вот сюды и прицапали на это, що вот кругом [*то есть на дугу*]. Колокольчики. КЛК., 2005.

ШАФРЕ́ЙКА, -и, ж. *Кладовая, чулан для продуктов (как правило, в сенях).*

← эст. sahver ‘кладовая, чулан’

А **шафре́йка** мы называли – ну, по-эстонски «ша́хвер», а так кладовка же. МСТВ., 2003. Камо́рка – это тоже **шафре́йка** или затоту́рка. Вот зато я вспоминала, что у другой моей бабушки говорили «каморка». Ванина мать говорила «затотурка». А у нас не было такой: ни **шафре́йки**, ни камо́рки, ни затоту́рки. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. затоту́рка, каморка

ШЕ́РЕНЬ, -и, ж.? *Мелкий плавучий лёд на озере.*

Шерень называют, **ше́рень** такая плавает, вот, говорят, лёд будет про-падать. ВРН., 1946.

ШІ́БЕР, -а, м. *Вьюшка: задвижка в печной трубе для прекращения тяги воз-духа.*

← эст. siiber ‘вьюшка’

А вот по строительству у мужиков: мастерок – кельма, брёвна – это ба́льки [*см.*], **ши́бер** – это задвижка. МСТВ., 2003. **Ши́бер**, **ши́бер**, да.

Один в трубу прямо, а другой **ши́бер** по щиту, по прогáру [= дымоходу] идёт для тяпла. КЛК., 2005.

ШИ́РКА, -и, ж.

1. *Крышка, покрышка.*

Закрой ты **ши́ркой** вядро́ с питьяво́й водой. МСРСГП, 1963. Самовар **ши́рочкой** надо закрывать, чтоб не перекипал гораз. МСРСГП, 1963. Куды пропала **ши́рка** от колодца? МСРСГП, 1963. Все **ши́рочки** подгряднились, пойду на озеро помою. МСРСГП, 1963.

2. *Привесы у сетей для тяжести.*

В неводе всё ране каменные аль берестяные **ши́рки** были, а таперь и сети, и **ши́рки** капроновые. МСРСГП, 1963.

ШИРОКОПЛЕ́ЧНИК, -а, м. Сарафан, который надевают **крылоша́нки** (см.) во время службы в моленной, а также сарафан для **смеретной одежды** (см.).

Это мы свою одежду [для моленной] так называем – ряса. Это мы просто прозвали, она называется по закону **широкоплёшник**. КЛК., 2005.

Широкоплечник ещё в моленной используется. Чёрный этот сарафан тоже **широкоплёчник** называется. Он широкий от плеча, чтобы и одевать было удобно. В моленной [он] чёрный. Н.КЗПЛ., 2008.

Ср. сарафан

ШКОРЛУПА́, -ы, ж. Кожура, очистки, шелуха.

= **скорлупа** (см.)

Картофель варили со **шкорлупой**. МСТВ., 2006. Луковой **шкорлупой** красили яйца. ВРН., 2006.

→ **ШКОРЛУ́ПКА**

Вот мы насобираем травы, тётка намелет, и зелёный хлеб пекли, ели. Он зелёный получается из травы. Остатков никаких никогда не было у неё. Она и **шкорлупку** от картошки вымоет, перетолчёт – всё в хлеб. КЛСТ., 2003.

ШЛОПА́ТЬСЯ, несов. *Возиться (в том числе, в воде).*

Здесь озеро-то было мелкое, здесь тако красивое было озеро, как пляж. Бывало, там стирают и половики, и одеялы. И там на озере **шлопаются** всё, всё делают. ВРН., 2003.

ЯЗЫКО́М ШЛОПА́ТЬ: *болтать, говорить пустое.*

Нечего зря **языком шлопать**. Н.КЗПЛ., 2008.

ШЛЯ́ЧА, -и, ж. *Сырая погода с дождём и мокрым снегом, слякоть.*

Такая **шляча**, такой мокрый снег лятит. КЛК., 1946.

ШМУНИ́ТЬ, несов.

→ **НАШМУНИ́ТЬ**, **ОБШМУНИ́ТЬ**, **ПОШМУНИ́ТЬ** (см.)

1. *Тереть в ладонях, очищать трением, обрывать.*

Листья смородишны **шмуню** гл [для] солки. МСРСГП, 1963. Трёшь зёрны между ладошек, **шмуню** рукам. Чай свой **шмуню**. Лук надо **пошмунить**, чтобы он чыстый был. Н.КЗПЛ., 2007. Это лук **шмунить** [показывает движение, как будто трёт что-то в руках]. Можно очищать шелуху. И, кстати, **шмунить** можно, [когда] стираешь: «пошмунить побольше, вот и отстанет». Н.КЗПЛ., 2008.

2. *Тереть; издавать шум трением.*

Ты гораз **шмунить** ногам, вот подошвы и сношены опять. МСРСГП, 1963. Рябёнок заснувши, не **шмунит** ногам. МСРСГП, 1963.

ШМУХЛЕВАТЬ, несов. *Мухлевать, жульничать.*

Всю жисть ты что-то **шмухлюешь**, а толку никакого. МСРСГП, 1963.

ШПЕК, -а, м. *Сало, шпик.*

Ср. эст. pekk 'шпик'

Бабушка обжаривала солёный **шпек** до шкварок, жарила лук в этом сале, картошки и немножко бросит там лапши или макарон. Такой суп. Н.КЗПЛ., 2008. А дощан – туда складывали солёное сало, крышка была, закрывали, чтобы мухи туда не попадали. Соли, конечно, много. И этот солёный **шпек**: и макароны иногда варили, и, конечно, и картошку жарили. До шкварок бабушка прожарит этот солёный **шпек**, и на нём и картошку жарили. Н.КЗПЛ., 2008.

ШУ́МА, -ы, жс.

1. *Сор.*

Шумы намятёшь кажный раз полный угол. МСРСГП, 1963. И откуль **шума** бярётся! МСРСГП, 1963. Там, на́верное, ка́кая-то **шума** была, и загорелось. ПРСР., 2004. Выпаши ты **шуму** на кюфлик [= *совок*] да вынеси. Н.КЗПЛ., 2008.

2. *Луковая шелуха.*

Луковая шелуха – тоже **шума**. Н.КЗПЛ., 2008.

ШУТНО́Й, -ая. *Любящий шутить.*

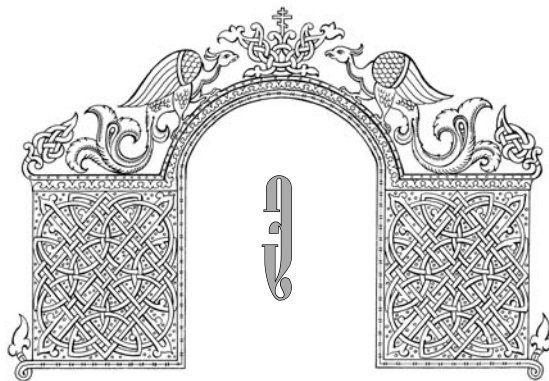
А Мирон такой **шутной** был, и ён оказался вдовцом. Н.КЗПЛ., 2003.

ЩЕБЁ́РА, -ы, жс. *Лещ; крупный лещ.*

В нас боле всяго **шшабёру** ловят, в других мястах попадается не так хорошо. МСРСГП, 1963. **Шшабёра** и окунь самая что ни на есть вкусная рыба. МСРСГП, 1963. Ну, вот как у нас, например, лещ: сначала называется лязгавка, потом подлещик, лещ, **шшабёра**. **Щабёра** иногда и четыре килограмма бывает. Лязгавка это такая примерно, подлещик – килограмм-полтора, лещ – это уже два. А **шшабёра** – это уже большая [*рыба*]. Иногда вот такие **шшабёры**! Больших хорошо коптить. Н.КЗПЛ., 2008.

См. также другие названия леща: лещ, лязга́вка, подлещик





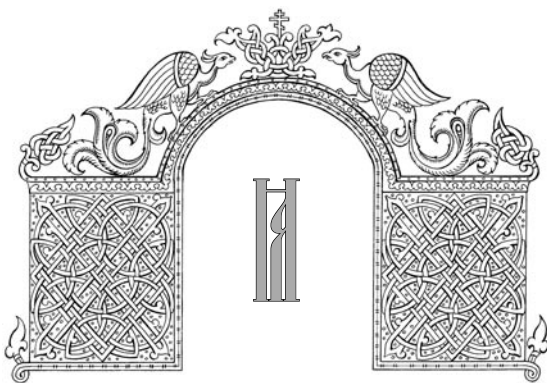
ЭСТОНИЯ: ПРИ (ТОЙ) ЭСТОНИИ. *Во время первой Эстонской республики (1918–1940 гг.).*

Жили **при Эстонии**, потом советская власть пришла, потом немец пришёл. МСТВ., 2003. В нашем доме рядом с нами жил мой крёстный, материн двоюродный брат. А у него был Сталин, увеличенный, ещё **при Эстонии**. Он держал где-то его в подвале. МСТВ., 2003. В [*деревне*] Нина ярманки раньше были в нас, **при Эстонии**, при той. КЛК., 2005.

ЭТЫЙ, -ая, -ое, местоим. *Этот.*

Другие были невесты, али девушки в дярэвне – йих не хотел так, а вот **этую** Николаевну я полюбил. Н.КЗПЛ., 2003. Хозяйка толстая уговаривала, что «Возьмём мы **этую** к себе». Н.КЗПЛ., 2003. Много-много я перяжил в **этую** военную время. Н.КЗПЛ., 2003. Эстонцы пришли к нашим мужукам, что, мол, ёсив возьмёте нас, в **этую**, в компанию, мы тогда возьмём дом этот строить. КЛК., 2005. Потом как подойдём, и тогда на **этую**, на вытяжку. КЛК., 2005. И **этую** споёшь [*песню*], длинная она. ПРСР., 2004. Там **этые** иконы и дорогие камни – всё это было уцелевши. МСТВ., 2003. И в **этые** дни, когда я был за старшего (может, и пофастаю [= *похвастаю*], а правильно скажу), всегда удавалось поймать хороший, большой улов. Н.КЗПЛ., 2003.





ЯБЛОК, -а, м. *Яблоко*.

Подыми **яблок**, под стол скатился со стола. МСРСГП, 1963. Спелый **яблок**. МСРСГП, 1963. **Яблок** этот жунешь [= *сжуёшь*] и пойдёшь. КЛСТ., 2007.

ЯДРЫНА, -ы, ж. *Зерно, семечко*.

Молотили жито, и **ядрына** попала туда [*в глаз*]. МСТВ., 2003.

ЯРЁМНАЯ ЯМКА. *Ямка на шее между ключицами*.

Ярёмная ямочка на шее, через неё сглазить могли. КЛСТ., 2006.

ЯРЙТЬ, безл. *Жечь (о болевых ощущениях)*.

Когда стрякавой-то [= *крапивой*] напаришься [*в бане*], тогда всё тело и **ярйт**. КЛК., 1946. У меня глаза **ярит**. КЛСТ., 2003. **Ярит** – жгёт, лекарство на рану капнуть, так **ярит**. Н.КЗПЛ., 2007.

ЯРМАЛЬКА, -и, ж. / **ЯРМАНКА**, -и, ж. *Ярмарка*.

В каждой местности **ярманка** в своё время была, вся округа съезжалась. МСРСГП, 1963. На **ярманке** купляли и лошадей, и конев. МСРСГП, 1963. Они с папой по **ярманками** ездили – торговали маленькими поросятками. Папа его провожал с товаром в Нарву на **ярманку**, и говорит: «Я на лошади приеду за тобой сразу». МСТВ., 2003. Вот я покажу карточку, я с мамой сфотографировавши на **ярманке**. В Нина **ярманки** раньше были в нас, при Эстонии, при той. КЛК., 2005. Пошли раз на Косу на **ярмальку** за поросяткам. ВРН., 2003.

